GLOSSAIRE DES TERMES D'HABITATION

L'ABC des termes d'habitation

Canada

SCHL CMHC
AU CŒUR DE L'HABITATION

LA SCHL — AU CŒUR DE L'HABITATION

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada, et ce, depuis plus de 65 ans.

En collaboration avec d'autres intervenants du secteur de l'habitation, elle contribue à faire en sorte que le système canadien de logement demeure l'un des meilleurs du monde. La SCHL aide les Canadiens à accéder à un large éventail de solutions de logements durables, abordables et de qualité, favorisant ainsi la création de collectivités et de villes dynamiques et saines partout au pays.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le site Web de la SCHL à l'adresse suivante : **www.schl.ca** ou suivez nous sur **Twitter, YouTube** et **Flickr**.

Vous pouvez aussi communiquer avec nous par téléphone, au 1-800-668-2642, ou par télécopieur, au 1-800-245-9274.

De l'extérieur du Canada : 613-748-2003 (téléphone); 613-748-2016 (télécopieur).

La Société canadienne d'hypothèques et de logement souscrit à la politique du gouvernement fédéral sur l'accès des personnes handicapées à l'information. Si vous désirez obtenir la présente publication sur des supports de substitution, composez le 1-800-668-2642.

GLOSSAIRE DES TERMES D'HABITATION

This publication is also available in English under the title:
Glossary of Housing Terms 60939

Données de catalogage avant publication de la Bibliothèque

Vedette principale au titre :
Glossaire des termes d'habitation

Éd. rév.
Publ. aussi en anglais sous le titre : Glossary of housing terms.
ISBN 0-660-96576-3
No de cat. NH15-159/2001F

1. Construction — Dictionnaires.
2. Habitations — Construction — Dictionnaires.
3. Français (Langue) — Dictionnaires anglais.
1. Société canadienne d'hypothèques et de logement.

TH4812.G56 2001 690'.03 C2001-980242-0

©1982, Société canadienne d'hypothèques et de logement
Révision : 1997, 1999, 2001, 2013

Réimpression : 2001, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013
Imprimé au Canada
Réalisation : SCHL

Préface

Connu dans le passé sous le titre de *Glossaire des termes de construction et d'aménagement de terrain*, cet ouvrage de référence inestimable sert depuis plus de trois décennies aux gens de l'industrie et aux étudiants de niveau universitaire ou collégial inscrits à un programme d'enseignement touchant au bâtiment.

Tout à fait remanié, ce glossaire complet comporte plus de 300 nouvelles définitions témoignant de la terminologie actuelle de la construction, de même que des illustrations extraites de l'ouvrage d'accompagnement, Construction de maison à ossature de bois — Canada.

A

à feuilles caduques, loc. adj. *(deciduous)*
Se dit des plantes ligneuses ou des arbres dont les feuilles tombent chaque année.

à fil serré, loc. adj.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

à grain serré, loc. adj.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

à très faible débit, loc. adv. *(ultra low flow, ultra low flush [ULF])*
Se dit des appareils (robinet, pomme de douche, toilette) qui consomment très peu d'eau par rapport aux appareils ordinaires.

à triple vitrage, loc. adj.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

à tube à ailettes, loc. adj.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

abat-vent, m. *(cowl)*
Capuchon, souvent à lames, fixe ou rotatif, que l'on dispose au-dessus de l'orifice extérieur d'un conduit de fumée ou d'un évent pour réduire le contre-tirage.

abri d'auto, m. *(carport)*
Ouvrage couvert, mais non fermé, contigu à une habitation, destiné à protéger une voiture des intempéries.

ABS *(ABS)*
Abréviation d'acrylonitrile-butadiène-styrène. Type de plastique rigide utilisé en tuyauterie de plomberie pour le drainage, l'évacuation et la ventilation, ou encore le transport de l'eau potable.

ACC *(CCA)*
Abréviation d'arséniate de cuivre chromaté, un produit chimique de préservation du bois. *Voir* CAQ.

accès à l'issue, m. *(access to exit)*
Partie d'un moyen d'évacuation au sein d'une aire de plancher qui donne accès à une issue desservant l'aire de plancher.

accès sans obstacles, m.
Voir Logement polyvalent, m., terminologie.

ACCH *(CHBA)*
Abréviation d'Association canadienne des constructeurs d'habitations.

ACEPU *(CWWA)*
Abréviation d'Association canadienne des eaux potables et usées.

acier d'armature, m. *(reinforcing steel [bar])*	Acier en barres utilisé dans le béton pour en augmenter la résistance à la traction. *Voir* Béton, m., terminologie : béton armé.
action capillaire, f. *(capillary action)*	Mouvement de l'eau qui pénètre dans un matériau poreux ou effet de la tension superficielle qui entraîne l'élévation d'un liquide dans un matériau en dépit de la force d'attraction gravitationnelle.
adhérence due au gel, f. *(adfreezing)*	Processus selon lequel un objet adhère à un autre sous l'effet liant de la glace.
aérateur à lames, m. *(louver)*	Dispositif de renouvellement d'air à lames disposées de manière à exclure la pluie, la vue ou la lumière.
aération, f. *(aeration)*	Faire entrer de l'air dans une pièce.
affaissement, m.	*Voir* tassement.
affleurement rocheux, m. *(outcrop)*	Roc émergeant à la surface du sol.
agrafe à brique, f. *(brick tie)*	Pièce métallique destinée à fixer un placage de brique à un bâtiment et à transmettre les charges latérales au mur de fond.
agrafe en H, f. *(H-clip)*	Petite agrafe de métal ayant la forme d'un H servant à renforcer et à aligner les joints d'about des panneaux du support de couverture non soutenus par l'ossature.
aile, f. *(flange)*	Rive, nervure ou rebord en saillie.
air comburant, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
air d'alimentation, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
air d'appoint, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
air d'alimentation, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
air de combustion, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
air de compensation, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
air de dilution, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

air de reprise, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
air de ventilation, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
air évacué, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
air extérieur, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
air extrait, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
air frais, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
air neuf, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
air vicié, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
aire, f. *(area)*	Mesure d'une surface comprise entre des limites précises, habituellement exprimée en mètres carrés (m^2) ou en pieds carrés (pi^2).

Aire, f., terminologie *(Area terms)*

aire de bâtiment, f. *(building area)*	La plus grande surface horizontale du bâtiment au niveau ou au-dessus du sol, calculée entre les faces externes des murs extérieurs ou à partir de la face externe des murs extérieurs jusqu'à l'axe des murs coupe-feu.
aire de plancher, f. *(floor area)*	Sur tout étage d'un bâtiment, superficie délimitée par les murs extérieurs et les murs coupe-feu et comprenant la superficie occupée par les murs intérieurs et les cloisons, mais non celle des issues et vides techniques verticaux qui traversent l'étage.
aire nette d'une pièce, f. *(net room area)*	Aire de plancher d'une pièce mesurée d'un mur fini à un mur fini.
aire d'agrément, f. *(amenity area)*	Aire située à l'intérieur des limites d'un ensemble résidentiel et destinée à des fins d'agrément, pouvant comprendre un aménagement paysager, des patios, des espaces communs, des salles communes de loisir ou des piscines.
aire de bâtiment, f.	*Voir* Aire, f., terminologie.
aire de jeux, f.	*Voir* Espaces extérieurs, m. pl., terminologie.
aire de plancher, f.	*Voir* Aire, f., terminologie.
aire de séjour extérieure, f.	*Voir* Espaces extérieurs, m. pl., terminologie.

aire nette d'une pièce, f.	*Voir* Aire, f., terminologie.
aires d'agrément communautaires, f. pl.	*Voir* Espaces extérieurs, m. pl., terminologie.
allumage électronique, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
allumeur à surface chaude, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
alluvions, f. pl.	*Voir* Sol, m., terminologie.
alvéole, f. *(core)*	Vide ménagé dans un élément de maçonnerie.
âme, f. *(core)*	Partie centrale d'un ouvrage plaqué ou pli (plis) entre les placages de parement.
amélioration thermique, f.	*Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie : rénovation éconergétique.
aménagement paysager, m. *(landscaping)*	Disposition d'arbres, de gazon, d'autres végétaux, de sentiers, de revêtements de surfaces et de constructions extérieures sur un terrain à des fins décoratives et fonctionnelles.
aménagement paysager naturel, m. *(naturescaping)*	Aménagement paysager qui utilise des plantes indigènes.
aménagement pour accès facile, m. *(accessible design)*	Se dit d'un aménagement domiciliaire ou d'un produit favorisant le libre mouvement des personnes handicapées. Par exemple, un évier accessible. *Voir* accès sans obstacles.
amiante, m. *(asbestos)*	Minéral fibreux hautement résistant à la chaleur formé de silicates hydratés utilisé dans des matériaux ignifuges et isolants. Reconnu pour être cancérigène s'il est inhalé.
amiante-ciment, m. *(asbestos cement)*	Matériau de construction fait de ciment Portland et d'amiante résistant à la propagation des flammes et aux intempéries. Utilisé dans la fabrication de panneaux unis ou ondulés, de bardeaux et de tuyaux.
amincissement, m. *(feathering)*	Réduction graduelle de l'épaisseur d'un matériau jusqu'à ce que l'extrémité soit très mince.
amoncellement de glace, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.

ampère, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
anneau de croissance annuel, m. *(annual growth ring, year ring)*	La combinaison d'une couche de bois initial (de couleur pâle) et d'une couche de bois final (de couleur foncée) qui apparaissent à la coupe transversale d'un arbre. Un anneau annuel représente la croissance d'une année.
antidérapant, adj. *(non-slip, non-skid)*	Qualifie une surface préparée pour éviter les glissades.
aplanissement, m. *(floating)*	Opération de répartition ou de surfaçage d'un enduit ou du béton au moyen d'une taloche.
aplanissoir, m. *(bull float)*	Planche de bois ou pièce d'aluminium ou de magnésium, montée sur un manche, servant à étendre et à lisser le béton fraîchement coulé.
aplomb, m. *(plumb)*	Verticalité indiquée par le fil à plomb.
appareil, m. *(appliance [1]; bond [2])*	(1) Dispositif ou instrument conçu pour exécuter un travail particulier, notamment un appareil électrique tel qu'un grille-pain, une laveuse, une sécheuse, une cuisinière, un réfrigérateur à usage domestique. (2) En maçonnerie, disposition ou format général des briques ou des blocs constituant un ouvrage de maçonnerie solidaire.
appareil à ventilation directe, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
appareil anglais, m. *(English bond)*	En maçonnerie, agencement d'éléments où une assise de boutisses alterne avec une assise de panneresses.
appareil commun, m. *(common bond)*	Ressemble à l'appareil en panneresse sauf qu'il présente une assise de boutisses à tous les cinq, six ou sept rangs. *Voir* appareil en panneresse.
appareil de chauffage autonome, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
appareil de plomberie, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
appareil de traitement de l'air, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

appareil d'éclairage à diodes électroluminescentes (DEL), m.
(LED lighting)
Type de luminaire équipé de diodes électroluminescentes, une source de lumière à faible consommation de courant et à longue durée de vie.

appareil en moellons, m.
Voir Ouvrage de pierre, m., terminologie.

appareil en panneresse, m.
(stretching bond)
Appareil de maçonnerie où chaque brique est posée de sorte que sa face la plus longue soit en parement, chaque joint vertical étant situé entre les centres des panneresses au-dessus et en dessous.

appareil flamand, m.
(Flemish bond)
En maçonnerie, appareil constitué d'assises en boutisses et panneresses alternantes, l'axe des boutisses correspondant à celui des panneresses des assises contiguës.

appareil intelligent, m.
(smart appliance)
Électroménager à microprocesseur capable de recevoir et de transmettre des signaux à l'unité de commande d'un système domotique ou à un poste de commande à distance, comme une entreprise de service public.

appareil irrégulier, m.
(random bond)
Ouvrage de maçonnerie n'ayant aucun motif régulier.

appareil sanitaire, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

appareil ventilé, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

appartement, m.
(apartment)
Pièce ou groupe de pièces servant de logement dans un ensemble d'habitation ou une maison. *Voir* logement collectif.

appartement accessoire, m.
Voir Habitations, f. pl., types.

appentis, m.
(lean-to)
Construction secondaire adossée à un bâtiment principal et surmontée d'un toit à pente unique.

apport solaire direct, m.
(direct solar gain)
Augmentation de la température qui survient lorsque l'énergie solaire thermique pénètre dans un bâtiment par les fenêtres, réchauffe les espaces intérieurs puis est absorbée par les planchers, les murs et d'autres éléments de masse thermique. C'est une stratégie de chauffage solaire des locaux qui consiste à recevoir, à capter, à emmagasiner et à rediffuser l'énergie solaire au sein d'un même espace conditionné. Syn. : gain solaire direct.

apport solaire passif, m.
Voir gain solaire passif.

apprêt, m. — *Voir* Peinture, f., terminologie.

apprêt à métal, m. — *Voir* Peinture, f., terminologie.

apprêt bouche-pores, m. *(sealer)* — Enduit appliqué directement sur une surface non revêtue comme le bois, le béton, la maçonnerie, le coulis de carreaux de céramique et d'autres matériaux afin d'en protéger la surface et d'empêcher la pénétration d'humidité.

approche systémique de la maison, f. *(house-as-a-system)* — Façon d'envisager la conception et l'occupation d'une maison, et d'en comprendre la performance, qui tient compte des effets cumulatifs et de l'interaction de l'enveloppe du bâtiment avec les systèmes de chauffage et de climatisation et avec les autres installations mécaniques, ainsi que du mode de vie des occupants.

appui, m. — *Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.

appui de fenêtre, m. *(sill)* — Élément transversal inférieur d'une baie de fenêtre. *Voir aussi* Fenêtres, f. pl., terminologie : appui.

aquastat, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

arc en tiers-point, m. *(ogive)* — Arc équilatéral ou gothique.

arcade, f. *(arcade)* — Rangée d'arches soutenues par des colonnes qui peuvent être fixées ou non à un bâtiment.

arche, f. *(arch)* — Élément architectural allongé, en général cintré, enjambant un espace vide, une ouverture ou un passage, reposant à ses deux extrémités sur des piliers, des culées ou des murs et utilisé pour supporter une charge et résister à la pression.

ardoise, f. — *Voir* Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.

arête, f. *(hip)* — Angle saillant formé par l'intersection de deux pentes de toit.

arêtier, m. — *Voir* Chevrons, m. pl., types.

argile réfractaire, f. *(fire clay)* — Argile résistant aux températures élevées servant à fabriquer la brique réfractaire et employée comme mortier entre les briques réfractaires.

argile, f. — *Voir* Sol, m., terminologie.

arrêt, m.
(stop)
Moulure le long des bordures intérieures d'un cadre de porte ou de fenêtre.

arrêt de porte, m.
(door stop)
L'arrêt contre lequel la porte se bute en se fermant, sur la face d'un cadre de porte.

arroseur, m.
Voir asperseur.

artère, f.
Voir Électricité, f., terminologie.

ascenseur, m.
(elevator)
Appareil constitué d'une cabine mobile assurant le déplacement vertical des personnes, étant soit suspendu par des câbles, soit supporté (ascenseur hydraulique sur piston).

ASHRAE
Abréviation d'*American Society of Heating, Refrigerating and Air-conditioning Engineers* (pas d'équivalent en français).

ASPE
Abréviation d'American Society of Plumbing Engineers (pas d'équivalent en français).

asperseur, m.
(sprinkler)
Appareil d'arrosage automatique des pelouses et des jardins. Syn. : arroseur.

asphalte, m.
([bituminous] asphalt)
Hydrocarbure très visqueux dont la couleur varie du brun foncé au noir, qui est produit à partir de résidus de la distillation du pétrole et qui entre dans la fabrication de matériaux de toiture et autres matériaux de construction comme agent d'imperméabilisation ou de collage. *Voir* Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.

ASSE
Abréviation d'*American Society of Sanitary Engineering* (pas d'équivalent en français).

assemblage à contre-profil, m.
(coping)
Trait de scie à la jonction de deux éléments de garniture qui se rencontrent à un angle.

assise, f.
(course)
Chaque rangée continue de briques ou d'éléments de maçonnerie; le terme s'applique aussi aux bardeaux.

assise de base, f.
(base course)
Premier rang d'éléments de maçonnerie.

assise de boutisses, f.
(header course)
Rang d'un mur où tous les éléments de maçonnerie sont des boutisses.

assise de panneresses, f.
(stretching course)
Assise d'un mur où les éléments de maçonnerie sont disposés de façon à ce que leur face la plus longue soit en parement.

ASTM	Abréviation d'*American Society for Testing and Materials* (pas d'équivalent en français).
âtre, m. *(hearth)*	Partie du foyer où l'on fait du feu.
atrium, m. *(atrium)*	Cour intérieure de un ou plusieurs étages sur laquelle peuvent donner certaines pièces d'un bâtiment.
attache antisoulèvement, f. *(hurricane clip)*	Agrafe métallique servant à fixer solidement les éléments de la toiture à la sablière.
atténuation du bruit, f. *(sound attenuation)*	(1) Mesures et dispositifs visant à réduire la transmission du bruit. (2) Diminution du niveau d'intensité d'un son lorsqu'il traverse une porte, une fenêtre, un mur, un toit ou un plancher.
au niveau du sol, loc. adv. *(at grade)*	Élévation de la partie d'une construction ou d'un élément du site qui arrive à égalité avec le sol environnant.
aubier, m. *(sapwood)*	Couche extérieure de l'arbre contenant des cellules vivantes, de couleur généralement plus claire que le duramen et moins résistante à la pourriture.
au-dessous du niveau du sol, loc. adv. *(below grade)*	Se dit de la partie d'une construction ou d'un élément du site qui est située sous le niveau fini du sol environnant.
au-dessus du niveau du sol, loc. adv. *(above grade)*	Partie d'une construction ou d'un élément du site qui est située plus haut que le niveau du sol environnant.
automatique, adj. *(automatic)*	Se dit d'un élément qui fonctionne de lui-même au moyen d'un dispositif mécanique ou électrique (p. ex. une pompe de puisard ou une porte de garage automatique).
auvent, m. *(awning)*	Petite toiture en surplomb d'une fenêtre ou d'un porche. *Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie. *et* Châssis, m., types.
auvent, m. *(canopy)*	Petite toiture placée au-dessus d'une ouverture dans un mur extérieur ou d'un passage.
avaloir, f. *(throat)*	Rétrécissement entre le foyer et la chambre à fumée ou le conduit de fumée.
avaloir de sol, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
avant-toit, m.	*Voir* débord de toit.

avertisseur de fumée, m.
(smoke alarm)

Dispositif de sécurité qui détecte la fumée dans l'air ambiant et déclenche une sonnerie d'alarme pour aviser les occupants du danger d'incendie.

avertisseur vibrant, m.
(vibrating alarm)

Appareil portatif émettant des vibrations lorsque la sonnette de porte est actionnée ou qu'un autre événement se produit à la maison. Sert aux personnes ayant des troubles de l'ouïe ou de la vue, aux personnes à mobilité réduite ou aux malades alités.

avertisseur visuel, m.
(visible alarm)

Appareil doté d'un clignotant destiné aux personnes malentendantes ou sourdes, mais convenant également aux milieux où le silence est important.

AWG

Abréviation d'*American Wire Gauge*, aussi connue sous l'appellation de *Brown and Sharpe Wire Gauge* (pas d'équivalent en français). Norme servant à mesurer le calibre de conducteurs non ferreux (autres que des conducteurs en fer ou en acier). Le calibre est une mesure du diamètre du conducteur (l'épaisseur du câble).

axe, m.

Voir ligne de centre.

azimut, m.
(azimuth)

Orientation d'une ligne horizontale par rapport au nord, mesurée en degrés dans le sens des aiguilles d'une montre.

B

bac de compostage, m.

Voir compostière.

baguette d'angle, f.
(angle bead [1]; corner bead [2])

(1) Petite moulure protectrice posée sur les angles saillants formés par l'intersection de deux murs revêtus d'un enduit ou réalisés avec des plaques de plâtre.
(2) En plâtrage, bande en métal se plaçant aux angles saillants avant l'application de l'enduit dans le but de les protéger, de les aligner et de les renforcer. En revêtement de plaques de plâtre, bande en métal ou en bois fixée pour protéger les angles saillants contre les dommages.

baguette de vitrage, f.
(glazing bead)

Baguette taillée à onglet sur la face intérieure d'un châssis pour maintenir le verre en place. Syn. : parclose.

baie, f.
(bay)

L'un des intervalles ou espaces dans lesquels un bâtiment est divisé par des poteaux, piliers ou murs de séparation. *Voir aussi* Fermes, f. pl., terminologie.

baignoire, f.
(bathtub)
Appareil sanitaire fixe composé d'une cuve dans laquelle une personne peut se baigner.

baignoire à porte, f.
(walk-in bath)
Baignoire coupée par une porte s'ouvrant par le côté et destinée à en faciliter l'accès aux personnes à mobilité réduite.

baignoire romaine, f.
(roman bathtub)
Baignoire profonde encastrée dans le plancher ou placée loin des murs.

bain hydromasseur, m.
(whirlpool bathtub)
Baignoire profonde équipée d'une pompe faisant circuler l'eau. Syn. : bain tourbillon.

bain tourbillon, m.
Voir bain hydromasseur.

baisse de pression, f.
Voir Ventilation, f., terminologie.

balcon, m.
(balcony)
Galerie ou plate-forme en porte-à-faux ou soutenue faisant saillie sur le mur d'un bâtiment et fermée par une balustrade ou un garde-corps. *Voir aussi* Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie.

ballast, m.
(ballast)
(1) Matière telle que le gravier servant à assujettir l'isolant et le complexe d'étanchéité d'une toiture.
(2) Dispositif servant à maintenir la tension du courant circulant dans un circuit électrique (*voir* Électricité, f., terminologie.).

balustrade, f.
(balustrade)
Garde-corps plein ou ajouré d'environ 900 à 1 100 mm (35 à 43 po) de hauteur, placé en bordure d'une ouverture dans le plancher ou le long d'un escalier, d'un palier, d'un balcon, d'une mezzanine, d'une galerie, d'un passage piéton surélevé ou à tout autre endroit où il faut prévenir une chute accidentelle en raison de la dénivellation. *Voir* garde-corps.

balustre, m.
(baluster)
Élément vertical d'une balustrade placé entre la main courante et la marche d'un escalier ou entre une rampe horizontale et le plancher. *Voir* garde-corps.

bande d'avertissement tactile, f.
(tactile strip)
Lettrage marqué en relief ou bandes texturées avertissant les personnes atteintes de troubles visuels du début et de la fin d'un escalier ou signalant une autre caractéristique d'aménagement dans une maison.

bande de clouage, f.
(nailer, nailing strip)
Bande de matériau (généralement du bois) servant de base à la fixation des revêtements de finition.

bande de départ, f.
(starter strip)
Matériau de toiture appliqué sur le débord de toit pour assurer l'imperméabilisation en obturant les espaces sous les découpes et les joints du premier rang de bardeaux.

bardage, m.
(siding)

Matériau (autre que la maçonnerie ou le stucco) utilisé comme revêtement mural extérieur.

bardage à clin, m.
(bevel siding [1]; clapboard [2])

(1) Revêtement mural constitué de planches de 100 à 300 mm (3,94 à 11,81 po) de largeur, plus minces d'un côté, et posées horizontalement, le côté le plus épais d'une planche chevauchant le côté le plus mince de celle du dessous.
(2) Revêtement mural extérieur en bois posé horizontalement dont les planches se chevauchent pour mieux résister aux intempéries. Syn. : clin.

bardage à mi-bois, m.
(drop siding)

Revêtement extérieur rainuré et posé à chevauchement.

bardeau, m.
(shingle)

Élément de couverture relativement mince et petit, posé par rangs à recouvrement, s'utilisant également comme revêtement des murs d'un bâtiment.

bardeau de fente, m.
(shake)

Élément de couverture ou de revêtement mural obtenu par le fendage (et non pas le sciage) d'une billette de bois.

barrage de glace, m.
(ice damming)

Formation d'une couche de glace sur une couverture, la plupart du temps à la hauteur du débord de toit, qui peut entraîner des infiltrations d'eau dans le vide sous toit puis à l'intérieur de la maison lorsque la couche de glace s'épaissit au point de faire refouler l'eau de fonte sur la couverture, qui peut alors passer sous les bardeaux. Révèle habituellement une isolation thermique insuffisante et/ou la montée dans le vide sous toit d'air chaud provenant de l'intérieur de la maison. Syn. : barrière de glace.

barre à haute adhérence, f.
(deformed bar)

Barre d'armature présentant une surface nervurée pour assurer un meilleur liaisonnement entre la barre et le béton dans lequel elle est noyée.

barre antipanique, f.
(panic bar)

Barre transversale placée sur une porte de sortie qui, lorsqu'on la pousse, libère le verrou et permet d'ouvrir la porte vers l'extérieur. Équipe habituellement les issues de secours pour faciliter l'évacuation des bâtiments.

barre collectrice neutre, f.

Voir Électricité, f., terminologie.

barre collectrice thermique, f.

Voir Électricité, f., terminologie.

barre d'appui, f.
(grab bar)
Poignée fixée sur un mur pour soutenir le poids d'une personne ou l'aider à se maintenir en équilibre. Souvent utilisée dans les salles de bains pour faciliter l'utilisation de la toilette et l'accès à la baignoire ou à la douche.

barre de dilatation, f.
(temperature rod)
Petite tige d'acier noyée dans le béton dans le but de prévenir la fissuration attribuable à la dilatation ou à la contraction.

barre de seuil, f.
Voir seuil de porte (2).

barrière de glace, f.
Voir barrage de glace.

bassin collecteur, m.
(catch basin)
Bassin souterrain généralement construit à la ligne de démarcation d'une rue pour diriger les eaux de surface vers un égout pluvial ou un sous-branchement d'égout et qui comporte un puisard à sédiments servant à retenir les grosses particules et les détritus.

bassin de rétention, m.
Voir Drainage du sol, m., terminologie.

bateau, m.
(lowered curb)
Section d'une bordure qui est abaissée pour favoriser la transition sans obstacles d'une surface à une autre. Syn. : bordure abaissée.

bâti d'attente, m.
(rough opening)
Ouvrage d'encadrement non fini d'une ouverture destinée à recevoir une porte ou une fenêtre. *Voir aussi* Fenêtres, f. pl., terminologie.

Bâti-Flex^{MC}, m.
Voir Logement polyvalent, m., terminologie.

battement, m.
(astragal)
Moulure fixée à l'une des extrémités d'une porte à deux battants ou d'un châssis double pour assurer l'étanchéité lorsque les portes ou les fenêtres sont fermées.

BCIN
Abréviation de *Building Code Identification Number* (pas d'équivalent en français), un système utilisé en Ontario pour identifier les personnes qui possèdent des compétences particulières ayant trait à la connaissance du code du bâtiment de la province.

belvédère, m.
Voir Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie.

besace, f.
(cricket)
Petite construction de toit à la jonction d'une cheminée ou d'un autre ouvrage vertical et d'un toit, dirigeant l'eau de pluie derrière l'ouvrage en question. Syn. : dos d'âne. *Voir* solin en dos d'âne.

béton, m.
(concrete)
Mélange soigneusement proportionné de ciment, de gros et de petits granulats et d'eau. *Voir* Béton, m., terminologie.

Béton, m., terminologie *(Concrete terms)*

affaissement, m. *(slump)*	Mesure de la dureté et de la consistance du béton fraîchement malaxé immédiatement après l'enlèvement du cône d'Abrams.
béton à air occlus, m. *(air-entrained concrete)*	Béton dans lequel on a inclus un agent entraîneur d'air qui forme de minuscules bulles d'air, ce qui améliore la résistance au gel et dégel.
béton aéré, m. *(aerated concrete)*	Béton léger contenant de minuscules bulles d'air qui occupent une grande partie de sa masse. Son indice de transmission du son et de la chaleur est inférieur à celui du béton ordinaire. Syn. : béton cellulaire
béton armé, m. *(reinforced concrete)*	Béton dans lequel on a noyé une armature constituée de barres ou de treillis d'acier de façon que les deux matériaux agissent solidairement pour résister aux efforts. Souvent utilisé pour les planchers, les poteaux et les poutres en béton.
béton cellulaire, m. *(cellular concrete)*	*Voir* béton aéré.
béton non armé, m.	*Voir* béton ordinaire.
béton ordinaire, m. *(plain [unreinforced] concrete)*	Béton qui ne contient aucune armature. Syn. : béton non armé.
bloc de béton, m. *(concrete block)*	Élément de construction composé de ciment, de petits granulats et de sable, couramment utilisé pour l'érection de murs porteurs, de remplissage et de fondation.
coffrage à béton, m. *(concrete formwork)*	Ensemble de panneaux de bois ou de métal ou matière textile dans lesquels on coule du béton pour mettre en place, une fois qu'il a pris et durci, des fondations, des semelles, des murs, des piliers ou d'autres éléments porteurs. Syn. : coffrage.
coffrage isolant, m. *(insulated concrete form)*	Coffrage modulaire (en blocs ou en panneaux) constitué de parois de polystyrène rigide parallèles dont l'écartement est maintenu par des entretoises en métal ou en plastique entre lesquelles est coulé du béton pour former des murs hors sol et sous le niveau du sol.
cure du béton, f. *(curing)*	Durcissement du béton dans des conditions de température et d'humidité réglées pour favoriser une réaction chimique continue et lui permettre de développer la résistance et les propriétés voulues.

fondations en béton, f. pl. *(concrete foundation)*	Structure en béton qui soutient un bâtiment en transférant et en répartissant les charges permanentes et les surcharges au sol ou au roc sous-jacent.
panneaux structuraux isolés, m. pl. *(Structural Insulated Panel System [SIPS])*	Ensemble de panneaux muraux ou de toiture qui se composent de deux plaques ou parois de bois entre lesquelles on a fixé de la mousse isolante en plastique rigide.
règle à araser, f. *(screed)*	Latte de bois ou d'aluminium servant à niveler et à lisser la surface du béton pour lui donner la bonne élévation au moment de sa mise en place.
semelle de béton, f. *(concrete footing)*	Base de béton élargie et épaissie courant sous un mur de fondation, ou placé sous un pilier ou un poteau afin de transférer et de répartir des charges structurales au sol.
béton à air occlus, m.	*Voir* Béton, m., terminologie.
béton aéré, m.	*Voir* Béton, m., terminologie.
béton armé, m.	*Voir* Béton, m., terminologie.
béton cellulaire, m.	*Voir* Béton, m., terminologie.
béton non armé, m.	*Voir* Béton, m., terminologie.
béton ordinaire, m.	*Voir* Béton, m., terminologie.
bidet, m. *(bidet)*	Appareil sanitaire semblable à une toilette, muni d'un robinet et d'un tuyau d'évacuation et dont la cuvette sert tout spécialement à laver les régions génitale et anale.
biseau, m. *(bevel)*	Bord taillé obliquement.
bitume, m. *(bitumen)*	Hydrocarbures, comme ceux que l'on trouve dans l'asphalte (*voir ce mot*) et l'asphalte minéral.
bleuissement, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
bloc, m. *(masonry block)*	Élément de béton fabriqué en usine. *Voir* Construction, f., types.
bloc cellulaire, m. *(cellular block)*	Bloc de maçonnerie dont la masse présente des bulles d'air distribuées uniformément.
bloc de béton, m.	*Voir* Béton, m., terminologie.

bloc parapluie, m. *(splash block)*	Petit bloc de maçonnerie posé sur le sol, sous une descente pluviale, pour recevoir les eaux d'évacuation du toit et les éloigner du bâtiment.
bois à rive à mi-bois, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
bois classé par résistance mécanique, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.

Bois d'ingénierie, m., terminologie *(Engineered wood terms)*

bois de charpente composite, m. (SCL) *(structural composite lumber [SCL])*	Terme générique désignant des produits structuraux de bois d'ingénierie créés en superposant des placages, des lamelles ou des particules de bois collés ensemble au moyen d'adhésifs d'extérieur pour former des blocs de bois appelés billes. Ces billes durcissent dans une presse chaude puis sont sciées en pièces uniformes pouvant facilement être travaillées sur les chantiers avec des outils de construction courants. Sont inclus dans cette catégorie le bois en placage stratifié (LVL), le bois de copeaux parallèles (PSL) et le bois de longs copeaux lamellés (LSL).
bois de copeaux parallèles, m. (PSL) *(parallel strand lumber [PSL])*	Produit de bois de charpente fait de longues et minces lamelles de bois collées ensemble.
bois de longs copeaux lamellés, m. (LSL) *(laminated strand lumber [LSL])*	Produit du bois fabriqué en collant des copeaux de bois les uns aux autres et en les pressant pour former des éléments en continu ensuite coupés aux formats voulus pour en faire des chevêtres, des solives de rive pour planchers, des colonnes, des solives, des poteaux, des linteaux et des panneaux de rive.
bois en placage stratifié, m. (LVL) *(laminated veneer lumber [LVL])*	Bois de construction constitué par plusieurs minces couches de bois collées ensemble avec un adhésif d'extérieur.
bois lamellé-croisé, m. *(cross laminated timber [CLT])*	Panneaux massifs en bois d'ingénierie fabriqués en croisant entre trois et sept couches de bois de résineux et en les fixant ensemble au moyen d'adhésifs ou de fixations.
contreplaqué, m. *(plywood)*	Panneau de bois comportant généralement un nombre impair de plis, collés sous pression à fil croisé.
lamellé-collé, m. *(glulam)*	Poutre ou colonne fabriquée en collant des lamelles de bois aux dimensions voulues. Syn. : bois lamellé-collé.

panneau de fibres haute densité, m. *(high-density fibreboard)*	Panneau de fibres très résistant conçu pour les applications qui exigent une résistance accrue. Fait de fibres de bois comprimées et liées avec des résines sous forte pression pour en faire un substrat d'ingénierie. Souvent utilisé dans la fabrication des planchers flottants. La pression utilisée pour ces panneaux est supérieure à 50 livres par pi³ ou 800 kg par m³.
panneau de copeaux, m. *(waferboard)*	Panneau de charpente en bois fabriqué à partir de grandes particules distribuées au hasard (à la différence des panneaux de copeaux orientés dont les lamelles sont en couches orientées à angle droit par rapport aux couches contiguës) et collées en masse compacte. Syn. : panneau gaufré, panneau de grandes particules.
panneau de copeaux orientés, m. (OSB) *(oriented strand board [OSB])*	Panneau de bois de charpente fabriqué en collant sous pression et à température élevée de minces lamelles de bois orientées à angle droit par rapport aux couches contiguës.
panneau de grandes particules, m.	*Voir* panneau de copeaux.
poutrelle en I, f.	*Voir* solive en I.
solive en I, f. *(I-joist)*	Produit de bois d'ingénierie formé par deux pièces de bois de dimensions courantes ou deux semelles de bois en placage stratifié (éléments horizontaux constituant la partie supérieure et la partie inférieure de la solive) fixées aux chants d'un panneau de copeaux orientés ou de contreplaqué (la partie verticale de la solive). Les solives en I servent à construire des planchers et peuvent aussi être utilisées pour réaliser des chevrons. Syn. : poutrelle en I.
bois d'œuvre, m. *(timber)*	Pièce de bois d'au moins 125 mm (4,92 po).
bois de charpente, m. *(structural timber)*	Bois de construction destiné à soutenir des charges, donc classé suivant qu'il convient tout à fait à l'usage prévu.
bois de charpente composite, m.	*Voir* Bois d'ingénierie, m., terminologie.
bois de conifère, m.	*Voir* bois de résineux.
bois de construction, m. *(lumber)*	Bois précoupé utilisé dans la construction ou le travail du bois.

Bois de construction, m., terminologie *(Lumber terms)*

à fil serré, loc. adj.	*Voir* à grain serré.
à grain serré, loc. adj. *(fine-grain)*	Bois dont les anneaux de croissance annuels sont étroits. Syn. : à fil serré.
bleuissement, m. *(blue-stain)*	Décoloration du bois qui devient bleu gris sous l'effet de certains champignons ou insectes. Modifie l'apparence, mais n'altère généralement pas la résistance du bois.
bois à rive à mi-bois, m. *(shiplapped lumber)*	Forme d'embrèvement pour le bois de construction, où une section de la moitié de l'épaisseur de la planche est enlevée de la rive supérieure alors qu'une section identique est enlevée de la rive inférieure opposée.
bois classé par résistance mécanique, m. (MSR) *(machine stress-rated lumber [MSR])*	Bois dont la résistance a été déterminée par une machine plutôt que par l'examen visuel d'un classeur de bois.
bois de construction brut, m. *(rough lumber)*	Bois n'ayant reçu aucun corroyage après sa coupe par sciage.
bois de construction clair, m.	*Voir* bois sans défauts.
bois de construction séché au séchoir, m. *(kiln-dried)*	Bois de construction qui a été séché dans un séchoir.
bois de construction vert, m. *(green lumber)*	Bois insuffisamment séché dont la teneur en eau est supérieure au point de saturation des fibres (environ 25 à 30 %).
bois de copeaux parallèles, m. *(parallel strand lumber)*	*Voir* Bois d'ingénierie, m. terminologie.
bois d'échantillon, m. *(dimension stock)*	Bois de construction taillé à des longueurs régulières (par exemple, les poteaux muraux).
bois embouveté, m. *(tongue-and-groove lumber)*	Planche ou madrier langueté sur une rive et rainuré sur l'autre de manière à ce que les rives puissent s'emboîter l'une dans l'autre.
bois en placage stratifié	*Voir* Bois d'ingénierie, m., terminologie.

bois sans défauts, m. *(clear lumber)*	Bois exempt de nœuds ou d'autres irrégularités. Syn. : bois de construction clair.
bois séché à l'air, m. *(air dried lumber)*	Bois séché sans chaleur artificielle.
bout embouveté, m. *(end matched)*	Assemblage d'éléments en bois dont les extrémités sont languetées et rainurées.
classe, f. *(grade)*	Classification du bois établie selon la résistance ou l'aspect.
commun, adj. *(common)*	Se dit du bois convenant au travail général de construction, ayant trop de défauts pour servir à la finition.
corroyer, v. *(dress)*	Dresser par rabotage une ou plusieurs faces d'une pièce de bois de sciage.
côté de la face, m. *(face side)*	Face d'une pièce de bois ou d'un panneau qui a la plus belle apparence. Syn. : face la plus belle; parement (dans le cas d'un contreplaqué).
de choix, loc. adj. *(select)*	Qualifie un bois de grande qualité classé pour sa belle apparence. Syn. : structure choisie.
débit sur dosse, m. *(flat sawn)*	Bois scié de façon tangentielle par rapport aux anneaux de croissance annuels, de sorte que les anneaux de la grume forment un angle de moins de 45 degrés par rapport à la face la plus large. Les pièces de bois ainsi débitées se caractérisent par un veinage arqué sur la face la plus large.
débit sur maille, m. *(edge grain)*	Bois scié environ à angle droit par rapport aux anneaux de croissance annuels, de sorte que les anneaux forment un angle se situant entre 45 et 90 degrés par rapport à la surface la plus large. *Voir* débit sur quartier.
débit sur quartier, m. *(quarter sawn)*	Bois scié le long du rayon d'une grume à un angle de 45 à 90 degrés par rapport aux anneaux de croissance annuels. On dit qu'une grume est débitée sur quartier puisque le tronc est d'abord coupé en quatre sur toute sa longueur, chaque quartier étant ensuite débité en planches dans le sens radial. La face la plus large du bois débité sur quartier est alignée sur le rayon de la grume, de sorte que les anneaux de croissance ont une orientation oscillant entre 45 et 90 degrés par rapport à la face la plus large. *Voir* débit sur maille.

défaut, m. *(defect)*	Défaut ou irrégularité dans le bois de construction qui en compromet l'utilité, la durabilité, la résistance ou l'aspect.
dimension finie, f. *(finished size)*	Dimension d'une pièce de bois corroyée et séchée.
dimensions corroyées, f. pl. *(dressed size)*	Dimensions du bois de construction dont les faces ont été dressées par rabotage.
dimensions nominales, f. pl. *(nominal size)*	Dimensions approximatives du bois avant séchage et corroyage. Par exemple, les dimensions réelles d'une pièce aux dimensions nominales de 2 x 4 po sont d'environ 1¾ x 3½ po.
équilibre hygrométrique, m. *(equilibrium moisture content [EMC])*	Degré d'humidité à partir duquel le bois ne perd ni ne gagne d'humidité quand il est exposé à l'air et à une humidité relative donnée. Syn. : taux d'humidité d'équilibre.
face la plus belle, f.	*Voir* côté de la face.
fente, f. *(check)*	Fissure longitudinale dans le bois pouvant être causée par un séchage trop rapide.
fil, m. *(grain)*	Disposition ou direction des fibres du bois (fil tors, fil tranché, etc.) et largeur relative des anneaux de croissance (fil grossier, fil fin, etc.). Syn. : grain, veine.
fil dévié, m. *(cross grain)*	Fibres du bois qui ne sont pas parallèles à la longue dimension d'une pièce de bois. Syn. : fil tranché, veines transversales.
fil tranché, m.	*Voir* fil dévié.
flache, f. *(wane)*	Écorce ou manque de bois sur le bord ou dans un angle d'une pièce de bois.
gauchissement, m. *(warp)*	Déformation d'une pièce de bois comme une courbure, un voilement ou une torsion à la suite du séchage.
grain, m.	*Voir* fil.
joint à entures multiples, m. *(finger joint)*	Joint d'assemblage en bout de pièces de bois réunies par de nombreuses saillies qui pénètrent les unes dans les autres et sont liées par un adhésif.
madrier, m. *(plank)*	Pièce de bois d'au moins 114 mm d'épaisseur conçue pour soutenir une charge sur sa largeur.

pied mesure de planche, m.	*Voir* pied-planche.
pied-planche, m. *(board foot)*	Mesure du volume d'une pièce de bois d'un pouce d'épaisseur, d'un pied de largeur et d'un pied de longueur, soit 144 po³ (2 359,74 cm³). Syn. : pied mesure de planche.
planche, f. *(board)*	Pièce de bois de construction de moins de 50 mm (2 po) d'épaisseur et de plus de 100 mm (4 po) de largeur.
sole, f. *(mudsill)*	Pièce de bois d'œuvre reposant directement sur la terre et destinée à soutenir une ossature ou un ouvrage quelconque.
structure choisie, f.	*Voir* de choix.
taux d'humidité d'équilibre, m.	*Voir* équilibre hygrométrique.
veine, f.	*Voir* fil.
veine d'extrémité, f. *(end grain)*	Face d'une pièce de bois qui est exposée par la coupe transversale.
veines transversales, f. pl.	*Voir* fil dévié.
voilement, m. *(cupping)*	Distorsion du bois scié dont une face devient concave ou convexe en travers du fil.
bois de construction brut, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
bois de construction clair, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
bois de construction séché au séchoir, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
bois de construction vert, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
bois de copeaux parallèles, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
bois de feuillus, m. *(hardwoods)*	Bois des essences feuillues qui, à part quelques exceptions, sont des arbres à feuilles caduques et à limbes larges. Syn. : feuillu.
bois de longs copeaux lamellés, m.	*Voir* Bois d'ingénierie, m., terminologie.

bois de résineux, m.
(softwood)
Bois appartenant à la famille des conifères et des arbres à feuilles persistantes couramment utilisés dans la construction à ossature de bois. Syn. : résineux, bois de conifère, boistendre.

bois de sciage, m.
(timber)
Arbres gisants ou grumes destinés à la conversion en produits de bois de construction.

bois d'échantillon, m.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

bois embouveté, m.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

bois en placage stratifié, m.
Voir Bois d'ingénierie, m., terminologie.

bois ignifugé, m.
(fire-retardant-treated wood)
Produit de bois dont les réactions au feu sont ralenties par imprégnation de produits chimiques ignifuges.

bois lamellé-croisé, m.
Voir Bois d'ingénierie, m., terminologie.

bois sans défauts, m.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

bois séché à l'air, m.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

bois sur pied, m.
(timber)
Arbres sur pied, de dimensions commerciales.

bois tendre, m.
Voir Bois de résineax.

bois traité, m.
(treated lumber)
Produit du bois qui a été traité pour améliorer sa résistance à la pourriture ou au feu.

bois traité au borate, m.
(borate-treated wood)
Bois traité sous pression avec du borate pour améliorer sa résistance à la pourriture et le protéger contre les insectes.

bois traité sous pression, m.
(pressure-treated wood)
Bois traité en autoclave avec des produits chimiques qui le protègent contre la détérioration par les éléments et les insectes.

boiserie, f.
(trim)
Élément de finition intérieure et extérieure d'un bâtiment tel que les moulures posées autour des ouvertures (boiserie de fenêtre, boiserie de porte) ou au plancher et au plafond (plinthe, corniche, moulure à cadre, etc.).

boiserie cornière, f.
(corner board)
Pièce de bois constituée de plusieurs planches disposées verticalement aux angles saillants d'une construction à ossature de bois, où s'aboutent les extrémités du bardage.

boiserie extérieure, f.
(exterior trim)
Moulures et autres éléments extérieurs utilisés pour assurer une finition et couvrir les rives apparentes et les joints non protégés du revêtement extérieur d'un bâtiment, ou encore pour servir de joint entre des éléments tels que le toit et les murs, les murs et les fenêtres, etc.

boisseau, m.
Voir Carreaux, m. pl. et tuiles, f. pl., terminologie. *et* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

boîte à rideaux, f.
(valance)
Boîte décorative fixée à la tête d'une fenêtre pour dissimuler la quincaillerie et le haut des rideaux.

boîte de branchement, f.
Voir Électricité, f., terminologie.

boîte de distribution, f.
Voir Électricité, f., terminologie.

boîtier de raccordement, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

boîtier de raccordement à 90 °, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

boîtier de raccordement terminal, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

boîtier de raccordement universel, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

bordure, f.
(curb [1]; edging [2])
(1) Bande de béton basse, étroite et continue qui marque et soutient le rebord d'un chemin, d'un terrain de stationnement, d'un trottoir ou d'une autre surface.
(2) Bande solide, souvent réalisée avec des pavés en pierre, qui marque la limite entre deux matériaux de surface; souvent employée afin de séparer une pelouse et du gravier.

bordure d'avant-toit, f.
(fascia board)
Planche de finition horizontale, placée à la verticale, recouvrant l'extrémité exposée des chevrons et des fermes. Peut aussi servir à fixer les gouttières.

bordure abaissée, f.
Voir bateau.

bordure de pignon, f.
(barge board, facer board, verge board)
Planche de finition extérieure, unie ou moulurée, disposée en bordure du pignon.

bordure franchissable, f.
(rolled curb, mountable curb)
Section d'une bordure dont l'un des côtés est abaissé, permettant à des véhicules de la franchir avec facilité.

borne, f.
(monument)
Repère fait de pierre ou de métal destiné à marquer de façon permanente une limite de propriété et son élévation. *Voir* borne-repère.

borne de raccordement, f.
(pedestal)
Boîtier de métal logeant les branchements d'électricité, de téléphone et de câblodistribution. Syn. : piédestal.

borne-repère, f.
(benchmark)
Tige, poteau, bloc ou autre dispositif durable placé dans le sol par les arpenteurs afin d'indiquer un point précis qui permet d'établir les élévations.

bouche à clé, f.
Voir Plomberie, f., terminologie.

bouche de soufflage, f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

bouche-pores, m.
Voir Peinture, f., terminologie.

bouchon de sécurité, m.
(safety plug)
Bouchon de plastique qu'on insère dans les prises de courant pour protéger les enfants contre les chocs électriques.

bouclier antitermite, m.
(termite shield)
Tôle protectrice continue en acier inoxydable placée sur le dessus d'un mur de fondation ou à la hauteur des piliers de fondation afin d'empêcher les termites de passer du sol à la maison.

boues, f. pl.
Voir Plomberie, f., terminologie.

boulon à expansion, m.
(expansion bolt)
Boulon constitué d'un fourreau déformable et d'un écrou qui assure l'expansion du fourreau utilisé pour fixer des pièces de bois ou de métal à un mur de béton ou de maçonnerie.

boulon d'ancrage, m.
(anchor bolt)
Boulon d'acier utilisé pour fixer un élément de charpente dans du béton ou de la maçonnerie. Il est généralement déformé à une extrémité pour assurer une bonne prise dans le béton ou la maçonnerie dans lequel il est ancré.

boulon de carrosserie, m.
(carriage bolt)
Boulon à tête arrondie utilisé dans l'assemblage de structures en bois lorsque cette tête doit être exposée.

boulon mécanique, m.
(machine bolt)
Boulon à tête carrée ou hexagonale dont la partie supérieure de la tige n'est pas filetée.

bout embouveté, m.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

boutisse, f.
(header)
Élément de maçonnerie dont la plus petite face se présente en parement à la surface d'un mur.

brai, m.
Voir poix.

branchement, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
branchement d'eau général, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
branchement d'eau, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
branchement d'égout, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
branchement d'égout pluvial, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
branchement d'évacuation, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
branchement de ventilation secondaire, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
branchement de ventilation, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
branchement pluvial, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
brique, f. *(brick)*	Élément de maçonnerie généralement fabriqué avec de l'argile cuite.
brique-claveau, f. *(arch brick)*	Brique ayant une forme biseautée; aussi, brique dont la face est incurvée et qui convient pour la construction de puits ou d'autres ouvrages circulaires.
brique modulaire, f. *(modular brick)*	Brique conçue pour être employée dans les murs construits suivant les normes de dimensions modulaires.
brique réfractaire, f. *(fire brick)*	Brique faite d'argile résistant aux températures élevées utilisée dans la construction des foyers, appareils de chauffage et cheminées.
briqueton, m. *(bat)*	En maçonnerie, morceau de brique dont une extrémité est normale et l'autre brisée.
brise-jet, m. *(aerator)*	En plomberie, dispositif servant à briser en gouttelettes le jet d'eau d'un robinet afin d'accroître l'efficacité du mouillage (il faut moins d'eau pour mouiller une plus grande surface) et de rehausser le goût de l'eau.
brise-vide, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.

broyeur de déchets, m.
(garbage disposal device)
Broyeur d'ordures monté sur le tuyau d'évacuation d'un évier de cuisine qui réduit les déchets alimentaires en parcelles suffisamment petites pour être entraînées dans le réseau de canalisations d'évacuation de la maison.

brûleur, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

brûleur à mazout, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

brûleur à rétention de flamme, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

brûleur atmosphérique, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

Btu, f.
(BTU)
Abréviation de *British Thermal Unit. Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

bureau à domicile, m.
Voir Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

buse, f.
Voir Cheminées, f. pl., terminologie.

butoir, m.
(bollard)
Poteau en bois, en béton ou en acier qui empêche l'entrée de véhicules dans une zone.

butoir de porte, m.
(door stop)
Dispositif ajusté à une porte ou au plancher près d'une porte, ou au mur, pour retenir la porte en position complètement ouverte ou pour l'empêcher d'être ouverte au-delà d'un certain angle.

C

cabinet de travail, m.
Voir Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

câble, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

câble armé, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

câble coaxial, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

câble de liaison, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

cadre de fenêtre, m.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

cale, f.
(blocking)
Petite pièce de bois utilisée entre des éléments d'ossature pour les contreventer et pour fixer des plaques de plâtre, des tablettes et des armoires.

cale de réglage, f.
(shim)

Morceau mince d'un matériau, parfois biseauté, employé pour remplir un interstice, mettre des objets de niveau ou positionner et soutenir un élément de construction, tel qu'une porte ou une fenêtre, afin de l'installer dans son bâti d'attente.

calfeutrer, v.
(caulk)

Bourrer un joint au moyen d'un matériau d'étanchéité.

calibre, m.
(gauge)

(1) Norme de mesure du diamètre du fil, de la broche ou des clous, etc. Syn. : épaisseur.
(2) Norme de mesure de l'épaisseur de la tôle. Manufacturer's Standard Gauge (MSG) pour la tôle à nu, Galvanized Sheet Gauge (GSG) pour la tôle d'acier galvanisé. Syn. : épaisseur.

cambium, m.
(cambium)

Mince couche de cellules située sous l'écorce d'un arbre et formant chaque année un nouvel anneau qui contribue à l'accroissement en diamètre des tiges et des racines.

cambrure, f.
(bowing [1]; camber [2])

(1) Incurvation d'une pièce de bois de construction, sur sa longueur, mesurée à son écart le plus grand de la ligne droite. Souvent appliquée au bois de construction.
(2) Contre-flèche prévue dans une arche, barre, poutre ou grosse poutre pour neutraliser la flèche due à sa charge permanente ou à toute surcharge.

canalisation d'évacuation d'eaux pluviales, f.

Voir Plomberie, f., terminologie.

cannelure, f.
(flute)

Incrustation arrondie sur une colonne ou un pilastre.

capacité de l'installation de ventilation principale, f.

Voir Ventilation, f., terminologie.

capacité portante, f.
(bearing capacity)

Charge par unité de surface d'une construction ou d'un sol que peut supporter cette construction ou ce sol.

capacité totale de ventilation, f.

Voir Ventilation, f., terminologie.

capillarité, f.
(capillary flow, capillarity)

Écoulement d'un liquide dans des tubes très fins d'un matériau ou entre deux matériaux sous l'effet de l'action capillaire.

capteur à air, m.
(air collector)

Capteur d'énergie solaire dont le fluide caloporteur est l'air.

capteur à liquide, m. *(liquid collector)*	Capteur d'énergie solaire dont le fluide caloporteur est l'eau ou un autre liquide.
capteur photovoltaïque, m. *(solar photovoltaic collector)*	Dispositif qui transforme le rayonnement solaire en électricité utilisable.
capteur solaire, m. *(solar collector)*	Dispositif qui transforme le rayonnement solaire en énergie thermique ou en électricité utilisable.
capteur solaire à air, m. *(solar air collector)*	Capteur solaire qui réchauffe de l'air.
capteur solaire à liquide, m. *(solar liquid collector)*	Capteur solaire qui réchauffe un liquide tel que l'eau ou une solution de glycol.
capteur solaire photovoltaïque, m. *(solar photovoltaic collector)*	Capteur solaire qui permet de produire de l'électricité.
capuchon, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
capuchon de connexion, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
CAQ *(ACQ)*	Abréviation de cuivre ammoniacal quaternaire. Produit chimique de préservation du bois. *Voir* ACC.
carapace calcaire, f.	*Voir* Sol, m., terminologie.
carneau, m.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
carré, m. *(square)*	Mesure correspondant à 100 pieds carrés utilisée pour les matériaux de couverture et de revêtement. Syn. : toise.
carreau, m.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
carreau, m. *(tile)*	Petite pièce de céramique ou de pierre qui est un composant d'une surface carrelée.
carreau céramique, m.	*Voir* Carreaux, m. pl., et tuiles, f. pl., terminologie.
carreau d'âtre, m.	*Voir* Carreaux, m. pl., et tuiles, f. pl., terminologie.
carreau de carrière, m.	*Voir* Carreaux, m. pl., et tuiles, f. pl., terminologie.

Carreaux, m. pl., et tuiles, f. pl., terminologie *(Tile terms)*	
boisseau, m. *(flue tile)*	Corps creux à emboîtement, en argile vitrifiée ou non, de forme ronde, oblongue ou carrée, servant de chemise aux conduits de fumée.
carreau céramique, m. *(ceramic tile)*	Carreau de céramique décoratif, de diverses formes et dimensions, souvent utilisé dans les endroits où il y a beaucoup d'humidité.
carreau d'âtre, m. *(hearth tile)*	Carreau non vitrifié fabriqué mécaniquement, d'une épaisseur de 12 mm, pour revêtir l'âtre d'un foyer.
carreau de carrière, m. *(quarry tile)*	Carreau à paver fabriqué mécaniquement, non vitrifié, ayant au moins 19 mm d'épaisseur.
tuile de couverture, f. *(roof tile)*	Tuile non vitrifiée fabriquée mécaniquement d'épaisseur et de forme variées utilisée comme matériau de couverture pour empêcher la pénétration de l'eau.
carrelage, m. *(tile)*	Revêtement fait de petites pièces de céramique ou de pierre fixées dans un coulis ou un autre matériau semblable.
cassis, m. *(water bar, weather bar)*	Barre posée dans le joint entre l'appui en bois et la maçonnerie ou l'appui en bois et le châssis d'une fenêtre pour empêcher la pénétration de l'eau.
catalyseur, m. *(catalyst)*	Substance provoquant une réaction chimique sans toutefois subir elle-même de modification. Par exemple, le catalyseur d'un appareil à combustion catalytique est un dispositif de forme alvéolaire revêtu de céramique à travers lequel les gaz de combustion sont évacués.
cave, f.	*Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.
CCB *(CWC)*	Abréviation de Conseil canadien du bois.
CEBus	Abréviation de *Consumer Electronic Bus* (pas d'équivalent en français). Protocole de domotique mis au point par l'Electronics Industry Association constituant la norme pour les communications publiques et utilisant les communications bilatérales transmises par le moyen disponible (fils à paire torsadée, câble coaxial, rayons infrarouges, fibres optiques, etc.). *Voir* domotique.

cendre, f. *(ash)*	Résidu pulvérulent de la combustion d'un combustible solide.
chaleur latente, f. *(latent heat)*	Chaleur requise pour évaporer un liquide, ou chaleur produite par la condensation d'une vapeur en un liquide sous température constante.
chaleur sensible, f. *(sensible heat)*	Énergie thermique produite par un changement de température d'une substance sans provoquer le changement de l'état de la substance. Ne comprend pas la chaleur latente.
chambranle, m. *(architrave)*	Encadrement de baies et de certains autres éléments servant à cacher des joints ou à décorer.
chambranle de porte, m. *(door jamb)*	Montants dans un mur ou une cloison auxquels une porte est fixée.
chambre, f.	*Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.
chambre à fumée, f. *(smoke chamber)*	Partie d'un foyer qui le raccorde à la cheminée et permet l'évacuation des gaz de combustion.
chambre de combustion, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chambre de répartition d'air, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
champ d'épandage, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
champ d'épuration, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
champignon de la carie, m.	*Voir* champignon décomposeur.
champignon décomposeur, m. *(decay fungi)*	Organisme microbiologique qui subsiste en s'attaquant au bois, y compris au bois des bâtiments. Syn. : champignon de la carie.
champignons, m. pl. *(fungi)*	Microorganismes décomposeurs s'apparentant aux végétaux qui assimilent et métabolisent les déchets et matières organiques et existent sous forme de moisissures et de levures.
chanfrein, m. *(chamfer)*	Rive en pente ou biseautée.

chanlatte, f.
(cant strip)
Pièce de bois triangulaire généralement installée au périmètre des toits plats ou à la jonction d'un toit et d'un mur contigu.

chantepleure, f.
(weephole)
Petit orifice ménagé au bas d'un mur de soutènement ou d'un placage de maçonnerie servant à évacuer l'eau de l'autre côté de la face du mur.

chantier, m.
(building site)
Lieu où se déroulent ou peuvent se dérouler des travaux de construction ou des travaux au sens large. Syn. : emplacement de construction.

chaperon, m.
(coping)
Bloc ou autre matériau de recouvrement formant le dessus d'un mur exposé aux intempéries, conçu pour favoriser l'écoulement des eaux.

chapiteau, m.
(capital)
Partie supérieure d'une colonne, d'un pilastre ou d'un pilier élargie à des fins décoratives ou pour répartir les surcharges.

charge combustible, f.
(fire load)
Contenu combustible d'une pièce ou d'une aire de plancher, tel que le mobilier, le revêtement de sol, les murs, les plafonds, les boiseries ainsi que les cloisons temporaires et amovibles, exprimé en fonction du poids moyen des matériaux combustibles par mètre carré.

charge concentrée, f.
Voir Charges, f. pl., terminologie.

charge de chantier, f.
(site preload)
Déblai de sable ou de gravier placé sur un terrain afin de compresser le sol et d'améliorer sa capacité portante avant d'y ériger un bâtiment.

charge de chauffage, f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

charge due à la neige, f.
Voir Charges, f. pl., terminologie.

charge due au vent, f.
Voir Charges, f. pl., terminologie.

charge due aux séismes, f.
Voir Charges, f. pl., terminologie.

charge latérale, f.
Voir Charges, f. pl., terminologie.

charge permanente, f.
Voir Charges, f. pl., terminologie.

charge répartie, f.
Voir Charges, f. pl., terminologie.

charge verticale, f.
Voir Charges, f. pl., terminologie.

Charges, f. pl., terminologie *(Load terms)*

charge concentrée, f. *(point load)*	Charge appliquée en un seul point, par exemple, là où une colonne est supportée par une poutre. *Voir* charge répartie.
charge due à la neige, f. *(snow load)*	Charge imposée à un bâtiment à cause de l'accumulation de neige.
charge due au vent, f. *(wind load)*	Charge imposée à un bâtiment par la pression du vent.
charge due aux séismes, f. *(seismic load)*	Charge appliquée à un bâtiment à la suite d'un tremblement de terre.
charge latérale, f. *(lateral load)*	Charge horizontale appliquée à un bâtiment ou à une structure en raison du vent, d'un tremblement de terre ou d'une compression du sol.
charge permanente, f. *(dead load)*	Poids de tous les éléments de construction d'un bâtiment.
charge répartie, f. *(distributed load)*	Charge horizontale distribuée uniformément sur la longueur d'un élément porteur. *Voir* charge concentrée.
charge verticale, f. *(vertical load)*	Charge appliquée par le haut. *Voir* charge latérale.
mur non porteur	*Voir* Murs, m. pl., terminologie.
mur porteur	*Voir* Murs, m. pl., terminologie.
surcharge, f. *(live load)*	Charge variable découlant de l'occupation d'un bâtiment.
charnière simple, f. *(butt hinge)*	Type de charnière de porte le plus courant, qui comprend des lames fixées à la porte et au cadre de porte.
charpente, f. *(framework)*	Assemblage d'éléments constituant la structure, le bâti d'un bâtiment. Syn. : ossature.
charpente à plate-forme, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
charpente à poteaux et à poutres, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
charpente en bois d'œuvre, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.

charpente en madriers, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
charpenterie, f. *(framing)*	Ouvrages en bois brut d'une maison, dont les planchers, la toiture, les murs extérieurs, les cloisons, les plafonds et les poutres.
charrette de conception, f. *(design charrette)*	Exercice dirigé par un animateur auquel participent des personnes possédant une expertise, des connaissances et une expérience diverses (urbanistes, architectes, architectes paysagistes, ingénieurs, entrepreneurs en construction, promoteurs, spécialistes en tout genre, enseignants, étudiants, représentants du milieu, fonctionnaires gouvernementaux et leaders locaux) qui mettent en commun leurs talents pour résoudre des problèmes, chercher des occasions, relever des défis et trouver des solutions novatrices en matière de planification, de conception, de construction et d'exploitation de manière à établir des ponts entre les objectifs multiples et les intérêts communs.
châssis, m.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
châssis à guillotine à ouvrant simple, m.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
châssis coulissant, m.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
châssis pivotant, m.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
chaudière, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chaudière électrique, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chaudière mixte, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
chauffage à air chaud par circulation naturelle, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chauffage à la vapeur, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chauffage au gaz, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chauffage central, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chauffage d'appoint, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chauffage de zones, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chauffage des locaux, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

chauffage par panneaux rayonnants, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chauffage périmétrique à air chaud, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chauffage radial à air chaud, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie *(Heating and cooling terms)*

à tube à ailettes, loc. adj. *(finned-tube)*	Se dit d'un appareil (p. ex. plinthe chauffante) équipé d'un tube muni de lamelles qui lui sont assujetties (ou qui ont été formées directement à partir du tube) afin d'augmenter la transmission de chaleur entre le fluide caloporteur circulant dans le tube et l'air circulant au-dessus du tube et des ailettes.
air comburant, m. *(combustion air)*	Air apportant une quantité suffisante d'oxygène pour faire brûler le combustible dans un appareil de chauffage. Certains appareils utilisent de l'air intérieur à cette fin; d'autres ont un apport d'air de combustion distinct provenant de l'extérieur. Syn. : air de combustion.
air d'alimentation, m. *(supply air)*	Air diffusé par un appareil de traitement de l'air, un générateur d'air chaud, un ventilateur d'alimentation ou un ventilo-convecteur au moyen du réseau de distribution d'air menant à une pièce ou à un espace. L'air d'alimentation peut provenir du circuit de reprise, de l'extérieur ou des deux endroits à la fois.
air d'appoint	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
air de combustion, m.	*Voir* air comburant.
air de compensation	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
air de dilution, m. *(dilution air)*	Air admis dans un système d'évacuation des gaz de combustion à la hauteur du coupe-tirage ou du régulateur de tirage.
air de reprise, m. *(return air)*	Air repris d'un espace et acheminé à un appareil de traitement de l'air, à un générateur d'air chaud ou à un ventilo-convecteur par le circuit de reprise d'air pour y être filtré, traité et réacheminé vers le local conditionné.
allumage électronique, m. *(electronic ignition)*	Système d'allumage d'un générateur d'air chaud à mazout ou à gaz qui ne nécessite pas de veilleuse.

allumeur à surface chaude, m. *(hot surface igniter [HSI])*	Type de système d'allumage électronique.
appareil à ventilation directe, m. *(direct vent appliance, sealed combustion system appliance)*	Appareil de chauffage construit de manière à ce que tout l'air de combustion soit tiré directement de l'extérieur et que les produits de la combustion soient expulsés directement à l'extérieur, par des conduits fermés indépendants raccordés à l'appareil.
appareil de chauffage, m. *(heating appliance)*	Appareil qui transforme l'énergie d'un combustible ou de l'électricité en chaleur.
appareil de chauffage autonome, m. *(space heater, room heater)*	Générateur de chaleur qui chauffe le local dans lequel il est situé sans être relié à des conduits.
appareil de chauffage ou de climatisation sans conduits, m. *(ductless heating or cooling system, mini-split, multi-split, variable refrigerant flow [VRF] heat pump system)*	Appareil compact qui fournit de l'air chaud ou froid directement au local dans lequel il est installé de façon permanente. La partie intérieure de l'appareil est raccordée à un condenseur placé à l'extérieur du bâtiment. *Voir* conditionneur d'air à deux blocs.
appareil de traitement de l'air, m. *(air handler)*	Appareil à air pulsé, généralement raccordé à un système de diffusion d'air, qui effectue l'une ou plusieurs des fonctions suivantes : chauffage, climatisation, ventilation, filtration, mélange d'air, humidification, déshumidification.
appareil ventilé, m. *(vented appliance)*	Appareil à combustion conçu pour être raccordé à un système d'évacuation des gaz de combustion qui expulse les produits de la combustion à l'extérieur.
aquastat, m. *(aquastat)*	Thermostat détectant la température de l'eau dans une chaudière ou un chauffe-eau et commandant la pompe de circulation ou le brûleur.
boisseau, m. *(chimney liner)*	Conduit en céramique ou en métal formant une paroi à l'intérieur d'une cheminée en maçonnerie. Les tubages de céramique doivent être installés au moment de la construction de la cheminée. Les tubages métalliques sont généralement installés après coup pour remédier à des problèmes de détérioration ou pour modifier une cheminée existante afin qu'elle puisse servir à des appareils à combustion pour lesquels elle n'a pas été conçue à l'origine. Syn. : tubage de cheminée.

boîtier de raccordement, m. *(boot [forced air system])*	Raccord de tôle généralement situé à un point d'approvisionnement qui unit un tuyau rond à un tuyau rectangulaire, à un registre ou à un diffuseur. Les principaux types sont le boîtier de raccordement à 90 °, le boîtier de raccordement universel et le boîtier de raccordement terminal.
boîtier de raccordement à 90 °, m. *(angle boot [A-boot]), broadway boot)*	Pièce de raccordement en tôle où le tuyau entrant est à angle droit par rapport à l'ouverture rectangulaire, de sorte que le parcours de l'air tourne à 90 degrés.
boîtier de raccordement terminal, m. *(end boot [E-boot])*	Boîte de tôle dans laquelle le tuyau d'entrée est fixé au côté court de l'ouverture rectangulaire et le parcours de l'air tourne à 90 degrés.
boîtier de raccordement universel, m. *(universal boot [U-boot])*	Boîte de tôle dans laquelle le tuyau d'entrée d'air est à angles droits par rapport à l'ouverture rectangulaire et le parcours de l'air est direct.
bouche de soufflage, f. *(grille)*	Grille non ajustable située à l'extrémité d'une gaine de dérivation.
brûleur, m. *(burner [1]; burner unit [2])*	(1) Dispositif d'allumage et de combustion d'un gaz dans la zone prévue à cette fin d'un appareil à combustible. (2) Partie d'un appareil ou d'un générateur d'air chaud qui produit une combustion ou de la chaleur.
brûleur à mazout, m. *(oil burner)*	Ensemble qui comprend un ventilateur de tirage forcé, un dispositif d'allumage à pompe et un système qui mélange le combustible et l'air, éléments constituant habituellement un appareil à combustion alimenté au mazout.
brûleur à rétention de flamme, m. *(flame-retention head burner)*	Brûleur à mazout hautement efficace utilisé dans les générateurs d'air chaud et les chaudières. Ce type de brûleur permet un meilleur mélange d'air et de combustible et nécessite un excès d'air moins grand pour assurer une bonne combustion.
brûleur atmosphérique, m. *(atmospheric burner)*	Brûleur sans ventilateur, aspirant l'air ambiant pour réaliser un mélange inflammable aux fins de la combustion.
Btu/h *(BTUH, BTU/H)*	Abréviation de Btu par heure, unité de mesure couramment utilisée pour coter la puissance calorifique d'un appareil et les taux du flux d'énergie calorifique ou frigorifique.
chambre de combustion, f. *(combustion chamber)*	Partie d'un appareil de chauffage où l'air et le combustible se mélangent et s'allument, et où la combustion se produit.

chambre de répartition d'air, f.	*Voir* plénum.
charge de chauffage, f. *(heating load)*	Quantité de chaleur nécessaire pour maintenir un bâtiment à une température donnée durant la saison de chauffage, peu importe la température extérieure.
chaudière, f. *(boiler)*	Récipient sous pression qui utilise un combustible ou l'électricité pour chauffer de l'eau afin de fournir de la vapeur ou de l'eau chaude pour le chauffage des locaux, la production d'eau chaude domestique, l'humidification ou toute autre application, telle que la génération d'électricité.
chaudière électrique, f. *(electric boiler)*	Chaudière à eau chaude dont l'eau est chauffée par des éléments électriques.
chauffage à air chaud par circulation naturelle, m. *(gravity warm air-heating)*	Installation de chauffage comportant un réseau de conduits, mais pas de ventilateur de circulation, dans laquelle l'air chauffé circule par différence de densité.
chauffage à la vapeur, m. *(steam heating)*	Chauffage par circulation de vapeur dans un réseau de tuyaux et de radiateurs.
chauffage au gaz, m. *(gas-fired heating)*	Installation de chauffage dont la source de chaleur est le gaz naturel ou le gaz propane.
chauffage central, m. *(central heating)*	Installation de chauffage qui distribue la chaleur dans plusieurs pièces à partir d'un appareil central qui n'est pas situé dans les locaux chauffés.
chauffage/climatisation de zones, m. *(zoned heating/cooling)*	Méthode par laquelle une installation à air pulsé ou à eau peut chauffer ou climatiser des zones distinctes d'un bâtiment, habituellement à partir d'un même appareil. Lorsque le système de distribution est conçu et installé de manière à pouvoir desservir deux zones indépendantes ou plus dans un bâtiment, il est mieux en mesure de répondre aux besoins de conditionnement d'une zone sans devoir conditionner l'ensemble du bâtiment si ce n'est pas nécessaire.
chauffage/climatisation des locaux, m./f. *(space heating [cooling])*	Chauffage (climatisation) des pièces ou des espaces à l'intérieur d'un bâtiment.
chauffage d'appoint, m. *(supplementary heating)*	Chauffage fourni à un local qui s'ajoute au chauffage minimum requis pour ce local, généralement commandé à partir d'un thermostat distinct et conçu pour maintenir le confort des occupants.

chauffage par panneaux rayonnants, m. *(panel heating)*	Chauffage réalisé au moyen de serpentins ou de conduits installés dans les pans de mur, de plancher ou de plafond afin d'établir une grande surface de chauffage à basse intensité.
chauffage périmétrique à air chaud, m. *(perimeter warm air-heating system)*	Système de chauffage dont les conduits d'air chaud sont situés au périmètre des locaux et sont généralement encastrés dans la dalle de béton d'une maison sans sous-sol.
chauffage radial à air chaud, m. *(radial warm air-heating system)*	Système de chauffage dont les conduits d'air chaud s'étendent radialement d'un plénum central jusqu'au périmètre des locaux et sont habituellement encastrés dans la dalle de béton d'une maison sans sous-sol.
chauffage rayonnant, m. *(radiant heating)*	Système de chauffage conçu pour transférer directement l'énergie rayonnante d'une source de chaleur aux objets ou aux occupants de l'espace chauffé. Dans les habitations, les systèmes à chauffage rayonnant présentent le plus souvent des câbles électriques ou des canalisations d'eau chaude disposés en boucles à l'intérieur des plafonds, des murs ou des planchers.
chauffe-plénum, m. *(plenum heater)*	Petit appareil de chauffage électrique situé dans le plénum d'air chaud.
chaufferette au kérosène, f. *(kerosene heater)*	Appareil de chauffage autonome, souvent dépourvu d'évent, alimenté au kérosène.
chaufferette ventilée, f. *(vented space heater)*	Appareil de chauffage autonome équipé d'une cheminée ou d'un autre dispositif permettant d'évacuer les produits de la combustion à l'extérieur d'une maison.
chemisage en fibres de céramique, m. *(ceramic fibre liner)*	Chemisage souple préfabriqué destiné aux chambres de combustion des appareils de chauffage équipés d'un brûleur au mazout à rétention de flamme.
chemise de la chambre de combustion, f. *(combustion liner)*	Matériau hautement réfractaire qui recouvre l'intérieur de la chambre de combustion.
circuit d'évacuation des gaz, m. *(combustion vent)*	Réseau de tuyaux et de composants reliés à un appareil à combustion pour évacuer les produits de combustion à l'extérieur.
circuit de reprise d'air froid, m.	*Voir* système de reprise.

climatisation, f. *(air conditioning [1]; space cooling [2])*	(1) Dans son acception générique, ce terme est synonyme de « conditionnement de l'air ». *Voir ce terme.* (2) Dans son acception spécifique, ce terme est souvent utilisé dans le sens de « rafraîchissement », par opposition à la notion de « chauffage ».
climatiseur central, m. *(central air conditioner)*	Appareil ou installation qui rafraîchit l'air à partir d'un lieu central et qui le distribue aux pièces d'une maison. Fait souvent référence à un système de chauffage à air pulsé central dont le plénum est équipé d'un serpentin de refroidissement pour climatiser les locaux en été. Syn. : conditionneur d'air central.
coefficient de performance, m. *(coefficient of performance [C.O.P.])*	Mesure de l'efficacité d'une thermopompe ou d'un appareil de climatisation. Rapport de l'énergie d'alimentation à l'énergie de sortie. Un appareil dont l'énergie d'alimentation est de 1 kWh et l'énergie de sortie est de 3 kWh a un coefficient de performance de 3:1.
collecteur, m. *(manifold [1]; trunk duct [2])*	(1) Dispositif d'admission ou de distribution des fluides ou des gaz dans les installations de plomberie et de chauffage, les tuyaux d'alimentation en gaz ou les systèmes d'évacuation des gaz de combustion. (2) Dans une installation à air pulsé, conduit qui transporte l'air conditionné entre la chambre de répartition d'air et les gaines de dérivation individuelles et qui recueille l'air provenant des gaines de reprise pour le réacheminer vers le plénum de reprise.
collecteur de fumée, m. *(breech, breeching)*	Tuyau de raccordement ou chambre qui reçoit les gaz de combustion d'un ou de plusieurs conduits de fumée et les achemine vers un conduit unique. *Voir* fourreau de cheminée.
commande prioritaire d'eau chaude, f. *(hot water priority control)*	Commande d'une chaudière ou d'un système de chauffage à eau potable qui assigne la priorité à la fourniture d'eau chaude plutôt qu'au chauffage, en cas de demande d'eau chaude.
conditionnement de l'air, m. *(air conditioning)*	Réglage de la température de l'air (au moyen d'un appareil de chauffage ou de climatisation), de sa teneur en humidité (avec un humidificateur ou un déshumidificateur) et de sa pureté (par filtration). Syn. : climatisation.

conditionneur d'air à deux blocs, m. *(split system air conditioner)*	Système de climatisation constitué d'un évaporateur et d'un condenseur reliés par des tubes dans lesquels circule un gaz frigorigène. L'évaporateur est habituellement placé dans la chambre de répartition d'air d'une installation à air pulsé où il utilise le frigorigène provenant du condenseur extérieur pour refroidir l'air circulant dans le réseau de conduits. Une fois réchauffé dans l'évaporateur, le frigorigène est réacheminé vers le condenseur extérieur où il est refroidi de nouveau avant d'être retourné à l'intérieur vers l'évaporateur. Les systèmes de climatisation non centraux appelés « mini-splits » possèdent aussi un condenseur extérieur, mais l'évaporateur situé à l'intérieur est un appareil autonome utilisé pour climatiser une seule pièce ou un seul espace.
conditionneur d'air central, m.	*Voir* climatiseur central.
conditionneur d'air monobloc, m. *(packaged air conditioner)*	Appareil de climatisation dont tous les composants sont regroupés au sein d'un même habillage. Comprend les appareils installés aux fenêtres, dans un mur ou sur les toitures. *Voir* PTAC.
conduit, m. *(duct)*	Tuyau par lequel l'air circule dans une installation de chauffage, de climatisation et de ventilation.
contrôle de réglage intérieur-extérieur, m. *(indoor-outdoor [reset] control)*	Dans un système de chauffage à eau chaude, commande permettant de relever ou d'abaisser la température de l'eau en fonction des fluctuations de la température extérieure. Ce mécanisme aide le système à mieux atteindre les conditions de confort requises à l'intérieur, à réduire les déperditions thermiques au sein du réseau de distribution et, dans certains cas, à accroître l'efficacité de la chaudière.
convecteur, m. *(convector)*	Corps de chauffe conçu pour transférer la chaleur qu'il produit (grâce à l'électricité ou à l'eau chaude) à l'air qui circule autour de lui, par convection naturelle ou forcée, ou les deux.
coupe-tirage, m. *(draft hood, draft diverter)*	Dispositif placé dans le système d'évacuation, entre la cheminée et le générateur d'air chaud, la chaudière ou le chauffe-eau, conçu pour favoriser l'évacuation des produits de la combustion lorsqu'il y a rupture de tirage, refoulement ou blocage au-delà du coupe-tirage. Sert aussi à prévenir le refoulement d'air dans le générateur d'air chaud et à neutraliser le tirage de la cheminée ou du conduit d'évacuation des gaz brûlés à la mise en marche du générateur d'air chaud afin d'en maintenir l'efficacité. Les appareils de chauffage à haut rendement les plus récents sont parfois dépourvus de coupe-tirage.

dégagement, m. *(clearance)*	(1) Distance entre une surface chaude et un matériau adjacent. (2) Espace ménagé afin de permettre un accès suffisant pour effectuer des travaux d'entretien ou de réparation. (3) Distance entre un objet à entretenir et la surface la plus près pouvant compliquer le travail.
degré-jour, m. *(degree day)*	Mesure de la différence entre une température de référence – 18 °C – et la température extérieure moyenne pendant une journée. La somme des degrés-jours au-dessous de 18 °C pendant toute la saison sert à calculer les besoins en chauffage.
delta T, m. (ΔT) *(delta T)*	Terme utilisé pour exprimer une différence de température.
déperdition de chaleur de calcul, f. *(design heat loss)*	Chaleur totale que perd une habitation par heure (habituellement mesurée en kW ou en Btu par heure) lorsque la température extérieure a atteint la température extérieure de calcul hivernale et que la température intérieure se trouve à la température intérieure de calcul hivernale. Le calcul de la déperdition de chaleur tient compte des pertes thermiques par conduction qui se produisent à travers les murs, les plafonds, les fondations, les fenêtres et les portes, ainsi que de la chaleur perdue en raison des fuites d'air et de la ventilation. Elle ne tient pas compte des gains solaires ou internes. Cette donnée est utilisée pour déterminer la puissance de l'appareil de chauffage d'une habitation.
déperdition thermique, f.	*Voir* perte de chaleur.
échangeur de chaleur, m. *(heat exchanger)*	Appareil permettant de transférer la chaleur entre deux fluides (de l'air, un gaz ou de l'eau p. ex.) lorsque ces fluides sont physiquement séparés l'un de l'autre. L'échangeur de chaleur air-air d'un système de ventilation et l'échangeur eau-eau d'un chauffe-eau domestique en sont des exemples.
émanations des gaz de combustion, f. pl. *(spillage, flue gas spillage)*	Fuites intermittentes ou continues de gaz de combustion dans l'air intérieur d'un bâtiment provenant du système d'évacuation. Ces fuites peuvent se produire lorsque le système d'évacuation des gaz de combustion est bloqué ou débranché, ou lorsque des trous ou des fissures se sont formés par lesquels les gaz de combustion peuvent s'échapper. Les émanations peuvent aussi résulter d'une inversion de tirage. Syn. : refoulement partiel des gaz de combustion.
enthalpie, f. *(enthalpy)*	Terme utilisé pour décrire la teneur en chaleur de l'air, y compris la chaleur sensible et la chaleur latente.

évacuation des gaz par conduit unique, f. *(single-pipe venting system)*	Évacuation des gaz de combustion au moyen d'un simple tuyau. Dans le cas d'une ventouse murale, le système d'évacuation est généralement considéré comme étant à tirage induit positif. Le système peut être équipé ou non d'un dispositif d'admission d'air de dilution.
évacuation par ventouse murale, f. *(side-wall venting)*	Méthode d'évacuation des gaz de combustion selon laquelle les gaz sont évacués à l'extérieur à travers un mur. Ces systèmes peuvent être à tirage induit positif ou à ventilation directe.
évent à condensation, m. *(condensing vent)*	Tuyau de plastique ou d'acier inoxydable destiné à évacuer les gaz d'un appareil à combustion et à condensation. Comme la condensation des gaz dans le tuyau est à prévoir, il faut adopter diverses mesures compensatoires, par exemple une pente continue pour le drainage du condensat, des purgeurs et des drains.
facteur énergétique, m. *(energy factor [EF])*	Valeur qui s'applique notamment à l'efficacité énergétique des chauffe-eau et qui tient compte des pertes à vide et autres pertes ainsi que de l'efficacité stable.
FE	*Voir* facteur énergétique.
fourreau de cheminée, m. *(chimney thimble, chimney collar)*	Pièce située dans le mur de la cheminée par laquelle passe le tuyau à fumée ou le conduit de raccordement d'un appareil de chauffage pour atteindre le conduit de fumée. *Voir* collecteur de fumée *ou* raccord de collecteur de fumée.
gain de chaleur, m. *(heat gain)*	Dans un bâtiment, apport de chaleur provenant de l'extérieur qui se produit à la suite d'un transfert d'énergie par conduction, rayonnement, convection et transfert de masse. L'unité de mesure est le watt (W) ou le Btu par heure (Btuh). Le calcul des gains de chaleur sert à dimensionner les installations de climatisation.
gain de chaleur de calcul, m. *(design heat gain)*	Chaleur totale qu'accumule une habitation par heure (habituellement mesuré en kW ou en Btu par heure) lorsque la température extérieure a atteint la température extérieure de calcul estivale et que la température intérieure se trouve à la température intérieure de calcul estivale. Le calcul des gains de chaleur tient compte des gains thermiques qui se produisent à travers les murs, les plafonds, les fondations, les fenêtres et les portes, ainsi que de la chaleur acquise en raison des fuites d'air et de la ventilation. Cette donnée est utilisée pour déterminer la puissance de l'appareil de climatisation d'une habitation.

gaine de dérivation, f. *(branch duct)*	Conduit qui transporte l'air vers un registre ou une grille ou en provenance d'un registre ou d'une grille.
générateur d'air chaud, m. *(furnace)*	Appareil qui convertit en chaleur l'énergie électrique ou l'énergie issue de la combustion de mazout ou de gaz. Cette chaleur est habituellement diffusée aux locaux d'habitation par une installation à air pulsé.
générateur d'air chaud à condensation, m. *(condensing furnace)*	Appareil de chauffage doté d'un échangeur de chaleur qui obtient de la chaleur additionnelle (et une meilleure efficacité énergétique) en condensant la vapeur d'eau des gaz de combustion.
générateur d'air chaud à deux régimes, m. *(two-stage furnace)*	Générateur d'air chaud ayant deux régimes de fonctionnement afin que la puissance du générateur soit mieux adaptée à la charge de chauffage requise pour ainsi réduire la consommation de combustible, limiter la fréquence des cycles marche-arrêt et accroître l'efficacité.
générateur d'air chaud à régime variable, m. *(variable speed furnace)*	Générateur d'air chaud équipé d'un moteur pouvant faire varier le débit en fonction des besoins de conditionnement d'air.
générateur d'air chaud électrique, m. *(electric furnace)*	Générateur d'air chaud dans lequel l'air est chauffé par des éléments électriques.
générateur d'air chaud mural, m. *(wall furnace)*	Générateur d'air chaud compact, autonome et ventilé installé dans ou sur un mur qui distribue directement l'air chaud aux pièces ou aux locaux adjacents par des bouches de soufflage, et qui reçoit l'air de reprise directement par des grilles sans recourir à des conduits.
générateur d'air chaud par circulation naturelle, m. *(gravity furnace)*	Générateur d'air chaud utilisé dans une installation de chauffage par circulation naturelle. Contrairement aux appareils récents, un générateur d'air chaud par circulation naturelle ne possède pas de ventilateur de circulation; l'air chaud est plutôt diffusé au réseau de conduits par la seule force ascensionnelle de l'air chauffé.
générateur d'air chaud sans conduits, m. *(ductless furnace)*	Appareil central qui ne possède aucun diffuseur d'air chaud ni conduit de reprise d'air froid.
générateur-pulseur d'air chaud, m. *(forced warm air-heating system)*	Installation de chauffage à air chaud dans laquelle l'air est propulsé par un ventilateur. *Voir* installation à air pulsé.

gicleur, m. *(nozzle)*	Dispositif qui projette le combustible et le réduit en gouttelettes dans la chambre de combustion, où il se mélange avec l'air comburant avant d'être allumé et brûlé.
grille à registre, f. *(register)*	Ensemble formé d'une grille et d'un registre à travers lequel est diffusé l'air conditionné provenant d'une installation à air pulsé.
indice de Bacharach, m. *(Bacharach smoke number)*	Mesure de la quantité de fumée contenue dans un gaz de combustion obtenue en comparant la trace de suie sur un papier filtre par rapport à une échelle de gris dont les valeurs varient du blanc (0) au noir (9).
indice des degrés-jours, m. *(degree-day index)*	Mesure précisant à quel point une année était relativement chaude (ou froide) par rapport à la moyenne des degrés-jours de chauffage (ou de refroidissement).
installation à air pulsé, f. *(forced air system)*	Installation de chauffage ou de climatisation qui a recours à un groupe moto-ventilateur pour diffuser l'air chaud, l'air climatisé ou l'air autrement traité au moyen d'un réseau de conduits menant aux différentes pièces d'une maison afin de combler les besoins en matière de conditionnement des locaux.
installation combinée de chauffage des locaux et de l'eau potable, f. *(combination space and potable water heating system [combo system], potable water space-heating system[PWSHS])*	Système qui fournit l'eau chaude domestique et le chauffage des locaux en utilisant de l'eau potable comme fluide caloporteur, à la différence de la chaudière qui utilise à cette fin de l'eau non potable contenue dans un circuit fermé.
installation de chauffage à air chaud à prolongement de plénum, f. *(extended plenum warm air-heating system)*	Système au sein duquel les conduits d'air chaud circulaires sont reliés à des collecteurs de distribution et à des gaines de reprise rectangulaires centralisés. Des gaines de dérivation distribuent l'air à des diffuseurs adjacents aux murs extérieurs encastrés dans les planchers. Les grilles de reprise d'air sont situées sur les cloisons intérieures ou au plancher. C'est le système le plus courant de générateur-pulseur d'air chaud.

installation de chauffage par circulation naturelle, f. *(gravity space heating system)*	Installation de chauffage qui équipait les maisons à une certaine époque. Elle comportait un générateur d'air chaud par circulation naturelle ainsi que des conduits de diffusion et de reprise d'air, mais était dépourvue de ventilateur de circulation pour pulser l'air. Ce genre d'installation misait sur la force ascensionnelle de l'air chauffé pour diffuser l'air chaud dans les pièces situées à l'étage. Contrairement aux installations modernes à air pulsé, les conduits d'approvisionnement aboutissaient souvent à des grilles à registre situées sur les murs intérieurs. L'air frais était repris par des grilles de plancher situés sur les murs extérieurs et sous les fenêtres. L'air froid, plus dense, redescendait vers le générateur d'air chaud pour y être chauffé de nouveau. Les conduits de diffusion d'air de forme circulaire étaient raccordés au plénum du générateur d'air chaud, un peu à la manière des tentacules d'une pieuvre.
inversion de tirage, f.	*Voir* refoulement.
manchon d'emboîtement, m. *(thimble)*	Dispositif souvent métallique utilisé pour le passage d'une section de cheminée à travers un mur ou un plafond. Syn. : virole.
mastic à conduit, m. *(duct sealant, duct mastic)*	Matériau servant à sceller de façon permanente les joints, les trous et les fissures dans les conduits.
MBH	Abréviation de milliers de Btu par heure (pas d'équivalent en français). (Dans le système impérial, la lettre M signifie un millier et non un million comme c'est le cas dans le Système international d'unités.) Par exemple, un générateur d'air chaud d'une puissance de 98 000 Btu/h serait décrit comme ayant une puissance calorifique de 98 MBH. Syn. : MBTU, MBTUH.
MBTU	*Voir* MBH.
MBTUH	*Voir* MBH.
MCE	*Voir* moteur à commutation électronique.
moteur à commutation électronique, m. *(electronically commutated motor [ECM])*	Moteur sans balais à régulateur électronique intégré pouvant fonctionner à diverses vitesses sans perdre son efficacité. Souvent utilisé dans les générateurs d'air chaud, les appareils de traitement d'air et les pompes à haut rendement énergétique.
optimisation, f. *(downsizing)*	Abaissement du taux d'allumage, donc de la puissance calorifique, d'un générateur d'air chaud.

perte de chaleur, f. *(heat loss)*	Dans un bâtiment, flux de chaleur vers l'extérieur qui se produit à la suite d'un transfert d'énergie par conduction, rayonnement, convection et transfert de masse. L'unité de mesure est le watt (W) ou le Btu par heure (Btuh). Le calcul des pertes de chaleur sert à dimensionner les installations de chauffage.
pi/min, m. *(FPM)*	Abréviation de pied par minute, fréquemment utilisée pour décrire la vitesse de l'air dans les réseaux de conduits d'installations de CVC. *Voir* pcm.
plénum, m. *(bonnet [warm air bonnet, supply plenum] [1]; plenum [2])*	(1) Partie d'un système à air pulsé qui est située directement à la sortie d'un appareil de chauffage ou d'un appareil de traitement d'air. Contient souvent le serpentin d'évaporateur d'un conditionneur d'air central à deux blocs. Syn. : chambre de répartition d'air. (2) Dans un système à air pulsé, caisson raccordé au générateur d'air chaud. Le plénum d'alimentation (chambre de répartition d'air) achemine au circuit d'alimentation l'air conditionné par le générateur d'air chaud. Quant au plénum de reprise, il retourne au générateur d'air chaud l'air provenant du circuit de reprise. Un plénum peut être réalisé entre deux solives de plafond ou de plancher afin d'alimenter une pièce en air frais ou d'en extraire l'air vicié.
plinthe chauffante, f. *(baseboard heater)*	Appareil de chauffage plat, de forme allongée, comportant des ouvertures basse et haute par lesquelles l'air circule et recueille de la chaleur à partir d'un convecteur interne. Ces radiateurs sont habituellement disposés à la base des murs extérieurs, sous les fenêtres.
poêle à bois, m. *(wood stove)*	Appareil de chauffage alimenté au bois.
pompe à chaleur, f. *(heat pump)*	Appareil de chauffage/de climatisation thermodynamique utilisé pour transférer de la chaleur au sein d'une installation de conditionnement des locaux et de chauffage de l'eau. Ses principaux composants sont le condenseur et l'évaporateur. Syn. : thermopompe.
pompe à chaleur à air, f. *(air source heat pump)*	Dispositif qui prélève de la chaleur dans l'air extérieur pour la restituer à l'air intérieur aux fins de chauffage des locaux en hiver. Le cycle est inversé en été pour fournir de la climatisation. L'appareil est constitué d'un évaporateur intérieur, généralement placé au sein d'une installation à air pulsé, et d'un condenseur situé à l'extérieur.

pompe à chaleur air-eau, f. *(air-to-water heat pump)*	Thermopompe qui prélève de la chaleur dans l'air extérieur pour la transmettre à un volume d'eau aux fins de chauffage de l'eau et des locaux.
pompe géothermique, f. *(ground source heat pump [GSHP])*	Pompe à chaleur utilisée dans un système géothermique.
pression statique externe, f. *(external static pressure [ESP])*	Somme de la pression statique négative (pression d'aspiration) du côté de la reprise ou de l'entrée d'air et de la pression positive (pression d'éclatement) du côté de l'évacuation d'un dispositif de déplacement d'air, comme un ventilateur, un générateur d'air chaud ou un appareil de traitement de l'air.
PTAC	Abréviation de *Packaged Terminal Air Conditioning Unit* (pas d'équivalent en français). Appareil de climatisation dont tous les composants sont regroupés au sein d'un même habillage, généralement installé dans un mur, et qu'on trouve souvent dans les chambres d'hôtel ou de motel.
raccord de collecteur de fumée, m. *(breech pipe)*	Court tuyau dont une extrémité est cimentée dans le collecteur d'une cheminée en maçonnerie et l'autre peut être fixée à un conduit de raccordement ou un tuyau à fumée.
radiateur, m. *(radiator)*	Partie d'un système de chauffage qui transmet la chaleur dans une pièce. Plus souvent employé pour désigner un corps de chauffe dans lequel circule de l'eau chaude comme principale source de chaleur. Peut aussi désigner un appareil de chauffage électrique.
radiateur de chantier, m. *(construction heater)*	Appareil transportable destiné à chauffer temporairement un espace sur un chantier de construction.
radiateur-panneau, m. *(panel radiator)*	Appareil de chauffage placé sur une surface plane, ou en affleurement, conçu pour fonctionner essentiellement comme un radiateur.
rapport de forme, m. *(aspect ratio)*	Rapport de la largeur à la hauteur d'un conduit.
rayonnement, m. *(radiation)*	Transfert de la chaleur d'une surface chaude à une surface ou un objet plus froid par rayonnement dans la plage de température de l'infrarouge lointain.
REA	*Voir* rendement énergétique annuel.

refoulement, m. *(backdrafting [flow reversal])*	Entrée d'air extérieur dans un bâtiment par une soupape barométrique, un coupe-tirage, un brûleur ou une chambre de combustion, due à une obstruction dans la cheminée ou à une dépressurisation de la maison par rapport à l'extérieur qui entrave le tirage de la cheminée. Cette dépressurisation peut être causée par l'effet de cheminée ou l'action du vent ou par le fonctionnement d'un appareil extracteur d'air comme une sécheuse, une hotte de cuisinière ou un ventilateur de salle de bains. Il peut s'ensuivre des émanations à l'intérieur du bâtiment des produits de combustion de l'appareil de chauffage (odeur, fumée, gaz toxiques ou particules). Un refoulement d'air froid se produit lorsque l'appareil de chauffage n'est pas en marche, la cheminée agissant comme une bouche d'admission d'air. À l'opposé, un refoulement d'air chaud survient lorsque le tirage des gaz de combustion est inversé pendant que l'appareil de chauffage est en marche. Syn. : inversion de tirage.
refoulement partiel des gaz de combustion, m.	*Voir* émanations des gaz de combustion.
regard de nettoyage, m. *(cleanout)*	Ouverture dans la cheminée, située sous l'entrée du tuyau à fumée, permettant d'enlever les résidus.
régime permanent, m. *(steady state)*	État d'équilibre d'un système de chauffage lorsque les températures sont constantes.
registre, m. *(damper)*	Volet ou ensemble de clapets fixés dans un conduit de ventilation, une grille à registre ou un système d'évacuation servant à régler le flux d'air ou le tirage.
registre d'évent motorisé, m. *(automatic vent damper device)*	Dispositif installé dans un système d'évacuation des gaz de combustion permettant d'ouvrir automatiquement ce système lorsque l'appareil est en marche, puis de le refermer dès que l'appareil est à l'arrêt.
registre de dérivation, m. *(bypass damper)*	Dispositif automatique (parfois non électrique) qui permet la recirculation de l'air entre la chambre de répartition d'air et la chambre de mélange d'un système à air pulsé doté d'un contrôle de zone.
registre de réglage, m. *(air shutter)*	Volet qui règle l'alimentation en air de combustion d'un générateur d'air chaud fonctionnant au mazout ou au gaz équipé de brûleurs atmosphériques ou à air soufflé.

registre de tirage à clapet automatique, m. *(automatic flue damper)*	Clapet ajouté en aval du tuyau de raccordement d'un générateur d'air chaud ou d'une chaudière et relié au brûleur par des commandes automatiques afin de réduire la perte de chaleur lorsque l'installation de chauffage ne fonctionne pas.
registre de zone, m. *(zone damper)*	Registre d'un système de chauffage ou de climatisation à air pulsé qui s'ouvre ou se ferme automatiquement pour régler la température dans une zone de conditionnement donnée.
régulateur de tirage, m. *(barometric damper)*	Volet à contrepoids situé dans un système d'évacuation entre l'appareil de chauffage à combustion et sa cheminée. Il est réglé pour que les écarts de pression barométrique dans le conduit de fumée fassent ouvrir ou fermer le volet graduellement afin de maintenir un tirage constant dans la partie du conduit située directement en amont du régulateur.
rendement en régime permanent, m. *(steady state efficiency)*	Efficacité d'un appareil à combustion qui fonctionne en continu, sans tenir compte des pertes à vide.
rendement énergétique annuel, m. (REA) *(annual fuel utilization efficiency [AFUE])*	Valeur qui décrit l'efficacité globale d'un appareil en tenant compte du cycle d'arrêt et des pertes parasitiques. Calculé selon une norme du département de l'Énergie des États-Unis.
réservoir de dilatation, m. *(expansion tank)*	Dans une installation à eau chaude, récipient permettant au fluide caloporteur de se dilater sans créer de surpression dans le circuit.
ruban à conduit, m. *(duct tape)*	Ruban de vinyle, de tissu ou d'aluminium servant à sceller les raccords entre les conduits pour réduire les fuites d'air temporairement.
soupape solénoïdale à action retardée, f. *(delayed action solenoid valve)*	Soupape placée sur un brûleur de mazout pour retarder l'écoulement du combustible jusqu'à la mise en marche du ventilateur d'air de combustion.
système à ventouse à double effet, m. *(two-pipe venting system, direct vent, sealed combustion venting system)*	Système d'évacuation d'un appareil à combustion au sein duquel l'air comburant est aspiré de l'extérieur et apporté au brûleur par un tuyau et les produits de combustion sont évacués directement à l'extérieur par un second tuyau.
système bi-énergie, m. *(dual fuel system)*	Installation de chauffage alimentée par deux sources d'énergie, comme le bois et le mazout, ou encore le gaz et l'électricité.

système d'évacuation à l'épreuve des refoulements de gaz de combustion, m. *(non-spillage susceptible combustion venting system)*	Système d'évacuation qui n'est pas sujet au refoulement des gaz de combustion causé par une dépressurisation de la maison. Comprend les systèmes à ventilation directe et les systèmes d'évacuation à tirage induit.
système d'évacuation à tirage induit, m. *(induced draft flue system)*	Type de système à évacuation des gaz de combustion comportant un ventilateur en aval de la chambre de combustion. Ce système peut être à l'épreuve ou non des refoulements de gaz de combustion.
système d'évacuation des gaz de combustion, m. *(venting system)*	Système utilisé pour évacuer à l'extérieur les gaz de combustion d'un appareil de chauffage au moyen d'une cheminée, d'un conduit de raccordement ou d'un évent, de façon naturelle (poussée thermique) ou mécanique. Peut aussi comprendre des moyens d'approvisionnement en air de combustion extérieur, surtout si l'appareil est à ventilation directe.
système d'évacuation des gaz de combustion scellé à l'épreuve des refoulements, m. *(non-spillage susceptible, sealed combustion venting system)*	Système d'évacuation des gaz de combustion hermétiquement scellé par rapport à l'air intérieur. La totalité de l'air comburant entre dans le système par l'extérieur avant d'atteindre le brûleur, et les produits de combustion sont par la suite évacués directement à l'extérieur. Ce système hermétique est conçu pour prévenir le refoulement des gaz de combustion dans la maison.
système d'évacuation présentant des risques de refoulement des gaz de combustion, m. *(spillage-susceptible combustion venting system [appliance])*	Système d'évacuation sujet à des émanations de gaz de combustion causées par une dépressurisation de la maison. Comprend tous les systèmes d'évacuation des appareils à combustion reliés à une cheminée à tirage naturel.
système de chauffage à eau chaude, m. *(hot water space heating system, hydronic heating system)*	Installation de chauffage par circulation d'eau chaude, produite par une chaudière ou un autre appareil, à l'intérieur d'un réseau de canalisations d'alimentation et de retour raccordées à des radiateurs situés dans les locaux à chauffer. Ne comprend pas les ventilo-convecteurs ni les chauffe-eau.
système de chauffage à eau chaude par rayonnement à partir du sol, m. *(in-floor hydronic heating system)*	Système de chauffage à eau chaude dans lequel l'eau chaude est pompée dans un réseau de tuyaux intégré à un plancher qui chauffe la pièce uniformément par rayonnement. Ce système comporte des assemblages à masse élevée et à faible masse.

système de chauffage électrique par rayonnement à partir du sol, m. *(in-floor electric heating system)*	Système de chauffage électrique dans lequel des nappes ou des panneaux renfermant des éléments chauffants sont intégrés au plancher pour chauffer uniformément la pièce par rayonnement.
système de chauffage hybride, m. *(hybrid heating system)*	Système pour le chauffage des locaux faisant appel à deux sources d'énergie, comme l'électricité et le mazout, une pompe à chaleur et le gaz naturel ou une pompe à chaleur et l'électricité. Ce genre d'installation est généralement mis en place pour offrir de la souplesse quant à la source d'énergie de chauffage utilisée en fonction des coûts relatifs de l'énergie fournie. *Voir aussi* système bi-énergie.
système de reprise, m. *(return air system)*	Réseau de passages, de conduits et de plénums par lesquels l'air des locaux desservis retourne vers la reprise d'air d'un générateur d'air chaud ou d'un appareil de traitement de l'air. Syn. : circuit de reprise d'air froid.
système de soupape d'arrêt pour évent obstrué, m. *(blocked vent shut-off system)*	Système d'arrêt automatique du brûleur principal d'un appareil de chauffage à gaz en cas d'obstruction totale du conduit d'évacuation des gaz de combustion.
système géothermique, m. *(geothermal system)*	Système mécanique qui utilise un échangeur de chaleur et des trous de forage pour extraire l'énergie du sol à des fins de chauffage ou de climatisation d'un bâtiment. Peut ou non recourir à une thermopompe pour modifier la température de l'énergie extraite.
taux de rendement énergétique, m. (TRE) *(energy efficiency ratio [EER])*	Mesure de la performance énergétique des pompes à chaleur air-air.
taux de rendement énergétique saisonnier, m. (TRES) *(SEER, Seasonal Energy Efficiency Ratio)*	Mesure de l'efficacité énergétique des appareils de conditionnement d'air (climatiseurs) et des pompes à chaleur. Plus le TRES est élevé, plus l'appareil est efficace.

température de calcul, f. *(design temperature)*	Températures extérieures et intérieures utilisées pour déterminer la puissance des appareils de chauffage et de climatisation. Les températures extérieures sont basées sur les données historiques de la localité où se trouve la maison et sur la probabilité (p. ex., calcul de 1 % ou 2,5 %). Quand les températures extérieures réelles excèdent les températures de calcul, le système de chauffage ou de climatisation risque de ne pas pouvoir maintenir la température intérieure de calcul, à moins d'avoir été surdimensionné à cette fin.
température de calcul estivale, f. *(summer design temperature)*	Température extérieure de calcul servant à déterminer la puissance d'un appareil de climatisation.
température de calcul hivernale, f. *(winter design temperature)*	Température extérieure de calcul servant à déterminer la puissance d'un appareil de chauffage.
température intérieure de calcul, f. *(indoor design temperature)*	Température intérieure servant à déterminer la puissance d'un appareil de chauffage ou de climatisation.
thermopompe, f.	*Voir* pompe à chaleur.
thermostat, m. *(thermostat)*	Instrument qui règle automatiquement le fonctionnement d'un appareil de chauffage ou de climatisation en réagissant aux changements de température dans un local.
thermostat de zone, m. *(zone thermostat)*	Thermostat qui permet de régler la température selon les besoins distincts en chauffage ou en climatisation de deux zones de conditionnement ou plus.
tirage forcé, m. *(forced draft)*	Diffusion sous pression de l'air comburant au brûleur d'un appareil à combustion.
tirage naturel, m. *(natural draft)*	Expulsion des gaz de combustion d'un appareil de chauffage résultant de la création d'un mouvement d'air provoqué par la différence de densité entre l'air extérieur froid et les gaz chauds plus légers circulant dans la cheminée, ce qui entraîne l'aspiration des fumées vers l'extérieur.
tirage par ventilation mécanique, m. *(mechanically vented induced draft, positive induced draft)*	Méthode d'évacuation des gaz de combustion dans laquelle l'air comburant fourni à l'appareil (p. ex. un générateur d'air chaud ou un chauffe-eau) provient du bâtiment et les produits de combustion sont aspirés de l'appareil et évacués à l'extérieur au moyen d'un ventilateur et d'un évent hermétique spécialisé.

tonne, f. (de refroidissement) *(ton [of cooling])*	Mesure nominale de la puissance frigorifique. 1 tonne = 12 000 Btu/h de refroidissement. Historiquement, 12 000 Btu/h représente l'énergie nécessaire pour faire fondre 1 tonne de glace sur une période de 24 heures.
TRE	*Voir* taux de rendement énergétique.
TRES	*Voir* taux de rendement énergétique saisonnier.
tubage de cheminée, m.	*Voir* boisseau.
tuyau de raccordement, m. *(smoke pipe)*	Tuyau raccordé à un appareil de chauffage à combustible solide ou liquide qui achemine les produits de la combustion vers un conduit de cheminée. *Voir* Cheminées, terminologie : tuyau à fumée.
unité thermique britannique, f. (Btu) *(British Thermal Unit [BTU])*	Unité de mesure de la quantité de chaleur, définie comme étant la quantité d'énergie nécessaire pour élever la température d'une livre d'eau de un degré Fahrenheit.
veilleuse, f. *(pilot light)*	Petite flamme qui brûle en permanence dans un appareil à gaz (générateur d'air chaud, chaudière, chauffe-eau, foyer) qui sert à allumer le brûleur principal de l'appareil.
ventilateur à tirage induit, m. *(induced draft fan)*	Ventilateur qui, étant placé en aval du générateur d'air chaud, contribue à la circulation des produits de combustion. Peut faire partie d'un système d'évacuation à l'épreuve ou non des refoulements de gaz de combustion.
ventilateur de tirage, m. *(power sidewall venter)*	Dispositif installé à l'extrémité d'un système d'évacuation des gaz de combustion, là où se termine l'évent et qui induit le tirage
ventilateur récupérateur d'énergie, m. *(VRE)*	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
ventilateur récupérateur de chaleur, m. *(VRC)*	*Voir* Ventilation, f., terminologie.

ventilo-convecteur, m. *(fan coil unit, fan convector unit)*	Appareil assemblé en usine constitué d'un ventilateur et d'un serpentin (dans lequel circule un fluide tel que l'eau ou le glycol) utilisé au sein d'installations de chauffage ou de climatisation à air pulsé. Requiert une source d'énergie externe (chaudière ou refroidisseur) pour fournir l'eau chaude ou froide. Peut être raccordé ou non au circuit d'alimentation et de reprise des installations.
ventouse, f. *(balanced flue)*	Orifice à ventilation directe ou à combustion étanche dans lequel le mouvement des gaz de combustion et de l'air comburant admis est dirigé par poussée thermique. Ces conduits sont souvent à double effet, mais pas toujours.
ventouse à double effet, f. *(coaxial vent)*	Orifice d'évacuation des gaz d'un appareil à combustion qui consiste en un tuyau interne qui évacue les produits de combustion à l'extérieur et un tuyau externe qui tire l'air comburant.
virole, f.	*Voir* manchon d'emboîtement.
VRC	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
zone de confort, f. *(comfort zone)*	Zone de température, d'humidité et de vitesse de déplacement de l'air à laquelle la plupart des adultes se sentent à l'aise.
chauffe-eau, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
chauffe-eau à accumulation, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
chauffe-eau à échangeur de chaleur, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
chauffe-eau à réchauffage indirect, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
chauffe-eau à réservoir, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
chauffe-eau instantané, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
chauffe-eau latéral, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
chauffe-eau mixte, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
chauffe-eau sans réservoir, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.

chauffe-plénum, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chaufferette au kérosène, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chaufferette ventilée, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chaux anhydre, f. *(anhydrous lime)*	Chaux vive. *Voir ce terme.*
chaux vive, f. *(quicklime, calcium oxide)*	Poudre blanche utilisée dans la fabrication du ciment et du mortier. Syn. : chaux anhydre.
cheminée, f. *(chimney)*	Ouvrage en brique, pierre, béton, métal ou autre matériau incombustible, logeant au moins un conduit de fumée, destiné à évacuer à l'extérieur les gaz de combustion.

Cheminées, f. pl., terminologie *(Chimney terms)*

buse, f. *(flue collar)*	Partie d'un appareil destiné à recevoir le coupe-tirage, le tuyau de raccordement ou le système d'évacuation.
carneau, m.	*Voir* tuyau de raccordement.
cheminée de type A, f. *(A-Vent, type A)*	Cheminée métallique préfabriquée, à paroi double, destinée aux générateurs d'air chaud fonctionnant au gaz, au mazout et aux combustibles solides. Une cheminée métallique capable de résister à une température de 650 °C (1 200 °F) est requise pour les appareils à combustible solide et les poêles à bois.
cheminée de type B, f. *(B-vent)*	Conduit d'évacuation métallique préfabriqué, à paroi double, raccordé à un appareil fonctionnant au gaz naturel équipé d'un coupe-tirage approprié.
cheminée de type L, f. *(L-Vent, type L)*	Système d'évacuation fabriqué en usine généralement utilisé avec les appareils à combustion au mazout.
cheminée en maçonnerie, f. *(masonry chimney)*	Cheminée constituée par un chemisage en tuiles d'argile entourées de brique ou de pierre.
cheminée en maçonnerie non chemisée, f. *(unlined masonry chimney)*	Cheminée de maçonnerie ancienne non chemisée de tuiles d'argile, de briques réfractaires ou d'acier inoxydable. Ne convient pas aux poêles à bois.
cheminée en maçonnerie sur console, f. *(bracket masonry chimney)*	Cheminée de briques soutenue par des supports de bois à l'intérieur d'un mur. Répandue dans les maisons anciennes.

cheminée préfabriquée, f. *(factory-built chimney)*	Cheminée entièrement faite de pièces fabriquées en usine conçues pour être assemblées les unes aux autres sans qu'il soit nécessaire de construire la cheminée sur place. Comprend les cheminées de types A, B et L.
condensation de gaz de combustion, f. *(flue gas condensation)*	Liquides formés par la condensation des gaz évacués sur les surfaces des parties servant à l'évacuation (conduits, cheminées, etc.).
conduit de cheminée, m. *(chimney flue pipe, chimney lining)*	Passage logé dans une cheminée dans lequel les produits de combustion sont évacués d'un appareil à combustible vers l'extérieur. *Voir* boisseau.
conduit de fumée doublé, m. *(double-wall flue pipe)*	Conduit de cheminée comportant un chemisage métallique et une paroi extérieure scellée ou ventilée, destiné aux poêles à bois.
conduit de raccordement, m. *(vent connector)*	Conduit qui raccorde un appareil à combustion au fourreau de cheminée ou au mur extérieur (dans le cas d'un appareil à évacuation par ventouse murale).
contre-tirage, m. *(downdraft)*	Tirage à rebours qui se produit dans une cheminée lorsque des courants d'air s'y introduisent par le sommet et y descendent.
fourreau de cheminée, m. *(chimney thimble)*	Pièce située dans le mur de la cheminée par laquelle passe le tuyau à fumée ou le conduit de raccordement d'un appareil de chauffage pour atteindre le conduit de fumée.
gaz de combustion, m. pl. *(flue gases)*	Combinaison de produits de combustion et d'air excédentaire produite par les appareils à combustion.
manchon de tuyau à fumée, m. *(vent collar)*	Partie d'un appareil à combustible à laquelle est attaché le conduit de raccordement.
mitre, f. *(cap)*	Pièce de couronnement du débouché du conduit de fumée destinée à empêcher la pénétration de la pluie, de la neige, des animaux, des oiseaux, etc., de même que les courants d'air descendants.
régulateur de tirage, m. *(draft regulator)*	Dispositif, comme un coupe-tirage ou une soupape barométrique, conçu pour stabiliser le tirage d'un appareil à combustion à tirage naturel (relié à une cheminée).
solin de cheminée, m. *(chimney flashing)*	Matériau métallique ou composé placé autour de la cheminée à l'endroit où elle traverse le toit afin de recouvrir le joint et empêcher l'eau de s'y infiltrer.

solin en dos d'âne, m. *(chimney saddle)*	Solin couvrant le dos d'âne entre la cheminée et le toit pour évacuer l'humidité autour de la cheminée. *Voir* besace.
tirage, m. *(draft)*	Différence de pression entre l'air à la base d'une cheminée et l'air environnant, causée par la différence de température entre l'air intérieur ou de la cheminée et l'air environnant, qui crée un appel d'air et favorise l'ascension des fumées par la cheminée.
tirage de la cheminée, m. *(chimney draft)*	Tirage naturel de la cheminée dans des conditions normales, causant le déplacement de la fumée et de l'air du point de pression le plus élevé de la pièce vers le point de pression le moins élevé au sommet de la cheminée.
tuyau à fumée, m. *(smoke pipe)*	Comme le tuyau de raccordement, mais généralement utilisé avec les appareils à combustible solide. *Voir* tuyau de raccordement.
tuyau de raccordement, m. *(flue pipe)*	Tuyau amenant à la cheminée les produits de combustion du générateur d'air chaud ou de la chaudière. Syn. : carneau, tuyau à fumée.
cheminée de type A, f.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
cheminée de type B, f.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
cheminée de type L, f.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
cheminée en maçonnerie, f.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
cheminée en maçonnerie sur console, f.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
cheminée préfabriquée, f.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
chemisage en fibres de céramique, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chemise d'eau, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
chemise de la chambre de combustion, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
chevêtre, m.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
chevêtre jumelé, m.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
chevron, m.	*Voir* Chevrons, m. pl., types, et Ossature de bois, f., terminologie.

Chevrons, m. pl., types *(Rafter types)*	
arêtier, m. *(hip rafter)*	Chevron qui forme l'intersection d'un angle externe de toit.
chevron commun, m. *(common rafter)*	Un chevron d'une série de chevrons allant de la partie supérieure du mur extérieur jusqu'au faîte du toit.
chevron de noue, m. *(valley rafter)*	Élément situé à l'angle interne formé par deux versants d'un toit, servant à appuyer les empannons.
chevron en porte-à-faux, m. *(lookout rafter)*	Court élément de bois se prolongeant au-delà d'un mur afin de porter le débord d'un toit.
empannon, m. *(jack rafter)*	Chevron court s'étendant de la sablière à un arêtier ou d'une noue au faîte.

chevron commun, m.	*Voir* Chevrons, m. pl., types.
chevron de noue, m.	*Voir* Chevrons, m. pl., types.
chevron en porte-à-faux, m.	*Voir* Chevrons, m. pl., types et Ossature de bois, f., terminologie.
chicane, f.	*Voir* Ventilation, f., terminologie : déflecteur.
chlorurofluorurocarbone, m. (CFC) *(chlorofluorocarbon [CFC])*	Produit chimique utilisé dans les frigorigènes, les solvants et les agents gonflants de bien des isolants rigides, attaquant la couche d'ozone lorsqu'il est libéré dans l'atmosphère.
CI	Abréviation de coffrage isolant. *(ICF) Voir* Béton, m., terminologie. ou Construction, f., types.
cimaise de protection, f. *(chair rail)*	Garniture intérieure installée horizontalement sur un mur à environ un mètre (trois pieds) au-dessus du plancher qui a une fonction à la fois décorative et fonctionnelle, car elle protège le revêtement de finition intérieur contre les dommages causés par le dossier des chaises.
ciment, m. *(cement)*	Substance poudreuse à base de calcaire et d'argile qui, mélangée avec de l'eau et du sable, devient du mortier ou qui, mélangée avec de l'eau, du sable et du gravier, devient du béton.
ciment à joints, m.	*Voir* composé à joints.

ciment Portland, m.
(Portland cement)

Poudre grise faite de calcaire mélangé à du sable et de l'eau pour produire du mortier, ou mélangé à du sable, de petites pierres ou du gravier et de l'eau pour produire du béton de ciment Portland. Breveté en 1824 par le briqueteur anglais Joseph Aspdin, qui l'appela « Portland » à cause de sa couleur semblable à celle de la pierre extraite des carrières de l'île de Portland, une péninsule du sud de la Grande-Bretagne.

ciment pour poêle, m.
(stove cement, muffler cement)

Produit résistant aux températures élevées utilisé pour étanchéiser les joints des cheminées de maçonnerie ou préfabriquées.

ciment pur, m.
(neat cement)

Mélange de ciment et d'eau, sans sable ou autre granulat.

circuit, m.

Voir Électricité, f., terminologie.

circuit d'évacuation des gaz, m.

Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

circuit de dérivation, m.

Voir Électricité, f., terminologie.

circuit de puissance, m.

Voir Électricité, f., terminologie.

circuit fermé, m.

Voir Plomberie, f., terminologie.

circuit ouvert, m.

Voir Plomberie, f., terminologie.

cisaillement, m.
(shear)

Force qui entraîne ou a tendance à entraîner le glissement de deux parties contiguës l'une par rapport à l'autre dans une direction parallèle à leur plan de contact. Désigne aussi l'effet d'une force appliquée perpendiculairement à l'axe d'une pièce d'assemblage ou d'appui.

citerne, f.

Voir Plomberie, f., terminologie.

claire-voie, f.

Voir mur de fenêtres hautes.

clapet, m.

Voir Plomberie, f., terminologie.

clapet antiretour, m.

Voir Plomberie, f., terminologie.

clapet de retenue, m.

Voir Plomberie, f., terminologie.

classe, f.

Voir Bois de construction, m., terminologie.

clé, f. *(frog)*	Dépression pratiquée sur un ou deux plats de certaines briques afin de favoriser l'adhérence du mortier.
climatisation, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
climatisation de zones, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
climatisation des locaux, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
climatiseur central, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
clin, m.	*Voir* bardage à clin.
cloison, f.	*Voir* Murs, m. pl., terminologie.
cloison coupe-feu, f. *(fire partition)*	*Voir* mur coupe-feu.
cloison naine, f.	*Voir* Murs, m. pl., terminologie : mur nain.
cloquage, m.	*Voir* Peinture, f., terminologie.
clôture, f. *(fence)*	Construction servant à séparer un espace d'un autre. Peut aussi être utilisée pour délimiter une zone ou l'enclore complètement ou partiellement.
clôture à mailles de chaîne, f. *(chain-link fence)*	Clôture constituée d'un grillage de fils métalliques entrelacés généralement fabriqués d'acier, fixée à un cadre de poteaux et traverses.
clou à finir, m.	*Voir* Clous, m. pl., types.
clou à river, m.	*Voir* Clous, m. pl., types.
clou coupé, m.	*Voir* Clous, m. pl., types.
clou d'aluminium, m.	*Voir* Clous, m. pl., types.
clou de broche, m.	*Voir* Clous, m. pl., types.
clou de broche enrobé, m.	*Voir* Clous, m. pl., types.
clouage de face, m. *(face nailing)*	Action d'enfoncer le clou au droit de la pièce.
clouage dissimulé, m.	*Voir* clouage invisible.

clouage en biais, m. *(toenailing)*	Fixation de deux pièces de bois en enfonçant les clous en angle. On procède habituellement ainsi lorsqu'il n'est pas possible de chevaucher ou d'aligner les deux pièces pour clouer à angle droit. Le joint sera d'autant plus solide si les clous sont enfoncés à angles opposés.
clouage en biais à la rive, m. *(edge nailing)*	Clouage à tête perdue ou dissimulée utilisé pour l'installation de lames de parquet ou d'une autre surface de finition.
clouage invisible, m. *(blind nailing)*	Méthode de clouage où le clou est enfoncé en angle dans la rive d'une lame pour être caché par la rainure de la lame suivante. Syn. : clouage dissimulé.
Clous, m. pl., types *(Nail types)*	
clou à finir, m. *(brad nail)*	Clou fin à petite tête utilisé pour les ouvrages de finition, les moulures, etc.
clou à river, m. *(clinch nail)*	Clou utilisé dans les endroits où il faut en replier l'extrémité pour former une rivure, comme dans le cas de planches de doublure ou de tasseaux.
clou d'aluminium, m. *(aluminum nail)*	Clou d'aluminium utilisé à des fins spéciales, notamment pour les toitures, les bardages et les solins d'aluminium.
clou de broche, m. *(wire nail)*	Clou fait de broche de même diamètre que la tige du clou.
clou de broche enrobé, m. *(coated wire nail)*	Clou enduit de diverses gommes résineuses afin d'augmenter sa résistance au retrait.
clou coupé, m. *(cut nail)*	Clou fait à partir d'une bande d'acier laminé et qui a un profil rectangulaire.
CNB *(NBC)*	Abréviation de Code national du bâtiment – Canada.
CND *(DDC)*	Abréviation de commande numérique directe. Forme de domotique où un câblage spécial reçoit des signaux analogiques ou numériques et transmet des messages aux appareils, systèmes et équipements sélectionnés.
CNRC *(NRC)*	Abréviation de Conseil national de recherches du Canada.

code axé sur les objectifs, m.
(objective-based code)
Code du bâtiment rédigé de manière à décrire les résultats attendus et à donner une certaine latitude aux utilisateurs pour déterminer la solution. Le *Code national du bâtiment – Canada 2005* comprend des exigences axées sur les objectifs. *Voir* code normatif.

code du bâtiment, m.
(building code)
Ensemble de règles définissant les exigences qui s'appliquent à la construction des bâtiments en matière de salubrité et de sécurité, de fonctionnalité, d'accessibilité, d'issues et d'autres aspects.

code normatif, m.
(prescription-based code)
Code du bâtiment rédigé de façon à décrire ce qui doit être fait pour satisfaire aux exigences en matière de sécurité, de salubrité et de performance. Le *Code national du bâtiment – Canada* était un code normatif jusqu'à 2005. Le CNB 2005 comporte des exigences normatives et des exigences de performance. *Voir* code axé sur les objectifs.

coefficient d'apport par rayonnement solaire, m.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

coefficient de dilatation, m.
(coefficient of expansion)
Mesure de la modification relative d'une unité de longueur, d'aire ou de volume quand la température varie de un degré à une pression constante.

coefficient de performance, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

coefficient de transmission de chaleur, m.
(coefficient of heat transmission)
Mesure qui représente la capacité d'un matériau à transmettre la chaleur. *Voir aussi* Fenêtres, f. pl., terminologie.

coefficient k, m.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

coefficient U, m.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie : coefficient de transmision de chaleur.

coffrage, m.
Voir Béton, m., terminologie : coffrage à béton.

coffrage à béton, m.
Voir Béton, m., terminologie.

coffrage isolant, m.
Voir Béton, m., terminologie, ou Construction, f., types.

cogénération, f.
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

coin-repas, m.
Voir Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

collecteur, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

collecteur de fumée, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
collecteur principal, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
collectif d'habitation, m.	*Voir* logement collectif.
colonne, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
colonne de chute, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
colonne de ventilation primaire, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
colonne de ventilation secondaire, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
colonne montante, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
combles, m. pl.	*Voir* vide sous toit.
combustible, adj.	*Voir* matériau combustible/incombustible.
commande automatique de ventilateur, f.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
commande de fonctionnement cyclique de pompe, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
commande du ventilateur principal, f.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
commun, adj.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
commutateur à berceau, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
commutateur de transfert automatique, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
compartiment résistant au feu, m. *(fire compartment)*	Espace intérieur fermé dans un immeuble séparé de toutes les autres parties du bâtiment par une séparation coupe-feu ayant le degré voulu de résistance au feu.
compartiment étanche à la fumée, m. *(smoke control zone)*	Compartiment d'une aire de plancher séparé du reste de celle-ci de manière à être étanche à la fumée pour une durée déterminée.

complexe d'étanchéité, m. *(dampproof course)*
Revêtement résistant à l'eau mis en œuvre au-dessus de la surface du sol dans un mur de brique ou de pierre pour empêcher l'humidité du sol de s'infiltrer par capillarité dans le mur.

composé à joints, m. *(drywall compound, joint cement)*
Type d'enduit utilisé pour ponter les joints entre les plaques de plâtre et en réaliser la finition. Syn. : pâte à jointoyer, ciment à joints.

composé organique volatil, m. (COV) *(volatile organic compound [VOC])*
Substance émise sous forme de gaz ou de vapeur par une multitude de produits de construction, comme les peintures et vernis à l'huile, les mastics de calfeutrage, les colles, les moquettes synthétiques et les revêtements de sol en vinyle.

composteur, m.
Voir compostière.

compostière, f. *(composter)*
Contenant d'extérieur en bois ou en plastique percé d'orifices d'aération, de fentes ou de grilles destiné à favoriser la décomposition naturelle de matières organiques, telles que les déchets de jardin et de cuisine (sauf la viande). Le compost qui en résulte peut servir à engraisser les pelouses et les plates-bandes. Syn. : composteur, bac de compostage.

compteur, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

compteur à facturation nette, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

compteur d'eau, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

conception de bâtiment solaire passif, f. *(passive solar design)*
Conception architecturale destinée à capter, à stocker et à utiliser l'énergie solaire aux fins de chauffage et d'éclairage, tout en la maîtrisant pour limiter les besoins de climatisation, et ce, sans recourir à des installations électriques ou mécaniques.

conception universelle, f.
Voir Logement polyvalent, m., terminologie.

condensation, f. *(condensation)*
Transformation en eau de la vapeur d'eau contenue dans l'air provoquée par le contact avec une surface froide.

condensation de gaz de combustion, f.
Voir Cheminées, f. pl., terminologie.

condensation dissimulée, f. *(concealed condensation)*
Condensation qui se produit à l'intérieur du toit ou d'un mur extérieur. Syn. : condensation interstitielle.

conditionnement de l'air, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

conditionneur d'air à deux blocs, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
conditionneur d'air central, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
conditionneur d'air monobloc, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
conducteur, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
conductibilité, f. *(conductivity)*	Aptitude d'un matériau à transmettre l'électricité.
conductivité, f. *(conductivity)*	Rythme auquel la chaleur est transmise à travers un matériau.
conduit, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
conduit d'air, m. *(air duct)*	Tuyau habituellement rond ou rectangulaire assurant la distribution de l'air dans les différentes pièces d'un bâtiment, généralement associé à l'installation de chauffage, de ventilation et de climatisation.
conduit d'évacuation, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
conduit d'extraction, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
conduit de cheminée, m.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
conduit de fumée doublé, m.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
conduit électrique, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
conduite de distribution d'eau, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
conduits en tôle, m. pl. *(sheet metal ductwork)*	Tous les composants faits de métal en feuille utilisés pour les conduits de chauffage, de ventilation et de climatisation.
conifère, m. *(conifer, coniferous tree)*	Arbre ou arbuste résineux portant des fruits de forme conique et un feuillage écailleux ou épineux. Généralement à feuillage persistant, sauf quelques exceptions.
connecteur de boîte, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
connecteur de fils, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.

consommation énergétique nette zéro, f.	*Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.
condensation interstitielle, f.	*Voir* condensation dissimulée.

Construction, f., types *(Construction types)*

charpente à poteaux et à poutres, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
charpente en madriers, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
coffrage isolant, m. *(insulated concrete form)*	Coffrage modulaire (en blocs ou en panneaux) constitué de parois de polystyrène rigide parallèles dont l'écartement est maintenu par des entretoises en métal ou en plastique entre lesquelles est coulé du béton pour former des murs hors sol et sous le niveau du sol.
construction à double ossature, f. *(double-wall construction)*	Technique de construction qui consiste à monter une ossature murale intérieure devant une ossature murale extérieure. Ce procédé est habituellement utilisé afin d'accroître l'espace disponible pour l'isolation afin de conférer au mur un coefficient de résistance thermique supérieur de manière à réduire les gains et les pertes de chaleur. Habituellement, un seul des deux murs est porteur.
construction à ossature d'acier, f. *(steel-frame construction)*	Genre de construction réalisée à partir de petits composants répétitifs dont les éléments de charpente sont en acier ou s'appuient sur une ossature d'acier.
construction à ossature de bois, f. *(wood-frame construction)*	Genre de construction réalisée à partir de petits composants répétitifs dont les éléments de charpente sont surtout en bois ou s'appuient sur une ossature de bois. *Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
construction à placage de brique, f. *(brick veneer construction)*	Genre de construction dont l'extérieur est constitué d'un placage de brique non porteur qui s'appuie sur une ossature de bois ou d'acier ou sur un mur de fond en béton ou en maçonnerie.
construction en adobe, f. *(adobe construction)*	Genre de construction dont les murs extérieurs sont faits de blocs composés de terre alumineuse et de paille, et durcis au soleil.
construction en béton monolithe, f. *(monolithic concrete construction)*	Genre de construction ou procédé par lequel le béton des murs, des planchers, des poutres, etc. est mis en place sans interruption.

construction en blocs, f. *(block construction)*	Genre de construction où les murs sont faits de blocs de béton ou de blocs d'argile de charpente.
construction en briques, f. *(brick construction)*	Genre de construction dont les murs extérieurs porteurs sont faits de briques ou d'une combinaison de briques et d'autres éléments de maçonnerie.
construction en panneaux, f. *(panelized construction)*	Procédé par lequel une maison est construite en usine puis expédiée au chantier sous la forme de panneaux qui seront assemblés sur des fondations permanentes et constitueront les murs, les planchers et la toiture.
construction incombustible, f. *(non-combustible construction)*	Type de construction dans laquelle un certain degré de sécurité incendie est assuré grâce à l'utilisation de matériaux incombustibles pour les éléments structuraux et autres composants.
construction modulaire, f. *(modular construction)*	Procédé par lequel une maison est construite en usine en une ou plusieurs sections pour être ensuite installée sur des fondations permanentes à son lieu d'implantation. *Voir* construction préfabriquée et construction usinée.
construction préfabriquée, f. *(prefabricated construction)*	Genre de construction conçue de manière à n'exiger qu'un minimum d'assemblage en chantier; habituellement composée d'une série de grands panneaux de bois ou d'éléments de béton usinés. *Voir* construction usinée *et* construction modulaire.
construction usinée, f. *(manufactured construction)*	Procédé par lequel une maison est construite en une ou plusieurs sections fixées en permanence sur un châssis métallique sur lequel reposera la maison durant son transport et une fois rendue à son lieu d'implantation. La maison peut être déposée ou non sur des fondations permanentes, et les travaux sont terminés sur place. *Voir* construction préfabriquée *et* construction modulaire.
maison à double paroi, f. *(double shell house construction)*	Bâtiment résidentiel comportant une enveloppe extérieure et une enveloppe intérieure entre lesquelles on a ménagé un espace où circule de l'air. Sur le côté sud de la maison, cet espace peut former un atrium.
maison préfabriquée, f.	*Voir* maison usinée.
maison usinée, f. *(factory-built housing, manufactured home)*	Logement dont les composants sont entièrement ou partiellement fabriqués dans une usine puis transportés au chantier pour y être assemblés. Syn. : maison préfabriquée.

résistant au feu, loc. v. *(fire-resistive)*	Se dit de planchers, de murs, de toits, etc. construits de matériaux à combustion lente ou incombustibles et reconnus par les codes de construction ou les règlements locaux en vigueur pour résister à l'effondrement dû au feu pendant une période déterminée.
construction à dalle, f. *(slab construction)*	Type de construction où la superstructure prend appui sur une dalle de béton.
construction à double ossature, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction à ossature d'acier, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction à ossature de bois, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction à placage de brique, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction en adobe, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction en béton monolithe, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction en blocs, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction en briques, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction en panneaux, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction hors toit, f. *(bulkhead)*	Dans la construction des bâtiments : construction au-dessus du toit de toute partie d'un bâtiment enfermant un escalier, un réservoir, la machinerie d'ascenseur, un appareil de ventilation ou telle partie d'une gaine qui se prolonge au-dessus du toit.
construction incombustible, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction modulaire, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction préfabriquée, f.	*Voir* Construction, f., types.
construction usinée, f.	*Voir* Construction, f., types.

contamination, f.
(contamination)
Présence d'impuretés dans l'air, l'eau ou le sol pouvant constituer un risque pour la santé, ou présence d'éléments indésirables dans un matériau (tel que le béton) qui peuvent en altérer le rendement ou l'apparence.

contour du sol, m.
(grade line)
Ligne prédéterminée établissant la configuration proposée du sol autour d'un bâtiment.

contrainte, f.
(stress)
Force interne qui résiste à un changement de forme ou de dimension par suite de l'effet d'efforts externes.

contrainte en flexion, f.
(bending stress)
Effort que subit un élément de charpente soumis à une force non axiale, exprimé en kilopascals (kPa) ou en livres par pouce carré (psi), l'unité de mesure anglo-saxonne équivalente.

contrainte ultime, f.
(ultimate stress)
Contrainte unitaire la plus élevée qu'un matériau peut subir jusqu'à sa rupture ou tout juste avant.

contrainte unitaire, f.
(unit stress)
Contrainte (ou force) moyenne appliquée sur une unité de surface donnée. Mesurée en newtons par mètre carré (N/m^2), en pascals (Pa) ou en livres par pouce carré (lb/po^2).

contraintes combinées, f. pl.
(combined stress)
Effet de plusieurs sollicitations créant des contraintes diverses dans un même élément de charpente (par exemple, courbure et compression).

contre-châssis, m.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

contre-écrou, m.
(check nut)
Écrou serré fermement contre un autre écrou pour l'empêcher de se desserrer.

contre-fenêtre, f.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

contre-fiche, f.
Voir Fermes, f. pl., terminologie.

contrefort, m.
Voir renfort.

contremarche, f.
(riser)
Élément vertical séparant deux marches.

contre-placage, m.
(cross band)
Couche de placage posée perpendiculairement aux placages de face. Syn. : pli transversal.

contreplaqué, m.
Voir Bois d'ingénierie, m., terminologie.

contreplaquer, v.
(cross band)
Disposer des placages de bois de sorte que leurs fils soient à angles droits pour réduire le plus possible le gauchissement.

contrepoids, m. — *Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.

contre-porte, f. *(storm door)* — Porte extérieure additionnelle servant de protection contre les intempéries.

contre-pression, f. — *Voir* Plomberie, f., terminologie.

contre-solin, m. *(counterflashing)* — Solin supérieur recouvrant un solin inférieur pour en écarter l'eau et pour en permettre le déplacement différentiel sans endommager le solin.

contre-tirage, m. — *Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.

contre-tirant, m. — *Voir* Fermes, f. pl., terminologie.

contreventement, m. *(bracing [1]; wind bracing [2])* —
(1) Liens servant à soutenir et à consolider divers types de constructions.
(2) Pièces de bois ou de métal installées en diagonale dans un mur extérieur pour offrir une résistance additionnelle aux charges imposées par les vents violents.

contreventement diagonal, m. *(diagonal ties)* — Éléments structuraux en métal ou en bois (tels que fourrures, planches, cales, barres) qui, lorsqu'ils sont assujettis en diagonale et de façon continue aux membres composant les fermes, les murs, les planchers, etc., servent à consolider l'assemblage pour prévenir les déformations.

contrôle de la gestion des déchets, m. *(waste audit)* — Analyse exhaustive des déchets produits par la construction ou l'occupation d'un bâtiment. Peut révéler des occasions de réduire la quantité de déchets ou de faire du recyclage.

contrôle de réglage intérieur-extérieur, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

contrôleur de charge, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

convecteur, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

convection, f. *(convection)* — Montée ou descente de masses de gaz ou de fluides selon que la température s'élève ou baisse. Certains types de systèmes de chauffage, comme les plinthes chauffantes, distribuent la chaleur par convection. La chaleur peut être transportée de manière passive au gré du déplacement du gaz ou du fluide, et ce, indépendamment de la chaleur (convection forcée), ou la chaleur elle-même peut entraîner le mouvement du gaz ou du fluide par la force ascensionnelle ou l'expansion (convection naturelle).

convection naturelle, f.
(natural convection)
Transport de la chaleur causé par le mouvement continu et naturel d'un fluide (air ou liquide) résultant de la montée du fluide chaud et de la descente du fluide refroidi.

coopérative, f.
Voir Modes d'occupation, m. pl., types.

copropriété, f.
Voir Modes d'occupation, m. pl., types.

cordon de mastic continu, m.
(continuous caulking)
Bande étroite ininterrompue de matériau d'étanchéité.

Cornerite, f.
[appellation brevetée]
(cornerite)
Latte métallique taillée en bandes et pliée pour former un angle droit, utilisée comme armature d'angle interne des murs et des plafonds enduits.

corniche, f.
(cornice)
Saillie horizontale, souvent ornementale, moulée ou préformée, située à la partie supérieure d'un mur ou d'une colonne et servant d'élément de finition. A aussi pour fonction de protéger des précipitations les surfaces sous-jacentes.

cornière, f.,
Voir fer d'angle.

corps de chauffe en maçonnerie, m.
Voir foyer de masse.

corroyer, v.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

costière, f.
(curb)
Petit ouvrage servant à délimiter et à contenir le bord d'un toit.

côté de la face, m.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

cote de première heure, f.
Voir Plomberie, f., terminologie.

couche aquifère, f.
(aquifer)
Formation souterraine saturée d'eau; composée de sable, de gravier et de roche poreuse ou fissurée, qui peut être une source d'approvisionnement en eau.

couche d'impression, f.
Voir Peinture, f., terminologie.

couche éraflée, f.
(scratch coat)
Première couche d'enduit ou de stucco qui est éraflée pour assurer un meilleur liaisonnement de la couche suivante.

couche primaire, f.
Voir Peinture, f., terminologie.

couche pyrolytique, f.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

coude anti-convection, m. *Voir* Plomberie, f., terminologie.

coulis, m.
(grout)
Mélange fluide de mortier utilisé pour remplir les interstices entre des éléments de maçonnerie ou entre la maçonnerie et les plaques de base en acier. Sert aussi à combler les joints entre des carreaux de céramique.

coulis de ciment, m.
(cement grout)
Ciment mélangé avec de l'eau et du sable utilisé pour le lit des plaques d'appui, pour poser les boulons d'ancrage et pour remplir et lisser les fissures dans les fondations.

coup de bélier, m. *Voir* Plomberie, f., terminologie.

coupe, f.
(cut)
Ouverture faite dans un matériau au moyen d'une lame (trait de scie) ou d'un autre instrument acéré.

coupe en long, f.
(ripping)
Sciage du bois parallèlement au grain. Syn. : sciage en long.

coupe-feu, m.
(draft stop [1]; fire stop [2])
(1) Dispositif d'obturation placé dans un espace dissimulé pour bloquer le passage de l'air vers le haut d'un bâtiment ou à travers.
(2) Recoupement étanche à l'air à l'intérieur des murs et des planchers ou entre eux pour retarder le passage de la fumée et des flammes.

coupe-froid, m.
(weatherstripping)
Bande de feutre, de caoutchouc, de métal ou de toute autre matière fixée sur le pourtour d'une fenêtre ou d'une porte pour empêcher l'infiltration d'air et réduire la déperdition de chaleur.

coupe-larme, m.
(drip notch, weather check)
Cannelure ménagée en sous-face d'un ouvrage horizontal saillant, comme un appui de fenêtre ou une dalle de balcon, qui empêche la pluie ou l'eau de fonte qui s'écoule sur cet ouvrage d'y adhérer et de le contourner en ruisselant sur sa sous-face. Le coupe-larme contribue à détourner les précipitations qui, autrement, s'accumuleraient sous l'ouvrage saillant ou ruisselleraient sur la façade, au risque de s'infiltrer dans l'enveloppe du bâtiment. Syn. : goutte d'eau; larmier *(voir ce terme)*.

coupe-tirage, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

coupure antiretour, f. *Voir* Plomberie, f., terminologie.

coupure thermique, f.
(thermal break)

Matériau à faible conduction thermique utilisé dans un assemblage de construction pour réduire le flux de chaleur qui se produit par ponts thermiques d'un côté à l'autre de l'assemblage. Peut servir à limiter les pertes de chaleur par les cadres de fenêtres en métal, les dalles de plancher en béton et les poteaux d'acier.

cour, f.
(court [1]; yard [2])

(1) Espace libre à ciel ouvert entouré par des bâtiments ou des murs sur trois côtés, le quatrième étant partiellement ou totalement ouvert sur une rue, un jardin ou une propriété contiguë et destiné principalement à donner de l'éclairage et de l'air, mais qui peut servir d'accès à un bâtiment.
(2) Terrain autour d'une maison. Une maison peut avoir une cour arrière, une cour avant ou une cour latérale, ou toutes les trois ou deux d'entre elles. Souvent une cour est gazonnée et possède un jardin de fleurs ou un potager, ou les deux. Bien des municipalités ont adopté des règlements de zonage qui déterminent les dimensions minimales des cours. Syn. : jardin.

courant, m.

Voir Électricité, f., terminologie.

courant admissible, m.

Voir Électricité, f., terminologie.

courant alternatif, m.

Voir Électricité, f., terminologie.

courant continu, m.

Voir Électricité, f., terminologie.

courants porteurs en ligne, m. pl. (CPL)
(power line carrier [PLC])

En domotique, signaux qui passent par les fils à courant alternatif existants du bâtiment.

courbe de niveau, f.
(contour line)

Ligne tracée sur une carte ou un plan et reliant tous les points d'un site qui sont à une même altitude ou à une même élévation.

couronnement, m.
(cap)

Bloc ou autre matériau de recouvrement, uni ou mouluré, formant le dessus d'un mur, d'un pilier, d'un poteau d'escalier ou d'une colonne; chaperon, couronnement de cheminée. *Voir* Ossature de bois, f., terminologie.

courroie de sécurité, f.

Voir Électricité, f., terminologie.

court-circuit, m.

Voir Électricité, f., terminologie.

couverture isolante, f.

Voir Isolation, f., terminologie.

couverture multicouche, f.
(built-up roof)
Revêtement de toit composé de rangs de feutre à couverture saturé de goudron ou d'asphalte, sur lequel est déposé après coup de la pierre concassée, du gravier ou une membrane de finition, généralement destiné aux toits plats ou à pente douce.

couvre-joint, m.
(brick mold)
Garniture utilisée entre les cadres des portes extérieures et des fenêtres et le revêtement mural de finition.

créosote, f.
(creosote)
(1) Liquide huileux provenant de la distillation du goudron de bois ou de charbon, employé pour la préservation du bois.
(2) Hydrocarbures brûlés ou partiellement brûlés qui sont les dérivés de la combustion du bois.

crépi, m.
(parging [1]; rendering [2])
(1) Enduit de plâtre ou de mortier de ciment appliqué sur un mur de maçonnerie ou de béton.
(2) Enduit de parement d'un mur de maçonnerie, de béton ou de stucco pour en améliorer l'apparence ou accroître sa résistance à la pénétration de l'eau.

crépissure, f.
(pebble dash, rough cast)
Revêtement mural extérieur réalisé en projetant de petits cailloux sur un enduit de mortier fraîchement posé; technique généralement utilisée pour des murs de stucco.

creuser, v.
(excavate)
Action d'excaver le sol, comme pour réaliser des fondations, installer des services souterrains, etc.

croix de Saint-André, f.
Voir Ossature de bois, f., terminologie.

CSA (pas d'équivalent en français)
Abréviation d'Association canadienne de normalisation.

cueillie, f.
(ground)
Bande de bois ou de métal fixée à un mur, le long de la ligne du plancher et autour des fenêtres, des portes et d'autres ouvertures, servant d'arrêt pour l'enduit et de guide d'épaisseur.

cuisine, f.
Voir Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

cuisinette, f.
Voir Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

cuisinière, f.
(range, stove)
Électroménager de cuisine comportant des éléments de cuisson et la plupart du temps un four.

cul-de-sac, m.
(cul-de-sac)
Rue ou passage sans issue. Syn. : impasse.

cure du béton, f.
Voir Béton, m., terminologie.

CVC
(HVAC)
Abréviation de chauffage, ventilation et climatisation. Sert à décrire les systèmes de conditionnement de l'air.

D

d'allure horizontale, loc. adj.
Voir Plomberie, f., terminologie.

dalle, f.
(flag stone [1]; slab [2])
(1) Pierre plate, habituellement de 25 à 75 mm (1 à 3 po) d'épaisseur, utilisée pour réaliser un pavage extérieur (patio, trottoir ou chaussée).
(2) Surface horizontale en béton.

dalle de propreté, f.
(mud slab)
(1) Couche de béton sur le plancher d'un vide sanitaire.
(2) Chape de béton servant à niveler le roc sous une fondation.

dalle pour patio, f.
Voir Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.

dalle sans nervure, f.
Voir plancher-dalle.

dalot, m.
(scupper)
(1) Ouverture pour le drainage dans un mur, une bordure ou un parapet.
(2) Tuyau d'évacuation dans une descente pluviale ou un toit plat, généralement raccordé à la descente pluviale.

damer, v.
(tamp)
Action de compacter le sol ou un autre matériau manuellement ou mécaniquement, par l'application de percussions verticales répétées.

d'aplomb, loc. adv.
(plumb)
Suivant la verticale.

de choix, loc. adj.,
Voir Bois de construction, m., terminologie.

débit sur dosse, m.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

débit sur maille, m.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

débit sur quartier, m.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

déblai, m.
(cut)
Volume de terre résultant d'une excavation.

déblai et remblai, m.
(cut and fill)
Processus d'altération du relief d'un terrain par lequel on effectue des opérations de remplissage avec des matériaux résultant des excavations. *Voir* remblai.

débord de fondation, m.
(brick ledge)
Extrémité d'un mur de fondation ou dalle de plancher en saillie servant à soutenir un placage de brique.

débord de toit, m.
(eave)
Partie du toit faisant saillie sur le mur. Syn. : avant-toit.

décalage, m.
(offset)
Réduction d'épaisseur pour constituer une surface d'appui horizontale. Syn. : retranche.

décapage au jet de sable, m.
(sandblasting)
Procédé de décapage d'une surface à l'aide d'un puissant jet de sable pour la nettoyer, enlever un revêtement de finition (de la peinture, par exemple) ou lui donner une texture. Syn. : sablage.

défaut, m. (defect)
Imperfection, vice mineur ou défectuosité touchant un matériau, un équipement ou un système qui a pour effet de le rendre inutilisable ou impropre à sa fonction. *Voir* Bois de construction, m., terminologie.

déflecteur, m.
Voir Ventilation, f., terminologie.

déformation, f.
(deformation)
Altération de la forme d'une construction lorsqu'elle est assujettie à une charge ou à un poids.

dégagement, m.
(clearance)
Distance entre des objets (immobiles ou en mouvement) ou des surfaces adjacents (p. ex. dégagement d'une porte par rapport au plancher, dégagement entre un conduit de fumée et une surface combustible). *Voir aussi* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

degré de résistance au feu, m.
(fire-resistance rating)
Temps en minutes ou en heures pendant lequel un matériau ou une construction empêche le passage des flammes et la transmission de la chaleur dans des conditions précises d'essai et de comportement.

degré pare-flammes, m.
(fire-protection rating)
Temps en minutes ou en heures pendant lequel un dispositif d'obturation, une fenêtre ou un ouvrage de brique de verre résiste au passage des flammes et au transfert de la chaleur lorsqu'il est exposé au feu dans des conditions précises d'essai et de comportement.

degré-jour, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

degré-jour de chauffage, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie : degré-jour.

DEL
(LED)
Voir appareil d'éclairage à diodes électroluminescentes.

délestage, m. *Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.

delta T *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

densification, f.
(densification)
Stratégie d'aménagement urbain qui accroît le nombre de personnes ou de logements au sein d'une zone urbaine établie. Les moyens déployés pour y parvenir sont les pratiques d'urbanisme qui autorisent et encouragent la réalisation de logements accessoires, de maisons sur ruelle, d'immeubles à usage mixte et d'habitations intercalaires, de même que le réaménagement de secteurs urbains qui ont besoin d'être rénovés.

déperdition de chaleur de calcul, f. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

déplacement de charge, m. *Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.

dépressurisation, f.
(depressurization)
État d'une habitation ou d'une pièce où la pression d'air intérieure est plus basse que la pression d'air extérieure. Généralement causée par les ventilateurs d'extraction des cuisines et salles de bains, ainsi que par les sécheuses, les ventilateurs de cuisinière et les autres dispositifs d'extraction d'air.

dépressurisation par ventilateur, f.
(fan depressurization)
Condition dans laquelle la pression est moins élevée à l'intérieur qu'à l'extérieur d'un bâtiment après l'utilisation d'un ventilateur pour évacuer l'air du bâtiment.

d'équerre, loc. adv.
(square)
Se dit de deux éléments à angle droit l'un par rapport à l'autre. Syn. : à angle droit.

descente de cave, f.
(bulkhead)
Dans la construction des bâtiments : porte inclinée qui donne accès à une cave à partir de l'extérieur d'un bâtiment.

descente pluviale, f.
(downspout [1]; rainwater leader [2])
(1) Tuyau acheminant l'eau d'une gouttière jusqu'au sol ou à un système d'évacuation des eaux pluviales. *Voir aussi* Plomberie, f., terminologie.
(2) Tuyau situé à l'intérieur d'un bâtiment et conçu pour acheminer l'eau du toit jusqu'à un tuyau d'évacuation ou à la surface du sol extérieur.

déshumidificateur, m.
(dehumidifier)
Appareil conçu dans le but d'enlever la vapeur d'eau ou l'humidité contenue dans l'air.

déshumidifier, v.
(dehumidify)
Réduire la quantité de vapeur d'eau ou la teneur en humidité de l'air dans une pièce.

déshumidistat, m. *Voir* Ventilation, f., terminologie.

désurchauffeur, m. *Voir* Plomberie, f., terminologie.

détecteur d'incendie, m. *(fire detector)* Dispositif qui détecte un incendie et déclenche une alarme (comprend les détecteurs de fumée et les détecteurs de chaleur).

détecteur de chaleur, m. *(heat detector)* Dispositif sensible à la chaleur, programmé pour se déclencher lorsque la température atteint un degré prédéterminé. Souvent utilisé pour déclencher une alarme incendie ou des extincteurs automatiques à eau.

détecteur de fumée, m. *(smoke detector)* Dispositif qui s'active lorsque la concentration de particules de combustion dans l'air dépasse un niveau prédéterminé. Peut déclencher une alarme, activer des portes coupe-feu et des écrans anti-fumée ou couper le courant d'un appareil.

détecteur de monoxyde de carbone, m. *(carbon monoxide detector)* Dispositif destiné à détecter la présence de monoxyde de carbone.

détecteur de présence, m. *Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.

détecteur thermovélocimétrique, m. *(rate of rise heat detector)* Dispositif mécanique qui déclenche une sonnerie d'avertissement et fonctionne sous l'action d'une élévation soudaine de température.

déviation, f. *(offset)* (1) Ampleur de l'écart entre un élément et une ligne.
(2) *Voir* Plomberie, f., terminologie.

devis descriptif, m. *(specification)* Description écrite détaillée du type et de la qualité des matériaux à utiliser et des travaux à effectuer pour un projet.

diagramme, m. *Voir* Électricité, f., terminologie.

diaphragme, m. *Voir* Ossature de bois, f., terminologie.

différence de pression, f. *(pressure difference)* Différence de pression entre deux zones au sein d'une maison, ou entre le volume d'air enfermé dans l'enveloppe de la maison et l'air extérieur entourant l'enveloppe. Une différence de pression peut aussi se produire dans les appareils et les installations où circulent des gaz ou des liquides, tels que les réseaux de conduits de ventilation et les installations de plomberie.

diffuseur d'air, m. *Voir* Ventilation, f., terminologie.

diffusion de vapeur, f.
(vapour diffusion [1]; water-vapour diffusion [2])

(1) Mouvement de la vapeur d'eau entre deux zones causé par une différence de pression de la vapeur, indépendamment du mouvement de l'air. Le taux de diffusion est fonction de (a) la différence de pression de la vapeur et (b) la perméabilité du matériau à la vapeur d'eau (d'où l'importance de choisir des matériaux à faible perméabilité pour les pare-vapeur).
(2) Mouvement de la vapeur d'eau à travers un matériau ou l'air causé par une différence de pression de vapeur, et ce, indépendamment du mouvement de l'air.

dimension finie, f.
(finished size)

Dimensions hors tout d'un article une fois qu'il est achevé et prêt à être utilisé. *Voir* Bois de construction, m., terminologie.

dimensions brutes, f. pl.
(rough opening)

Distance entre les éléments d'ossature d'une ouverture de porte ou de fenêtre non finie.

dimensions corroyées, f. pl.

Voir Bois de construction, m., terminologie.

dimensions nominales, f. pl.

Voir Bois de construction, m., terminologie.

dioxyde d'azote, m.
(nitrogen dioxide)

Polluant atmosphérique résultant d'une combustion à haute température en présence d'azote.

dioxyde de carbone, m. (CO_2)
(carbon dioxide [CO_2])

Gaz invisible, inodore et incombustible présent dans l'atmosphère qui est produit par la respiration des animaux, la décomposition des matières organiques et la combustion des combustibles. Ce gaz est dangereux s'il est présent en concentrations élevées. Les émissions de dioxyde de carbone dans l'atmosphère contribuent au réchauffement climatique.

disjoncteur, m.

Voir Électricité, f., terminologie.

disjoncteur différentiel, m.

Voir Électricité, f., terminologie.

dispositif antibélier, m.

Voir Plomberie, f., terminologie.

dispositif antirefoulement, m.

Voir Plomberie, f., terminologie.

dispositif d'obturation, m.
(closure)

Toute partie d'une séparation coupe-feu ou d'un mur extérieur, destinée à fermer une ouverture, comme un volet, une porte, du verre armé ou des briques de verre, et comprenant les ferrures, le mécanisme de fermeture, l'encadrement et les pièces d'ancrage.

dispositif de protection contre les surcharges, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

dispositif de récupération de la chaleur des eaux ménagères, m. — *Voir* Plomberie, f., terminologie.

dispositif de suspension, m. — *Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.

distribution, f. — *Voir* Ventilation, f., terminologie.

domotique, f. *(home automation)* — Ensemble des techniques de gestion automatisée de l'habitat. La domotique fait appel à l'informatique et à la télématique pour gérer un large éventail de fonctions, telles que le chauffage, la ventilation et la climatisation des locaux, l'électronique de loisir, la sécurité, l'éclairage et les électroménagers. Intégrés en réseau, les systèmes de domotique permettent aux équipements, appareils et systèmes d'une maison de communiquer entre eux afin d'offrir plus de commodité, de confort, d'économies d'énergie et de sécurité aux occupants.

dormant, m. *(sleeper [1]; wood sleeper [2])* — (1) Pièce de bois horizontale posée au sol pour distribuer une charge. *Voir aussi* Ossature de bois, f., terminologie.
(2) Pièce de bois traité sous pression utilisée comme support d'appui.

dos d'âne, m. — *Voir* besace *et* solin en dos d'âne.

dosse, f. *(slab)* — Pièce externe enlevée d'une grume de bois durant le processus de fabrication du bois d'œuvre.

double réseau de canalisations/de distribution, m. — *Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.

double vitrage, m. — *Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.

doucine, f. *(ogee, O.G.)* — Moulure dont le profil a la forme de la lettre S, c'est-à-dire une courbe suivie d'une contre-courbe. Syn. : talon.

drain, m. — *Voir* tuyau de drainage et Plomberie, f., terminologie.

drain agricole, m. — *Voir* Drainage du sol, m., terminologie.

drain de fondation, m. — *Voir* Plomberie, f., terminologie.

drain souterrain, m. — *Voir* Plomberie, f., terminologie.

drainage du sol, m. *(site drainage)*	Évacuation des eaux de surface par écoulement naturel, par percolation dans le sol ou par un réseau d'égouts pluviaux. *Voir* Drainage du sol, m., terminologie.

Drainage du sol, m., terminologie *(Site drainage terms)*

bassin de rétention, m. *(retention pond)*	Bassin servant à emmagasiner temporairement un volume soudain des eaux de ruissellement avant de les distribuer graduellement dans le réseau d'évacuation.
drain agricole, m.	*Voir* tranchée drainante.
égout latéral, m. *(lateral sewer)*	Portion de l'égout sanitaire qui raccorde le réseau de canalisations des eaux usées de l'intérieur du bâtiment à l'égout principal.
égout pluvial, m. *(storm sewer)*	Canalisation destinée à recueillir les eaux pluviales, le drainage de surface et les eaux de chaussées, mais pas les eaux usées ni les déchets industriels.
égout sanitaire, m. *(sewer)*	Tuyau qui transporte des eaux usées.
fossé, m. *(ditch)*	Canal plus profond que large servant à l'évacuation des eaux de surface.
ponceau, m. *(culvert)*	Ouvrage servant de petit pont qui comporte au moins un conduit (tuyau de ponceau) destiné à assurer le libre passage de l'eau sous une route, une voie ferrée, etc. Sous l'influence de l'anglais *« culvert »*, le terme « ponceau » est souvent utilisé seul pour désigner à la fois le conduit où passe l'eau (tuyau de ponceau) et le petit pont aménagé par-dessus (ponceau). *Voir* tuyau de ponceau.
regard, m. *(manhole)*	Chambre d'accès à un égout, une canalisation maîtresse ou un autre conduit souterrain qui en permet l'entretien et l'inspection.
rigole, f. *(swale)*	Petit canal habituellement gazonné, plus large que profond.
ruissellement, m. *(runoff)*	Surplus des eaux de surface qui coulent sur un terrain au lieu de s'infiltrer dans le sol.
tranchée drainante, f. *(farm drain, French drain)*	Réseau d'évacuation des eaux de surface des champs ou de grandes étendues gazonnées par l'utilisation de fossés remplis de gravier. On utilise parfois des conduits perforés. Syn. : drain agricole.

tuyau de ponceau, m. *(culvert)*	Conduit permettant aux eaux de ruissellement de passer sous une route ou un autre obstacle. Sous l'influence de l'anglais *« culvert »*, le terme « ponceau » est souvent utilisé seul pour désigner à la fois le conduit où passe l'eau (tuyau de ponceau) et le petit pont aménagé par-dessus (ponceau). *Voir* ponceau.
droit de passage, m. *(right-of-way)*	Autorisation de passer sur un terrain privé, généralement en vertu d'une servitude.
duplex, m.	*Voir* Habitations, f. pl., types.
durabilité, f. *(environmental sustainability)*	Caractéristique d'une évolution qui préserve les ressources et les équilibres naturels et permet de ménager l'avenir. Syn. : durabilité de l'environnement.
durabilité de l'environnement, f.	*Voir* durabilité.

E

eau de pluie, f.	*Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.
eau de remplacement, f.	*Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.
eau de ressuage, f. *(bleed water)*	Remontée de l'eau de gâchage excédentaire à la surface du béton après sa mise en place.
eau de ruissellement, f.	*Voir* Drainage du sol, m., terminologie : ruissellement.
eau non potable, f.	*Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.
eau potable, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
eaux grises, f. pl.	*Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.
eaux ménagères, f. pl.	*Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.
eaux noires, f. pl.	*Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.
eaux pluviales, f. pl.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
eaux usées, f. pl.	*Voir* Plomberie, f., terminologie., et Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.
eaux usées récupérées, f. pl.	*Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.

eaux-vannes, f. pl. — *Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.

ébénisterie, f. *(joinery)* — Ajustage et assemblage de pièces de bois pour donner un objet fini ou une construction. Comprend les travaux de menuiserie fine, de menuiserie à l'établi et d'autres formes de menuiserie de finition.

écaillage, m. — *Voir* effritement.

échafaudage, m. *(scaffold, scaffolding)* — Charpente temporaire en bois d'œuvre ou en acier, employée dans la construction, la réfection ou la démolition d'un bâtiment pour soutenir les ouvriers, leurs outils et les matériaux.

échangeur d'air, m. — *Voir* Ventilation, f., terminologie.

échangeur de chaleur air-air, m. — *Voir* Ventilation, f., terminologie.

écharpe, f. *(brace)* — Pièce de bois disposée en biais dans des murs, des cloisons armées ou des toitures de bâtiments à ossature de bois pour former des triangles qui renforcent la charpente. L'écharpe qui soutient un chevron s'appelle un étrésillon.

écharpe à embrèvement, f. — *Voir* Ossature de bois, f., terminologie.

écharpe encastrée, f. — *Voir* Ossature de bois, f., terminologie.

éclairage fluorescent, m. *(fluorescent lighting)* — Éclairage fourni par des lampes fluorescentes, de forme linéaire, circulaire ou compacte. La lumière fluorescente est produite lorsque la couche de phosphore qui revêt la paroi intérieure d'un tube de verre scellé est frappée par une lumière ultraviolette émise par le mercure se trouvant dans le tube à l'application d'une décharge électrique.

éclairage naturel, m. — *Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.

éclairage spécifique, m. — *Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.

écran pare-pluie, m. *(rainscreen)* — Mode de construction d'un mur qui prévoit l'ajout d'une deuxième ligne de protection contre la pénétration de l'eau et comprend une lame d'air entre les deux parois ainsi créées, de sorte que (a) l'eau qui traverse la première ligne de défense peut être évacuée à l'extérieur et (b) l'espace entre les parois murales peut sécher entre les précipitations. *Voir* écran pare-pluie à pression équilibrée.

écran pare-pluie à pression équilibrée, m. *(pressure equalized rainscreen)*
Mur conçu pour empêcher la pluie de s'infiltrer, par la régulation des forces qui poussent l'eau à l'intérieur des murs. Syn. : mur-écran pare-pluie à pression équilibrée.

écrou autobloquant, m. *(lock nut)*
Écrou conçu et fabriqué de telle sorte qu'il se bloque une fois serré en place et ne peut se desserrer.

écusson, m. *(escutcheon)*
Plaque perforée fixée autour d'une ouverture comme un trou de serrure ou plaque à laquelle est fixée une poignée de porte. Syn. : entrée de serrure.

effet de cheminée, m. *(stack effect)*
Mouvement vertical de l'air causé par la différence de densité entre l'air intérieur et l'air extérieur, ce qui accroît la poussée aérostatique de l'air intérieur par rapport à celle de l'air extérieur. Cette différence est provoquée par les écarts de température entre les milieux intérieur et extérieur. Les forces ascensionnelles qui alimentent l'effet de cheminée augmentent en fonction de la hauteur du bâtiment et de la différence de température. En climat froid, l'effet de cheminée a tendance à faire entrer l'air par le bas des bâtiments et à le faire sortir par le haut. Syn. : effet de tirage.

effet de serre, m. *(greenhouse effect)*
Transformation des ondes du rayonnement solaire admises par une substance en ondes de chaleur qui ne peuvent s'échapper. Ce processus a d'abord été observé dans les serres, dont le verre laisse passer le rayonnement solaire mais piège ensuite la chaleur à l'intérieur. L'expression s'applique maintenant à la surface de la Terre, où les constituantes de l'atmosphère emprisonnent le rayonnement solaire.

effet de tirage, m.
Voir effet de cheminée.

effet du vent, m. *(wind effect)*
Phénomène qui survient lorsque le vent souffle sur une maison et crée une zone de haute pression du côté au vent, ce qui tend à forcer l'infiltration d'air dans la maison. Simultanément, le côté de la maison qui est sous le vent se trouve dans une zone de basse pression.

efficacité de récupération sensible, f.
Voir Ventilation, f., terminologie.

Efficacité énergétique, f., terminologie *(Energy efficiency terms)*

cogénération, f. *(cogeneration)*
Production simultanée d'électricité et de chaleur utiles. Syn. : production combinée de chaleur et d'électricité.

consommation énergétique nette zéro, f. *(net zero)*	Objectif d'un équilibre entre la consommation et la production d'énergie d'une maison ou d'un bâtiment. L'énergie consommée et l'énergie produite par la maison doivent s'équilibrer sur une base annuelle. *Voir aussi* EQuilibrium[MC].
délestage, m. *(load shedding)*	Coupure de courant automatique ou manuelle servant à limiter la demande énergétique de pointe, et les coûts qui s'y rattachent, qu'un bâtiment pourrait susciter ou à laquelle une entreprise de service public aurait à répondre.
déplacement de charge, m. *(load shifting)*	Le fait de déplacer la consommation d'énergie des périodes de pointe aux périodes hors pointe afin de réduire les pointes de consommation d'énergie ou de bénéficier de tarifs plus avantageux.
détecteur de présence, m. *(occupancy sensor)*	Dispositif optique, infrarouge ou à ultrasons servant à ouvrir ou à fermer automatiquement un conditionneur d'air, un ventilateur ou une lampe en fonction de l'occupation d'un local et permettant ainsi d'économiser l'énergie.
éclairage naturel, m. *(daylighting)*	Utilisation directe, diffuse ou réfléchie de la lumière du soleil en association avec l'éclairage artificiel pour réduire la consommation d'énergie liée à l'éclairage.
éclairage spécifique, m. *(task lighting)*	Apport de lumière spécifiquement dirigé vers une tâche ou une aire de travail afin de réduire les besoins d'éclairage général et, du même coup, la consommation d'énergie.
ENERGY STAR[MD] *(ENERGY STAR®)*	Programme d'homologation facultatif de l'agence de protection de l'environnement (EPA) et du département de l'Énergie des États-Unis qui recense des produits éconergétiques. Les produits homologués, qui peuvent porter le symbole ENERGY STAR, dépassent les normes fédérales minimales en matière de consommation d'énergie ou, en l'absence de telles normes, comportent certaines caractéristiques éconergétiques.
entreprise de services éconergétiques, f. *(energy savings company [ESCO])*	Entreprise privée qui effectue des travaux d'amélioration thermique dans un bâtiment, à peu de frais ou gratuitement pour le propriétaire, et qui récupère son investissement avec le temps grâce aux économies d'énergie qui en résultent. L'entreprise peut prendre part à l'exploitation des bâtiments ainsi rénovés durant la période de récupération de l'investissement pour s'assurer que des économies d'énergie seront effectivement réalisées.

EQuilibrium[MC] *(EQuilibrium™)*	Initiative de démonstration de maisons durables pilotée par la SCHL qui réunit les secteurs privé et public dans le but de créer des maisons axées sur la santé et le confort des occupants, l'efficacité énergétique, la production d'énergie renouvelable, la conservation des ressources, la réduction des impacts sur l'environnement et l'abordabilité.
étanchéisation à l'air, f. *(air sealing)*	Application de coupe-froid, de mastic de calfeutrage, de mousse expansive, etc. afin de colmater les fissures et les cavités autour des portes et des fenêtres et dans les murs et les plafonds pour sceller les joints entre les différents matériaux composant le pare-air dans le but de réduire les fuites d'air et les pertes de chaleur qui en résultent. *Voir* pare-air.
gradateur, m. *(dimmer)*	Dispositif manuel ou automatique utilisé pour réduire la puissance électrique délivrée à un appareil d'éclairage afin d'abaisser la consommation d'énergie qui y est associée.
HERS	*Voir* Home Energy Rating System.
Home Energy Rating System (HERS) (pas d'équivalent en français)	Méthode utilisée pour évaluer l'efficacité énergétique d'une habitation. L'indice HERS est un système de cotation établi par le Residential Energy Services Network des États-Unis selon lequel une maison à consommation énergétique nette zéro se voit attribuer une cote de 0 et une maison construite conformément aux spécifications de la maison de référence HERS, selon l'International Energy Conservation Code de 2006, obtient une cote de 100.
HOT2000	Logiciel de Ressources naturelles Canada utilisé pour déterminer la consommation d'énergie des maisons et autres bâtiments résidentiels de faible hauteur. Les cotes énergétiques d'ÉnerGuide sont calculées et peuvent servir de références dans divers programmes d'homologation des maisons, tels que R-2000 et ENERGY STAR pour les maisons neuves.

initiative ENERGY STAR[MD] pour les maisons neuves, f. *(ENERGY STAR® for New Homes Initiative)*	Programme créé en 1992 par l'agence américaine de protection de l'environnement (EPA) que Ressources naturelles Canada se charge d'administrer et de promouvoir au Canada pour encourager l'adoption de pratiques d'efficacité énergétique en milieu résidentiel et ainsi participer à la réduction des émissions de gaz à effet de serre. Les maisons homologuées ENERGY STAR[MD] sont généralement mieux isolées et comportent des fenêtres et des installations de chauffage et de climatisation offrant un meilleur rendement énergétique que les maisons bâties selon les exigences des codes du bâtiment. Le programme prévoit aussi une vérification par un tiers accrédité du respect des exigences du programme.
intempérisation, f. *(weatherization)*	Mesures d'amélioration thermique habituellement appliquées à l'enveloppe d'un bâtiment afin de le protéger contre les pertes de chaleur et les courants d'air. Désignant à l'origine le remplacement des coupe-froid, l'obturation des fissures et orifices de même que d'autres améliorations de même nature, l'intempérisation inclut souvent aussi les travaux visant à accroître l'isolation d'un bâtiment et l'efficacité énergétique des installations de chauffage de l'eau et des locaux.
LEED[MD]	Abréviation de *Leadership in Energy and Environmental Design* (pas d'équivalent en français). Système d'évaluation des immeubles de grande hauteur, des bâtiments commerciaux et des habitations qui en mesure l'impact et la performance relativement à l'environnement en fonction des six aspects suivants : aménagement écologique des sites; gestion efficace de l'eau; énergie et atmosphère; matériaux et ressources; qualité des environnements intérieurs; innovations et méthode de conception. Le système est fondé sur l'attribution de points pour la conformité à des critères qui mènent à une certification : (26-32 points = certifié; 33-38 = argent; 39-51 = or; 52-70 = platine).
logement durable, m. *(sustainable housing)*	Logement dont la conception, la construction et l'occupation reposent sur des techniques, des matériaux et des technologies qui font en sorte que le logement est très éconergétique, fait un usage rationnel des ressources, a un faible impact sur l'environnement, est sain pour ses occupants, est abordable et peut produire autant d'énergie qu'il en consomme annuellement.
maison à consommation énergétique nette zéro, f. *(net zero energy home)*	Maison qui, annuellement, consomme autant d'énergie que ce qu'elle produit sur place.

Maison saine[MC], f. *(Healthy Housing™)*	À la SCHL, désigne une habitation saine pour ses occupants, éconergétique, écoefficace, à faible impact pour l'environnement et abordable.
mesurage net, m. *(net metering)*	Utilisation d'un seul compteur d'électricité pour mesurer la consommation d'un ménage et l'énergie électrique produite au moyen d'installations éoliennes ou photovoltaïques. Le ménage vend à l'entreprise de service public la quantité nette d'électricité qu'il génère et lui achète l'électricité nette dont il a besoin.
pare-air en plaques de plâtre, m. (PAPP) *(Airtight Drywall Approach [ADA])*	Emploi des plaques de plâtre intérieures en association avec des joints d'étanchéité, des coffrets électriques étanches à l'air et du mastic de calfeutrage pour former un pare-air continu dans un bâtiment.
pile à combustible, f. *(fuel cell)*	Dispositif électrochimique qui convertit directement en électricité l'énergie provenant d'un combustible.
prêt hypothécaire favorisant l'efficacité énergétique, m. *(energy efficient mortgage)*	Type de prêt hypothécaire qui prend en compte les économies que permet de réaliser une habitation éconergétique par rapport à un logement ordinaire afin qu'un emprunteur soit admissible à un montant de prêt supérieur à celui auquel il aurait normalement accès.
puits climatique, m.	*Voir* ventilation géothermique.
R-2000	Programme d'homologation des maisons géré par RNCan au Canada, qui distingue les maisons satisfaisant à un seuil de performance énergétique minimal. R-2000 prévoit une inspection des habitations, une simulation de la performance énergétique ainsi qu'un rapport. Le programme comporte notamment des exigences en matière d'étanchéité à l'air, de qualité de l'air intérieur et de conservation des matériaux. *Voir* ENERGY STAR[MD].
rénovation éconergétique, f. *(energy efficiency retrofit)*	Modification ou ensemble de modifications apportées à un bâtiment ainsi qu'à ses systèmes et équipements qui permettent de réduire la consommation d'énergie. Peut aussi consister à ajouter à un bâtiment une caractéristique d'économie d'énergie qui n'avait pas été prévue lors de sa construction. *Voir aussi* modernisation. Syn. : amélioration thermique.

RETScreen[MD]	Logiciel gratuit utilisé partout dans le monde pour évaluer la production et les économies d'énergie, les coûts sur le cycle de vie, les réductions des émissions, la viabilité financière et le risque de différentes technologies en matière d'énergie renouvelable et d'efficacité énergétique. Le logiciel inclut des bases de données de produits, de coûts et de conditions climatiques. RETScreen International est administré sous le leadership et l'aide financière continue du Centre de la technologie de l'énergie de CanmetÉNERGIE, de Ressources naturelles Canada, dont les bureaux sont à Varennes (CTEC-Varennes).
stockage de l'énergie thermique, m. *(thermal energy storage)*	Accumulation de chaleur excédentaire pour pouvoir l'utiliser ultérieurement.
superisolé, p.p. *(super insulated)*	Se dit d'un assemblage très étanche à l'air grâce à l'emploi de matériaux offrant un excellent coefficient de résistance thermique et de méthodes de construction de pointe.
système de cotation énergétique des habitations, m. *(home energy rating system)*	Tout système utilisé pour caractériser systématiquement l'efficacité énergétique d'une maison, souvent par rapport à des critères de performance bien définis. Le système ÉnerGuide de Ressources naturelles Canada en est un exemple. *Voir* Home Energy Rating System.
système de cotation ÉnerGuide, m. *(EnerGuide rating system [ERS])*	Système créé par Ressources naturelles Canada (RNCan) pour évaluer l'efficacité énergétique d'une maison.
thermostat programmable, m. *(setback thermostat)*	Thermostat doté d'une minuterie intégrée qui peut régler le fonctionnement d'un appareil de conditionnement d'air en fonction de l'heure du jour et de la journée de la semaine. Souvent utilisé en hiver pour abaisser la température de consigne à l'intérieur et pour la relever en été lorsqu'une maison est inoccupée afin d'écourter les périodes de fonctionnement de l'appareil et de réduire la consommation d'énergie.
ventilation géothermique, f. *(earth tube)*	Procédé qui permet de réchauffer de l'air en hiver ou de le refroidir en été en le faisant circuler dans un conduit souterrain. Syn. : puits climatique.
efficacité sensible apparente, f.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.

efflorescence, f. *(efflorescence)*	Dépôt poudreux de sels solubles, de couleur blanche, entraînés par l'humidité vers la surface de la brique, du béton ou du mortier. Les sels cristallisent à mesure que l'humidité s'évapore, créant des formes irrégulières caractéristiques à la surface des matériaux touchés.
effritement, m. *(spalling)*	Perte d'adhérence d'une couche de béton ou de brique, formant des paillettes, généralement sous l'action du gel ou sous l'effet de la corrosion de l'acier d'armature noyé dans le béton. Syn. : écaillage.
égout latéral, m.	*Voir* Drainage du sol, m., terminologie.
égout pluvial, m.	*Voir* Drainage du sol, m., terminologie.
égout principal, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
égout sanitaire, m.	*Voir* Drainage du sol, m., terminologie. et Plomberie, f., terminologie.
égout unitaire, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
EH *(EMC)*	Abréviation d'équilibre hygrométrique. *Voir* Bois de construction, m., terminologie.

Électricité, f., terminologie *(Electricity terms)*

ampère, m. *(ampere)*	Unité du courant électrique équivalant à l'intensité d'un courant constant produit par un volt appliqué à une résistance de un ohm.
artère, f. *(feeder)*	Conducteur qui transporte l'énergie électrique d'une alimentation de branchement, d'un transformateur, d'un tableau de contrôle, d'un centre de distribution, d'une génératrice ou d'une autre source d'alimentation aux dispositifs de protection contre les surintensités des circuits de dérivation.
ballast, m. *(ballast)*	Dispositif utilisé dans une lampe à fluorescence et destiné à fournir les conditions électriques d'allumage et de fonctionnement nécessaires.
barre collectrice neutre, f. *(neutral block)*	Barre métallique à l'intérieur de la boîte de distribution qui sert de point de transition entre le fil de service neutre du branchement principal et les fils blancs des circuits de distribution.

barre collectrice thermique, f. *(hot bar)*	Barre métallique à l'intérieur de la boîte de distribution qui sert de point de transition entre le branchement principal et le fusible ou le disjoncteur.
boîte de branchement, f. *(service box, service entrance panel)*	Ensemble constitué d'un coffret ou d'une boîte en métal contenant les fusibles ou les disjoncteurs, pouvant être mis sous clé ou scellé.
boîte de distribution, f. *(distribution box)*	Enceinte protégée servant de point de transition entre l'entrée de service et les circuits de distribution, et qui renferme les dispositifs de surintensité (fusibles ou disjoncteurs) qui protègent chacun des circuits.
branchement, m. *(service line)*	Câble d'alimentation électrique relié à la boîte de distribution.
câble, m. *(cable)*	Ensemble de fils isolés transportant le courant électrique.
câble armé, m. *(armoured cable)*	Fil électrique isolé doté d'une gaine souple en métal – souvent appelé câble BX.
câble coaxial, m. *(coaxial cable)*	Câble simple ou à multiconducteurs qui protège les signaux ou les données qu'il transporte contre les champs électrostatiques. Il est couramment utilisé pour la câblodistribution et d'autres applications, notamment en domotique.
câble de liaison, m. *(jump wire)*	Fil de mise à la terre raccordant le compteur d'eau avec l'électrode de terre de la tuyauterie se trouvant du côté de la chaussée, lorsque l'installation électrique a été mise à la terre sur la tuyauterie du côté de la maison.
capuchon de connexion, m. *(wire nut)*	Pièce en plastique servant à raccorder les fils conducteurs dans les boîtes de connexion et les prises de courant.
circuit, m. *(circuit)*	Réseau de câbles conducteurs de l'électricité.
circuit de dérivation, m. *(branch circuit)*	Partie du câblage située entre le dernier dispositif de protection contre les surintensités du circuit (fusibles et disjoncteurs) et les sorties et appareils.
circuit de puissance, m. *(power circuit)*	Circuit transmettant l'énergie électrique à un moteur ou à un appareil de chauffage de force trop grande pour être desservi par un circuit ordinaire.

coffret électrique étanche à l'air, m. *(airtight electrical box)*	Coffret approuvé conçu pour faire partie intégrante d'un pare-air. Habituellement fait de plastique, il permet de former un joint étanche autour des fils qui y entrent et en sortent. Il possède une aile à laquelle la membrane pare-air du mur ou du plafond qui l'entoure peut être scellée.
commutateur à berceau, m. *(rocker switch)*	Interrupteur électrique que l'on actionne par une pression au haut ou au bas d'une plaque de commande.
commutateur de transfert automatique, m. *(transfer switch)*	Interrupteur qui transfère les circuits de la maison reliés au service public à une génératrice d'urgence ou à une autre source d'alimentation.
compteur, m. *(meter)*	Dispositif mesurant la quantité d'énergie électrique utilisée.
compteur à facturation nette, m. *(net meter)*	Compteur qui mesure la quantité d'énergie électrique provenant du réseau public utilisée par une maison ainsi que la quantité d'énergie que la maison retourne au réseau.
conducteur, m. *(conductor)*	Fil, câble ou pièce métallique de faible résistance transportant le courant électrique d'une pièce d'appareillage électrique à une autre, ou servant pour la mise à la terre.
conduit électrique, m. *(electrical conduit)*	Gaine tubulaire protégeant les fils électriques.
connecteur de boîte, m. *(box connector)*	Dispositif servant à retenir un câble par sa gaine ou son armature à l'entrée d'une boîte de sortie électrique.
connecteur de fils, m. *(wire connector)*	Dispositif unissant deux ou plusieurs conducteurs, ou encore un ou plusieurs conducteurs à une enceinte telle qu'une boîte de sortie, utilisé pour connecter des circuits électriques.
contrôleur de charge, m. *(load miser)*	Dispositif de protection contre les surcharges qui permet de raccorder deux charges sur un seul jeu de fusibles. Normalement utilisé lorsque le branchement n'est pas suffisant pour alimenter deux gros appareils en même temps.
courant, m. *(current)*	Flux d'électricité.
courant admissible, m. *(ampacity)*	Intensité maximale du courant électrique dans un conducteur, exprimée en ampères.

courant alternatif, m. (c.a.) *(alternating current [AC])*	Flux électrique qui change constamment de direction à raison d'une fréquence donnée. Les installations électriques d'une habitation, les appareils et équipements qui s'y trouvent fonctionnent normalement en courant alternatif.
courant continu, m. (c.c.) *(direct current [DC])*	Flux d'un courant électrique circulant dans un seul sens. Les bateaux et les voitures sont habituellement équipés d'appareils utilisant ce type de courant. Les systèmes solaires photovoltaïques produisent de l'électricité sous forme de c.c. Celui-ci doit être converti en courant alternatif au moyen d'un onduleur avant de pouvoir être utilisé dans une maison ou transmis au réseau de distribution public.
courroie de sécurité, f. *(stress strap)*	Courroie fixant fermement un câble électrique à un électroménager pour éviter toute possibilité que le connecteur soit arraché par accident.
court-circuit, m. *(short circuit, short)*	Contact accidentel entre deux points d'un circuit entre lesquels il existe une différence de potentiel, par un conducteur de faible résistance.
diagramme, m. *(panel schedule)*	Diagramme indiquant la disposition des fusibles ou des disjoncteurs, identifiant chaque circuit; se trouve habituellement sur l'intérieur de la porte du coffret des fusibles ou disjoncteurs.
disjoncteur, m. *(circuit breaker)*	Dispositif électromécanique interrompant instantanément l'alimentation électrique par suite d'une surcharge ou d'un court-circuit, sans endommager le dispositif; sert aux mêmes fins que le fusible, soit prévenir la surchauffe d'un circuit en surcharge, mais peut être réenclenché et n'a pas besoin d'être remplacé.
disjoncteur différentiel, m. *(ground fault circuit interrupter)*	Dispositif destiné à interrompre presque instantanément une connexion accidentelle entre une installation électrique sous tension et la terre (court-circuit ou choc) lorsque le courant dépasse une valeur fixe très basse. Ce dispositif réagit à une situation dangereuse avant un fusible ou un disjoncteur, et avant qu'une personne ne soit blessée par le choc électrique.
dispositif de protection contre les surcharges, m. *(overload device)*	Dispositif qui sert de protection contre les excès de courant, mais pas nécessairement contre les courts-circuits, et qui est en mesure d'ouvrir automatiquement un circuit électrique, par fusion de métal ou par un moyen électromécanique. *Voir* fusible *et* disjoncteur.

électrode de terre, f. *(ground electrode)*	Conducteur de gros calibre ou réseau de conducteurs, normalement enfoui sous terre, assurant la connexion entre un circuit électrique ou de l'équipement et la terre.
électrolyse, f. *(electrolysis)*	Réaction électrochimique entre deux métaux dissemblables, comme le cuivre et l'acier galvanisé, qui cause la corrosion d'un joint au point de rencontre des deux matériaux.
fil sous tension, m. *(hot line [wire])*	Fil porteur de courant, de couleur noire ou rouge, constituant le prolongement de la ligne de transport du fournisseur d'électricité, protégé par un fusible ou un disjoncteur.
filerie bouton et tube, f. *(knob-and-tube wiring)*	Très ancien câblage exposé utilisant des isolateurs et des tubulures de porcelaine afin de l'isoler des surfaces sur lesquelles il est fixé ou qu'il traverse.
filtration d'air électrostatique, f. *(electrostatic air filtration)*	Utilisation d'un purificateur d'air électronique ou de fibres de plastique pour assainir l'air en attirant les particules au moyen d'une charge électrique.
fusible, m. *(fuse)*	Dispositif provoquant l'interruption automatique du courant dans des conditions de surcharge ou de court-circuit, en faisant fondre un élément qui ouvre le circuit lorsque des charges excessives prédéterminées sont atteintes.
fusible à bas point de fusion, m. *(low melting point fuse)*	Fusible qui fond sous l'effet d'une accumulation de chaleur, en plus d'une intensité de courant excessive. Il peut donc ouvrir le circuit même si la valeur du courant nominal n'a pas été dépassée. Il suffit qu'une quantité suffisante de chaleur soit produite. Syn. : fusible de type P.
fusible de type D, m.	*Voir* fusible temporisé.
fusible de type P, m.	*Voir* fusible à bas point de fusion.
fusible temporisé, m. *(time delay fuse)*	Dispositif de protection contre les surintensités qui laisse passer un courant de surtension pendant une courte période, mais qui s'ouvre pour interrompre l'alimentation électrique si la demande de courant dépasse la valeur prédéterminée de façon continue. Il sert surtout à protéger les circuits de moteurs électriques, de gros électroménagers et d'outils électriques stationnaires. Syn. : fusible de type D.
impédance, f. *(impedance, resistance)*	Mesure du degré de résistance d'un élément électrique au flux de courant électrique lorsqu'une tension est appliquée (s'exprime en ohms)

installation de mise à la terre, f. *(grounding system)*	Installation constituée par tous les conducteurs, les colliers et agrafes de mise à la terre, les plaques ou tuyaux de mise à la terre et les électrodes de terre.
interrupteur, m. *(switch)*	Dispositif d'ouverture et de fermeture d'un circuit électrique ou de modification des connexions.
interrupteur de sécurité, m. *(safety switch)*	Interrupteur à fusibles destiné à couper le courant électrique alimentant un gros appareil électroménager.
interrupteur général, m. *(main switch)*	Interrupteur bipolaire capable de couper l'électricité d'un système entier. On l'installe entre le compteur et la boîte de distribution, ou devant le compteur.
interrupteur tripolaire, m. *(three-way switch)*	Interrupteur employé en conjonction avec un autre afin de commander une prise de courant ou un appareil d'éclairage de deux points différents. Normalement installé aux extrémités d'escaliers et de couloirs.
isolant électrique, m. *(electrical insulation)*	Gaine non conductrice d'électricité enveloppant un fil ou un équipement et qui prévient le court-circuitage.
isoler, v. *(insulate)*	Mettre un corps hors contact avec tout autre corps conducteur d'électricité au moyen d'un matériau ou d'un vide d'air.
joint d'étanchéité pour prises et lampes électriques, m. *(electrical outlet and lighting gasket)*	Garniture de mousse placée derrière la plaque des prises électriques, des interrupteurs et des appliques pour réduire les fuites d'air dans les murs et le vide sous toit.
kilowatt-heure, m. *(kilowatt hour)*	Unité de mesure de la consommation d'énergie électrique durant une période donnée; plus précisément, l'utilisation de 1 000 watts en une heure. (Dans le Système international d'unités [SI], le kWh s'exprime en MJ. 1 kWh = 3,6 MJ.)
lumen, m. (lm) *(lumen [lm])*	Unité de mesure du flux lumineux émis par une source lumineuse.
mât de service, m. *(service mast)*	Prolongement de conduit servant à monter la tête de branchement à la hauteur de dégagement nécessaire pour les câbles aériens.
moteur à commutation électronique, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

ohm, m. *(ohm)*	Unité de résistance électrique. Il s'agit de la résistance qui existe entre deux points d'un conducteur lorsqu'une différence de potentiel constante de 1 volt, appliquée entre ces deux points, produit dans ce conducteur un courant de 1 ampère.
onduleur, m. *(inverter)*	Dispositif permettant de transformer un courant continu en un courant alternatif au sein de l'installation électrique d'une habitation. Le courant continu est généralement de l'énergie électrique fournie par d'autres sources d'énergie, comme les aérogénérateurs et les panneaux solaires photovoltaïques, ou des batteries.
panneau de disjoncteurs, m. *(breaker panel)*	Boîte électrique qui distribue l'électricité à chaque circuit de dérivation (chaque fiche et chaque interrupteur) et offre une protection contre les surcharges à l'aide de disjoncteurs.
panneau de distribution, m. *(panelboard)*	Centre de commande pour divers circuits comportant des fusibles ou des disjoncteurs habituellement contenus dans un coffret métallique. Comporte parfois des interrupteurs pour chaque circuit.
prise confort, f. *(convenience outlet)*	Prise où peuvent être branchés des accessoires ou de l'équipement portatif, tels que des lampes et de petits appareils électriques.
prise de courant, f. *(outlet [1], receptacle [2])*	(1) Dispositif d'alimentation fixe permettant le branchement d'appareils et d'accessoires électriques. (2) Dispositif de contact installé dans une boîte pour la connexion de câbles électriques.
prise de courant à usage particulier, f. *(special purpose outlet)*	Prise de courant habituellement dotée d'un fusible distinct, qui n'est pas utilisée pour l'éclairage ou comme source d'énergie ordinaire, surtout utilisée pour la cuisinière ou la sécheuse.
puissance, f. *(power)*	Quantité d'énergie consommée ou produite durant une période donnée; s'exprime en watts.
queue de cochon, f. *(pigtail)*	Courte section de fil électrique.
radiation électromagnétique, f. *(electromagnetic radiation)*	Émission de rayons provenant d'un champ électromagnétique, d'origine artificielle si elle est provoquée par des courants électriques et d'origine naturelle si elle émane de la terre.
résistance, f.	*Voir* Électricité, f., terminologie : impédance.

rondelle de rejet, f. *(fuse rejecter)*	Disque de plastique à insérer dans la douille du fusible et qui empêche d'insérer un fusible dont la valeur de courant est plus élevée que prévu pour un circuit.
socle du compteur, m. *(meter socket)*	Support comportant des broches de connexion et des bornes pour le branchement aux circuits extérieurs dans lequel est installé le compteur.
sortie électrique au plafond, f. *(ceiling outlet)*	Prise de courant pour appareil d'éclairage ou ventilateur situé au plafond.
surcharge, f. *(overloading)*	Dépassement de la capacité des conducteurs d'un circuit électrique.
tension, m. *(voltage)*	Mesure de la pression électrique entre deux points d'un circuit électrique.
terre, f. *(ground)*	Masse conductrice, telle que le sol, ou une autre masse jouant le même rôle au sein d'un circuit électrique.
tête de branchement, f. *(service head)*	Dispositif hermétique au travers duquel passent les branchements électriques avant d'arriver au mât de service ou au conduit d'entrée.
transformateur, m. *(transformer)*	Dispositif servant à modifier les caractéristiques de tension d'une source d'énergie électrique
volt, m. *(volt)*	Unité de force électromotrice (la force qui entretient un courant électrique dans un circuit) ou de différence de potentiel égale au champ électromagnétique qui fait passer un courant de 1 ampère à travers un conducteur ayant une résistance de 1 ohm.
watt, m. *(watt)*	Unité de mesure de la puissance électrique; énergie consommée par seconde par un courant électrique de 1 ampère qui passe dans un conducteur au sein duquel la différence de potentiel est maintenue à 1 volt.
électrode de terre, f.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
électrolyse, f.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
élément boiteux, m.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
élément coupe-feu, m. *(fire barrier)*	Mur, porte et autre élément semblable résistant au feu qui retarde la propagation de la flamme dans un bâtiment. *Voir* coupe-feu.

élément de maçonnerie creux, m.
Voir Maçonnerie, f., types.

élément de maçonnerie massif, m.
Voir Maçonnerie, f., types.

élément de maçonnerie plein, m.
Voir Maçonnerie, f., types.

élément en porte-à-faux, m.
Voir Ossature de bois, f., terminologie.

élément rainuré, m.
(kerfed member)
Pièce de bois marquée de traits de scie réguliers sur un côté, pour en faciliter la courbure.

élévateur d'escalier, m.
Voir monte-escalier.

élévation, f.
(elevation)
(1) Distance verticale entre un point donné et un point de référence (p. ex. nombre de mètres au-dessus du niveau de la mer).
(2) Face extérieure d'un bâtiment en ce qui a trait à la direction dans laquelle il s'oriente ou à sa position relativement à un autre point de référence (ex. élévation sud, élévation avant, élévation sur rue).

élévation avant, f.
Voir façade.

émail, m.
Voir Peinture, f., terminologie.

émanations des gaz de combustion, f. pl.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

émissions gazeuses, f. pl.
(off-gassing)
Dégagement de substances volatiles qui proviennent de matériaux de construction et de finition.

emmagasinage de chaleur latente, m.
(phase change thermal storage)
Système de stockage de la chaleur qui emploie des matériaux tels que des sels eutectiques, qui fondent en absorbant de la chaleur et qui gèlent en la libérant.

emmagasinage de chaleur par une masse de gravier, m.
(rock bed thermal storage)
Système de stockage de la chaleur qui emploie une masse de pierre ou de maçonnerie dans un contenant isolé afin de retenir la chaleur aux fins d'usage ultérieur.

empannon, m.
Voir Chevrons, m. pl., types. et Ossature de bois, f., terminologie.

emplacement de construction, m.
Voir chantier.

émulsion acrylique, f. *Voir* Peinture, f., terminologie.

encadrement, m. *(casing)* Moulure décorative servant à couvrir le vide entre le revêtement mural et le cadre d'une porte ou d'une fenêtre.

encadrement de châssis, m. *Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.

encadrement de porte, m. *(door casing)* Élément de finition, doté ou non de profils ou de caractéristiques ornementaux, utilisé pour couvrir le vide entre le cadre d'une porte et son bâti d'attente.

enduit, m. *Voir* Peinture, f., terminologie.

entrée de serrure, f. *Voir* écusson.

entrée étanche à l'air, f. *(airlock entry)* Vestibule rendu étanche à l'air par une deuxième porte à l'intérieur.

entremise, f. *(girt)* Pièce posée entre des éléments de charpente pour en maintenir l'alignement.

entrepreneur, m. *(contractor)* Personne physique ou morale engagée pour exécuter des travaux. En construction, un entrepreneur peut être engagé pour exécuter la totalité des travaux (entrepreneur général) et confier ensuite à des sous-traitants (par exemple, électriciens et plombiers) certains travaux particuliers.

entreprise de services éconergétiques, f. *Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.

entretien, m. *(maintenance)* Processus de conservation des bâtiments et des terrains à leur niveau de qualité initial qui nécessite un programme d'inspection, de nettoyage et de réparation.

entretoise, f. *Voir* Ossature de bois, f., terminologie.

enveloppe du bâtiment, f. *(building envelope)* Éléments d'un bâtiment, incluant son support structural, qui séparent les espaces conditionnés des espaces non conditionnés.

enveloppe thermique, f. *(thermal envelope)* Assemblage isolant d'un bâtiment constitué des murs, plafonds, planchers, portes et fenêtres qui forme une enceinte destinée à réduire les pertes ou les gains de chaleur et à le protéger des fluctuations de la température extérieure.

épaisseur, f. *Voir* calibre.

équarrissage, m. *(dressing)*	Dressage et piquage de la pierre ou du bois aux fins de construction.
équidistance des courbes de niveau, f. *(contour interval)*	Différence d'élévation entre deux courbes de niveau contiguës.
équilibre hygrométrique, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
EQuilibrium[MC]	*Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.
équipement mécanique, m. *(mechanical equipment)*	Tout équipement se rapportant aux ascenseurs, à l'extinction des incendies, à la plomberie, au chauffage, à la climatisation, à la ventilation et à la canalisation du gaz.
érosion, f. *(erosion)*	Transport des particules de sol véhiculées au hasard de l'action du vent, de l'eau ou de la gravité.
escalier, m. *(staircase)*	Ouvrage composé d'une série de marches de même hauteur, permettant de passer d'un niveau de plancher à un autre. Comprend des paliers, des limons, des contremarches, des poteaux de départ, des mains courantes et des balustrades.

Escalier, m., types *(Stairway types)*

escalier dégagé, m. *(open stairway)*	Escalier qui n'est pas séparé des autres parties d'un bâtiment, y compris les corridors, par des murs ou des cloisons.
escalier encloisonné, m. *(enclosed stairway)*	Escalier séparé des corridors et des logements par des murs ou des cloisons, et accessible par une ou plusieurs portes.
escalier intérieur, m. *(interior stairway)*	Escalier situé à l'intérieur des murs extérieurs d'un bâtiment.
escalier dégagé, m.	*Voir* Escalier, m., types.
escalier encloisonné, m.	*Voir* Escalier, m., types.
escalier intérieur, m.	*Voir* Escalier, m., types.
espace conditionné, m. *(conditioned space)*	Toute zone chauffée ou climatisée d'un bâtiment qui se trouve à l'intérieur de l'enveloppe.
espace habitable, m. *(habitable room, habitable space)*	Pièce en bon état et salubre où des personnes peuvent habiter, vivre. Syn. : pièce habitable.

espace public, m.	*Voir* Espaces extérieurs, m. pl., terminologie.
espace séparatif, m.	*Voir* Espaces extérieurs, m. pl., terminologie.

Espaces extérieurs, m. pl., terminologie *(Outdoor space terms)*

aire de jeux, f. *(play space)*	Espace destiné aux enfants et équipé de structures, de surfaces et d'éléments de jeux.
aire de séjour extérieure, f. *(outdoor living area)*	Espace contigu à une habitation et directement accessible de celle-ci, qui permet aux occupants de se livrer à diverses activités extérieures.
aires d'agrément communautaires, f. pl. *(communal amenity area)*	Ensemble des lieux et équipements aménagés dans les limites d'un ensemble résidentiel à l'intention des occupants. Peuvent comprendre le terrain entourant l'immeuble, une terrasse sur le toit, le foyer d'entrée, les locaux partagés, etc.
espace public, m. *(public space)*	Terrain ou équipement à propriété et usage publics.
espace séparatif, m. *(separation space)*	Espace libre laissé autour des habitations pour permettre l'accès aux occupants et leur assurer intimité et ensoleillement.
patio, m. *(patio)*	Surface au niveau du sol recouverte d'un revêtement rigide aux abords d'un bâtiment et servant à des activités extérieures.
voie d'accès pour automobile, f. *(driveway)*	Aire d'une propriété privée menant à la voie publique, où l'on gare les voitures.
zone privée, f. *(privacy zone)*	Espace contigu à un logement à l'usage exclusif de ses occupants.
essence de térébenthine, f. *(turpentine)*	Huile volatile à base de pétrole servant de diluant dans les peintures et de solvant dans les vernis.
étage, m. *(storey)*	Partie d'un bâtiment située entre le plafond d'une aire de plancher et le plafond de l'aire de plancher située directement au-dessus ou, dans le cas du dernier étage d'un bâtiment, le plafond de ce dernier étage. Le terme « étage » est souvent employé pour décrire la hauteur d'un immeuble relativement au nombre d'aires de plancher habitables situées au-dessus du niveau du sol.
étanchéité à l'air, f. *(airtightness)*	Capacité de l'enveloppe du bâtiment ou d'un composant de l'enveloppe du bâtiment de résister aux fuites d'air.

étayage, m.
(shoring)
Assemblage de pièces en bois ou d'autres matériaux destiné à soutenir provisoirement un bâtiment ou les côtés d'une excavation.

étendue, f.
Voir longueur de l'escalier.

étoupe, f.
(oakum)
Lin ou chanvre traité servant à calfeutrer les joints dans un emboîtement et dans un assemblage à emboîtement.

étrésillon, m.
(strut)
Pièce de charpente conçue pour résister à une contrainte de compression longitudinale, comme les pièces qui supportent un faîtage ou des chevrons.

étrier, m.
(joist hanger)
Section d'acier repliée de manière à pouvoir être assujettie à une solive ou à une poutre afin d'établir un appui d'extrémité pour les solives, les chevêtres, etc.

étude des sols, f.
(soil test)
Échantillonnage des sols d'un site afin de déterminer leurs propriétés, leur emplacement, la qualité du drainage et leur capacité portante, habituellement effectué par forages et analyses subséquentes en laboratoire.

évacuation des gaz par conduit unique, f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

évacuation par ventouse murale, f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

évaporation, f.
(evaporation)
Processus par lequel un liquide (généralement de l'eau) est changé en vapeur sous l'effet de la chaleur latente.

évent, m.
(vent)
Ouverture permettant le passage, l'échappement ou la baisse de pression d'un fluide, d'un gaz, de l'air ou de la fumée.

évent à condensation, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

évent de faîte, m.
(ridge vent)
Évent de forme linéaire en métal ou en plastique situé le long du faîte d'un toit pour ventiler le vide sous toit.

évier, m.
(sink)
Cuve avec alimentation en eau et vidange généralement utilisée pour laver la vaisselle.

exfiltration, f.
(exfiltration)
Mouvement, fuite d'air ou de liquide vers l'extérieur d'une enceinte. Ce terme est souvent associé au déplacement fortuit de l'air intérieur vers l'extérieur par des ouvertures créées intentionnellement ou non dans l'enveloppe d'un bâtiment.

exsudation, f.
(bleeding)
Apparition de résine, de gomme, de créosote ou d'autres substances à la surface du bois ou apparition d'eau à la surface du béton. *Voir* eau de ressuage.

extincteur automatique à eau, m.
Voir gicleur.

extinction de la chaux, f.
(slaking)
Mélange de chaux vive et d'eau.

extrados, m.
(extrados)
Face supérieure courbe d'une arche.

F

façade, f.
(facade [1]; front elevation [2])
(1) Face verticale, visible en entier, d'un bâtiment. Il s'agit habituellement de sa face principale, donnant sur la rue ou ayant une valeur architecturale particulière.
(2) Vue de la façade avant d'un bâtiment. Syn. : élévation avant.

face la plus belle, f.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

facteur de sécurité, m.
(factor of safety)
Rapport entre la charge de rupture d'un matériau, d'un élément ou d'une construction et la charge sûre admissible. Par exemple, si pour une corde pouvant soutenir une charge de 2 000 kg avant de se rompre on spécifie que la corde ne doit porter qu'une charge d'au plus 1 000 kg, le facteur de sécurité est établi en divisant 2 000 par 1 000, soit 2.

facteur U, m.
(U factor)
Mesure de la propension d'un matériau ou d'un assemblage de matériaux à transmettre la chaleur, exprimée en watts par mètre carré par degré Celsius. Le facteur U est l'inverse de la valeur R, c.-à-d., U = 1/R.

faîte, m.
(ridge)
Sommet d'un toit, ligne de rencontre des chevrons.

faîteau, m.
(finial)
Ornement, souvent long et étroit, rapporté sur le faîtage d'une toiture.

farinage, m.
(chalking)
Poudre fine semblable à de la craie qui est le fruit de la détérioration de la peinture par oxydation. *Voir* Peinture, f., terminologie.

fausse boutisse, f.
(snap header, false header)
Demi-longueur de brique quelquefois employée dans l'appareil flamand.

faux-plafond, m.	*Voir* Plafonds, m. pl., terminologie.
FE *(EF)*	Abréviation de facteur énergétique. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
fendillement, m.	*Voir* Peinture, f., terminologie.
fenêtrage, m. *(fenestration)*	Répartition ou disposition des fenêtres, portes et boiseries ornementales dans un mur.
fenêtre à battant, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre à carreaux, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre à faible émissivité, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre à guillotine à deux vantaux, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre à l'italienne, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre à simple vitrage, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre à soufflet, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre à traverse de rencontre, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre cintrée, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre coupe-feu, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre de lucarne, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre en baie, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre en encorbellement, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre en saillie, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie : fenêtre en baie.
fenêtre haute, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre jalousie, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre remplie de gaz, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.

fenêtre sans châssis, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fenêtre serlienne, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.

Fenêtres, f. pl., terminologie *(Window terms)*

à double vitrage, loc. adj. *(double-glazed)*	Se dit d'une fenêtre dont le vitrage est constitué de deux parois de verre séparées par une lame d'air pour en accroître la résistance thermique (RSI).
à triple vitrage, loc. adj. *(triple-glazed)*	Se dit d'une fenêtre comportant trois parois de verre séparées par une lame d'air pour en augmenter la résistance thermique (RSI).
appui, m. *(sill)*	Base du cadre de la fenêtre, inclinée vers l'extérieur pour écarter l'eau de pluie.
bâti d'attente, m. *(rough frame)*	Ouvrage d'encadrement d'une ouverture destinée à recevoir une fenêtre.
cadre de fenêtre, m. *(window frame)*	Assemblage qui reçoit la vitre d'une fenêtre.
carreau, m. *(pane)*	Vitre de petite dimension.
châssis, m. *(sash)*	Cadre léger en bois, en métal ou en plastique, fixe ou ouvrant, qui reçoit le vitrage.
châssis à guillotine à ouvrant simple, m. *(single-hung sash)*	Châssis se présentant par paires et coulissant verticalement, dont un seul est ouvrant, habituellement le châssis inférieur. *Voir* fenêtre à guillotine à deux vantaux.
châssis coulissant, m. *(sliding sash)*	Châssis se manœuvrant à l'horizontale sur une languette ou un rail.
châssis fixe, m. *(fixed sash)*	Châssis simple fixé en permanence dans un cadre de façon qu'il ne puisse être élevé, abaissé ou tiré.
châssis pivotant, m. *(pivoted sash)*	Châssis qui s'ouvre ou se ferme au moyen de pivots situés de part et d'autre du châssis ou en partie supérieure et inférieure.
coefficient d'apport par rayonnement solaire, m. *[CARS](solar heat gain coefficient [SHGC])*	Terme employé dans le domaine du chauffage et de la climatisation pour décrire la quantité de chaleur qui se transmet par les fenêtres. Une valeur de 1,0 correspond à une transmission de 100 % et une valeur de 0,5, à une transmission de 50 %.

coefficient de transmission de chaleur, m. *(U-value)*	Flux de chaleur total traversant l'ensemble d'une fenêtre (centre et rives du vitrage, cadre et intercalaire). Syn. : coefficient U, valeur U, coefficient k (anciennement).
coefficient k, m.	*Voir* coefficient de transmission de chaleur.
contre-châssis, m.	*Voir* contre-fenêtre.
contre-fenêtre, f. *(storm window)*	Châssis de pleine grandeur, fixe ou mobile, ajouté à l'extérieur d'une fenêtre pour offrir une protection contre les intempéries. Syn. : contre-châssis.
contrepoids, m. *(balance)*	Poids qui fait équilibre au poids du châssis pour en faciliter l'ouverture.
couche pyrolytique, f. *(pyrolytic coating, hard coat)*	Revêtement chimique dur à faible émissivité appliqué au verre d'une fenêtre pour en améliorer le rendement énergétique.
dispositif de suspension, m. *(sash balance)*	Dans les fenêtres à guillotine, dispositif habituellement à ressort, conçu pour contrebalancer le châssis d'une fenêtre sans l'emploi de pesées, de poulies et de corde.
double vitrage, m. *(double glazing)*	Ensemble des deux parois vitrées d'une porte ou d'une fenêtre séparées par une lame d'air. Elles peuvent être scellées hermétiquement pour former un seul élément ou être installées séparément dans une porte ou un châssis.
encadrement de châssis, m. *(sash frame)*	Cadre extérieur d'une fenêtre avec appui dans lequel sont suspendus les châssis coulissants ou les battants.
fenêtre à battant, f. *(casement window)*	Cadre qui contient un châssis monté sur des charnières latérales pour s'ouvrir vers l'intérieur ou l'extérieur.
fenêtre à carreaux, f. *(checker window)*	Fenêtre de style ancien caractérisée par la présence de petits-bois qui retiennent des carreaux de vitre individuels. Une fenêtre comprend plusieurs carreaux.
fenêtre à faible émissivité, f. *(low-emissivity [low-E] window)*	Fenêtre dont le vitrage est enduit d'une mince couche métallique qui réduit le rayonnement de la chaleur. Ces fenêtres sont conçues pour conserver la fraîcheur en été et la chaleur en hiver. *Voir* couche pyrolytique et pellicule appliquée par pulvérisation cathodique.
fenêtre à guillotine à deux vantaux, f. *(double-hung window)*	Paire de châssis superposés coulissant à la verticale, indépendamment l'un de l'autre, dotés de ressorts ou de contrepoids pour en faciliter l'ouverture et la fermeture.

fenêtre à l'italienne, f. *(awning window)*	Cadre contenant un ou plusieurs châssis, chacun étant installé dans un plan vertical et monté sur des charnières pour permettre au bas du châssis de s'ouvrir vers l'extérieur. Syn. : fenêtre-auvent.
fenêtre à simple vitrage, f. *(single-pane window)*	Fenêtre n'ayant qu'un seul vitrage.
fenêtre à soufflet, f. *(hopper window)*	Cadre comprenant un ou plusieurs châssis installés à la verticale et montés sur charnières de façon à ce que le haut du châssis s'ouvre vers l'intérieur.
fenêtre à traverse de rencontre, f. *(check rail window)*	Cadre contenant au moins une paire de châssis dont les traverses s'emboîtent l'une dans l'autre lorsque ces châssis sont fermés. Les châssis sont installés à la verticale et conçus pour se déplacer verticalement ou horizontalement.
fenêtre cintrée, f. *(bow window)*	Fenêtre en saillie courbée au lieu d'être segmentée. *Voir* fenêtre en baie.
fenêtre coupe-feu, f. *(fire window)*	Fenêtre avec son cadre, ses châssis et son vitrage qui, dans des conditions normales d'essai, répond aux exigences de protection contre l'incendie pour l'emplacement auquel elle est destinée.
fenêtre de lucarne, f. *(dormer window)*	Fenêtre verticale dans une lucarne qui sert à éclairer une pièce située dans les combles.
fenêtre en baie, f. *(bay window)*	Fenêtre qui avance au-delà de l'alignement d'une façade et du compartiment dans lequel elle est située. Syn. : fenêtre en saillie. *Voir* fenêtre cintrée.
fenêtre en encorbellement, f. *(oriel window)*	Fenêtre ou groupe de fenêtres qui font saillie sur le mur d'un bâtiment et qui s'appuient sur des corbeaux.
fenêtre en saillie, f.	*Voir* fenêtre en baie.
fenêtre haute, f. *(clerestory window)*	Fenêtre percée dans les parties hautes du mur d'une pièce. *Voir* claire-voie.
fenêtre jalousie, f. *(jalousie window)*	Fenêtre contenant un certain nombre de panneaux de verre à recouvrement mobiles et disposés comme les lames d'une jalousie.
fenêtre remplie de gaz, f. *(gas-filled glazing, gas-filled window)*	Fenêtre hermétique dont la lame d'air entre les vitres est remplacée par une lame d'argon ou parfois de krypton – des gaz inertes plus lourds que l'air –, ce qui en accroît la performance thermique.

fenêtre sans châssis, f. *(sashless window)*	Fenêtre avec cadre en bois contenant au moins deux vitres avec rive polie ou meulée. Au moins une des vitres coulisse horizontalement ou verticalement.
fenêtre serlienne, f. *(palladian window)*	Fenêtre ayant un vitrage en arc au-dessus d'un vitrage rectangulaire
fenêtre-auvent, f.	*Voir* fenêtre à l'italienne.
imposte, f. *(transom window)*	Baie fixe ou ouvrante, souvent rectangulaire et placée à l'horizontale, située au-dessus d'une porte ou d'une autre fenêtre.
indice de rendement énergétique, m. (RE) *(Energy Rating number [ER])*	Indice établi selon un barème de cotation énergétique permettant de comparer la quantité d'énergie perdue par les portes coulissantes et les fenêtres, au travers du vitrage et par les fuites d'air, les intercalaires et les cadres avec les gains de chaleur provenant de l'énergie solaire. Il s'exprime en watts par mètre carré et le coefficient peut être positif ou négatif. Le RE type d'une fenêtre à vitrage simple est de -50, de -30 pour le vitrage double et entre -12 et +4 pour les vitrages à lame d'argon et à faible émissivité.
linteau, m. *(lintel)*	Élément de charpente horizontal situé au-dessus d'une baie de fenêtre.
meneau, m. *(mullion)*	Élément vertical séparant des fenêtres ou des portes adjacentes. Le meneau peut être structural lorsqu'il doit supporter un linteau au-dessus d'une baie de fenêtre ou de porte. Désigne aussi l'élément vertical situé entre deux portes adjacentes sur lequel la porte vient s'appuyer à la fermeture, s'enclencher et parfois se verrouiller.
montant de rencontre, m. *(meeting stile)*	Point de rencontre de deux panneaux d'une porte coulissante en verre, d'une fenêtre à guillotine ou d'une fenêtre coulissante créant une protection contre les infiltrations d'air et d'eau.
pellicule appliquée par pulvérisation cathodique, f. *(sputtered window film)*	Revêtement souple à faible émissivité appliqué sur le verre d'une fenêtre que l'on bombarde d'atomes d'argent ou de zinc sous vide.

petit-bois, m. *(muntin)*	Dans une fenêtre, élément étroit qui encadre et maintient ensemble des carreaux de verre ou des vitrages individuels. Dans les fenêtres récentes, les petits-bois sont souvent décoratifs, formés d'un treillage ou carrelage appliqué sur une grande surface vitrée entre chaque panneau de verre, afin de les subdiviser visuellement en plus petites surfaces, plus esthétiques d'un point de vue architectural.
précadre, m. *(buck)*	(1) Élément installé à l'intérieur d'un bâti d'attente, auquel est fixé un cadre de porte ou de fenêtre. (2) Élément installé dans un coffrage de fondations avant la mise en place du béton afin de créer une ouverture pour l'installation d'une fenêtre après le décoffrage.
transmittance, f. *(visible transmittance)*	Quantité totale de lumière que laisse passer une fenêtre
traverse de rencontre, f. *(meeting rail)*	Désigne chacune des barres horizontales de rencontre du châssis supérieur et du châssis inférieur d'une fenêtre à guillotine.
valeur U, f.	*Voir* coefficient de transmission de chaleur.
vitrage, m. *(pane, glazing)*	Surface vitrée d'une fenêtre. Une fenêtre peut être à vitrage simple ou à vitrage double ou triple. Syn. : vitre.
vitre, f. *(light)*	Plaque de verre. *Voir* vitrage.
fenêtre-auvent, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
fente, f.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
fer d'angle, m. *(angle iron)*	Section d'acier en forme de L utilisée fréquemment pour soutenir la maçonnerie au-dessus d'une baie de fenêtre ou de porte. *Voir* linteau.
fer en T, m. *(T-rail)*	Barre d'acier ayant la forme d'un T, en coupe transversale.
ferme, f. *(truss)*	Assemblage de pièces de charpente en bois ou en métal, à âme rigide ou triangulée, utilisées pour soutenir les planchers et les toits. Les fermes peuvent aussi servir à réaliser les assemblages muraux des maisons très éconergétiques afin de créer des murs plus épais pour accroître la quantité d'isolant qu'on peut y mettre. Elles portent alors le nom de poutrelles murales verticales.

ferme à deux poinçons, f. *(queen-post truss)*	Dans les charpentes en bois d'œuvre, genre de ferme qui comporte deux poinçons soutenant les membrures, au lieu d'un seul comme dans le cas de la ferme simple.
ferme à treillis, f.	*Voir* Fermes, f. pl., terminologie.

Fermes, f. pl., terminologie *(Truss terms)*

baie, f. *(bay)*	(1) Portion du toit entre deux fermes contiguës. (2) Largeur ou espace entre des murs, des poteaux ou des colonnes de charpente.
contre-fiche, f. *(counter)*	Élément de ferme qui agit seulement pour une charge partielle particulière et dont la contrainte est à zéro lorsque la ferme est complètement chargée.
contre-tirant, m. *(counter brace)*	Membrure d'âme conçue pour résister à la traction ou à la compression.
ferme à treillis, f. *(flat truss)*	Ferme dont la pente de la membrure supérieure n'excède pas 2/12. Les fermes dont les membrures supérieures et inférieures sont parallèles sont des fermes à membrures parallèles ou fermes de plancher.
joint de ferme, m. *(panel-point, panel-joint)*	Intersection de deux membrures ou plus d'une ferme.
longueur de panneau, f. *(panel, panel length)*	Distance entre deux joints contigus le long des membrures de ferme inférieures ou supérieures.
membrure, f. *(chord member)*	Partie supérieure ou inférieure d'une ferme.
membrure d'âme, f. *(web member)*	Membrure d'une ferme qui est assemblée entre les membrures supérieure et inférieure et jointe à celles-ci.
membrure d'âme comprimée, f. *(compression web member)*	Élément d'une ferme qui est comprimé lorsqu'une charge est appliquée sur la ferme.
panne, f. *(purlin)*	Poutre intermédiaire soutenue par les membrures supérieures des fermes, qui s'étend d'une ferme à l'autre pour offrir un appui à la construction du toit.

pente, f. *(pitch [1], slope [2])*	(1) Déclivité d'un pan de toiture exprimée selon la différence de hauteur par rapport à l'horizontale ou leur rapport en pourcentage. (2) Rapport entre l'élévation d'un toit et sa course, généralement exprimé par la dénivelée rapportée à l'unité de longueur horizontale, p. ex. 4/12, 6/12, etc.
portée, f. *(span)*	Distance entre les centres des appuis des fermes.
portique, m. *(bent)*	Réseau structural de pièces de bois d'œuvre ou ferme qui forme l'une des pièces transversales d'une ossature.
revêtement de charpente, m. *(structural covering)*	Construction au-dessus des pannes, à savoir les chevrons et la sous-toiture qui servent de support à la surface d'étanchéité.
feuillu, m.	*Voir* bois de feuillus.
feuillure, f. *(rabbet)*	(1) Entaille pratiquée le long de la rive d'une planche ou pièce de bois, d'un panneau de particules ou de contreplaqué ou d'un autre élément en bois d'œuvre. (2) Renfoncement dans une brique de façade destiné à loger un cadre de fenêtre. (3) Renfoncement dans un cadre de porte destiné à loger la porte.
fibre de verre, f. *(fibreglass [1]; glass fibre [2])*	(1) Fils de verre très fins réunis sous forme de laine utilisée comme isolant thermique ou acoustique ou enchevêtrés en un mat de verre qui, une fois combiné avec des résines synthétiques, forme un matériau léger et très robuste. (2) Composé de fibres de verre tirées ou soufflées directement à partir de verre fondu.
fibre de verre isolante, f.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
fibre optique, f. *(fibre optics)*	Filament de verre très fin de forme cylindrique par lequel passent des pulsions lumineuses codées pour transmettre des signaux audio et vidéo ainsi que des données.
fil, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
fil à plomb, m. *(plumb line)*	Cordeau muni d'une masse à une extrémité utilisé pour établir une ligne verticale ou une ligne perpendiculaire par rapport à l'horizontale ou comme ligne de référence au moment de vérifier la verticalité ou un autre positionnement.

fil dévié, m. — *Voir* Bois de construction, m., terminologie.

fil sous tension, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

fil tranché, m. — *Voir* Bois de construction, m., terminologie.

filerie bouton et tube, f. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

filtration, f. *(leaching)* — Migration d'une substance à la surface. En maçonnerie, la filtration laisse souvent un dépôt salin à la surface.

filtration d'air électrostatique, f. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

filtration mécanique de l'air, f. *(mechanical air filtration)* — Mécanisme forçant l'air à passer à travers un filtre et un média filtrant mécanique. Ce processus capte les particules telles que la poussière, les desquamations animales et le pollen. Les filtres plus fins peuvent capter les microorganismes.

filtre, m. *(filter)* — Appareil débarrassant un fluide ou un gaz d'éléments indésirables.

filtre à air à charbon actif, m. *(activated carbon air filter)* — Filtre activé par l'absorption de vapeur d'eau lorsque les gaz polluants, attirés par le charbon, adhèrent au filtre.

filtre à charbon, m. *(carbon filter)* — Dispositif contenant un bloc ou des granules de charbon et destiné à enlever certaines particules de l'eau. Le charbon actif dans le filtre élimine les produits volatils indésirables tels que le chlore, les gaz toxiques, les solvants, les pesticides et certains minéraux en traces.

filtre à eau, m. — *Voir* Plomberie, f., terminologie.

filtre à électrodes, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

filtre à haute efficacité pour les particules de l'air, m. (HEPA) *(high-efficiency particulate absolute [HEPA] filter)* — Filtre à air constitué de fibres de verre submicroniques capable de retenir 99,97 % de toutes les particules de plus de 0,3 micromètre circulant dans un flux d'air. Fréquemment utilisé dans les établissements industriels où l'on fabrique des composants électroniques et des produits pharmaceutiques, mais peut aussi être employé dans les habitations lorsque des occupants sont hypersensibles aux matières particulaires en suspension dans l'air.

fini au balai, m.
(broom finish)
Procédé de finition du béton qui consiste à en effectuer le surfaçage à l'aide d'un balai lorsqu'il est encore humide pour lui donner une texture rugueuse et un motif linéaire.

flache, f.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

flèche, f.
(deflection)
Déplacement d'un élément structural tel un poteau, une poutre ou un linteau sous l'effet d'une charge, qu'il s'agisse d'une charge permanente ou d'une surcharge.

fond de clouage, m.
(backing, strapping)
Matériau de renforcement ou servant de surface de clouage pour certains revêtements de finition.

fondations, f. pl.
(foundation)
Partie inférieure d'un ouvrage, généralement en maçonnerie ou en béton. Comprend les semelles, par l'entremise desquelles les charges d'un bâtiment sont transférées au sol d'appui.

fondations en bois traité, f. pl. (FBT)
(preserved wood foundation [PWF])
Fondations de bois et de contreplaqué traitées sous pression avec des produits chimiques pour en accroître la résistance à la pourriture et aux insectes à long terme. *Voir* Béton, m., terminologie.

fondations mi-hauteur, f. pl.
(partial depth foundation)
Fondations dont la hauteur est inférieure à celle d'un sous-sol ordinaire et qui abritent un vide sanitaire, une aire de rangement ou un autre espace non habitable.

fondations pleine hauteur, f. pl.
(full foundation)
Fondations suffisamment profondes pour offrir une hauteur libre adéquate entre le plafond et le plancher sur toute la superficie du bâtiment.

formaldéhyde, m.
(formaldehyde)
Gaz incolore, à l'odeur âcre très irritante qui peut se dégager de certains adhésifs, isolants, articles d'ameublement, fibres, panneaux de particules, plastiques et agents de traitement.

fosse de soupirail, f.
(areaway)
Espace ouvert en bas du niveau du sol, contigu à un bâtiment, utilisé pour laisser passer l'air ou la lumière ou servant de moyen d'accès à un sous-sol ou à une cave. Syn. : puits de lumière.

fosse septique, f.
Voir Plomberie, f., terminologie.

fossé, m.
Voir Drainage du sol, m., terminologie.

fourreau de cheminée, m.
Voir Cheminées, f. pl., terminologie., et Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

fourrure, f.
(furring [1]; strapping [2])

(1) Élément généralement long et plat qui est posé sur un bâti pour fixer des revêtements ou pour donner l'impression que le mur est plus épais. Syn. : fond de clouage.
(2) Latte de bois fixée aux faces des murs et plafonds pour servir de support aux bardages, aux plaques de plâtre, aux lattis pour plâtre et à d'autres revêtements. Syn. : fond de clouage.

foyer, m.
(fireplace)

Ouverture ou appareil situé à la base d'une cheminée où l'on brûle du bois ou du gaz pour produire de la chaleur ou créer une ambiance. Souvent réalisé en maçonnerie, en pierre ou en métal, le foyer peut être intégré ou non à la structure d'une maison.

foyer d'entrée, m.
(lobby)

Entrée publique ou commune dans un ensemble résidentiel.

foyer de masse, m.
(masonry heater)

Appareil de chauffage au bois qui emmagasine la chaleur qu'il produit dans la masse que constituent ses briques ou ses pierres pour ensuite la libérer. La chaleur ainsi emmagasinée peut rayonner pendant des heures après que le feu est éteint. Syn. : corps de chauffe en maçonnerie.

foyer haute performance, m.
(high-efficiency fireplace)

Foyer construit selon des techniques avancées de combustion et d'échange thermique pour augmenter l'efficacité de chauffage.

fraisage, m.
(countersink)

Évasement pratiqué dans une pièce quelconque pour qu'une plaque de métal ou la tête d'une vis ou d'un boulon ne fasse pas saillie sur la face de l'ouvrage.

frise, f.
(frieze)

Partie médiane d'un entablement entre l'architrave et la corniche. Partie supérieure d'un mur décoré en bas de la corniche.

fronton, m.
(pediment)

(1) Pignon à pente faible.
(2) Couronnement ornementé, de profil bas et généralement triangulaire, situé à l'avant d'un bâtiment ou au-dessus d'une porte ou d'une fenêtre.

fruit, m.
(batter)

Inclinaison de l'un des parements d'un mur, telle que l'épaisseur du mur diminue de sa base vers son faîte.

fuite d'air, f.
(air leakage)

Flux d'air incontrôlé au travers de l'enveloppe ou d'un composant d'un bâtiment en raison d'une différence de pression. *Voir* infiltration *et* exfiltration.

furet, m.

Voir Plomberie, f., terminologie.

fusible, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

fusible à bas point de fusion, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

fusible de type D, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie : fusible temporisé.

fusible de type P, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

fusible temporisé, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

G

gâche, f. *(strike plate)* — Petit boîtier métallique fixé sur le chambranle d'une porte dans lequel s'engage le pêne d'une serrure.

gain interne, m. *(internal gain)* — Chaleur produite par les humains, l'éclairage, les appareils électroménagers et d'autres objets non conçus pour le chauffage des locaux qui accroît l'apport thermique et réduit de ce fait les besoins en chauffage, mais qui augmente les besoins en climatisation.

gain solaire direct, m. — *Voir* apport solaire direct.

gain solaire passif, m. *(passive solar gain)* — Apport thermique que reçoit un matériau ou un espace lorsque l'énergie solaire pénètre par les fenêtres. Syn. : apport solaire passif.

gaine de dérivation, f. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

galeries souterraines, f. pl. *(shelter tube)* — Tunnels creusés par les termites sous la terre pour se protéger pendant qu'ils se déplacent entre la colonie souterraine et une source de nourriture en surface.

GAMA — Abréviation de *Gas Appliance Manufacturers Association* (pas d'équivalent en français). La GAMA publie les cotes de rendement énergétique annuel des appareils de chauffage et le facteur énergétique des chauffe-eau.

garage, m. — *Voir* Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie.

garantie, f.
(warranty)
Promesse d'un fabricant, d'un fournisseur ou d'une autre partie qu'un produit, qu'un matériau ou que la qualité d'exécution seront conformes à un niveau de performance donné pour une période déterminée. La plupart des émetteurs de garanties s'engagent à réparer ou à remplacer le produit ou le matériau, à refaire le travail ou à en rembourser le coût.

garde d'eau, f.
Voir Plomberie, f., terminologie.

garde-corps, m.
(guard)
Barrière de protection placée autour d'une ouverture dans un plancher ou sur les côtés ouverts d'un escalier, d'une rampe d'accès, d'un palier, d'un balcon, d'une mezzanine, d'une galerie ou d'un passage piéton surélevé ou à tout autre endroit afin de prévenir une chute dans le vide ou encore l'entrée par mégarde dans une zone dangereuse.

garde-corps à deux lisses, m.
(guard rail)
Garde-corps constitué d'une lisse supérieure et d'une lisse intermédiaire, cette dernière étant située à mi-chemin environ entre la sous-face de la lisse supérieure et le plancher.

gauchissement, m.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

gaz à effet de serre, m. (GES)
(greenhouse gas [GHG])
Gaz présent dans l'atmosphère terrestre qui absorbe et émet les rayons issus du spectre de rayonnement infrarouge thermique, ce qui a pour effet d'augmenter la température de l'atmosphère.

gaz de combustion, m.
Voir Cheminées, f. pl., terminologie.

gaz naturel, m.
(natural gas)
Mélange d'hydrocarbures gazeux combustibles constitué essentiellement de méthane, mais contenant aussi une petite quantité d'éthane, de propane et de butane. Le gaz naturel est acheminé par tuyaux jusqu'aux bâtiments pour y alimenter en combustible les générateurs d'air chaud, les chauffe-eau, les cuisinières, les foyers et les sécheuses.

gazon, m.
Voir herbe.

gazon cultivé, m.
Voir gazon en plaques.

gazon en plaques, m.
(sod)
Tapis de gazon et de sol coupé immédiatement sous les racines et posé sur un nouveau terrain pour y aménager rapidement une pelouse. Syn. : gazon cultivé.

générateur d'air chaud, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

générateur d'air chaud à condensation, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

générateur d'air chaud à deux régimes, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

générateur d'air chaud à régime variable, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

générateur d'air chaud électrique, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

générateur d'air chaud mural, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

générateur d'air chaud par circulation naturelle, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

générateur d'air chaud sans conduits, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

générateur-pulseur d'air chaud, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

gerçure, f. *(shake)* — Défectuosité se présentant dans un arbre vivant, due au gel, au vent ou à d'autres causes, ou par suite de dommages causés lors de l'abattage, du flottage, etc., qui se révèle plus tard dans le bois usiné, plus communément sous forme de séparation partielle ou complète entre les anneaux de croissance.

gestion des déchets, f. *(waste management)* — Cueillette, transport, traitement et élimination des déchets produits par un processus comme la construction d'un bâtiment. Peut comprendre la gestion et le contrôle des matières résiduelles en vue de déterminer comment en réduire la quantité, les recycler ou les détourner des lieux d'enfouissement.

gicleur, m. *(sprinkler)* — Dans un bâtiment, dispositif activé par la chaleur ou la fumée destiné à éteindre un début d'incendie. Syn. : extincteur automatique à eau. *Voir aussi* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

giron, m. *(stair run)* — Distance horizontale d'une marche mesurée d'une contremarche à l'autre. *Voir* pas.

glaçure, f. *(glaze)* — Liquide transparent posé sur les tuiles ou les carreaux avant leur cuisson pour leur donner une surface lustrée.

gobetis, m.
(roughcast)
Espèce d'enduit extérieur auquel de petites pierres anguleuses sont mélangées. *Voir* stucco.

goudron, m.
(tar)
Produit bitumineux, liquide ou semi-solide, ayant des propriétés adhésives et imperméables. *Voir* asphalte.

goujon, m.
(dowel)
Cheville de bois ou de métal utilisée pour retenir ou renforcer deux éléments de bois d'œuvre à leur point d'assemblage; cheville ou tenon s'ajustant dans un trou correspondant, servant à assujettir deux pièces de bois l'une à l'autre.

gousset, m.
(gusset)
Pièce de bois ou de métal fixée de part et d'autre d'un joint pour en augmenter la résistance et la stabilité.

goutte d'eau, f.
Voir coupe-larme.

gouttière, f.
(eavestrough, gutter)
Canal métallique fixé sur le débord de toit, qui recueille l'eau de pluie et l'achemine vers la descente pluviale.

gouttière de bois, f.
(box gutter)
Chéneau de bois habituellement doublé de métal.

gradateur, m.
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

gradient, m.
(gradient)
Degré d'inclinaison ou pente sur une surface quelconque.

grain, m.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

granulat, m.
(aggregate)
Matériaux comme le gravier, la pierre concassée ou le sable qui peuvent être utilisés dans la couche de base des semelles, des patios et des voies d'accès pour automobiles ou auxquels le ciment et l'eau sont malaxés pour donner du béton. *Voir* granulat minéral.

granulat fin, m.
(fine aggregate)
Granulat (sable) d'un diamètre inférieur à 5 mm (0,20 po).

granulat grossier, m.
(coarse aggregate)
Granulat (pierre concassée et gravier) d'un diamètre de 5 mm (0,20 po) et plus.

granulat minéral, m.
(mineral aggregate)
Granulat consistant en un mélange de pierres concassées, de scories concassées, de gravier concassé ou non, de sable, de pierre, de refus de tamisage et de poussière minérale. *Voir* granulat.

granulé, m.
(densified pellet)
Particule de matières végétales sèches ou de bois séché, utilisée comme combustible dans les poêles à bois. *Voir* poêle à granulés.

gravier, m.	*Voir* Sol, m., terminologie.
grille, f. *(grate, grating [1]; grill [2])*	(1) Assemblage de barres d'acier placées au-dessus d'une ouverture pour permettre l'écoulement de l'eau ou le mouvement de l'air. (2) Assemblage de barres d'acier posées à une fenêtre pour en empêcher l'accès. Décrit aussi les insertions ou meneaux ajoutés aux panneaux de verre pour imiter les anciennes fenêtres. *Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie : fenêtre à carreaux.
grille à registre, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
gros cailloux, m. pl.	*Voir* Sol, m., terminologie.
grosse poutre, f.	*Voir* poutre maîtresse.

H

habillage, m. *(trim)*	Ouvrage exécuté par les entrepreneurs en mécanique et en électricité peu avant l'achèvement des travaux.

Habitations, f. pl., types *(Housing types)*

appartement accessoire, m.	*Voir* logement accessoire.
duplex, m. *(duplex)*	Chacun des deux logements superposés dans un bâtiment.
immeuble d'appartements en bande, m. *(maisonette)*	Immeuble comptant plusieurs appartements en rangée dans lequel chaque logement comporte trois murs mitoyens, dont l'un peut donner sur un corridor intérieur. L'accès au logement est au niveau du sol et donne sur l'extérieur ou le corridor, ou les deux.
logement accessoire, m., *(secondary suite, accessory apartment, granny flat).*	Logement autonome qui possède une cuisine et une salle de bains complètes et qui est séparé du logement principal d'une habitation. Syn. : appartement accessoire.
maison en bande, f.	*Voir* maison en rangée.

maison en rangée, f. *(row housing, townhouse, townhome)*	Habitation faisant partie d'une suite rectiligne de maisons rattachées entre elles par un mur mitoyen, chacune étant dotée d'une entrée privée et d'une arrière-cour. Les termes anglais *townhouse* et *townhome* recouvrent un sens légèrement différent par rapport au terme *row housing*. On considère en effet que les façades de ces maisons en rangée sont généralement différentes et décalées, que leur hauteur varie et que les arrière-cours sont plus spacieuses. Cette distinction n'est pas faite en français. Syn. : maison en bande.
maison en rangée superposée, f. *(stacked townhouse)*	Logement individuel de deux étages situé au-dessus ou au-dessous d'un logement adjacent au sein d'un immeuble de faible hauteur. On compte habituellement huit logements et plus dans ce genre d'ensemble résidentiel, chacun possédant sa propre entrée, ses installations mécaniques, ses compteurs pour les services publics, etc.
maison individuelle, f. *(single-family dwelling)*	Logement d'une maison isolée, d'un duplex, d'une maison en rangée ou en bande occupé par un seul ménage. *Voir* maison isolée.
maison isolée, f. *(detached house)*	Maison comportant un seul logement et n'ayant aucun mur séparatif commun avec une construction voisine.
maison jumelée, f. *(semi-detached house)*	Maison accolée à une autre maison par un mur mitoyen.
maisons reliées, f. pl. *(link housing)*	Maisons en rangée séparées par une pièce utilitaire, comme un garage ou une buanderie.
pavillon-jardin, m. *(garden suite, granny flat)*	Petite maison placée près de la maison principale sur un même terrain.
hall d'entrée, m.	*Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.
hauban, m. *(guy wire)*	Câble tendu entre un élément vertical à stabiliser et un point fixe auquel il est solidement ancré. Souvent utilisé pour maintenir en place des arbres récemment plantés ou des antennes.
hauteur de bâtiment, f. *(height of building)*	Distance verticale entre un plan horizontal au niveau du sol et un plan horizontal passant par : (a) le point le plus élevé de la toiture dans le cas d'un bâtiment à toit plat ou à toiture-terrasse (un toit dont la pente est inférieure à 20 ° par rapport à l'horizontale est considéré comme un toit plat); ou (b) le niveau moyen de la portion d'un toit en pente située entre le débord de toit et le faîte.

hauteur de bâtiment en étages, f.
(height of building in storeys)
Nombre d'étages compris entre la toiture la plus élevée d'un bâtiment (à l'exception d'une construction hors toit dépourvue de logements) et le plancher de son premier étage.

hauteur libre, f.
(head room)
Espace entre le dessus de la tête d'une personne et le plafond ou un autre élément de charpente.

herbe, f.
(grass)
Variété de plantes généralement utilisée comme aménagement paysager et comme mesure de contrôle de l'érosion. Syn. : gazon

hors d'aplomb, loc. adj.
(out-of-plumb)
Se dit d'un élément qui n'est pas vertical.

HOT2000
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

hotte de cuisinière, f.
Voir Ventilation, f., terminologie.

humidificateur, m.
(humidifier)
Appareil portatif ou raccordé à l'installation de chauffage d'une habitation destiné à accroître la teneur en eau de l'air.

humidistat, m.
(humidistat)
Appareil réglant le fonctionnement d'un humidificateur, d'un déshumidificateur ou d'un ventilateur en fonction de la teneur en eau de l'air ambiant

humidité, f.
(humidity)
Quantité de vapeur d'eau contenue dans l'air. Généralement exprimée en tant que taux d'humidité relative. *Voir aussi* humidité relative.

humidité absolue, f.
(absolute humidity)
Masse de vapeur d'eau présente dans un volume d'air donné ordinairement exprimée en grammes par mètre cube d'air. Peut aussi désigner la masse d'eau contenue dans une masse d'air sec donnée. *Voir* rapport de mélange.

humidité relative, f.
(relative humidity)
Quantité de vapeur d'eau contenue dans l'air (exprimée en pourcentage) par rapport à la quantité d'eau que l'air à la même température pourrait contenir si l'air était entièrement saturé. *Voir* rapport de mélange et point de rosée.

humus, m.
Voir Sol, m., terminologie.

HVI
Abréviation de *Home Ventilating Institute* (pas d'équivalent en français). Cet institut publie des cotes de performance pour les ventilateurs récupérateurs de chaleur, les ventilateurs d'extraction, les hottes et les dispositifs de ventilation statiques.

hygromètre, m.
(hygrometer)
Appareil qui sert à mesurer l'humidité relative.

I

ICCCR
(HRAI)
Abréviation d'Institut canadien du chauffage, de la climatisation et de la réfrigération.

îlot de cuisine, m.
(island)
Bloc central comportant parfois des armoires ou des tablettes au-dessous.

immeuble d'appartements, m.
(apartment building)
Bâtiment comprenant trois logements ou plus superposés, souvent desservis par une entrée commune et partageant d'autres services et aménagements essentiels.

immeuble d'appartements en bande, m.
Voir Habitations, f. pl., types.

impasse, f.
Voir cul-de-sac.

impédance, f.
Voir Électricité, f., terminologie.

imperméabilisation des fondations, f.
(foundation waterproofing)
Mesure de protection contre l'humidité de grande qualité réalisée sous le niveau du sol. Sert à empêcher l'eau d'entrer dans les murs extérieurs de béton et de maçonnerie et les dalles de plancher lorsqu'une pression hydrostatique se produit.

imperméable, adj.
(impermeable)
Se dit d'un sol ou d'un matériau qui ne permet pas le passage de l'eau.

imposte, f.
(transom)
Baie située au-dessus d'une porte ou d'une fenêtre, servant à faire pénétrer la lumière naturelle ou à ventiler. *Voir aussi* Fenêtres, f. pl., terminologie.

incapacité, f.
Voir Logement polyvalent, m., terminologie.

inclinaison, f.
(rake)
Versant, comme dans un toit en pente. Extrémité d'un mur en pente; pente.

inclinaison (d'un capteur solaire), f.
(solar collector tilt)
Angle vertical d'inclinaison d'un capteur d'énergie solaire – ou de la toiture qui le soutient – par rapport à l'horizon.

incombustible, adj.
Voir matériau combustible/incombustible.

incompatibilité, f.
Voir Peinture, f., terminologie.

indice d'isolement aux bruits d'impact, m. *(impact insulation class [IIC])*
Mesure de l'affaiblissement du bruit dû aux impacts et vibrations dans la charpente transmis par les planchers et les plafonds.

indice de Bacharach, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

indice de propagation de la flamme, m. *(flame-spread rating)*
Indice ou classement indiquant la vitesse de propagation de la flamme à la surface d'un matériau ou d'un assemblage de matériaux, déterminé par un essai normalisé de comportement au feu.

indice de rendement énergétique, m.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

indice de transmission du son, m. (ITS) *(sound transmission class [STC])*
Indice de performance des murs, planchers et autres assemblages relativement à l'atténuation des bruits aéroportés. *Voir* indice d'isolement aux bruits d'impact.

indice des degrés-jours, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

infiltration, f. *(infiltration)*
Pénétration accidentelle d'air ou de liquide. Ce terme évoque souvent le mouvement non maîtrisé d'air extérieur vers l'intérieur d'un bâtiment à travers des ouvertures intentionnelles ou non perçant l'enveloppe d'un bâtiment.

infiltromètre, m. *(blower door)*
Appareillage comportant un gros ventilateur installé dans l'embrasure d'une porte extérieure pour dépressuriser une maison ou un bâtiment afin d'en déterminer les caractéristiques d'étanchéité à l'air. Peut également servir à dépressuriser une maison afin de repérer les endroits où il y a infiltration d'air au moyen de dispositifs de détection tels que les poires à fumée et les caméras ou enregistreurs vidéo thermographiques.

infrastructure, f.
Voir service public.

insert, m.
Voir poêle encastrable.

installation à air pulsé, f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

installation combinée de chauffage des locaux et de l'eau potable, f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

installation de (re)circulation de l'eau chaude sur demande, f.
Voir Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.

installation de chauffage à air chaud à prolongement de plénum, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
installation de collecte de l'eau de pluie, f.	*Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.
installation de mise à la terre, f.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
installation de plomberie, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
installation de ventilation avec réseau de conduits reliant toute l'habitation, f.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
installation de ventilation hybride, f.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
installation de ventilation par extraction d'air, f.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
installation de ventilation par extraction et apport d'air, f.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
installation de ventilation simplifiée, f.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
installations de plomberie parallèles, f. pl.	*Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.
installations mécaniques, f. pl. *(mechanical systems)*	Ensemble des matériels, tuyauteries, câbles, conduits et autres composants de l'équipement mécanique d'un bâtiment assurant les services de chauffage de l'eau et des locaux, de ventilation, d'extinction des incendies, d'adduction, etc.
instructions du fabricant, f. pl. *(manufacturer's specification)*	Instructions fournies par un fabricant relatives à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien d'un produit que l'on doit suivre pour assurer le bon fonctionnement du produit et le respect de la garantie.
intempérisation, f. *(weatherization)*	*Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.

intercalaire isolant, m.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
interconnexion, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
interrupteur, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
interrupteur de sécurité, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
interrupteur général, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
interrupteur tripolaire, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
ISO	Abréviation d'Organisation internationale de normalisation *(ISO, International Organization for Standardization).*
isolant, m.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
isolant cellulosique, m.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
isolant de fibres minérales, m.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
isolant de fibres naturelles, m.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
isolant de polyuréthane, m.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
isolant électrique, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
isolant en matelas, m.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
isolant en natte, m.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
isolant en vrac, m.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
isolant rigide, m.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
isolant soufflé, m.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
isolation thermique, f. *(thermal insulation)*	Terme générique qui s'applique à tous les matériaux utilisés pour bloquer ou réduire le transfert de chaleur. *Voir* Isolation, f., terminologie.

Isolation, f., terminologie *(Insulation terms)*

couverture isolante, f. *(blanket)*	Isolant qui couvre un réservoir à eau chaude pour conserver l'énergie.
fibre de verre isolante, f. *(glass wool insulation, glass fibre insulation)*	Matériau isolant composé de fibres de verre formées en matelas légers d'épaisseur uniforme. Syn. : laine de verre isolante.
intercalaire isolant, m. *(insulated spacer)*	Matériau non métallique à faible conductivité thermique placé sur le pourtour d'un panneau de vitre afin de séparer et de sceller les vitrages d'une fenêtre éconergétique. L'intercalaire isolant améliore la performance énergétique des fenêtres et réduit le risque de condensation.
isolant, m. *(insulation)*	Matériau offrant une résistance thermique plus élevée que la moyenne employé pour empêcher la transmission de la chaleur ou d'autres formes d'énergie.
isolant cellulosique, m. *(cellulose fibre insulation)*	Isolant en vrac fait de papier journal recyclé déchiqueté qu'on a traité avec des produits chimiques résistant au feu et inhibant la croissance de champignons.
isolant de fibres minérales, m. *(mineral fibre insulation)*	Isolant en nattes ou en rouleaux fait de fibres provenant de divers matériaux (fibres de verre, fibres minérales, roche).
isolant de fibres naturelles, m. *(natural fibre insulation)*	Matériau isolant fabriqué à partir de coton, de vêtements recyclés, de chanvre, de laine, de lin, etc. dont les fibres sont liées par adhésif pour former des matelas ou des panneaux rigides ou semi-rigides ignifugés et protégés contre les ravageurs et les attaques fongiques.
isolant de polystyrène expansé, m. *(expanded polystyrene insulation)*	Matériau isolant à la fois léger et rigide formé à partir de perles de polystyrène contenant de l'air, lesquelles sont liées ensemble et moulées en panneaux isolants et en d'autres formes comme celles utilisées pour la réalisation des coffrages isolants. Étant donné que les perles de polystyrène sont agglutinées les unes aux autres, ce matériau est plus perméable à l'humidité qu'un isolant en polystyrène extrudé.

isolant de polystyrène extrudé, m. *(extruded polystyrene insulation)*	Matériau isolant à la fois léger et rigide obtenu par l'extrusion de perles de polystyrène dissoutes au moyen d'un procédé chimique. La structure à alvéoles fermées, fine et uniforme, qui en résulte permet d'obtenir un matériau moins perméable à l'humidité et offrant un meilleur pouvoir isolant par unité d'épaisseur que le polystyrène expansé.
isolant de polyuréthane, m. *(polyurethane insulation)*	Mousse isolante cellulaire contenant des gaz frigorigènes (hydrurofluorurocarbones), qui peut aussi être utilisée comme pare-air, mais non comme pare-vapeur.
isolant en matelas, m. *(batt insulation)*	Isolant de fibre de verre, de laine minérale ou d'autre matière fibreuse, d'épaisseur et de densité diverses, taillé pour être posé entre les éléments d'ossature. Syn. : isolant en natte.
isolant en natte, m.	*Voir* isolant en matelas.
isolant en vrac, m. *(loose fill)*	Matériaux divers dont la texture varie entre granulaire et mousseuse, convenant parfaitement aux espaces irréguliers ou difficiles d'accès, où l'espace est asymétrique ou encombré. Ne convient pas à une utilisation au-dessous du niveau du sol.
isolant rigide, m.	*Voir* panneau isolant.
isolant soufflé, m. *(blown insulation)*	Isolant en vrac, de basse densité, injecté dans un vide sous toit, un mur ou ailleurs, le plus souvent à l'aide d'une souffleuse mécanique.
isoler, v. *(insulate)*	Action de mettre en œuvre de l'isolant. *Voir ce mot. Voir aussi* Électricité, f., terminologie.
laine de verre isolante, f.	*Voir* fibre de verre isolante.
laine isolante, f.	*Voir* isolant de fibres minérales.
laine minérale, f. *(mineral wool)*	Matériau employé pour l'isolation thermique de bâtiments, produit par un jet de vapeur contre de la pierre ou des scories en fusion; les types les plus courants sont la laine de roche, la laine de verre et la laine de laitier.
matelas isolant maintenu par friction, m. *(friction-fit batt)*	Isolant thermique sans pare-vapeur, qui se maintient en place dans la charpente par friction, sans autre mode de fixation.

mousse d'isocyanurate, f. *(isocyanurate plastic foam)*	Isolant en mousse de plastique cellulaire, semi-flexible, composé d'isocyanurates, de résines et de catalyseurs; peut aussi servir de pare-air.
mousse isolante appliquée par projection, f. *(spray-applied foam insulation)*	Matériau isolant constitué de mousse de cellulose et de polyuréthane appliquée sous pression, avec un pulvérisateur, sur des murs ou à l'intérieur d'un vide sous toit, d'un vide sanitaire ou d'un plancher. La cellulose peut être mélangée avec de l'eau et des adhésifs afin de pouvoir coller aux surfaces verticales dans des cavités ouvertes.
mousse isolante d'urée-formaldéhyde, f. (MIUF) *(urea formaldehyde foam insulation [UFFI])*	Mousse injectée dans les cavités murales.
panneau de fibre de verre, m. *(glass fibre board)*	Panneau isolant semi-rigide fabriqué à partir de fibre de verre comprimée souvent employé comme revêtement intermédiaire isolant sur les murs extérieurs, que ce soit au-dessous ou au-dessus du niveau du sol.
panneau de mousse phénolique, m. *(phenolic foam board)*	Panneau isolant fabriqué à partir de résines de phénol-formaldéhyde, convenant aux endroits où l'espace est limité et nécessitant un coefficient de résistance thermique élevé. Nota : La mousse phénolique doit être protégée contre le soleil et l'eau.
panneau de polyisocyanurate, m. *(polyisocyanurate board)*	Panneau isolant fait de plastique à alvéoles fermées convenant aux endroits où l'espace est limité et nécessitant un coefficient de résistance thermique élevé.
panneau d'isolation sous vide, m. (PIV) *(vacuum insulation panel [VIP])*	Panneau à coefficient de résistance thermique très élevé constitué d'un matériau léger, rigide et poreux scellé à l'intérieur d'une mince enveloppe étanche dont presque tout l'air a été retiré. La valeur d'isolation thermique qui résulte du vide créé dans le panneau peut atteindre RSI 5,2 par centimètre (R75 par pouce).
panneau isolant, m. *(rigid insulation, board insulation)*	Matériau d'isolation dense et rigide, existant en panneaux mesurant généralement 1 200 mm sur 2 400 mm. Syn. : isolant rigide.
vermiculite, f. *(vermiculite)*	Minéral qui, une fois chauffé, prend de l'expansion et se remplit d'air, ce qui lui confère des propriétés isolantes. Il s'agit d'un matériau granulaire léger, utilisé en vrac, qui est versé dans la zone à isoler. Comme la vermiculite peut contenir de l'amiante, elle peut représenter un risque pour la santé si elle est déplacée.

isoler, v. — *Voir* Électricité, f., terminologie., et Isolation, f., terminologie

issue, f. *(exit)* — Partie d'un moyen d'évacuation, y compris les portes, qui conduit de l'aire de plancher qu'il dessert à un bâtiment distinct, à une voie de circulation publique dégagée (une rue p. ex.) ou à un endroit extérieur à découvert non exposé au feu provenant du bâtiment et ayant un accès à une voie de circulation publique. Syn. : sortie.

issue horizontale, f. *(horizontal exit)* — Issue permettant de passer d'un bâtiment à un autre par une porte, un vestibule, un passage, une passerelle ou un balcon.

J

jardin, m. — *Voir* cour.

joint, m. *(joint)* — Ligne séparative formée par la rencontre de deux ou plusieurs pièces ou composants contigus. *Voir* Joints, m. pl., terminologie.

joint à entures multiples, m. — *Voir* Bois de construction, m., terminologie.

joint à onglet, m. — *Voir* Joints, m. pl., terminologie.

joint affleurant, m. — *Voir* Joints, m. pl., terminologie.

joint d'about, m. — *Voir* Joints, m. pl., terminologie.

joint d'assise, m. *(bed joint)* — (1) Joint horizontal en briquetage ou en maçonnerie.
(2) Joint rayonnant d'un arc.

joint d'étanchéité pour prises et lampes électriques, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

joint de construction, m. — *Voir* Joints, m. pl., terminologie.

joint de dilatation, m. — *Voir* Joints, m. pl., terminologie.

joint de ferme, m. — *Voir* Fermes, f. pl., terminologie.

joint de retrait, m. — *Voir* Joints, m. pl., terminologie.

joint embouveté, m. — *Voir* Joints, m. pl., terminologie.

joint en biseau, m. — *Voir* Joints, m. pl., terminologie.

joint feuilluré, m.	*Voir* Joints, m. pl., terminologie.
joint Lindermann, m.	*Voir* Joints, m. pl., terminologie.
joint raclé, m. *(raked joint)*	Joint dans un placage de maçonnerie où le mortier est tiré de façon à ce que sa surface soit en retrait de la face de la maçonnerie.
joint tiré, m.	*Voir* Joints, m. pl., terminologie.

Joints, m. pl., terminologie *(Joint terms)*

joint à onglet, m. *(mitre joint)*	Assemblage où les extrémités de deux pièces de bois de profil correspondant sont taillées à un angle de 45 degrés et s'aboutent l'une à l'autre pour former un angle droit.
joint affleurant, m. *(flush joint)*	Joint de mortier ramené au même niveau que la surface apparente des éléments de maçonnerie liaisonnés.
joint d'about, m. *(butt joint)*	Joint formé par l'assemblage de deux pièces bout à bout, sans recouvrement.
joint de construction, m. *(construction joint)*	Joint réalisé d'une coulée de béton à une autre.
joint de dilatation, m. *(expansion joint)*	Joint conçu pour permettre l'expansion ou l'allongement d'un ouvrage de béton ou de maçonnerie sans l'endommager.
joint de retrait, m. *(control joint)*	Rainure pratiquée à la surface du béton pour y concentrer les fissures causées par l'expansion et la contraction.
joint embouveté, m. *(matched joint)*	En menuiserie, assemblage de deux matériaux joints par rainure et languette.
joint en biseau, m. *(scarf joint)*	Assemblage de deux pièces de bois d'œuvre où l'extrémité des pièces est taillée en longs sifflets et dont l'assemblage se fait au moyen de boulons, de colle, etc.
joint feuilluré, m. *(rabbet joint)*	Entaille ou engravure pratiquée sur la face ou la rive d'une pièce de bois d'œuvre, d'un contreplaqué ou d'un panneau de fibres pour recevoir une autre pièce.
joint Lindermann, m. *(lindermann joint)*	Joint à queue d'aronde collé, formé par une toupie Lindermann et joignant la rive de deux pièces de bois.

joint tiré, m. *(tooled joint)*	Joint de mortier préparé en pressant le mortier dans le joint avec un outil après qu'il a durci un peu, sans toutefois restreindre le mouvement différentiel entre les éléments ainsi scellés.
joints croisés, m. pl.	*Voir* joints rompus.
joints décalés, m. pl.	*Voir* joints rompus.
joints rompus, m. pl. *(breaking joint, broken joint, staggered joint, step joint)*	(1) Distribution des joints dans les ouvrages de maçonnerie, les revêtements en bois, les revêtements de sol, les lattes et les panneaux de manière à ce que les joints de deux rangs successifs ne soient pas alignés. Syn. : joints croisés; joints décalés. (2) Dans un ouvrage de maçonnerie, on peut aussi dire que les joints sont rompus lorsqu'ils sont réalisés en bandes séparées par des vides au lieu d'être continus ou pleins.
mastic de jointoiement, m. *(joint sealant)*	Matière élastique qui durcit et qui empêche le passage de liquides ou de gaz au travers des joints.
queue d'aronde, f. *(dovetailing)*	En menuiserie et ébénisterie, mode d'assemblage où la pièce mâle porte une série de tenons en forme de trapèze correspondant aux mortaises de la pièce femelle.
joints croisés, m. pl.	*Voir* Joints, m. pl., terminologie.
joints décalés, m. pl.	*Voir* Joints, m. pl., terminologie.
joule, m. *(joule)*	Unité de mesure énergétique du Système international d'unités (SI) servant à quantifier le chauffage et la climatisation. Un joule est égal au travail d'une force d'un newton qui déplace son point d'application de 1 mètre dans la direction de l'application de la force, équivalente au watt-seconde. Symbole : J. Dans les unités de mesure anglo-saxonnes, c'est l'unité thermique britannique (Btu) qui sert à quantifier le chauffage et la climatisation.

K

kilowatt-heure, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
kiosque de jardin, m.	*Voir* Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie.

L

L/s — *Voir* Ventilation, f., terminologie.

Laboratoires des assureurs du Canada, m. pl. (ULC) *(Underwriters' Laboratories of Canada [ULC])* — Organisme indépendant sans but lucratif qui effectue des essais de sécurité et produit des certificats d'homologation. Il est agréé par le Conseil canadien des normes dans le cadre du Système national des normes.

laine de verre isolante, f. — *Voir* Isolation, f., terminologie.

laine minérale, f. — *Voir* Isolation, f., terminologie.

lambourde, f. *(sleeper)* — Bande de bois posée sur un plancher ou un toit pour soutenir un plancher de bois ou une plate-forme. *Voir aussi* Ossature de bois, f., terminologie.

lambourde de plancher, f. *(ledger strip)* — Tasseau de bois fixé sur le côté d'une poutre ou d'un mur et sur lequel les solives s'appuient.

lame d'air, m. *(air space)* — Cavité ou espace dans les murs, fenêtres ou autres parties fermées d'un bâtiment entre divers éléments de charpente.

lamellé, adj. *(laminated)* — Se dit de couches de bois collées, vissées ou clouées ensemble pour former un tout et les rendre solidaires. Certains planchers sont dits lamellés lorsqu'ils sont constitués de pièces de bois posées sur chant (platelage). Syn. : stratifié.

lamellé-collé, m. — *Voir* Bois d'ingénierie, m., terminologie.

lampadaire, m. *(light standard)* — Poteau supportant un luminaire, généralement à l'extérieur.

lampe à incandescence, f. *(incandescent lamp)* — Lampe dont la lumière est émise au moyen d'un filament porté à l'incandescence par le passage d'un courant électrique.

languette rapportée, f. *(spline)* — Mince tringle rectangulaire en bois qui sert à joindre deux pièces rainurées et à en consolider l'assemblage.

lanterneau, m. *(skylight)* — Couvercle ou autre dispositif placé au-dessus d'une baie de toiture pour laisser passer la lumière naturelle ou, lorsqu'on peut l'ouvrir, pour ventiler l'espace. Syn. : puits de lumière.

laque, f.
Voir Peinture, f., terminologie.

larmier, m.
(drip edge)
Élément de métal, de plastique, de maçonnerie ou de béton faisant saillie sur une façade et obligeant un liquide (comme l'eau) à s'égoutter vers l'extérieur plutôt que de ruisseler sur la surface. Peut aussi désigner uniquement le petit canal ménagé en sous-face de l'élément. *Voir* coupe-larme.

latte, f.
(lath)
Désigne chacune des bandes de bois ou de métal appliquées sur les murs et les plafonds pour servir de support d'enduit. *Voir* treillis.

latte de bois, f.
(wood lath)
Pièce de bois étroite et mince utilisée comme support d'enduit ou de stucco.

latte métallique, f.
(metal lath)
Métal déployé ou fil métallique tissé employé comme support à enduit ou à stucco.

lavabo, m.
(lavatory)
Appareil sanitaire fixe à hauteur de table, avec cuvette, robinets d'eau courante et système de vidange.

LEED[MD]
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

lessivage, m.
(leaching)
Dissolution naturelle des sels minéraux et autres nutriments contenus dans le sol, par l'eau de pluie ou l'eau d'irrigation infiltrée au cours de sa percolation au travers du terrain, qui altère la fertilité et la composition physique du sol.

liaison par l'âme, f.
(web connection)
En charpenterie, désigne le mode d'assemblage des murs à poteaux d'acier fixés au rail supérieur par un dispositif flexible permettant au mur de transférer des charges horizontales, mais pas des charges verticales. *Voir* mur à poteaux flottants.

liant, m.
Voir Peinture, f., terminologie.

ligne de centre, f.
(centre line)
Ligne réelle ou présumée qui divise de façon symétrique une surface ou un objet et qui sert de ligne de référence pour le mesurage. Syn. : axe.

ligne de départ, f.
(baseline)
Ligne de position connue servant de référence pour la localisation de bâtiments, sentiers et chemins ou toute autre construction.

ligne de naissance, f.
(springing line)
Point d'où une arche, un plafond à gorge ou une construction semblable s'écarte de la verticale.

ligne de repère de hauteur, f.
(datum line)
En arpentage, ligne de base d'après laquelle toutes les lignes ou élévations sont prises.

limite de propriété, f.
(property line)
Ligne établie par arpentage délimitant les frontières légales d'une propriété. *Voir* limite de terrain.

limite de terrain, f.
(lot line)
Lignes de bornage d'une parcelle de terre décrite comme un lotissement dans le titre d'une propriété. *Voir* limite de propriété.

limite des travaux, f.
(contract limit line)
Ligne délimitant sur un plan, une coupe ou une élévation l'étendue légale de l'aire dans laquelle s'effectuent des travaux de construction.

limon, m.
(stringer, stair stringer)
Élément entaillé pour recevoir les extrémités des marches et des contremarches d'un escalier. Syn. : limon d'escalier. *Voir aussi* Sol, m., terminologie.

linteau, m.
(lintel)
Élément de charpente horizontal qui supporte la charge au-dessus d'une baie de porte ou de fenêtre et la transmet aux montants. *Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.

linteau à brique, m.
(brick lintel)
Fer d'angle en acier placé au-dessus d'une fenêtre ou d'une autre ouverture pour soutenir un placage de brique

lisse, f.
(plate)
Élément horizontal auquel se fixe l'extrémité inférieure des poteaux d'un mur à ossature de bois. *Voir* Ossature de bois, f., terminologie : lisse basse.

lisse basse, f.
Voir Ossature de bois, f., terminologie.

lisse d'assise, f.
Voir Ossature de bois, f., terminologie.

lisseuse, f.
(darby float)
Taloche légère à lame semi-rigide en plastique ou en acier inoxydable pour l'étalement ou l'égalisation d'enduit, de crépi ou de béton.

liste des plantes, f.
Voir Plans, m., terminologie.

lit, m.
(bed)
(1) Toute surface horizontale préparée pour recevoir l'élément ou les éléments qui seront posés par-dessus.
(2) En maçonnerie, couche horizontale de mortier sur laquelle repose chaque assise de maçonnerie.

lit de mortier, m.
(mortar bed)
Couche de mortier dans laquelle se pose une pièce de charpente, un élément de maçonnerie ou un carreau.

litre par seconde, m.
Voir Ventilation, f., terminologie.

loam, m.
Voir Sol, m., terminologie.

loam argileux, m.
Voir Sol, m., terminologie.

loam sableux, m.
Voir Sol, m., terminologie.

local technique, m.
Voir Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

logement, m.,
(dwelling unit)
Unité d'habitation à l'usage d'une ou plusieurs personnes où l'on peut faire la cuisine, manger, vivre et dormir, et comportant des installations sanitaires.

logement accessible, m.
Voir Logement polyvalent, m., terminologie.

logement accessoire, m.
Voir Habitations, f. pl., types.

logement adaptable, m.
Voir Logement polyvalent, m., terminologie.

logement collectif, m.
(multiple dwelling)
Désigne un bâtiment, ou l'un des logements d'un bâtiment selon le cas, comportant plus de deux unités et pouvant se présenter sous la forme d'un immeuble d'appartements, d'un triplex, de logements superposés ou de divers types de maisons en rangée. Syn. : collectif d'habitation.

logement de poutre, m.
(beam pocket)
Cavité ou espace dans un mur de maçonnerie ou de béton pour recevoir l'extrémité d'une poutre. Syn. : retrait à poutre.

logement durable, m.
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

logement polyvalent, m.
(flexible housing)
Logement doté de caractéristiques et de commodités particulières comblant une vaste gamme de besoins pour divers types d'occupants, ce qui leur permet d'y demeurer plus longtemps que dans une habitation ordinaire. Les quatre principes du logement polyvalent sont l'adaptabilité, l'accessibilité, l'abordabilité et la qualité du milieu intérieur.

Logement polyvalent, m., terminologie *(Flexible housing terms)*

accès sans obstacles, m. *(barrier free design)*	Signifie qu'une personne ayant une incapacité physique ou sensorielle peut atteindre un immeuble, y entrer et en utiliser les installations. Un bâtiment ainsi conçu ne comporte ni élément architectural ni facteur psychologique susceptible d'empêcher une personne, handicapée ou non, de s'y rendre ou d'en utiliser les commodités.
Bâti-Flex[MC], m. *(FlexHousing[TM])*	Concept créé par la SCHL, le Bâti-Flex[MC] est une architecture qui permet de modifier l'aménagement intérieur d'un bâtiment au gré des besoins des occupants. Par exemple, on pourra réaménager l'espace et les installations afin d'ajouter ou d'enlever un appartement accessoire, transformer une pièce en chambre pour un nouveau-né ou un parent âgé ou encore ajouter un bureau.
conception universelle, f. *(universal design)*	Conception de produits et d'environnements qui comblent les besoins d'un large éventail de gens. Elle tient compte des besoins des personnes à mobilité réduite ou ayant une incapacité cognitive et de ceux de la population en général en prévoyant des aménagements utiles, fonctionnels, intuitifs, sécuritaires et accessibles à un grand nombre de personnes.
incapacité, f. *(disability)*	État d'une personne qui présente des limitations d'activités et des restrictions à la participation découlant d'une condition physique ou mentale ou d'un problème de santé.
logement accessible, m. *(accessible housing)*	Logement comportant des caractéristiques, des commodités ou des produits permettant de mieux répondre aux besoins d'une personne handicapée et, par le fait même, de maximiser le nombre de personnes qui peuvent l'occuper facilement.
logement adaptable, m. *(adaptable housing)*	Logement conçu et construit pour être modifié ultérieurement au moindre coût à mesure que les besoins et la situation des occupants changent. Peut comporter de l'espace prévu pour aménager un bureau ou un appartement accessoire, ou des mesures facilitant la vie des occupants à mobilité variable, telles qu'une douche aménagée pour fauteuils roulants, des embrasures de porte élargies et des entrées sans seuil.
technologie d'assistance, f. *(assistive technology)*	Appareils, équipements et systèmes qui accroissent l'autonomie et la sécurité des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou cognitive. Peut comprendre les sonnettes qui activent une lumière clignotante, les avertisseurs personnels d'urgence ou les monte-escalier.

vieillissement chez soi, m. *(aging-in-place)*	Possibilité, pour une personne, de demeurer chez elle tout au long de sa vie, en toute sécurité, de façon autonome et en tout confort, quels que soient son âge et ses habiletés.
visitable, adj. *(visitable)*	Se dit d'un logement comportant des caractéristiques d'accessibilité de base qui permettent à la plupart des personnes d'y venir en visite, même celles qui ont des limitations, comme une mobilité restreinte. Un tel logement se caractérise notamment par une entrée de plain-pied, par des embrasures de portes élargies au rez-de-chaussée et par une salle de bains accessible.
longrine, f. *(stringer)*	Pièce de bois longue et lourde, d'allure horizontale, servant à répartir les charges ou à les transmettre à des appuis, ou poutre en bois ou en béton formant entretoise entre des pieux ou des poteaux.
longueur de l'escalier, f. *(run)*	Mesure horizontale du limon utilisée en charpenterie d'escalier.
longueur de panneau, f.	*Voir* Fermes, f. pl., terminologie.
longueur efficace, f.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
longueur équivalente, f.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
loupe, f. *(burl)*	Excroissance localisée du bois, généralement causée par une croissance anormale due à une blessure de l'arbre.
LSL	Abréviation de *laminated strand lumber*. *Voir* Bois d'ingénierie, m., terminologie : bois de longs copeaux lamellés.
lucarne, f. *(dormer)*	Ouvrage dont la charpente fait saillie sur un toit en pente. La lucarne est généralement créée pour faire entrer de la lumière ou pour accroître l'espace habitable sous le comble. Elle peut aussi n'être qu'un élément décoratif.
lumen, m. (lm)	*Voir* Électricité, f., terminologie.
LVL	Abréviation de *laminated veneer lumber*. *Voir* Bois d'ingénierie, m., terminologie : bois en placage stratifié.

M

maçonnerie, f. *(masonry)*	Pierres, briques ou autres produits terreux utilisés pour la construction de bâtiments.

Maçonnerie, f., types *(Masonry types)*

élément de maçonnerie creux, m. *(hollow masonry unit)*	Élément structural de maçonnerie, moulé et comportant des vides.
élément de maçonnerie massif, m. *(solid masonry unit)*	Élément de maçonnerie structural autre qu'un élément creux, mais plein à plus de 75 %. Syn. : élément de maçonnerie plein.
élément de maçonnerie plein, m.	*Voir* élément de maçonnerie massif.
maçonnerie massive, f. *(solid masonry)*	Maçonnerie ne présentant aucun vide entre les parois et dont les éléments sont pleins et agissent solidairement. Syn. : maçonnerie pleine.
maçonnerie pleine, f.	*Voir* maçonnerie massive.
moellons par assises, m. pl. *(rubble-coursed masonry)*	Maçonnerie constituée de morceaux de pierre plus ou moins irréguliers placés à peu près à niveau et bien liaisonnés.
mur creux, m. *(cavity wall, hollow wall)*	Mur de maçonnerie constitué de deux parois distinctes séparées par une lame d'air. Les parois peuvent être d'un même matériau ou non.
mur mixte, m. *(compound wall)*	Mur constitué de différents matériaux liaisonnés, comme un placage de brique sur fond de moellons, sans espace entre eux.
placage de maçonnerie, m. *(masonry veneer)*	Couche de surface ou revêtement d'éléments de maçonnerie liés à un support. Un placage n'est donc pas un mur porteur.
maçonnerie brute, f. *(rubble)*	Maçonnerie élevée en petits blocs de pierre plus ou moins taillés appelés moellons. Lorsque seules les irrégularités grossières sont enlevées, il s'agit de moellons smillés, et lorsque les pierres de chaque assise sont grossièrement dressées à une hauteur à peu près uniforme, il s'agit de moellons alignés. *Voir aussi* Maçonnerie, f., types.

maçonnerie en moellons irréguliers, f.	*Voir* Ouvrage de pierre, m., terminologie.
maçonnerie massive, f.	*Voir* Maçonnerie, f., types.
maçonnerie non chemisée, f.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
maçonnerie pleine, f.	*Voir* Maçonnerie, f., types.
madrier, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
main courante, f. *(banister [1]; handrail [2])*	(1) Pièce longue et profilée qui couronne la balustrade d'un escalier. (2) Pièce d'appui horizontale ou en pente (dans le cas d'une rampe ou d'un escalier) située au haut ou sur le côté d'un garde-corps, d'un mur ou d'une balustrade pour que la main d'une personne puisse s'y tenir afin de prévenir les chutes.
maison à consommation énergétique nette zéro, f.	*Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.
maison à double paroi, f.	*Voir* Construction, f., types.
maison en bande, f.	*Voir* Habitations, f. pl., types.
maison en rangée, f.	*Voir* Habitations, f. pl., types.
maison en rangée superposée, f.	*Voir* Habitations, f. pl., types.
maison ENERGY STAR, f.	*Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.
maison individuelle, f.	*Voir* Habitations, f. pl., types.
maison intelligente, f. *(smart house)*	Habitation dotée de systèmes automatisés commandant, entre autres, le système de sécurité, le chauffage et la climatisation des zones, les appareils de divertissement, etc. et facilitant la communication.
maison isolée, f.	*Voir* Habitations, f. pl., types.
maison jumelée, f.	*Voir* Habitations, f. pl., types.
maison mobile, f. *(mobile home)*	Maison fabriquée en usine, puis installée sur un cadre avec roues en vue de son déplacement vers le terrain qui lui est destiné.

maison modulaire, f.
(modular home)
Maison fabriquée par modules.

maison préfabriquée, f.
Voir Construction, f., types.

Maison saine[MC], f.
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

maison usinée, f.
Voir Construction, f., types.

maisons reliées, f. pl.
Voir Habitations, f. pl., types.

maladie liée aux immeubles, f. (MLI)
(building-related illness [BRI])
Maladie le plus souvent infectieuse qui survient à la suite d'un séjour dans un immeuble, mais qui diffère du syndrome des bâtiments hermétiques du fait qu'elle est confirmée par des résultats obtenus en clinique et en laboratoire. La maladie des légionnaires, due à la propagation de micro-organismes par le système de climatisation, en est un exemple.

manchon, m.
(sleeve)
Tuyau ou autre élément installé dans un ensemble de construction avant la mise en place du béton pour y faire passer les services mécaniques et électriques.

manchon d'emboîtement, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

manchon d'étanchéité, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

manchon de tuyau à fumée, m.
Voir Cheminées, f. pl., terminologie.

manteau de cheminée, m.
(mantel, mantelpiece)
Tablette décorative placée au-dessus d'un foyer.

marche, f.
(step)
Surface horizontale sur laquelle on pose le pied pour monter ou descendre d'un niveau à un autre.

marche d'angle, f.
(winder)
Partie d'escalier ayant la forme d'un trapèze qui est utilisée pour établir un changement de direction par rapport à la ligne de foulée. Syn. : marche rayonnante.

marche palière, f.
(landing board, landing tread)
Dernière marche d'une volée d'escalier, de plain-pied avec le palier. Syn. : planche palière.

marche rayonnante, f.
Voir marche d'angle.

marge de reculement, f.
(setback)
Distance horizontale entre le mur d'un bâtiment et l'alignement de la voie publique ou la limite de propriété. Syn. : recul.

margelle, f.

Voir paroi de puits de lumière.

mastic, m.
(carpentry putty [1]; mastic [2])

(1) Matériau pâteux et plastique utilisé par les vitriers, les peintres et les menuisiers pour sceller le verre dans les châssis ou obturer de petits trous dans le bois, comme ceux qu'ont laissés les clous.
(2) Matériau utilisé comme adhésif souple ou produit d'étanchéité.

mastic à conduit, m.

Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

mastic acoustique, m.
(acoustic sealant)

Produit d'étanchéité synthétique qui ne durcit pas et convient aux assemblages conçus pour l'isolement acoustique. Peut également servir au scellement des joints des membranes de polyéthylène utilisées comme pare-air ou pare-vapeur.

mastic d'étanchéité, m.
(caulking sealant)

Terme générique désignant un matériau malléable étanche à l'air et à l'eau utilisé du côté intérieur et extérieur des bâtiments pour prévenir les fuites d'air et d'eau par les joints et les ouvertures dans l'enveloppe. Sert aussi à sceller et à finir les joints autour des appareils sanitaires, sur le pourtour des murs entourant une douche ou une baignoire, un dosseret, etc. Syn. : pâte à calfeutrer.

mastic d'étanchéité à base de silicone, m.
(silicone sealant)

Matériau d'étanchéité durable, élastique et imperméable qui est efficace pour sceller les joints entre des matériaux pouvant être soumis à l'humidité (baignoires, cabines de douche, lavabos, robinets, etc.). Syn. : pâte à calfeutrer à base de silicone.

mastic d'étanchéité acrylique, m.
(acrylic latex sealant)

Produit de calfeutrage constitué d'une émulsion à base d'eau, pouvant être peint, et que l'on applique sur les surfaces non poreuses comme l'aluminium, le verre et le carrelage céramique, ou qui sert au scellement et à la finition des joints sur les surfaces de bois.

mastic d'étanchéité au butyle, m.
(butyl rubber sealant)

Produit d'étanchéité en caoutchouc synthétique pouvant être peint et adhérant à la plupart des surfaces, dont le métal et la maçonnerie.

mastic d'étanchéité au polysulfure, m.
(polysulfide sealant)

Matériau d'étanchéité pouvant être peint et ne perdant pas de son élasticité après la cure; convient bien pour utilisation sur des surfaces de pierre, de maçonnerie et de béton.

mastic de calfeutrage, m.
(caulking)

Produit de composition chimique variable servant à assurer l'étanchéité à l'eau ou à l'air.

mastic de fond, m.
(back putty, back bedding)
Mastic utilisé sur la feuillure d'un châssis avant d'y insérer la vitre.

mastic de jointoiement, m.
Voir Joints, m. pl., terminologie.

mastic de vitrier, m.
(glazier putty)
Mélange de chaux en poudre et d'huile de lin formant une substance plastique pour fixer les carreaux dans les cadres après l'enfoncement des pointes de vitrier.

mât de service, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

matelas isolant maintenu par friction, m.
Voir Isolation, f., terminologie.

matériau combustible/incombustible, m.
(combustible and non-combustible material)
En général, un matériau combustible peut brûler et un matériau incombustible ne peut pas brûler. Les matériaux sont classés sous la rubrique combustible ou incombustible dans les limites des températures qui peuvent régner à l'intérieur d'un bâtiment dans des conditions normales ou en cas d'incendie. L'expression incombustible s'applique généralement aux matériaux conformes aux critères de la norme CAN4-S114M *Détermination de l'incombustibilité des matériaux de construction.*

matériau de couverture en rouleau, m.
Voir Toits, m. pl., types.

matériau granulaire, m.
(granular materials)
Matériaux tels que roche concassée, gravier et certains sols utilisés à des fins de remblayage ou pour favoriser l'évacuation de l'eau sous une dalle.

matériau recyclé, m.
(recycled material)
Matériau fabriqué à partir de matières recyclées avant consommation détournées du flux des déchets produits par un procédé de fabrication et/ou à partir de matières recyclées après consommation détournées du flux des déchets produits par les secteurs résidentiel, commercial et institutionnel.

matériau réutilisé, m.
(reused material)
Matériau réutilisé sans avoir été réusiné ou avoir subi un traitement quelconque.

matériau rigide, m.
(rigid material)
Matériau suffisamment rigide pour être autoportant et être fixé avec des clous ou des vis. Par exemple : un isolant rigide.

matériel de déplacement encastré, m.
(built-in transfer equipment)
Ensemble d'accessoires (rails montés au plafond, appareils de levage, tableau de commande, commutateurs, moteur électrique, bloc d'alimentation et batterie de secours) conçus pour aider les personnes à mobilité réduite.

matière organique, f.	*Voir* Sol, m., terminologie.
MBH	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
MBTU	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
MBTUH	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
MCE *(ECM)*	Abréviation de moteur à commutation électronique. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
mécanisme de remplissage automatique, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
membrane d'étanchéité, f. *(dampproofing)*	Matériau utilisé pour empêcher l'humidité de traverser les éléments d'un bâtiment, tels qu'une dalle ou une semelle de béton et un mur de fondation, ou pour empêcher l'humidité de passer d'un matériau à un autre, notamment entre la maçonnerie ou le béton et le bois.
membrane de revêtement intermédiaire, f. *(sheathing membrane)*	Terme générique désignant tout matériau en feuille, comme le papier traité au goudron bitumineux, la polyoléfine filée-liée et le caoutchouc synthétique, appliqué sur les murs extérieurs d'un bâtiment pour les protéger contre les infiltrations d'air et d'eau. Syn. : membrane pare-intempéries.
membrane filtrante, f. *(membrane filter)*	Filtre constitué d'une mince pellicule percée de pores microscopiques à travers laquelle circule de l'eau sous pression pour y être débarrassée de diverses impuretés, notamment des microorganismes.
membrane imperméable à l'eau, f. *(waterproof membrane)*	Matériau en feuille qui, une fois posé sur un toit, une paroi murale ou un mur de fondation, empêche la pénétration de l'eau.
membrane pare-intempéries, f.	*Voir* membrane de revêtement intermédiaire.
membrure, f.	*Voir* Fermes, f. pl., terminologie.
membrure d'âme, f.	*Voir* Fermes, f. pl., terminologie.
membrure d'âme comprimée, f.	*Voir* Fermes, f. pl., terminologie.
meneau, m.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.

menuiseries, f. pl.
(millwork)
Matériaux de construction fabriqués en bois dans une usine de conversion, comme les moulures, les portes, les fenêtres et leurs cadres ainsi que les escaliers.

mesurage net, m.
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

mesures d'économie de l'eau, f. pl.
(water retrofit)
Remplacement des accessoires et appareils sanitaires existants par des produits ou accessoires économes en eau. Ces mesures peuvent notamment consister en l'installation de toilettes de six litres à faible consommation d'eau ou à double chasse, de pommes de douche à débit réduit, d'aérateurs de robinets et de citernes pour la collecte des eaux de pluie à des fins d'irrigation. Syn. : modernisation des installations de plomberie, mesures de conservation des ressources en eau.

mesures de conservation des ressources en eau, f. pl.
Voir mesures d'économie de l'eau.

métal déployé, m.
(expanded metal)
Treillis métallique formé par matriçage ou découpage des tôles qui sont étirées de manière à former des mailles ouvertes. Employé comme armature dans les constructions en béton et comme lattis pour le plâtre et le stucco.

métaux en feuille, m. pl.
Voir tôlerie.

méthane, m. (methane)
Gaz issu de la décomposition de matières organiques comme celles qu'on trouve dans les décharges contrôlées. Principal constituant du gaz naturel.

mettre d'aplomb, v.
(plumb)
Rendre vertical.

meuble-lavabo, m.
(vanity)
Comptoir ou meuble qui sert d'appui à un lavabo ou une vasque dans une salle de bains ou une salle de toilette.

mezzanine, f.
(mezzanine, mezzanine floor)
Étage intermédiaire partiel entre le plancher et le plafond de tout étage.

microclimat, m.
(microclimate)
Ensemble des conditions climatiques particulières à un endroit donné, qui diffèrent des conditions générales environnantes. Un microclimat peut être influencé par le relief, la végétation, l'écoulement des eaux pluviales, l'exposition au soleil ou les structures contiguës comme les bâtiments et les aires de stationnement.

mitre, f.
Voir Cheminées, f. pl., terminologie.

MLI
(BRI)
Voir maladie liée aux immeubles.

mobilier extérieur, m.
(site furnishings, street furnishings)
Ensemble des accessoires installés dans un lieu extérieur tels que bancs, jardinières, poubelles, tables, chaises, équipement de jeu, abris, etc.

modernisation, f.
(retrofitting)
(1) Ajout d'équipement, de systèmes, de composants ou d'autres éléments à un bâtiment après sa construction. Selon le contexte, on pourra aussi utiliser les noms adaptation (f.), modification (f.) ou installation (f.) ou encore modifier la phrase pour utiliser les verbes correspondants.
(2) En anglais, le terme *« retrofitting »* décrit souvent – implicitement – l'ajout d'isolant, de commandes, d'appareils et de fenêtres éconergétiques, d'installations solaires, de mesures d'étanchéité à l'air pour améliorer l'efficacité énergétique d'un bâtiment (*energy efficiency retrofit*). En français, dans ce sens, on utilisera plutôt les expressions « amélioration thermique » et « rénovation éconergétique ». *Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie : rénovation éconergétique.

modernisation des installations de plomberie, f.
Voir mesures d'économie de l'eau.

Modes d'occupation, m. pl., types *(Tenure types)*

coopérative, f.
(co-operative [co-op])
Forme de propriété selon laquelle les membres se regroupent en association ou en société (habituellement sans but lucratif) pour se porter acquéreurs et exploiter un groupe de logements (maisons individuelles isolées, duplex, maisons en rangée, appartements sur jardin, immeuble d'appartements de moyenne ou de grande hauteur), notamment les aires communes et les autres équipements collectifs. Les membres détiennent une part de la coopérative, ce qui leur donne le droit d'occuper un logement. Ils ont aussi accès aux aires communes et aux équipements collectifs, peuvent élire les membres du conseil d'administration, ont des responsabilités relativement au fonctionnement et à l'entretien de la propriété et participent activement à son exploitation et aux activités quotidiennes qui s'y déroulent.

copropriété, f. *(condominium)*	Mode d'occupation selon lequel chacun des logements au sein d'un ensemble résidentiel (habituellement un collectif d'habitation, des maisons en rangée ou des maisons en bande superposées) a un propriétaire distinct. Ces propriétaires se partagent la propriété – et les responsabilités qui en découlent – des aires communes, des équipements collectifs, du terrain, etc. Un immeuble en copropriété est géré par un conseil d'administration élu par l'ensemble des propriétaires individuels.
propriété absolue, f. *(freehold)*	Mode d'occupation selon lequel l'occupant d'un logement (généralement une maison isolée, une maison jumelée ou une maison en rangée) en est propriétaire et possède aussi le terrain qui l'entoure. Celui-ci peut donc décorer, rénover et modifier sa propriété et doit s'occuper de son entretien.
propriété franche, f.	*Voir* propriété absolue.
propriété locative, f. *(leasehold)*	Propriété appartenant à quelqu'un qui n'y habite pas et dont l'occupant acquiert le droit de jouissance en vertu d'un bail.
module de rupture, m. *(modulus of rupture)*	Valeur de la contrainte unitaire de la fibre, calculée suivant l'hypothèse d'une variation linéaire de contrainte, lorsqu'une poutre est rompue sous l'effet d'une charge transversale connue.
module de Young, m.	*Voir* module d'élasticité.
moellon, m.	*Voir* Ouvrage de pierre, m., terminologie.
moellons par assises, m.	*Voir* Maçonnerie, f., types.
moisissure, f. *(mold, mildew)*	Champignon microscopique qui prolifère sur les matières humides, dont les matériaux de construction, les plantes, le papier, le cuir, etc.
monolithe, adj. *(monolithic)*	Se dit d'une construction faite d'une masse continue d'un matériau. *Voir* Construction, f., types.
monoxyde de carbone, m. (CO) *(carbon monoxide)*	Gaz de combustion incolore, inodore et toxique produit lors de la combustion par les chaufferettes au kérosène, les poêles à bois, les appareils au gaz sans conduit d'évacuation et les automobiles. Dangereux même en faibles concentrations. Les effets toxiques s'accumulent avec la durée de l'exposition.

montant, m.
(jamb [1]; stile [2])

(1) Poteau latéral d'une porte, d'une fenêtre ou de toute autre ouverture.
(2) Élément vertical d'un châssis, d'une porte, d'une pièce d'ossature ou d'un panneau qui sert de support aux extrémités d'une traverse.

montant de rencontre, m.

Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

monte-escalier, m.
(stair lift)

Fauteuil ou plate-forme qui se déplace au moyen d'un moteur sur un rail installé le long d'une volée d'escalier. Cet appareil permet aux personnes en fauteuil roulant ou à mobilité réduite d'atteindre facilement les différents niveaux d'une maison. Syn. : élévateur d'escalier.

moquette, f. (carpet)

Revêtement de sol textile couvrant toute la surface d'une pièce. À la différence d'une moquette, un tapis est toujours amovible.

Moquette, f., terminologie *(Carpet terms)*

moquette étirée, f.
(stretch-in carpet)

Désigne la moquette comportant une thibaude distincte, agrafée au support de revêtement de sol, puis étirée et accrochée à des tringles de bois clouées aux rives.

poils bouclés, m. pl.
(loop pile)

Dessus apparent des fils bouclés tissés dans le dossier et protégés par une couche secondaire de tissu enduit de latex.

pose collée en plein, f.
(glue-down)

Désigne la moquette à endos coussiné de mousse, fixée directement au support de revêtement de sol par un adhésif au latex. On dit aussi pose collée.

velours coupé, m.
(cut pile)

Dessus apparent des fils coupés et fixés au dossier primaire et protégés par une couche secondaire de tissu enduit de latex.

moquette étirée, f.

Voir Moquette, f., terminologie.

moraillon, m.
(hasp)

Dispositif de verrouillage consistant en une plaque fendue qui s'ajuste sur un crampon d'un cadre de porte et est retenue en place par une cheville ou un cadenas.

mortaise, f.
(mortise)

(1) Entaille faite dans une planche ou une porte pour recevoir un verrou ou une charnière.
(2) Entaille faite dans une colonne ou une poutre pour recevoir un tenon.

mortier, m. *(mortar)*	Matériau liant obtenu suivant un dosage prescrit de ciment, de sable et d'eau.
mortier de ciment, m. *(cement mortar)*	Mortier dont le ciment est principalement du ciment Portland.
moteur à commutation électronique, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
moulure, f. *(moulding)*	Pièce de bois à profil déterminé servant de décoration.
moulure d'allège, f.	*Voir* tablier.
moulure de corniche, f. *(bed-moulding)*	Toute moulure utilisée pour couvrir le joint à la rencontre d'un mur et d'une corniche en saillie.
moulure de couronnement, f. *(crown moulding)*	Moulure décorative posée au haut d'une pièce, à la jonction du mur et du plafond.
moulure de plinthe, f. *(base moulding)*	Toute moulure placée à la base d'une colonne, d'un poteau, d'un mur, etc. *Voir* quart-de-rond.
moulure de rencontre, f.	*Voir* tringle de séparation.
mousse d'étanchéité à l'uréthane, f. *(urethane foam sealant)*	Mousse isolante servant à obturer de larges joints ou cavités lorsque les matériaux d'étanchéité usuels ne conviennent pas, par exemple autour des ouvertures de plomberie et de ventilation.
mousse d'isocyanurate, f.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
mousse de tourbe, f.	*Voir* Sol, m., terminologie.
mousse isolante appliquée par projection, f.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
mousse isolante d'urée-formaldéhyde, f.	*Voir* Isolation, f., terminologie.
moyen d'évacuation, m. *(means of egress)*	Voie continue d'évacuation permettant aux personnes qui se trouvent à un endroit quelconque d'un bâtiment ou d'une cour intérieure d'accéder à un bâtiment distinct, une voie publique ou un endroit extérieur à découvert non exposé au feu provenant du bâtiment et donnant accès à une voie publique; comprend les issues et les accès à l'issue.

mur à poteaux flottants, m.
(free-floating stud wall)
Mur à poteaux d'acier fixé au rail supérieur de façon à transférer des charges horizontales, mais pas des charges verticales.

mur commun, m.
Voir Murs, m. pl., terminologie : mur mitoyen.

mur coupe-feu, m.
(firewall)
Séparation de construction incombustible qui divise un bâtiment ou sépare des bâtiments contigus afin de s'opposer à la propagation du feu, et qui offre un degré de résistance au feu conforme aux normes en vigueur tout en maintenant sa stabilité structurale lorsqu'elle est exposée au feu pendant le temps correspondant à sa durée de résistance au feu.

mur creux, m.
(cavity wall)
Mur en maçonnerie constitué de deux parois séparées par un vide d'environ 50 mm (1,97 po) d'épaisseur et fixées ensemble par des agrafes métalliques ou des ouvrages de liaisonnement afin de résister aux charges. *Voir aussi* Maçonnerie, f., types.

mur de cisaillement, m.
Voir Ossature de bois, f., terminologie.

mur de contreventement, m.
Voir Murs, m. pl., terminologie.

mur de fenêtres hautes, m.
(clerestory)
Partie supérieure d'un mur comportant des fenêtres servant à laisser entrer la lumière du jour dans un bâtiment. Mur dont les fenêtres sont situées au-dessus d'une toiture adjacente et permettent l'entrée de lumière à l'intérieur du bâtiment. Syn. : claire-voie.

mur de fond, m.
(backup wall)
Mur à ossature d'acier ou de bois, en béton ou en maçonnerie situé dans l'assemblage mural extérieur d'un bâtiment qui lui permet de résister aux charges latérales et sert à fixer le revêtement de finition extérieur, l'isolant, le pare-air, le pare-vapeur, de même que le revêtement de finition intérieur (plaques de plâtre ou enduit).

mur de parapet, m.
(parapet wall)
Partie d'un mur extérieur, d'un mur mitoyen ou d'un mur coupe-feu se prolongeant au-dessus du niveau du toit. *Voir* parapet.

mur de pierres sèches, m.
(dry-stone wall)
Maçonnerie de pierres plus ou moins appareillées, non liées par un mortier, servant habituellement de mur de soutènement de faible hauteur.

mur de pignon, m.
(gable end)
Mur dont la partie supérieure, ayant souvent la forme d'un triangle, est comprise dans une toiture ou en fait saillie.

mur de soutènement, m. *(retaining wall)*	(1) Mur destiné à retenir ou à soutenir un talus de terre. (2) Mur soumis à une pression latérale autre que la pression du vent. (3) Mur de pourtour construit pour résister à la pression latérale de charges internes.
mur-écran pare-pluie à pression équilibrée, m.	*Voir* écran pare-pluie à pression équilibrée.
mur mitoyen, m. (demising wall)	Mur qui sépare un logement d'un autre ou des aires communes d'un bâtiment. *Voir* aussi Murs, m. pl., terminologie.
mur mixte, m.	*Voir* Maçonnerie, f., types.
mur nain, m.	*Voir* Murs, m. pl., terminologie.
mur non porteur, m.	*Voir* Murs, m. pl., terminologie.
mur porteur, m.	*Voir* Murs, m. pl., terminologie.
mur-rideau, m. *(curtain wall)*	Mince paroi de façade fixée directement à l'ossature d'un bâtiment et qui ne soutient aucune autre charge verticale que son propre poids.
mur Trombe, m. *(Trombe wall)*	Mur en maçonnerie ou en béton, situé derrière une grande surface vitrée s'étendant du plancher au plafond, qui absorbe et emmagasine la chaleur solaire afin de la restituer plus tard au milieu ambiant.

Murs, m. pl., terminologie *(Wall terms)*

cloison, f. *(partition)*	Mur intérieur non porteur dont la hauteur correspond à celle de l'étage ou est inférieure.
cloison naine, f.	*Voir* mur nain.
mur commun, m.	*Voir* mur mitoyen.
mur de contreventement, m. *(shear wall)*	Mur conçu expressément pour résister aux forces latérales exercées par les tremblements de terre ou les vents forts dans le but de prévenir l'endommagement ou l'effondrement de la charpente.
mur mitoyen, m. *(common wall, party wall, shared wall)*	Mur délimitant la séparation entre deux propriétés contiguës. Syn. : mur commun. *Voir* mur mitoyen *dans le corps du Glossaire.*

mur nain, m. *(knee wall, dwarf wall, partial wall [1]; pony wall [2])*	(1) Cloison de faible hauteur servant à fournir un support intermédiaire à mi-portée aux chevrons de toit. Syn. : cloison naine. (2) Mur intérieur de faible hauteur servant de subdivision visuelle dans une pièce; petit mur construit sur des fondations afin de supporter les solives du plancher le plus bas.
mur non porteur, m. *(non-load-bearing wall)*	Mur qui ne supporte aucun autre poids que le sien.
mur porteur, m. *(load-bearing wall)*	Mur conçu pour reporter les charges d'une toiture ou d'un plancher à un plancher, une poutre ou des fondations sous-jacents.
mycélium, m. *(mycelia)*	Ensemble des filaments formant l'appareil végétatif d'un champignon qui envahissent un matériau et transportent les nutriments dissous.

N

nappe artésienne, f. *(artesian groundwater)*	Masse d'eau souterraine soumise à une pression.
nappe phréatique, f. *(water table)*	Niveau en bas duquel le sol et le roc sont saturés d'eau.
nappe souterraine, f. *(groundwater)*	Étendue d'eau libre contenue dans les pores du sol, les sédiments et la roche. Cette eau provient de la pluie et de la fonte des neiges et de la glace et elle sert à alimenter les aquifères, les sources et les puits. La partie supérieure de cette étendue d'eau constitue la nappe phréatique.
néoprène, m. *(neoprene)*	Caoutchouc synthétique dense et compressible utilisé comme fond de joint pour les mastics, comme garniture d'étanchéité pour les portes et fenêtres et dans les membranes d'imperméabilisation en feuilles.
nez, m. *(nosing)*	Rive arrondie et en saillie d'une marche d'escalier, d'un appui de fenêtre, d'un comptoir.
niveau du sol, m. *(grade)*	Niveau moyen du sol autour d'un mur de fondation. Peut aussi désigner la pente du terrain ou le gradient que l'on peut modifier par déblai et remblai.

nivellement définitif, m.
(finish grading)
Travail qui consiste à niveler un terrain, à étendre la terre pour obtenir un profil désiré après la construction des bâtiments et des autres structures. Syn. : régalage de finition.

nivellement préliminaire, m.
Voir terrassement général.

NLGA
Abréviation de *National Lumber Grades Authority* (pas d'équivalent en français).

nœud, m.
(knot)
Partie d'une branche d'arbre parfois présente dans le bois de sciage. L'emplacement des nœuds, leurs dimensions et leur solidité ont une incidence sur la classification du bois.

nœud zéro, m.
(node zero)
En électricité et en domotique, extrémité d'une branche ou point de jonction de plusieurs branches raccordées à un système de commande central.

nombre de personnes, m.
(occupant load)
Nombre de personnes pour lequel un bâtiment ou une partie de bâtiment est conçu.

noue, f.
(valley)
Angle interne formé à la jonction de deux pentes d'un toit.

noyau, m.
(core)
Partie centrale restante d'une bille de bois taillée par un couteau rotatif.

O

OBC
Abréviation d'*Ontario Building Code* (pas d'équivalent en français).

ogive, f.
(ogive)
Une des nervures saillantes et de renfort d'une voûte.

ohm, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

onduleur, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

optimisation, f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

organe de fructification, m.
(fruiting body)
Masse charnue qui se dépose sur le bois carié et qui est responsable de la production de spores des champignons microscopiques de la carie. Sa présence indique un stade avancé de détérioration du bois. Cette masse revêt différentes formes selon la famille de champignons en cause; certaines excroissances ressemblent à des crochets, d'autres à des champignons macroscopiques.

organique, adj.	*Voir* Sol, m., terminologie.
orientation, f. *(orientation)*	Position angulaire d'un axe ou d'une surface, comme un bâtiment ou un mur, par rapport aux points cardinaux.
orientation du bâtiment, f. *(building orientation)*	Disposition d'un bâtiment sur son terrain. Le terme est souvent utilisé lorsqu'il est question d'ensoleillement et il définit alors l'emplacement du bâtiment par rapport au rayonnement solaire.
OSB	*Voir* Bois d'ingénierie, m., terminologie : panneau de copeaux orientés.
ossature, f.	*Voir* charpente.
ossature à claire-voie, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
ossature contreventée, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.

Ossature de bois, f., terminologie *(Wood-framing terms)*

charpente à plate-forme, f. *(platform framing)*	Type de charpente dans lequel les solives de plancher de chaque étage reposent sur la sablière de l'étage inférieur (ou sur la lisse d'assise dans le cas du premier étage) et les murs porteurs et les cloisons reposent sur le support de revêtement de sol de chaque étage.
charpente à poteaux et à poutres, f. *(post-and-beam framing)*	Système constructif où les poteaux et les poutres supportent les charges, les pans de remplissage n'étant pas porteurs.
charpente en bois d'œuvre, f. *(timber framing, full framing)*	Charpente faite d'éléments en bois d'œuvre équarri retenus ensemble par un assemblage à tenon et mortaise.
charpente en madriers, f. *(plank framing)*	Ossature composée d'éléments verticaux plats dans lesquels s'enclavent les poutres, l'espace entre les éléments verticaux étant rempli de madriers posés sur chant.
chevêtre, m. *(header)*	Pièce de bois faisant partie d'une enchevêtrure à laquelle s'assemblent les solives ou les chevrons. Le chevêtre installé aux ouvertures d'un plancher ou d'une toiture offre un support aux solives ou aux chevrons et agit comme une poutre.
chevêtre jumelé, m. *(double header)*	Élément structural réalisé en clouant ou en vissant deux solives ensemble employé lorsqu'une résistance supplémentaire est requise, par exemple au haut d'un escalier.

chevron, m. *(rafter)*	Un des éléments inclinés qui constituent la charpente du toit et en supportent les charges, mais non les revêtements de plafond. Généralement d'une épaisseur de 38 mm (1,5 po).
chevron en porte-à-faux, m. *(lookout rafter)*	Court élément de bois se prolongeant au-delà d'un mur afin de porter le débord d'un toit.
couronnement, m. *(cap)*	Moitié supérieure de la sablière d'un mur à ossature de bois.
croix de Saint-André, f. *(cross-bridging)*	Petites pièces de bois insérées en diagonale entre les solives contiguës d'un plancher pour en augmenter la rigidité et en empêcher la déformation.
diaphragme, m. *(diaphragm)*	Assemblage structural conçu pour résister aux forces latérales du vent et des tremblements de terre auxquelles sont soumis des murs de cisaillement ou une charpente. Le diaphragme peut faire partie d'un plancher, d'un mur ou d'une toiture et est habituellement réalisé avec des panneaux de contreplaqué ou de copeaux orientés fixés à l'ossature.
écharpe à embrèvement, f.	*Voir* écharpe encastrée.
écharpe encastrée, f. *(let-in brace)*	Pièce de bois insérée dans les rainures des poteaux muraux qu'elle contrevente, laissant une surface plane du côté contreventé. Syn. : écharpe à embrèvement.
élément boiteux, m. *(tail piece, tailpiece)*	Élément relativement court, tel une poutre, une solive ou un chevron, supporté par un chevêtre à une extrémité.
élément en porte-à-faux, m. *(outrigger)*	Prolongement d'un chevron au-delà de la ligne du mur.
empannon, m. *(jack rafter)*	Chevron court s'étendant de la sablière à un arêtier ou d'une noue au faîte.
encoche de talon, f. *(heel cut)*	Entaille pratiquée à l'extrémité d'un chevron qui crée une surface plane pour que le chevron puisse s'appuyer sur la sablière.
entretoise, f. *(bridging)*	Élément de raidissage des solives, incorporé entre celles-ci, ayant la forme d'éléments pleins ou de deux éléments entrecroisés (*voir* croix de Saint-André).

lambourde, f. *(ribband, ribbon, ledger)*	Pièce de bois encochée ou clouée à l'arrière des poteaux pour supporter l'extrémité des solives de plancher ou de plafond dans une ossature à claire-voie.
lisse basse, f. *(bottom plate, sole plate, wall plate)*	Élément horizontal d'un mur à ossature de bois fixé à la base des poteaux du mur et aux éléments de la charpente du plancher.
lisse d'assise, f. *(sill plate)*	Élément structural ancré sur le dessus d'un mur de fondation sur lequel reposent les solives de plancher.
mur de cisaillement, m. *(shearwall)*	Ossature murale conçue pour résister aux forces latérales appliquées dans son propre plan. Le mur de cisaillement peut être fait d'un ou de plusieurs segments dans le plan du mur.
ossature à claire-voie, f. *(balloon framing)*	Méthode de construction à ossature de bois où les poteaux se prolongent d'une seule venue depuis la lisse d'assise des fondations jusqu'à la sablière qui supporte le toit. Le plancher est habituellement suspendu à des lambourdes intégrées à l'ossature à claire-voie.
ossature contreventée, f. *(braced framing, half frame)*	Charpente de maison renforcée par des écharpes, particulièrement aux angles.
ossature évoluée, f. *(advanced framing)*	Ossature de bois réalisée au moyen d'une technique qui consiste à calculer minutieusement et à réduire au minimum la quantité de bois nécessaire pour réaliser l'ossature en fonction des besoins structuraux et de finition. Une ossature évoluée peut comprendre des poteaux positionnés à entraxe de 600 mm, des poteaux alignés avec les solives et les fermes afin de limiter l'emploi de sablières jumelées et de poteaux nains de renfort, des poteaux corniers à deux éléments, des contreventements latéraux au lieu d'un revêtement intermédiaire, etc.
panne faîtière, f. *(ridge board)*	Élément horizontal habituellement de 18 mm (0,7 po) d'épaisseur situé à l'extrémité supérieure des chevrons et auquel ceux-ci sont cloués. Syn. : planche faîtière.
panneau de rive, m. *(rim board)*	En construction de plancher en bois d'ingénierie, élément d'ossature entourant la rive d'un plancher servant à transférer les charges verticales d'un plancher à un autre et à fixer les solives de plancher.
planche faîtière, f.	*Voir* panne faîtière.

poteau, m. *(stud)*	Élément vertical faisant partie d'une série constituant les murs ou les cloisons d'une construction à ossature de bois, habituellement d'une épaisseur nominale de 50 mm (2 po).
poteau nain, m. *(jack stud)*	Potelet cloué au bâti d'attente d'une porte ou d'une fenêtre afin d'en augmenter la rigidité et d'établir un appui solide pour le linteau et un fond de clouage pour le chambranle de porte ou le cadre de fenêtre.
potelet, m. *(cripple)*	Poteau court qui sert à transférer la charge d'une sablière au linteau d'une porte ou d'une fenêtre et aux cloisons.
poutre faîtière, f. *(ridge beam)*	Élément structural horizontal habituellement de 50 mm (2 po) d'épaisseur qui supporte l'extrémité supérieure des chevrons.
renfort, m. *(boot)*	Pièce de métal servant à renforcer un élément d'un mur de charpente affaibli par la pénétration d'un conduit de plomberie.
sablière, f. *(top plate, wall plate)*	Élément horizontal fixé à l'extrémité supérieure des poteaux formant les cloisons et les murs et généralement doublé pour transférer les charges du dessus aux poteaux muraux.
solive, f. *(joist)*	Élément horizontal ou incliné en bois, faisant partie d'une série, ayant généralement une épaisseur nominale de 50 mm, destiné à soutenir un plancher, un plafond ou un toit.
solive d'enchevêtrure, f. *(trimmer)*	Élément de charpente longitudinal placé le long d'une ouverture et auquel s'assemble un chevêtre.
solive de bordure, f. *(rim joist, header joist)*	Pour les planchers faits de bois d'échantillon, solive qui couvre le périmètre des solives de plancher. *Voir* solive de rive.
solive de plafond, f. *(ceiling joist)*	Un de plusieurs éléments d'ossature horizontaux habituellement utilisés avec des chevrons ou des solives de toit dans la toiture. Ces éléments séparent les aires habitées du vide sous toit et soutiennent le plafond. Les solives de plafond peuvent servir à assujettir la partie inférieure de chevrons opposés afin de prévenir leur écartement et peuvent fournir un appui aux murs nains dans le vide sous toit.
solive de plancher, f. *(floor joist)*	Élément horizontal ou incliné en bois, faisant partie d'une série, ayant généralement une épaisseur nominale de 50 mm, destiné à soutenir un plancher.
solive de rive, f. *(header, header joist)*	Solive de bordure située perpendiculairement aux solives de plancher et clouée à celles-ci.

solive de toit, f. *(roof joist)*	Élément horizontal ou incliné en bois, faisant partie d'une série, ayant généralement une épaisseur nominale de 50 mm, destiné à soutenir un toit.
système d'ossature, m. *(framing system)*	Intégration des assemblages de murs, planchers et toitures pour créer une unité structurale.
ossature évoluée, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
ouvrage de moellons, m.	*Voir* Ouvrage de pierre, m., terminologie.

Ouvrage de pierre, m., terminologie *(Stonework terms)*

appareil en moellons, m. *(coursed rubble)*	Maçonnerie constituée par des pierres des champs disposées en lits horizontaux.
maçonnerie en moellons irréguliers, f. *(uncoursed rubble)*	Ouvrage dont les pierres ne sont pas alignées.
moellon, m. *(rubble)*	Pierre brute ou grossièrement équarrie de tailles et d'épaisseurs variées.
ouvrage de moellons, m. *(rubblework)*	Maçonnerie réalisée avec des pierres des champs brisées.
ouvrage de pierre de taille, m. *(ashlar)*	Maçonnerie de pierres équarries, sciées, dressées ou à parement brut agencées suivant l'appareil approprié.
ouvrage de pierre de taille équarrie, m. *(hammer-dressed ashlar)*	Maçonnerie dont les pierres ont été équarries grossièrement avec un marteau.
ouvrage de pierre de taille irrégulière, m. *(broken ashlar)*	Maçonnerie constituée de pierres de taille de diverses hauteurs.
ouvrage de pierre de taille par assises, m. *(coursed ashlar)*	Agencement assisé, les pierres d'une même assise étant de la même hauteur.
ouvrage de pierre de taille, m.	*Voir* Ouvrage de pierre, m., terminologie.
ouvrage de pierre de taille équarrie, m.	*Voir* Ouvrage de pierre, m., terminologie.

ouvrage de pierre de taille irrégulière, m.	*Voir* Ouvrage de pierre, m., terminologie.
ouvrage de pierre de taille par assises, m.	*Voir* Ouvrage de pierre, m., terminologie.

Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie *(Outdoor structure terms)*

balcon, m. *(balcony)*	Plate-forme en saillie sur la face d'un mur, en porte-à-faux ou supportée par des poteaux ou des consoles, fermée par une balustrade ou un garde-corps.
belvédère, m. *(belvedere)*	Construction au haut d'une maison, ou dans un lieu élevé, d'où la vue s'étend au loin.
garage, m. *(garage)*	Petit bâtiment attenant à une maison ou indépendant qui abrite une ou plusieurs automobiles.
kiosque de jardin, m. *(gazebo)*	Petit pavillon décoratif normalement coiffé d'un toit et ouvert sur tous les côtés, mais parfois partiellement fermé ou muni de moustiquaires.
patio, m.	*Voir* Espaces extérieurs, terminologie.
perron, m. *(perron)*	Escalier extérieur dont la dernière marche forme palier devant la porte d'entrée d'un bâtiment.
porche, m. *(porch)*	Construction en saillie sur l'extérieur d'un bâtiment qui en abrite l'entrée.
portique, m. *(portico)*	Type de porche supporté par des colonnes et comportant un fronton.
structure de jeux, f. *(play structure)*	Construction qui permet de se livrer à différents jeux (grimper, ramper, glisser, se balancer).
terrasse, f. *(deck)*	Plate-forme surélevée, généralement attenante à l'étage d'une maison, suffisamment grande pour accueillir des chaises, des tables, des jardinières et d'autres équipements d'extérieur.
terrasse en terre-plein, f. *(terrace)*	Aire (pavée, en bois ou paysagée) relativement de niveau, attenante à un bâtiment.
véranda, f. *(veranda)*	Galerie ouverte (habituellement surmontée d'un toit) attenante à l'extérieur d'un bâtiment. Une véranda située à l'entrée d'une maison peut être considérée comme un porche.

P

palier, m.
(landing, stair landing)
Plate-forme entre deux volées d'escalier.

panne, f.
Voir Fermes, f. pl., terminologie.

panne faîtière, f.
Voir Ossature de bois, f., terminologie.

panneau, m.
(panel)
(1) Feuille d'OSB, de contreplaqué ou d'un autre matériau.
(2) Planche mince dont toutes les extrémités sont insérées dans une rainure ou un cadre fait d'un matériau plus épais.
(3) Portion d'une surface plane en retrait d'un lambris, d'une corniche, d'un plafond, mise en valeur par une moulure ou un autre élément décoratif.
(4) Section d'un plancher, d'un mur, d'un plafond ou d'un toit, habituellement préfabriquée et de grandes dimensions, manutentionnée comme un élément simple dans les opérations d'assemblage et de montage.

panneau de copeaux, m.
Voir Bois d'ingénierie, m., terminologie.

panneau de copeaux orientés, m.
Voir Bois d'ingénierie, m., terminologie.

panneau de disjoncteurs, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

panneau de distribution, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

panneau de fibre de verre, m.
Voir Isolation, f., terminologie.

panneau de fibres, m.
(fibreboard)
Panneau fabriqué à partir de fibres de bois agglomérées.

panneau de fibres haute densité, m.
Voir Bois d'ingénierie, m., terminologie.

panneau de grandes particules, m.
Voir Bois d'ingénierie, m., terminologie.

panneau de mousse phénolique, m. — *Voir* Isolation, f., terminologie.

panneau de particules, m. *(particleboard)* — Produit de bois fabriqué de sciures et de particules de bois collées, largement utilisé dans la fabrication des comptoirs, des tablettes et des meubles.

panneau de polyisocyanurate, m. — *Voir* Isolation, f., terminologie.

panneau de rive, m. — *Voir* Ossature de bois, f., terminologie.

panneau d'isolation sous vide, m. — *Voir* Isolation, f., terminologie.

panneau gaufré, m. — *Voir* Bois d'ingénierie, m., terminologie.

panneau isolant, m. — *Voir* Isolation, f., terminologie.

panneaux structuraux isolés, m. pl. — Béton, m., terminologie.

panneresse, f. *(stretcher)* — Désigne la face de parement d'une brique posée de manière à présenter sa grande face.

papier de construction, m. *(building paper)* — Papier de revêtement solide généralement imprégné de bitume et posé sous ou derrière les matériaux de revêtement extérieur d'une construction à ossature de bois en vue de la protéger contre l'eau liquide.

papier de revêtement, m. *(sheathing paper)* — Papier semi-perméable traité au goudron ou à l'asphalte et posé sous le parement d'un mur extérieur pour assurer une protection contre le passage de l'eau ou de l'air.

papier feutre, m. *(felt paper)* — Papier de construction saturé d'asphalte à chaud employé sous la couverture et les matériaux de revêtement extérieur comme protection contre l'infiltration d'eau.

parapet, m. *(parapet)* — Mur en surélévation à l'extrémité d'une surface, comme un toit, une terrasse, un pont, etc.

parclose, f. — *Voir* baguette de vitrage.

pare-air, m.
(air barrier)

Combinaison de matériaux durables, imperméables et étanches à l'air que l'on intègre à l'enveloppe d'un bâtiment en l'assujettissant à son ossature pour envelopper complètement et de façon continue le volume intérieur conditionné du bâtiment (formé par les plafonds, les murs extérieurs, les portes, les fenêtres, les murs de fondation et les planchers) et pour résister au mouvement de l'air entre l'intérieur et l'extérieur.

pare-air en plaques de plâtre, m.

Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

pare-air/pare-vapeur, m.

Voir pare-air et pare-vapeur.

parement, m.
(cladding)

Tout matériau couvrant un mur intérieur ou extérieur.

pare-vapeur, m.
(vapour barrier, vapor retarder [US])

Matériau utilisé dans l'enveloppe d'une habitation pour retarder le passage de la vapeur d'eau.

pare-vent, m.
(wind barrier)

Feuille ou membrane textile placée du côté extérieur de l'enveloppe du bâtiment de manière à protéger l'isolant thermique contre toute circulation d'air extérieur. *Voir* polyoléfine filée-liée.

paroi (de mur à cavité), f.
(wythe)

Unité servant à exprimer l'épaisseur d'un ouvrage de maçonnerie habituellement fondée sur un élément de maçonnerie. Par exemple, un mur de maçonnerie pourrait être décrit comme étant à simple, double ou triple paroi.

paroi de puits de lumière, f.
(window well)

Muret de tôle ondulée, de béton ou de bois d'œuvre aménagé autour du puits de lumière d'un sous-sol pour éviter l'éboulement des terres vers la fenêtre. Syn. : margelle.

parquet, m.
(parquet)

Revêtement de sol fait de petites pièces de bois qui forment des dessins géométriques.

parquet à lames, m.
(strip flooring)

Revêtement de sol en bois formé de lames étroites embouvetées.

particules, f. pl.
(particulates)

Solides (poussière, fumée, pollen, etc.) en suspension dans l'air. Les particules inhalables, que les poumons peuvent respirer en profondeur, ont un diamètre inférieur à 10 micromètres (un micromètre égale un millionième de mètre).

partiellement organique, loc. adj.	*Voir* Sol, m., terminologie.
pas, m. *(tread)*	Partie horizontale d'une marche, par opposition à la contremarche verticale. Le pas comprend le giron et le nez de la marche.
pascal, m. (Pa) *(pascal [Pa])*	Unité de mesure de contrainte ou de pression dans le Système international d'unités. 250 pascals = 1 pouce de colonne d'eau.
passage d'air, m. *(airway)*	Espace laissé entre l'isolant thermique du toit et le support de couverture qui permet à l'air de circuler librement.
passage extérieur recouvert, m. *(breezeway)*	Couloir étroit couvert reliant une maison et un bâtiment auxiliaire.
pâte à calfeutrer, f.	*Voir* mastic d'étanchéité.
pâte à calfeutrer à base de silicone, f.	*Voir* mastic d'étanchéité à base de silicone.
pâte à jointoyer, f.	*Voir* composé à joints.
patio, m.	*Voir* Espaces extérieurs, m. pl., terminologie.
pavage en blocs de granit, m.	*Voir* Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.
pavage en damier, m.	*Voir* Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.
pavé, m.	*Voir* Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.
pavé rond, m.	*Voir* Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.
pavés autobloquants, m. pl.	*Voir* Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.
pavillon-jardin, m.	*Voir* Habitations, f. pl., types.
pcm *(CFM)*	Abréviation de pied cube-minute. Unité de mesure souvent utilisée pour exprimer le débit de l'air.
peinture à l'huile, f.	*Voir* Peinture, f., terminologie.
peinture alkyde, f.	*Voir* Peinture, f., terminologie.

peinture au latex, f.	*Voir* Peinture, f., terminologie.
peinture colloïdale, f.	*Voir* Peinture, f., terminologie.
peinture époxy, f.	*Voir* Peinture, f., terminologie.

Peinture, f., terminologie *(Paint terms)*

apprêt, m. *(primer)*	Couche de fond (généralement de couleur neutre) appliquée sur un subjectile préalablement à une couche de finition.
apprêt à métal, m. *(metal primer)*	Première couche de peinture appliquée sur l'acier ou d'autres métaux.
bouche-pores, m. *(filler)*	Enduit servant à obstruer les pores de bois à grain ouvert, comme le chêne, avant le revêtement final.
cloquage, m. *(blistering)*	Décollement de la peinture sous forme de boursouflures lorsque la peinture est encore élastique.
couche d'impression, f.	*Voir* couche primaire.
couche primaire, f. *(priming coat)*	Première couche de peinture appliquée sur un subjectile neuf. Syn. : couche d'impression.
émail, m. *(enamel)*	Genre de peinture qui, au séchage, donne une surface protectrice dure et lustrée.
émulsion acrylique, f.	*Voir* peinture-émulsion acrylique.
enduit, m. *(coating)*	Peinture, vernis ou teinture servant à colorer ou à protéger une surface finie.
farinage, m. *(chalking)*	Poudre fine à la surface du feuil provenant de l'oxydation de la peinture.
fendillement, m. *(checking)*	Craquelure de la peinture.
incompatibilité, f. *(incompatibility)*	Vice prématuré de la couche finale causé par l'application de couches successives de peintures de composition radicalement différente.
laque, f. *(lacquer)*	Enduit chimique généralement appliqué sur des meubles pour sa capacité de sécher très rapidement.

liant, m. *(binder)*	Constituant filmogène de la peinture qui a une incidence sur des propriétés telles que l'adhérence, la durabilité, le lustre et la résilience. Les liants sont des résines naturelles et synthétiques telles que l'alkyde et l'acrylique.
peinture, f. *(paint)*	Revêtement décoratif et protecteur appliqué sur un subjectile et constitué de pigments (pour donner la couleur, le pouvoir couvrant et le lustre), d'un solvant (pour donner au produit la consistance nécessaire à son application) et de liants (pour assurer la durabilité et l'adhérence).
peinture à l'huile, f. *(oil paint)*	Peinture dont les pigments sont dispersés dans une huile siccative, habituellement l'huile de lin.
peinture alkyde, f. *(alkyd paint)*	Peinture à base d'huile dont le liant est l'alkyde. Offre une bonne résistance à l'usure normale.
peinture au latex, f. *(latex paint)*	Terme général souvent employé (improprement) pour désigner des peintures à l'eau dont les liants sont des polymères synthétiques tels que l'acrylique, le vinylacrylique et le styrène acrylique. *Voir* peinture-émulsion acrylique.
peinture colloïdale, f. *(colloidal paint)*	Peinture faite de pigments purs sans additifs. Les pigments ne sont pas moulus, mais réduits pour être très fins et suspendus dans un véhicule colloïdal.
peinture époxy, f. *(epoxy)*	Produit combinant deux substances liées chimiquement qui constituent une peinture ayant d'excellentes propriétés pour résister à la corrosion et donner une finition dure et stable.
peinture-émulsion acrylique, f. *(acrylic latex paint)*	Peinture dite « au latex » contenant un liant acrylique qui résiste bien aux taches, est facile à laver et adhère très bien au subjectile. Syn. : émulsion acrylique.
pelage, m. *(peeling)*	Dernière étape suivant la défaillance d'une couche de peinture ou de teinture qui résulte de la présence d'humidité sous la peinture ou la teinture ou de l'incompatibilité de couches successives.
pigment, m. *(pigment)*	Ingrédient qui donne couleur et lustre à la peinture.
plastique, m. *(plastic)*	Enduit contenant des résines plastiques.

résine, f. *(resin)*	Ingrédient liquide qui donne à un enduit sa durabilité et son adhérence.
siccatif, m. *(drier)*	Préparation soluble ajoutée à la peinture pour en accélérer le séchage.
solvant, m. *(solvent)*	Constituant de la peinture qui la dilue suffisamment pour qu'elle soit facile à appliquer.
subjectile, m. *(substrate, surface)*	Surface sur laquelle est appliquée une peinture.
vernis, m. *(varnish)*	Enduit transparent contenant des résines naturelles ou synthétiques, qui fait ressortir les veines et la couleur naturelle ou teintée du bois qu'il protège.
peinture-émulsion acrylique, f.	*Voir* Peinture, f., terminologie.
pellicule appliquée par pulvérisation cathodique, f.	*Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.
penderie, f.	*Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.
pêne demi-tour, m. *(latch)*	Langue de métal biseautée dans une serrure de porte qui s'engage en fermant la porte (à la différence d'un pêne dormant qui ne s'engage qu'avec une clé ou une barrette tournante).
pénétration de l'eau de pluie, f. *(rain penetration)*	Infiltration d'eau de pluie dans les toitures, les murs, les fenêtres, les portes ou les fondations en raison de la présence d'orifices.
péninsule, f. *(peninsula)*	Plan de travail avec armoires et tablettes au-dessous, dont seulement l'un des quatre côtés est fixé au mur.
pente, f. *(slope)*	Rapport d'une dénivellation verticale à une distance horizontale, souvent exprimé en pourcentage. Syn. : gradient. *Voir aussi* inclinaison; rampe; Fermes, f. pl., terminologie.
PER	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
PER BAO	*Voir* Plomberie, f. terminologie.
pergélisol, m.	*Voir* Sol, m., terminologie.

pergola, f.
(pergola)
Construction de jardin constituée d'un assemblage de traverses supportées par des poteaux et formant un couvrement à claire-voie.

période de récupération, f.
(pay-back)
Laps de temps nécessaire pour que le cumul des économies permette de récupérer le coût de travaux d'amélioration.

perméabilité à l'air, f.
(air permeability)
Aptitude d'un corps à se laisser pénétrer et traverser par l'air en présence d'une différence de pression.

perméable, adj.
(permeable)
Qui peut être traversé par un liquide ou un gaz.

perméance à la vapeur d'eau, f.
(water vapour permeance)
Débit de diffusion de la vapeur d'eau au travers d'une pellicule de n'importe quelle épaisseur (ou d'un assemblage entre des parois parallèles). C'est le rapport du flux de la vapeur d'eau et des différences de pression de la vapeur sur des surfaces opposées. La perméance se mesure en perms.

permis, m.
(permit)
Autorisation municipale de construire, modifier ou démolir un bâtiment. Autorisation d'une entreprise de service public de fournir, modifier ou enlever des services d'électricité, de plomberie et de gaz.

perron, m.
(stoop)
Plate-forme basse, avec ou sans marches, à l'extérieur de la porte d'entrée d'une maison. *Voir* Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie.

perte de garde d'eau, f.
Voir Plomberie, f., terminologie.

perte de transmission, f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

petit-bois, f.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

photovoltaïque, adj.
(photovoltaic)
Se dit d'un dispositif qui produit de l'énergie électrique directement à partir du rayonnement solaire. Il se crée un courant continu lorsque l'énergie lumineuse frappe la surface d'une cellule photovoltaïque.

pi/min, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

pièce communicante, f.
(ensuite)
Pièce privée attenante à une autre, par exemple, une salle de bains attenante à une chambre.

pièce d'ancrage enfouie, f. *(deadman)*	Pièce de bois, de métal ou de béton enterrée dans le sol pour stabiliser ou solidariser les éléments d'une construction.
pièce garde-robe, f.	*Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.
pièce habitable, f.	*Voir* espace habitable.

Pièces de la maison, f. pl., terminologie *(House rooms)*

bureau à domicile, m. *(home office)*	Pièce ou suite de pièces aménagées en bureau dans une habitation, généralement pourvues de matériel de bureau tels ordinateur, téléphone, photocopieur et télécopieur. Syn. : cabinet de travail.
cabinet de travail, m.	*Voir* bureau à domicile.
cave, f. *(cellar)*	Espace situé sous le niveau du sol habituellement utilisé comme lieu de rangement. Bien que ce terme soit parfois utilisé au sens de sous-sol, la cave n'est généralement pas une aire habitable entièrement conditionnée.
chambre, f. *(bedroom)*	Pièce où l'on dort.
coin-repas, m. *(dinette)*	Petit espace aménagé pour les repas de tous les jours, normalement adjacent à la cuisine.
cuisine, f. *(kitchen)*	Pièce de la maison dans laquelle on prépare les repas.
cuisinette, f. *(kitchenette)*	Petite cuisine qui comprend les installations de base pour la préparation des repas.
hall d'entrée, m. *(foyer)*	Entrée d'une maison. *Voir* vestibule.
local technique, m. *(utility room)*	Pièce fonctionnelle où sont réunis les appareils de chauffage, de ventilation et de climatisation, où l'on trouve parfois la laveuse, la sécheuse et la cuve de lavage, où l'on range le matériel d'entretien ménager, etc.
penderie, f.	*Voir* pièce garde-robe.
pièce garde-robe, f. *(walk-in closet)*	Grand placard aménagé pour y suspendre des vêtements et dans lequel il est possible de se déplacer sans difficulté. Syn. : penderie.

placard, m. *(closet)*	Petit espace, généralement fermé, qui sert au rangement.
salle à manger, f. *(dining room)*	Pièce meublée d'une table et de chaises où l'on prend les repas.
salle de bains, f. *(bathroom)*	Pièce servant aux soins personnels, équipée d'un lavabo, d'une toilette et d'une baignoire ou d'une douche.
salle de séjour, f.	*Voir* séjour.
salle de toilette, f. *(half-bath, lavatory)*	Petite pièce contenant un lavabo et une toilette.
salle familiale, f. *(family room)*	Grande pièce commune consacrée aux loisirs d'une famille.
séjour, m. *(living room)*	Pièce où la famille se réunit pour les activités sociales. Syn. : salle de séjour.
sous-sol, m. *(basement)*	Partie d'un bâtiment se trouvant en tout ou en partie sous le niveau du sol. Souvent aménagé pour doter une maison d'aires habitables additionnelles.
vestibule, m. *(vestibule)*	Pièce d'entrée fermée qui crée une séparation entre l'extérieur et les principaux espaces habitables de la maison et protège contre le froid. On y range souvent bottes, souliers et manteaux.
vide sanitaire, m. *(crawl space)*	Espace peu profond entre le rez-de-chaussée d'une habitation et le sol, soit ouvert sur l'extérieur, soit faisant partie intégrante de l'espace habitable.
pied, m.	*Voir* talon.
pied de la garde d'eau, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
pied mesure de planche, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
piédestal, m. *(pedestal)*	(1) Élément isolé plutôt élevé servant de support à une colonne, une statue ou un élément décoratif. (2) *Voir* borne de raccordement.
pied-planche, m.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
piège à chaleur, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.

pierre concassée, f.
(crushed stone)
Particules pierreuses angulaires résultant du concassage mécanique de cailloux. Ne pas confondre avec le gravier, qui résulte de procédés naturels et dont les surfaces sont sans arêtes.

pierres des champs, f. pl.
Voir Sol, m., terminologie.

pieu, m.
(pile)
Poteau d'acier, de béton ou de bois d'œuvre enfoncé dans la terre pour former un élément de fondation.

pigment, m.
Voir Peinture, f., terminologie.

pignon, m.
(gable)
Partie supérieure en forme de triangle du mur d'extrémité d'un bâtiment.

pilastre, m.
(pilaster)
Pilier ou poteau faisant partie d'un mur, partiellement en saillie et liaisonné à celui-ci.

pile à combustible, f.
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

pilier, m.
(pier)
Poteau de maçonnerie, de béton, d'acier ou de bois servant à soutenir d'autres éléments de charpente.

piqûres, f. pl.
Voir soufflure.

placage, m.
(veneer)
Mince feuille ou couche de bois ou d'un autre matériau, d'épaisseur uniforme, appliquée à un matériau de fond pour donner une apparence agréable à un meuble ou à un comptoir.

placage de maçonnerie, m.
Voir Maçonnerie, f., types.

placage déroulé, m.
(rotary cut veneer)
Placage taillé en faisant tourner une bille de bois contre un couteau sur toute la longueur de celle-ci, de manière à couper une feuille mince d'une épaisseur définie et de longueur continue.

placard, m.
Voir Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

plafond, m.
(ceiling)
Ouvrage constituant la surface horizontale supérieure apparente d'une pièce.

plafond à caissons, m.
Voir Plafonds, m. pl., terminologie.

plafond à gorge, m.
Voir Plafonds, m. pl., terminologie.

plafond à voûtes, m.
Voir Plafonds, m. pl., terminologie.

plafond cathédrale, m.
Voir Plafonds, m. pl., terminologie.

plafond suspendu, m.
Voir Plafonds, m. pl., terminologie : faux-plafond.

Plafonds, m. pl., terminologie *(Ceiling terms)*

faux-plafond, m. *(dropped ceiling)*	Plafond secondaire non structural suspendu sous un plafond, une toiture ou un plancher existant. Il peut être construit et revêtu de manière à se confondre avec les revêtements de finition environnants ou être constitué de panneaux légers préfabriqués déposés sur un réseau de rails de suspension. Permet de loger, de dissimuler ou de faire passer des fils, des conduits, des tuyaux, des luminaires ainsi que des installations de chauffage, de ventilation et de climatisation. Syn. : plafond suspendu.
plafond à caissons, m. *(coffered ceiling)*	Plafond à compartiments suivant un motif régulier.
plafond à gorge, m. *(coved ceiling)*	Plafond formé aux rives pour donner une courbe concave, du mur au plafond, au lieu d'un angle franc d'intersection.
plafond à voûtes, m. *(vaulted ceiling)*	Plafond voûté en arches élevées.
plafond cathédrale, m. *(cathedral ceiling)*	Plafond incliné dont les pentes ascendantes se rejoignent habituellement au milieu de la pièce. Le plafond peut épouser la pente du toit (dans le cas d'un plafond sur chevrons, p. ex.) ou avoir une pente différente de celle du toit (dans le cas de fermes en écharpe, p. ex.).
plan, m. *(plan)*	Représentation graphique en projection horizontale, suivant une échelle donnée, d'un terrain, d'un bâtiment ou d'un autre objet.
plan d'aménagement du site, m.	*Voir* Plans, m. pl., terminologie.
plan d'implantation, m.	*Voir* Plans, m. pl., terminologie.
plan de masse, m.	*Voir* Plans, m. pl., terminologie.
plan de nivellement, m.	*Voir* Plans, m. pl., terminologie.
plan de plantation, m.	*Voir* Plans, m. pl., terminologie.
plan de pression neutre, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
plan de terrain, m.	*Voir* Plans, m. pl., terminologie.

plan repère, m.	*Voir* Plans, m. pl., terminologie.
planche, f.	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.
planche à recouvrement, f. *(lap siding)*	Planche de parement employée à l'horizontale sur l'extérieur d'un bâtiment, la rive inférieure de chaque rangée de planches recouvrant la rive supérieure des planches du dessous afin de favoriser l'écoulement de l'eau.
planche de repère, f. *(batter board)*	L'une des planches posées à angle droit l'une par rapport à l'autre, à chaque angle d'une excavation, pour indiquer le niveau et l'alignement de l'ouvrage.
planche faîtière, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
planche palière, f.	*Voir* marche palière.
plancher-dalle, m. *(flat slab)*	Dalle de béton armée en deux sens ou plus, sans poutre, si ce n'est des poutres murales ou d'enchevêtrure, pouvant transmettre les charges aux poteaux d'appui. Syn. : dalle sans nervure.

Plans, m. pl., terminologie *(Plan terms)*

liste des plantes, f. *(plant list, plant schedule)*	Tableau accompagnant le plan de plantation qui fournit les noms botaniques des plantes requises, ainsi que les quantités, grosseurs ou calibres et les méthodes de manutention (à racines nues ou en motte).
plan d'aménagement du site, m. *(site development plan, site plan)*	Plan détaillé qui fait valoir l'aménagement proposé pour un terrain, y compris l'implantation des constructions, le nivellement, les plantes et les revêtements de sol extérieurs.
plan d'implantation, m. *(layout plan)*	Plan montrant la position et les dimensions horizontales exactes des éléments à construire (bâtiments, chemins et autres structures), par rapport au site et aux structures déjà en place.
plan de masse, m. *(block plan)*	Plan d'un terrain à bâtir illustrant les bâtiments aussi bien déjà construits que projetés.
plan de nivellement, m. *(grading plan)*	Dessin illustrant les courbes et les cotes de niveau existantes et projetées relatives à un terrain.
plan de plantation, m. *(planting plan)*	Plan indiquant l'emplacement, les espèces et le nombre des plantes à prévoir sur un site.

plan de terrain, m. *(plot plan)*	Plan indiquant l'emplacement d'une maison sur un terrain. Représentation graphique d'un site, d'un bâtiment ou d'un autre objet, comme s'il était coupé et projeté sur un plan vertical, à une échelle donnée.
plan repère, m. *(key plan)*	Plan à petite échelle qui accompagne les dessins d'exécution et qui montre la relation entre chaque secteur d'un site et l'ensemble.
plaque, f. *(plate)*	Élément de protection non structural, comme une plaque de porte, un garde-pieds, etc.
plaque d'appui, f. *(bearing plate [1]; plate [2])*	(1) Plaque d'acier servant à recevoir la charge d'une colonne et à la distribuer à un plancher, ou sur laquelle peut s'appuyer une ferme reposant sur un mur. (2) Élément placé sur ou dans un mur, ou encore sur une poutre, pour appuyer de grosses poutres, des chevrons, etc.
plaque de fixation, f. *(joist strap)*	Profilé métallique servant à soutenir et à assujettir l'extrémité d'une solive à l'endroit où elle s'appuie contre une solive de rive ou une poutre.
plaque de plâtre, f. *(drywall, gypsum board)*	Panneau mural composé d'une couche de plâtre prise dans une enveloppe de papier-carton spécial utilisé comme matériau de revêtement des murs intérieurs et des plafonds.
plaque de plâtre résistant à l'humidité, f. *(water resistant drywall)*	Plaque de plâtre spécialement conçue et fabriquée pour pouvoir être utilisée autour d'une baignoire, dans une cabine de douche ou derrière le dosseret d'un comptoir de cuisine.
plastique, m.	*Voir* Peinture, f., terminologie.
plate-forme, f.	*Voir* terrasse.
plate-forme élévatrice, f. *(platform lift)*	Monte-charge ouvert employé pour le transport d'un étage à un autre de personnes se déplaçant en fauteuil roulant.
plâtre, m. *(plaster)*	Poudre blanche à base de sulfate de calcium (gypse) qui, lorsque mélangée avec de l'eau, produit une pâte utilisée pour revêtir les murs et plafonds ou obturer les fissures.
plénum, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
pli, m. *(ply)*	Sert à indiquer le nombre d'épaisseurs du papier de construction; pour le contreplaqué, couche de placage de bois : trois plis, cinq plis, etc.

pli transversal, m.	*Voir* contre-placage.
plinthe, f. *(baseboard)*	Moulure intérieure rapportée le long de la base d'un mur pour masquer la jonction entre le mur et le revêtement de sol.
plinthe chauffante, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
plomberie, f. *(plumbing)*	Tuyaux, appareils et autres installations servant à l'alimentation en eau potable, à la ventilation des circuits et à l'évacuation des eaux usées et pluviales d'un bâtiment.

Plomberie, f., terminologie *(Plumbing terms)*

amoncellement de glace, m. *(ice capping)*	Accumulation de glace sur le dessus d'une colonne de ventilation.
appareil de plomberie, m. *(appliance)*	Dispositif qui reçoit ou recueille l'eau, les liquides ou les eaux usées et les renvoie, directement ou indirectement, dans un réseau d'évacuation.
appareil sanitaire, m. *(fixture [1]; s anitary unit [2])*	(1) Receveur ou dispositif, y compris un avaloir de sol, servant à évacuer des eaux usées ou des eaux nettes. (2) Toilette, urinoir, bidet ou machine à laver les bassins hygiéniques.
avaloir de sol, m. *(floor drain)*	Ouverture d'évacuation d'eaux usées dotée d'un siphon, généralement placée à un point bas d'un plancher en pente, et servant à évacuer l'eau lors d'un déversement ou d'une inondation.
bouche à clé, f. *(curb box)*	Robinet d'arrêt placé entre le bâtiment et la conduite d'eau principale de la municipalité.
boues, f. pl. *(sludge)*	Matières solides (biosolides) résultant du traitement des eaux usées.
branchement d'eau, m. *(service pipe)*	Tuyau acheminant l'eau d'un réseau public entre le robinet d'arrêt de la municipalité et le robinet d'arrêt du réseau d'alimentation d'un bâtiment.
branchement d'eau général, m. *(water service pipe)*	Tuyau acheminant l'eau d'un réseau public de distribution ou d'une source privée à l'intérieur d'un bâtiment.
branchement d'égout, m. *(building sewer)*	Tuyau raccordé au collecteur principal d'un bâtiment à 900 mm (3 pi) à l'extérieur du mur du bâtiment permettant d'acheminer les eaux usées, les eaux nettes ou les eaux pluviales à un égout public ou à une installation individuelle d'assainissement.

branchement d'égout pluvial, m. *(building storm sewer)*	Partie du réseau de canalisations d'évacuation située à l'extérieur d'un bâtiment qui relie le branchement pluvial du bâtiment à l'égout pluvial; commence à 900 mm (3 pi) de la face extérieure du mur du bâtiment et se termine à la limite de propriété ou à son lieu de déversement sur la propriété.
branchement d'évacuation, m. *(branch)*	Tuyau d'évacuation d'eaux usées (a) qui est dans un étage, (b) dont l'extrémité amont est raccordée à la jonction de plusieurs tuyaux d'évacuation d'eaux usées ou à une colonne de chute et (c) dont l'extrémité aval est raccordée à un autre branchement d'évacuation, une colonne de chute ou un collecteur principal.
branchement de ventilation, m. *(branch vent)*	Tuyau de ventilation raccordant un autre ou plusieurs autres tuyaux de ventilation à une colonne de ventilation primaire ou secondaire.
branchement de ventilation secondaire, m. *(back vent)*	Canalisation repiquée sur le siphon d'un appareil sanitaire ou sur son branchement d'évacuation et raccordée à la colonne de ventilation secondaire en amont de l'appareil.
branchement pluvial, m. *(building storm drain)*	Conduite horizontale du réseau de canalisations d'évacuation située à l'intérieur d'un bâtiment ou adjacent à celui-ci qui reçoit les eaux pluviales provenant de ce réseau et les évacue dans le branchement d'égout pluvial.
brise-vide, m. *(vacuum breaker)*	Dispositif empêchant le siphonnage et donc le refoulement.
canalisation d'évacuation d'eaux pluviales, f. *(storm drainage pipe)*	Toute canalisation faisant partie d'un réseau d'évacuation des eaux pluviales.
champ d'épandage, m.	*Voir* champ d'épuration.
champ d'épuration, m. *(absorption field, leach field, septic bed, septic field, tile field)*	Zone recevant l'effluent d'une fosse septique reliée à un réseau souterrain de tuyaux perforés qui favorise le traitement biologique de l'effluent et le disperse uniformément dans le sol.
chaudière mixte, f. *(combi boiler, combi water heater)*	Chaudière à faible masse (sans chemise d'eau) ayant la capacité de chauffer l'eau chaude, généralement au moyen d'un échangeur de chaleur interne, et souvent dotée d'une commande donnant la priorité à la production d'eau chaude. Sert au chauffage de l'eau et des locaux.

chauffe-eau, m. *(domestic water heater, water heater, service water heater)*	Appareil qui fournit l'eau chaude pour usages domestiques (lavage des mains, lave-vaisselle, douche, bain et lessive).
chauffe-eau à accumulation, m. *(storage water heater)*	Chauffe-eau à réservoir d'eau intégral. Syn. : chauffe-eau à réservoir.
chauffe-eau à échangeur de chaleur, m. *(insertion water heater)*	Genre de chauffe-eau à réchauffage indirect qui consiste en un élément d'échange thermique inséré dans la chemise d'eau d'une chaudière.
chauffe-eau à réservoir, m.	*Voir* chauffe-eau à accumulation.
chauffe-eau à réchauffage indirect, m. *(indirect water heater)*	Chauffe-eau domestique qui dérive sa chaleur d'une autre source, comme l'eau chaude provenant d'une chaudière. Les chauffe-eau à réchauffage indirect peuvent être de type instantané ou à stockage.
chauffe-eau instantané, m. *(instantaneous water heater, tankless water heater)*	Chauffe-eau domestique compact, souvent fixé à un mur, ne possédant qu'une faible capacité de stockage – voire aucune – qui chauffe l'eau à la température requise à mesure qu'elle le traverse. Syn. : chauffe-eau sans réservoir.
chauffe-eau latéral, m. *(side-arm water heater)*	Chauffe-eau à réchauffage indirect raccordé à une chaudière. Élément distinct souvent placé au-dessus de la chaudière. L'eau circule par gravité entre le chauffe-eau et la chaudière. Cet appareil peut aussi pomper de l'eau entre le chauffe-eau et la chaudière et être placé à côté de celle-ci.
chauffe-eau mixte, m.	*Voir* chaudière mixte.
chauffe-eau sans réservoir, m.	*Voir* chauffe-eau instantané.
chemise d'eau, f. *(water jacket)*	Chambre d'échange de chaleur adjacente à la chambre de combustion d'une chaudière à travers laquelle de l'eau circule pour y être chauffée.
circuit fermé, m. *(closed loop system)*	Dans un réseau qui utilise l'eau comme caloporteur, circuit qui est maintenu à une pression plus basse que le circuit d'eau potable et qui, une fois rempli, ne peut normalement admettre l'eau fraîche provenant du circuit d'eau potable, sauf pour compenser des fuites ou à des fins de service. L'eau contenue dans un circuit fermé n'est pas potable.

circuit ouvert, m. *(open loop system)*	Fait référence au circuit de transfert de la chaleur de l'eau d'un système de chauffage des locaux à eau potable. Ce circuit est maintenu à la même pression que le circuit général d'eau potable et l'eau qui circule dans le circuit ouvert est continuellement renouvelée et est considérée comme étant de l'eau potable.
citerne, f. *(cistern)*	Réservoir où l'on recueille et conserve de l'eau.
clapet, m. *(flapper)*	Plaque de caoutchouc dans le réservoir d'une toilette qui se soulève et permet à l'eau de s'écouler dans la cuvette lorsque la chasse est actionnée; lorsque le réservoir se remplit à nouveau, le clapet redescend sur son siège et crée un joint étanche.
clapet antiretour, m. *(back-water valve)*	Clapet de retenue posé dans un avaloir de sol ou un égout pour empêcher les eaux usées d'être refoulées à l'intérieur du bâtiment.
clapet de retenue, m. *(check valve)*	Clapet unidirectionnel mis en place dans un tuyau de distribution ou de service et servant à empêcher le refoulement.
collecteur principal, m. *(building drain)*	Partie de la section la plus basse de la tuyauterie horizontale qui conduit les eaux usées, les eaux nettes ou les eaux pluviales associées à un bâtiment vers un branchement d'égout.
colonne, f. *(stack)*	Partie du réseau des canalisations d'évacuation qui est verticale et relie à l'air libre le collecteur principal ou le réservoir des eaux usées du bâtiment et comprend des déviations d'une longueur horizontale d'au plus 1 525 mm par rapport à la colonne verticale.
colonne de chute, f. *(soil-or-waste stack)*	Tuyau vertical d'évacuation d'eaux usées traversant un ou plusieurs étages. Comprend toute déviation qui fait partie de la colonne.
colonne de ventilation primaire, f. *(stack vent)*	Tuyau de ventilation vertical qui est un prolongement d'une colonne de chute.
colonne de ventilation secondaire, f. *(vent stack)*	Tuyau de ventilation vertical raccordé à une colonne de chute, à un tuyau d'évacuation d'eaux usées ou au collecteur principal et débouchant à l'air libre.
colonne montante, f. *(riser)*	Tuyau de distribution d'eau traversant au moins un étage dans un bâtiment.

commande de fonctionnement cyclique de pompe, f. *(pump exerciser)*	Commande qui actionne une pompe à eau par intermittence dans une installation de chauffage à eau chaude potable afin d'empêcher que l'eau y stagne.
compteur d'eau, m. *(water meter)*	Dispositif mesurant la quantité d'eau qui circule dans un réseau d'alimentation en eau.
conduite de distribution d'eau, f. *(distribution pipe)*	Tuyau amenant l'eau d'un branchement d'eau à un appareil ou une sortie, qui comprend les vannes et raccords, mais pas de compteur, de vanne de régulation ou d'autre dispositif appartenant au service municipal.
contre-pression, f. *(back pressure)*	Pression plus élevée du côté égout d'un réseau d'évacuation qui a pour effet d'inverser le sens de l'écoulement.
cote de première heure, f. *(first-hour rating)*	Quantité d'eau chaude qu'un chauffe-eau peut fournir au cours de la première heure de fonctionnement; combinaison de la capacité de stockage et de la vitesse à laquelle le chauffe-eau amène l'eau froide d'appoint à la température voulue.
coude anti-convection, m. *(heat siphon trap)*	Coude en forme de S dans le tube d'eau chaude qui empêche la thermoconvection dans les canalisations de distribution d'eau lorsque le réservoir n'est pas en marche.
coup de bélier, m. *(water hammer)*	Vibration d'un conduit d'eau qui se produit au moment de la fermeture soudaine d'une vanne ou d'un robinet.
coupure antiretour, f. *(air gap)*	Discontinuité entre le point le plus bas d'un orifice d'alimentation en eau (un robinet par exemple) et le niveau de débordement de l'appareil sanitaire ou du dispositif qu'il alimente.
d'allure horizontale, loc. adj. *(nominally horizontal)*	Qui fait un angle de moins de 45 degrés par rapport à l'horizontale.
descente pluviale, f. *(leader)*	Tuyau prévu pour l'acheminement des eaux pluviales du toit au collecteur d'eaux pluviales, au branchement d'égout pluvial ou à tout autre moyen d'évacuation.
désurchauffeur, m. *(de-superheater)*	Échangeur de chaleur associé à une thermopompe ou à un climatiseur qui refroidit le gaz réfrigérant surchauffé, généralement avec l'eau domestique d'entrée. Lorsque le désurchauffeur est utilisé comme préchauffeur d'un chauffe-eau domestique, il assure, sans frais énergétiques additionnels, le chauffage de l'eau chaude et augmente l'efficacité de la thermopompe ou du climatiseur.

déviation, f. *(offset)*	Déviation en parallèle de deux sections d'un tuyau à l'aide de coudes juxtaposés.
dispositif antibélier, m. *(air chamber)*	Dispositif destiné à amortir les changements brusques de pression dans une canalisation (coups de bélier).
dispositif antirefoulement, m. *(backflow preventer)*	Dispositif empêchant une inversion de l'écoulement de l'eau ou des eaux usées dans une canalisation.
dispositif de récupération de la chaleur des eaux ménagères, m. *(drain water heat recovery unit [DWHR])*	Échangeur de chaleur statique installé à la colonne de vidange du tuyau d'évacuation principal pour recycler l'énergie thermique contenue dans l'eau résiduelle des douches afin de préchauffer l'eau qui entre dans le chauffe-eau ou celle destinée à la douche.
drain, m. *(area drain)*	Conduit ou canal servant à recueillir les eaux de surface dans un espace ouvert.
drain de fondation, m. *(foundation drain, weeping tile)*	Drain installé autour des murs de fondation, sous le niveau du plancher des fondations, qui permet de recueillir les eaux de surface et les eaux souterraines afin de les éloigner des fondations.
drain souterrain, m. *(subsurface drain)*	Tuyau évacuant les eaux sous le niveau du sol sans être un drain de fondation.
eau potable, f. *(potable water)*	Eau conforme aux Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada émises par Santé Canada ou aux exigences équivalentes d'un organisme provincial ou territorial régissant la potabilité de l'eau.
eaux pluviales, f. pl. *(stormwater)*	Eaux de pluie ou provenant de la fonte de la neige ou de la glace, des eaux souterraines ou des eaux de ruissellement résultant d'un arrosage excessif.
eaux usées, f. pl. *(sewage)*	Déchets liquides qui contiennent des matières animales, minérales ou végétales en suspension ou solution.
égout principal, m. *(main sewer)*	Égout du réseau public interceptant une série de petites canalisations.
égout sanitaire, m. *(sanitary sewer)*	Canalisation souterraine affectée au transport des eaux usées provenant d'un bâtiment (contrairement à l'égout pluvial qui transporte les eaux pluviales et les eaux de ruissellement).
égout unitaire, m. *(combined sewer)*	Égout qui peut recevoir des eaux usées, des eaux nettes ou des eaux pluviales.

filtre à eau, m. *(water filter)*	Appareil ou dispositif raccordé à l'alimentation en eau pour l'en débarrasser des particules et en améliorer la qualité.
fosse septique, f. *(septic tank)*	Réservoir d'épuration destiné à retenir les boues pendant une période suffisamment longue pour permettre une décomposition satisfaisante des matières organiques par l'action des bactéries et dont l'effluent est acheminé vers un champ d'épandage.
furet, m. *(rod)*	Longue tige flexible utilisée pour dégorger une canalisation d'évacuation.
garde d'eau, f. *(trap seal)*	Dans un siphon, distance verticale entre le pied de la garde d'eau et le sommet de la garde d'eau.
installation de plomberie, f. *(plumbing system)*	Réseau d'évacuation, réseau de ventilation, réseau d'alimentation en eau ou toute partie de ceux-ci.
interconnexion, f. *(cross-connection)*	Configuration potentiellement dangereuse faisant en sorte qu'un circuit d'alimentation en eau potable est accidentellement raccordé – ou pourrait l'être – à un circuit d'alimentation en eau non potable. Syn. : raccordement croisé.
manchon d'étanchéité, m. *(roof jack)*	Manchon de caoutchouc ajusté autour de la partie supérieure d'un collecteur ou d'une colonne de ventilation pour assurer l'étanchéité à l'eau du raccord avec la membrane de couverture.
mécanisme de remplissage automatique, m. *(auto-fill valve)*	Dispositif réglant l'entrée de liquide dans un réservoir, comme celui d'une toilette.
PER *(PEX)*	Abréviation de polyéthylène réticulé. Matériau dont sont faites les canalisations souples non métalliques et en plastique où circule de l'eau potable, chaude et froide, utilisées pour les installations à circuit fermé et à circuit ouvert à eau potable. Un sous-type de PER est muni en plus d'un élément qui empêche la diffusion de l'oxygène (PER avec barrière antioxygène [BAO]) pour les installations à eau chaude en circuit fermé.
PER BAO	*Voir* PER.
perte de garde d'eau, f. *(trap seal loss)*	Baisse du niveau d'eau sous le niveau nécessaire au maintien de la garde d'eau d'un siphon.
pied de la garde d'eau, m. *(dip)*	Dans un siphon, niveau inférieur de la garde d'eau.

piège à chaleur, m.	*Voir* coude anti-convection.
plomberie brute, f. *(roughing-in)*	Installation de plomberie enfermée dans les murs, plafonds et combles et sous le plancher du sous-sol.
pollution, f. *(pollution)*	Présence d'impuretés qui peuvent nuire au goût, à l'apparence et à la potabilité de l'eau.
pompe de puisard, f. *(sump pump)*	Pompe, généralement à commande électrique, destinée à évacuer l'eau qui s'accumule dans le puisard collecteur.
puisard, m. *(sump)*	Réservoir étanche à l'eau qui reçoit l'effluent des tuyaux d'évacuation d'un sous-branchement d'égout ou d'un drain de fondation et les transporte par pompage dans le réseau de canalisations d'évacuation.
puisard d'absorption, m. *(cesspool)*	Puits destiné à la réception des eaux usées brutes en vue de leur évacuation par percolation dans le sol, sans traitement des eaux.
puits sec, m. *(dry well)*	Fosse collectrice couverte à cuvelage non jointif ou perméable où sont retenues les eaux qui proviennent du toit, du sous-sol ou des fosses de soupirail jusqu'à ce qu'elles se dispersent dans le sol environnant.
raccord diélectrique, m. *(dielectric coupling)*	Dispositif employé pour séparer les tuyaux de distribution en acier galvanisé et en cuivre afin d'empêcher la corrosion par électrolyse.
raccordement croisé, m.	*Voir* interconnexion.
réducteur de pression, m. *(pressure reducing valve)*	Vanne automatique qui admet l'eau d'un réseau d'eau potable dans le circuit fermé d'une installation de chauffage à eau chaude en vue d'y maintenir une pression minimale.
refoulement, m. *(backflow)*	Inversion du sens normal d'écoulement causée par la pression en aval qui devient plus élevée que la pression de la source d'alimentation. (1) Inversion du sens normal d'écoulement de l'eau ou d'autres liquides, mélanges et substances dans les tuyaux d'alimentation en eau potable, qui peut rendre l'eau non potable (peut être le résultat d'une différence de pression entre deux circuits). (2) Refoulement des eaux d'égout dans un sous-sol ou un appareil sanitaire dû à un débordement des tuyaux d'égout de la municipalité.

refoulement contre-pression, m. *(back pressure backflow)*	Généralement installé avec un dispositif antirefoulement.
regard de nettoyage, m. *(cleanout)*	Accès prévu dans un réseau d'évacuation ou de ventilation pour en permettre le nettoyage et l'inspection.
réseau d'évacuation, m. *(drainage system)*	Ensemble de tuyaux, de raccords, d'appareils sanitaires, de siphons et d'accessoires pour l'acheminement des eaux usées, des eaux nettes ou des eaux pluviales à un égout public ou à une installation individuelle d'assainissement. Ne comprend pas les tuyaux de drainage souterrains.
réseau de canalisations d'évacuation, m. *(drainage piping)*	Ensemble des tuyaux qui acheminent les eaux usées vers un lieu d'évacuation, dont le collecteur principal du bâtiment, le branchement d'égout, la colonne de chute et le tuyau d'évacuation d'eaux usées. Ne comprend pas l'égout collecteur ou le tuyau des eaux d'égouts d'une installation de traitement des eaux usées.
réseau de canalisations d'évacuation d'eaux pluviales, m. *(storm drainage piping)*	Tous les tuyaux raccordés qui évacuent les eaux pluviales à un lieu de déversement. Comprend le branchement pluvial du bâtiment, le branchement d'égout pluvial du bâtiment, la descente pluviale et le collecteur principal.
réseau de recirculation de l'eau chaude domestique, m. *(domestic hot water recirculation system)*	Circuit comprenant une petite pompe et une tuyauterie de retour, ou une pompe et des robinets spéciaux, qui maintient l'eau chaude à une température adéquate près des appareils lorsque l'installation sanitaire est dotée d'un chauffe-eau central. Dans une maison, un tel réseau permet de réduire considérablement la consommation d'eau. Dans un grand immeuble, un tel réseau permet de fournir l'eau chaude aux points d'utilisation dans des délais relativement courts.
réseau de ventilation, m. *(venting system)*	Ensemble de tuyaux et de raccords qui relie un réseau d'évacuation à l'air extérieur afin d'assurer la circulation de l'air et la protection de la garde d'eau dans le réseau d'évacuation en maintenant la pression atmosphérique. *Voir aussi* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
réservoir de préchauffage (de l'eau), m. *([water] preheat tank)*	Réservoir employé pour emmagasiner de l'eau partiellement chauffée par un moyen non traditionnel, notamment l'énergie solaire, avant d'arriver au réservoir d'eau chaude domestique.
robinet, m. *(faucet, tap)*	Dispositif commandant le passage ou l'arrêt de l'écoulement d'un fluide dans une canalisation.

robinet d'arrêt, m. *(shut-off valve)*	Dispositif qui interrompt le passage de l'eau dans une conduite de distribution.
robinet d'arrêt avant compteur, m. *(meter stop)*	Robinet d'arrêt associé au compteur d'eau.
robinet d'arrêt extérieur, m. *(municipal stop)*	Robinet d'arrêt général situé à côté de la conduite maîtresse municipale; ne fait pas partie des installations de plomberie d'une habitation.
robinet d'arrêt général, m. *(main shut-off valve)*	Robinet capable de couper l'eau alimentant tout le réseau de distribution d'une maison.
robinet intelligent, m. *(automatic control valve)*	Robinet doté d'une vanne de régulation qui détecte la présence d'un objet ou d'un corps humain. Peut être mécanique ou électrique. Des détecteurs de présence à infrarouge entraînent l'ouverture ou la fermeture du robinet selon le cas.
séparateur, m. *(interceptor)*	Dispositif conçu pour empêcher les huiles, les graisses, le sable ou toute autre matière de pénétrer dans un réseau d'évacuation.
siphon d'appareil, m. *(fixture trap)*	Dispositif obturateur hydraulique en forme de S situé sous un évier ou un autre appareil qui maintient l'eau à un certain niveau pour empêcher les gaz d'égout de pénétrer dans la maison par le tuyau d'évacuation, mais sans gêner l'écoulement des liquides.
siphon principal, m. *(building trap)*	Siphon installé dans un collecteur principal ou un branchement d'égout pour empêcher la circulation de l'air entre un réseau d'évacuation et un égout public. *Voir aussi* siphon d'appareil.
siphonnage, m. *(back-siphonage)*	Inversion du sens normal d'écoulement causée par une pression négative dans le réseau d'alimentation.
siphonnage direct, m. *(direct siphonage, self siphonage)*	Perte de la garde d'eau résultant d'une pression inégale causée par un débit d'eau rapide à travers le siphon.
siphonnage indirect, m. *(indirect siphonage)*	Perte de la garde d'eau résultant d'une pression sous vide causée par le passage rapide de l'eau évacuée d'un autre appareil par la colonne de vidange.
sommet de la garde d'eau, m. *(weir)*	Dans un siphon, niveau supérieur de la garde d'eau.

soupape de décharge, f. *(pressure relief valve [PRV])*	Dispositif de sécurité qui empêche la pression dans une installation de plomberie, un chauffe-eau ou un autre récipient de dépasser une valeur limite préétablie en s'ouvrant et en libérant une partie de la pression pour ainsi prévenir des dommages et des blessures. *Voir aussi* soupape de sûreté.
soupape de décharge à dilatation thermique, f. *(thermal expansion relief valve)*	Dispositif automatique conçu pour abaisser une pression trop forte au sein du réseau d'eau potable d'une maison, évitant le suintement néfaste des soupapes de sûreté. Peut être autonome ou faire partie du mécanisme de remplissage d'une toilette.
soupape de sûreté, f. *(safety valve)*	Dispositif de sécurité protégeant un chauffe-eau contre les risques d'une pression ou d'une température excessive; comprend aussi les dispositifs antirefoulement qui empêchent l'eau de circuler dans les deux directions d'un tuyau.
sous-branchement d'égout, m. *(subdrain)*	Tuyau d'évacuation installé à un niveau inférieur à celui du collecteur principal et du branchement d'égout.
toilette, f. *(water closet)*	Appareil sanitaire comprenant une cuvette, un réservoir, un mécanisme de chasse et de remplissage ainsi qu'un siège et un abattant.
trop-plein, m. *(relief pipe, drip leg, drip tube)*	Tuyau posé sur un chauffe-eau pour recevoir une soupape de sûreté en cas d'élévation dangereuse de la température ou de la pression.
tubulure de sortie, f. *(horn)*	Ouverture circulaire sous la cuvette d'une toilette.
tuyau d'évacuation, m. *(drain)*	Tuyau utilisé pour évacuer les eaux usées ou pluviales.
tuyau d'évacuation d'eaux usées, m. *(soil-or-waste pipe)*	Tuyau de renvoi qui sert à évacuer les eaux usées provenant d'un appareil sanitaire.
tuyau de douche, m. *(arm)*	Tuyau court auquel on raccorde une pomme de douche.
tuyau de drainage, m. *(subsoil drainage pipe)*	Tuyau perforé souterrain destiné à capter et à évacuer l'eau souterraine.
tuyau de ventilation terminale, m. *(circuit vent)*	Tuyau de ventilation raccordé, à son extrémité inférieure, à un branchement d'évacuation et, à son extrémité supérieure, à une colonne de ventilation secondaire ou débouchant à l'air libre.

vanne antiéchaudage, f. *(anti-scald valve)*	Vanne mélangeuse conçue spécifiquement pour régler la température de l'eau chaude des robinets de douche, de baignoire et d'autres appareils afin de prévenir les blessures ou la mort par échaudage.
vanne de régulation de température, f. *(temperature control valve)*	Vanne qui permet que l'eau d'un évier, d'un lavabo, d'une baignoire ou d'une douche soit réglée à une température prédéterminée. *Voir aussi* vanne mélangeuse et vanne antiéchaudage.
vanne mélangeuse, f. *(mixing valve)*	Vanne automatique qui mélange deux sources d'eau de températures différentes pour maintenir une température constante. Peut être autoalimentée ou motorisée. Sert souvent à limiter la température de l'eau chaude dans les appareils pour éviter les brûlures. *Voir aussi* vanne antiéchaudage.
ventilation commune, f. *(dual venting)*	Raccordement dans lequel deux appareils sanitaires utilisant un même tuyau d'évacuation sont ventilés par un même tuyau d'évent fixé près de leur point de raccordement.
ventilation interne, f. *(wet vent)*	Tuyau d'évacuation d'eaux usées servant aussi à la ventilation.
ventilation principale, f. *(main stack)*	Colonne principale d'un réseau d'évacuation raccordant ce dernier à l'air libre.
XLPE	*Voir* PER.
plomberie brute, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
poche d'air, f. *(air pocket)*	Espace ou vide créé lorsqu'une quantité d'air est emprisonnée accidentellement dans un ouvrage de béton ou une tuyauterie, à cause d'une piètre consolidation.
poêle, m.	*Voir* appareil de chauffage autonome.
poêle à granulés, m. *(pellet stove)*	Poêle dans lequel on fait brûler des granulés de bois au lieu du bois de chauffage.
poêle à rayonnement, m. *(radiant stove)*	Appareil de chauffage alimenté au bois (poêle en fonte ou muni d'une lourde plaque d'acier) qui émet de la chaleur et la propage de façon rectiligne comparativement à d'autres appareils au bois qui fonctionnent selon le principe de la convection de l'air.
poêle encastrable, m. *(fireplace insert)*	Appareil de chauffage à chambre de combustion préfabriquée s'insérant dans l'ouverture d'un foyer en maçonnerie pour améliorer l'efficacité du transfert de chaleur et la sécurité. Syn. : insert.

poêle-cuisinière, m.
(cook stove)
Appareil au bois destiné à la cuisson. Certains de ces appareils peuvent également chauffer plusieurs pièces d'une habitation et produire de l'eau chaude.

poil, m.
(pile)
Hauteur des fibres d'une moquette.

poils bouclés, m. pl.
Voir Moquette, f., terminologie.

poinçon, m.
(king post)
Élément vertical au centre d'une ferme simple, reliant le faîte et le centre de l'entrait.

point de rosée, m.
(dew point)
Température à laquelle un mélange donné d'air et de vapeur d'eau est saturé de vapeur d'eau (c'est-à-dire qu'il atteint une humidité relative de 100 %). Si l'air entre en contact avec une surface dont la température est inférieure, l'humidité qu'il contient formera de la condensation sur cette surface.

point de saturation des fibres, m.
(fibre saturation point)
Lors du séchage du bois, point où toute l'eau libre a été enlevée des cavités cellulaires, ne laissant d'eau que dans les parois des cellules, et où s'amorce le retrait du bois (teneur en eau d'environ 25 à 30 %).

pointe de vitrier, f.
(glazier point)
Petite pièce de métal triangulaire insérée à la feuillure ou au châssis de bois pour maintenir le verre en place avant d'appliquer le mastic.

poix, f.
(pitch)
Substance pâteuse ou visqueuse, noirâtre, sous-produit fusible de la distillation du pétrole ou de la houille. Syn. : brai.

pollution, f.
Voir Plomberie, f., terminologie.

polyéthylène, m.
(polyethylene)
Plastique largement utilisé dans la fabrication de tubes souples, de pare-air, de pare-vapeur, d'évents de toiture, etc.

polyoléfine filée-liée, f.
(spunbonded polyolefin)
Matériau textile appliqué sur la paroi extérieure d'un bâtiment en vue de réduire les infiltrations d'air et d'eau. Revêtement textile continu constituant les membranes pare-air couramment employées en construction résidentielle.

polystyrène, m.
(polystyrene)
Matériau thermoplastique souvent utilisé comme isolant.

polystyrène expansé, m.
Voir Isolation, f., terminologie.

polystyrène extrudé, m.
Voir Isolation, f., terminologie.

privatif, adj. — *Voir* privé.

pomme de douche à débit réduit, f. *(low-flow showerhead)* — Pomme de douche conçue pour produire une forte pression d'eau pendant une douche malgré un débit réduit.

pompe à chaleur, f. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

pompe de circulation, f. *(circulating pump)* — Dispositif motorisé servant à faire circuler l'eau dans la tuyauterie d'une habitation.

pompe de puisard, f. — *Voir* Plomberie, f., terminologie.

pompe géothermique, f. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

ponceau, m. — *Voir* Drainage du sol, m., terminologie.

pont thermique, m. *(thermal bridge [1], thermal bridging [2])* —
(1) Élément, assemblage ou zone de l'enveloppe d'un bâtiment qui présente une conductivité thermique beaucoup plus grande que la région environnante. Il peut s'agir de cadres de fenêtres en métal, de dalles de balcon, de murs de contreventement ou de poteaux d'acier. Peut entraîner, selon l'importance du pont thermique et ses caractéristiques, une réduction du coefficient de résistance thermique de l'enveloppe ainsi qu'une perte de chaleur accrue, une consommation d'énergie supplémentaire pour le chauffage des locaux, une diminution du confort des occupants et des problèmes de condensation.
(2) Interruption de la continuité d'une couche d'isolation thermique au sein de l'enveloppe d'un bâtiment causée par la présence d'un autre matériau possédant une conductivité thermique supérieure (comme le métal, le bois ou le béton) qui entraîne une perte de chaleur accrue dans l'assemblage ainsi que des surfaces froides à l'intérieur du bâtiment.

pontage, m. *(taping)* — Recouvrement de la jonction des plaques de plâtre au moyen d'un composé à joints et d'un ruban de manière à créer une surface lisse pouvant être peinte.

porche, m. — *Voir* Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie.

porte coupe-feu, f. *(fire door)* — Porte ayant un degré de résistance au feu qui peut être fermée pour empêcher la propagation d'un incendie.

porte coupe-feu commandée par la chaleur, f. — *Voir* Portes coupe-feu, f. pl., types.

porte coupe-feu à fermeture automatique, f.	*Voir* Portes coupe-feu, f. pl., types.
porte de garage à contrepoids, f. *(counter-balanced garage door)*	Porte de garage conçue de manière à s'ouvrir facilement grâce à un poids ou un ressort compensatoire.
porte pliante, f. *(bifold door)*	Porte, souvent utilisée pour les placards, dont les deux panneaux sont reliés par des charnières au milieu et qui demande moins d'espace à l'ouverture qu'une porte ordinaire.
porte sans quincaillerie, f. *(slab)*	Porte dépourvue de quincaillerie et de charnières.
porte vitrée, f. *(glazed door)*	Porte munie de panneaux de verre.
porte-à-faux, m. *(cantilever)*	Élément structural saillant au-delà de sa colonne ou de son mur d'appui qui n'a un contrepoids ou un support qu'à une seule extrémité (par exemple, des poutres en saillie qui soutiennent un balcon).
portée, f. *(span)*	Distance horizontale séparant deux points d'appui successifs d'un élément porteur (poutre, ferme, solive ou chevron). *Voir aussi* Fermes, f. pl., terminologie.

Portes coupe-feu, f. pl., types *(Fire door types)*

porte coupe-feu à fermeture automatique, f. *(self-closing fire door)*	Porte coupe-feu normalement fermée et conçue pour se refermer automatiquement lorsqu'elle a été ouverte.
porte coupe-feu commandée par la chaleur, f. *(heat-actuated fire door)*	Porte conçue pour se fermer automatiquement sous l'effet de la fumée ou de la chaleur.

portique, m.	*Voir* Fermes, f. pl., terminologie., et Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie.
pose collée, f.	*Voir* Moquette, f., terminologie.
pose collée en plein, f.	*Voir* Moquette, f., terminologie.
poteau, m. *(column)*	Élément de charpente vertical constitué d'un ou de plusieurs éléments solidaires servant à soutenir toute charge exerçant un effort le long de l'axe longitudinal. *Voir aussi* Ossature de bois, f., terminologie.

poteau à caisson, m.
(box column)
Élément vertical vide à l'intérieur, de section carrée ou rectangulaire, construit de plusieurs éléments et généralement utilisé dans la construction d'un porche.

poteau court, m.
(strut)
Petit poteau.

poteau d'acier, m.
(steel stud)
Élément vertical fabriqué de métal en feuille plié servant à la construction des murs à ossature d'acier.

poteau d'acier réglable, m.
(adjustable steel column)
Poteau souvent utilisé pour soutenir les poutres dans les sous-sols. Peut être ajusté à diverses hauteurs.

poteau d'escalier, m.
Voir poteau de départ.

poteau de départ, m.
(newel, rail post)
Poteau auquel est fixé la rampe d'escalier ou le garde-corps. Syn. : poteau d'escalier.

poteau nain, m.
Voir Ossature de bois, f., terminologie.

potelet, m.
Voir Ossature de bois, f., terminologie.

pourriture sèche, f.
(dry rot)
Altération du bois due à l'attaque de certains champignons.

poussée d'extrémité, f.
(end thrust)
Pression qui s'exerce dans la direction des extrémités d'un élément de charpente comme une poutre, une ferme ou un chevron.

poussée latérale, f.
(lateral thrust)
Force qui s'exerce à l'horizontale.

poussière de pierre, f.
Voir Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.

poutre, f.
(beam)
Pièce de charpente horizontale qui a pour fonction de reporter des charges vers deux appuis ou plus.

poutre à caisson, f.
(box beam)
Poutre faite de panneaux de contreplaqué ou de copeaux orientés (OSB) sur une ossature de bois.

poutre en H, f.
(H-beam)
Poutre de charpente dans le même ordre que la poutre en I, mais qui a des semelles plus larges.

poutre en I, f.
(I-beam)
Poutre d'acier dont le profil a la forme de la lettre I.

poutre faîtière, f.
Voir Ossature de bois, f., terminologie.

poutre maîtresse, f.
(girder)
Poutre principale qui soutient des poutres secondaires et des tirants. Syn. : grosse poutre.

poutrelle en I, f.
Voir Bois d'ingénierie, m., terminologie.

poutrelle murale verticale, f.
Voir ferme.

PP
(FBM)
Abréviation de pied-planche. *Voir* Bois de construction, m., terminologie.

précadre, m.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

premier étage, m.
(first storey, first floor)
Étage le plus élevé dont le plancher se trouve à au plus 2 m au-dessus du niveau moyen du sol. *Voir* rez-de-chaussée.

pression d'air, f.
(air pressure)
Force exercée par l'atmosphère sur une unité de surface (la pression atmosphérique par exemple) ou créée par un appareil mécanique (compresseur, ventilateur, pompe). Elle peut avoir deux composantes : la pression statique, c'est-à-dire la pression du fluide comme tel, qui est associée non pas à son mouvement mais à son état, et la pression dynamique, qui est associée à la vitesse de l'écoulement de l'air.

pression de vapeur d'eau, f.
(water vapour pressure)
Pression exercée par la vapeur d'eau dans l'air et proportionnelle à la quantité absolue d'eau contenue dans l'air. La vapeur d'eau se déplace d'une zone à pression élevée vers une zone à basse pression.

pression négative, f.
Voir Ventilation, f., terminologie.

pression positive, f.
Voir Ventilation, f., terminologie.

pression statique, f.
Voir Ventilation, f., terminologie.

pression statique externe, f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

prêt hypothécaire favorisant l'efficacité énergétique, m.
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

prise confort, f.
Voir Électricité, f., terminologie.

prise de courant, f.
Voir Électricité, f., terminologie.

prise de courant à usage particulier, f.
Voir Électricité, f., terminologie.

privé, adj.
(private)

Se dit d'un local ou d'un espace dont la jouissance est réservée à un seul ménage ou à certaines personnes au sein d'un ménage. Syn. privatif.

privilège, m.
(lien)

Instrument juridique qu'une personne ou une entreprise peut utiliser pour obtenir compensation à la suite d'un défaut de paiement relativement à de la main-d'œuvre ou à des matériaux ayant servi à la construction d'une propriété. Ce privilège doit être réglé avant que le droit de propriété puisse être transféré, ce qui permet aux entrepreneurs et aux professionnels d'être payés pour les matériaux et les services fournis. Aussi appelé priorité et hypothèque légale (au Québec) et privilège du constructeur *(mechanic's lien)*.

production combinée de chaleur et d'électricité, f.
(combined heat and power [CHP] generation)

Voir aussi cogénération.

produit de bois d'ingénierie, m.
(engineered wood product)

Terme qui englobe l'ensemble des produits de bois composite fabriqués à partir d'un amalgame de particules de bois (copeaux ou fibres) réunies au moyen d'adhésifs afin de créer de grands éléments structuraux. *Voir* Bois d'ingénierie, m., terminologie.

produit de préservation du bois, m.
(wood preservative)

Substance chimique appliquée au bois par injection sous pression, trempage ou épandage afin d'en améliorer la résistance à la pourriture et aux dommages causés par les insectes.

profil, m.
(profile)

Dessin de coupe d'un bâtiment ou d'un élément quelconque.

profilé de fourrure, m.
(furring channel)

Élément d'acier retenant un revêtement intérieur; plus petit élément horizontal d'un plafond suspendu.

profilé en C, m.
(channel iron)

Profilé d'acier en forme de C dont les deux membrures s'étendent dans la même direction.

profilé en J, m.
(J-channel)

(1) Bordure en métal ou en plastique posée sur l'extrémité d'une plaque de plâtre qui n'est adjacente à aucune autre surface afin d'en assurer la protection et la finition.
(2) Moulure de finition appliquée autour d'une porte ou d'une fenêtre qui reçoit, dissimule et protège les éléments de bardage extérieur qui longent ces ouvertures ou viennent s'y appuyer.

propane, m.
(propane)
Combustible gazeux provenant du gaz naturel et servant au chauffage de l'eau et des locaux ainsi qu'à la cuisson des aliments. Il est habituellement fourni en bouteilles ou conservé dans des réservoirs situés sur la propriété, mais à l'extérieur de la maison.

propriété absolue, f.
Voir Modes d'occupation, m. pl., types.

propriété franche, f.
Voir Modes d'occupation, m. pl., types.

propriété locative, f.
Voir Modes d'occupation, m. pl., types.

protection des fondations contre l'humidité, f.
(foundation dampproofing)
Procédé par lequel on couvre l'extérieur ou l'intérieur d'un mur de fondation avec un matériau faisant obstacle au passage de l'humidité. Peut aussi inclure la mise en place d'un matériau étanche à l'humidité, comme une feuille de polyéthylène, avant de couler la dalle ou les semelles de béton d'un sous-sol.

protocole, m.
(protocol)
En domotique, ensemble des règles servant à établir la communication et à contrôler les échanges de données entre deux entités distinctes à travers un réseau, une ligne de communication, etc. Le protocole CEBus en est un exemple.

PTAC
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

public, adj.
(public)
Se dit d'un local ou d'un espace destiné à être utilisé en commun par les occupants d'un bâtiment ou par la population en général.

puisard, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

puisard d'absorption, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

puissance, f.
Voir Électricité, f., terminologie.

puits climatique, m.
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie : ventilation géothermique.

puits d'air, m.
(air well)
Gaine à l'intérieur d'un bâtiment, partiellement ou totalement ouverte à l'air libre au niveau du toit, utilisée uniquement comme moyen de ventilation pour les salles de bains, les cuisines et les pièces semblables.

puits d'extraction, m.
Voir Ventilation, f., terminologie.

puits de lumière, m.
Voir fosse de soupirail et lanterneau.

puits sec, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

PVC
(PVC)
Abréviation de polychlorure de vinyle, une résine synthétique thermoplastique utilisée dans la fabrication de tuyaux, parements, cadres de fenêtres, gaines de câbles, etc.

Q

QAI
Voir qualité de l'air intérieur.

qualité de l'air intérieur, f. (QAI)
(indoor air quality [IAQ])
Terme général ayant trait à la présence de contaminants biologiques et chimiques dans l'air des bâtiments.

quart-de-rond, m.
(quarter round, shoe mould)
Moulure à la base d'un mur dont le profil correspond à un quart de cercle.

queue d'aronde, f.
Voir Joints, m. pl., terminologie.

queue de cochon, f.
Voir Électricité, f., terminologie.

quincaillerie, f.
(hardware)
Pièces de métal comme les poignées de porte, les charnières, les porte-serviettes et les tringles de placard.

R

R-2000
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

raccord de collecteur de fumée, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

raccord diélectrique, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

raccordement coordonné au réseau de distribution d'électricité, m.
(grid-tie)
Connexion du système de production d'électricité d'un bâtiment (panneaux photovoltaïques de toit, par exemple) au réseau électrique au moyen d'un compteur spécialisé. Le bâtiment tire l'électricité dont il a besoin du réseau par l'entremise d'un compteur distinct et non de son système de production. Ce genre d'installation peut parfois être équipée de batteries pour fournir une énergie d'appoint dans l'éventualité d'une panne de réseau.

raccordement croisé, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

radiateur, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

radiateur de chantier, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

radiateur-panneau, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

radiation électromagnétique, f. *Voir* Électricité, f., terminologie.

radier, m.
(invert [1]; raft foundation [2])

(1) Partie inférieure de la paroi intérieure d'un conduit souterrain ou d'un regard d'égout.
(2) Dalle de béton habituellement armé sur laquelle repose un bâtiment, mais qui se prolonge au-delà de ses murs; sert généralement de fondation lorsque le sol ne peut par lui-même soutenir les charges de calcul.

radon, m.
(radon gas)

Gaz radioactif naturel, incolore et inodore, généré par la désagrégation du radium et présent dans la plupart des sols. Cancérogène en cas d'exposition prolongée. Le radon peut pénétrer dans une maison par le sol au-dessous et autour des fondations ou par l'avaloir de sol.

rail, m.
(track)

Élément mis en place au haut et au bas d'un mur à ossature d'acier pour aligner et fixer les poteaux.

rail caissonné, m.
(boxed track)

Méthode d'assemblage des murs à poteaux d'acier où les poteaux sont fixés à un rail (intérieur) inversé dans la partie supérieure, qui est soutenu par un rail extérieur fixé au plafond, de sorte que le mur de fond ne subit pas d'efforts verticaux, quoiqu'il supporte des charges horizontales.

rail inférieur, m.
(bottom track)

Dans une ossature d'acier, longue pièce profilée assujettie au plancher, à laquelle se fixe la partie inférieure des poteaux.

rainure, f.
(dado [1]; key, keyway [2])

(1) Rainure rectangulaire dans une planche ou dans un madrier. Syn. : engravure.
(2) Encoche formée dans une semelle de béton dans laquelle est placé le mur de béton pour offrir un appui latéral au mur dans sa partie inférieure.

rainure d'ancrage, f.
(anchor slot)

Perforation permettant d'assujettir des éléments d'ossature à l'un des différents composants muraux comme le rail inférieur, la sablière ou la cornière (placage de brique).

rampe, f.
(ramp)

Plan incliné reliant deux plans horizontaux pour permettre la circulation des piétons ou des véhicules. Syn. : pente.

rapport de forme, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

rapport de mélange, m.
(humidity ratio)
Quantité de vapeur d'eau contenue dans l'air exprimée en tant que rapport de la masse de l'eau divisée par la masse de l'air sec qui contient l'eau (kg d'eau par kg d'air sec ou livre d'eau par livre d'air sec). *Voir aussi* humidité absolue, humidité relative *et* point de rosée.

rayon de courbure, m.
(radius of curvature)
Distance entre un point situé sur l'arc de cercle d'un escalier, d'un mur, d'un trottoir ou d'une bordure, et le centre du cercle correspondant.

rayonnement, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

RE
(ER)
Abréviation d'indice de rendement énergétique. *Voir* Fenêtre, f. terminologie.

rebord de fenêtre, m.
(stool)
Tablette plate étroite qui constitue l'élément supérieur de la boiserie intérieure au bas d'une fenêtre. Syn. : seuil de fenêtre.

recul, m.
Voir marge de reculement.

récupération de chaleur, f.
(heat recovery)
Extraction de la chaleur (généralement contenue dans l'air ou l'eau) qui serait autrement perdue. En milieu résidentiel, la récupération de la chaleur fait généralement référence à l'extraction de la chaleur de l'air évacué ou des eaux ménagères. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie : VRC, *et* Plomberie, f., terminologie : dispositif de récupération de la chaleur des eaux ménagères.

redevances d'aménagement, f. pl.
(lot levy)
Frais imposés par une municipalité pour la fourniture des services publics.

réducteur de pression, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

refoulement, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie; Plomberie, f., terminologie.

refoulement contre-pression, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

refoulement partiel des gaz de combustion, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

régalage de finition, m.
Voir nivellement définitif.

regard, m.
Voir Drainage du sol, m., terminologie.

regard de nettoyage, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie; Plomberie, f., terminologie.

régime permanent, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

registre, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

registre à papillon, m. *Voir* Ventilation, f., terminologie.

registre antirefoulement, m. *Voir* Ventilation, f., terminologie.

registre coupe-feu, m. *(fire damper)* Dispositif d'obturation consistant en un registre normalement maintenu ouvert, placé soit dans un réseau de distribution d'air, soit dans un mur ou un plancher et conçu pour se fermer automatiquement en cas d'incendie afin d'assurer l'intégrité de la séparation coupe-feu.

registre d'équilibrage, m. *Voir* Ventilation, f., terminologie.

registre d'évent motorisé, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

registre de dérivation, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

registre de réglage, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

registre de tirage à clapet automatique, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

registre de zone, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

règle à araser, f. *Voir* Béton, m., terminologie.

régulateur de tirage, m. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie *et* Cheminées, f. pl., terminologie.

régulation directe, f. *(direct load control)* Régulation d'un appareil résidentiel non essentiel pour détourner l'énergie vers des appareils essentiels. Par exemple, l'interruption à distance d'un chauffe-eau de piscine par une entreprise de service public lorsque l'énergie est requise ailleurs. La régulation directe peut se faire par une simple minuterie ou par un système d'intercommunication bidirectionnel perfectionné.

réhabilitation, f. *(rehabilitation)* Rénovation d'un bâtiment ou d'un site pour y apporter des améliorations générales ou pour le mettre en conformité avec les normes en vigueur.

rejéteau, m.
(drip mould)
Moulure en saillie disposée de manière à écarter l'eau de pluie de la face d'un mur.

rejointoiement, m.
(tuck-pointing, repointing)
Dans un ouvrage de maçonnerie, réfection d'un joint de mortier en l'approfondissant et en le regarnissant.

remblai, m.
(backfill [1], fill [2])
(1) Matériau destiné à combler une tranchée ou le pourtour extérieur d'un mur de fondation.
(2) Masse de matière (terre, pierre concassée ou autre) rapportée pour modifier le relief d'un terrain ou pour combler une cavité.

remise en état, f.
(rehabilitation)
Rénovation d'un bâtiment ou d'un site pour le remettre dans son état original.

rendement en régime permanent, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

rendement énergétique annuel, m.
(REA)
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

renfort, m.
(buttress [1]; strongback [2])
(1) Élément de support perpendiculaire à un mur, employé pour résister aux poussées latérales. Syn. : contrefort.
(2) Pièce de bois fixée perpendiculairement sur le dessus d'une série d'éléments de charpente pour les aligner et les mettre de niveau. *Voir aussi* Ossature de bois, f., terminologie.

renouvellement d'air, m.
(air change)
Remplacement intégral de l'air à l'intérieur d'une maison, par des moyens naturels ou mécaniques, généralement exprimé en nombre de renouvellements d'air par heure.

rénovation, f.
(renovation)
Remise à neuf, modification ou amélioration d'une construction ou d'une pièce.

rénovation éconergétique, f.
Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

repère de hauteur, m.
(datum)
Point de référence permettant d'établir des élévations et de prendre des mesures.

réseau centralisé d'épuration des eaux usées, m.
Voir Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.

réseau d'évacuation, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

réseau de canalisations d'évacuation, m. — *Voir* Plomberie, f., terminologie.

réseau de canalisations d'évacuation d'eaux pluviales, m. — *Voir* Plomberie, f., terminologie.

réseau de recirculation de l'eau chaude domestique, m. — *Voir* Plomberie, f., terminologie.

réseau de ventilation, m. — *Voir* Plomberie, f., terminologie.

réseau décentralisé d'épuration des eaux usées, m. — *Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.

réservoir de dilatation, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

réservoir de préchauffage (de l'eau), m. — *Voir* Plomberie, f., terminologie.

résine, f. — *Voir* Peinture, f., terminologie.

résineux, m. — *Voir* bois de résineux.

résistance à la traction, f. *(tensile strength)* — Capacité d'un ouvrage ou d'un élément de charpente à résister à la traction.

résistant au feu, loc. v. — *Voir* Construction, f., types.

restauration, f. *(restoration)* — Réfection ou rénovation visant à rendre à un bâtiment ou à un site (souvent ancien ou historique) son aspect d'origine.

retombée de plafond, f. *(bulkhead)* — Dans la construction des bâtiments : espace fermé sous un plafond qui peut dissimuler des services.

retrait, m. *(recess [1]; setback [2])* — (1) Renfoncement dans la surface d'un mur ou d'un plafond.
(2) Distance horizontale entre les faces du mur extérieur d'un étage et du mur extérieur de l'étage du dessus, lorsque l'étage inférieur s'étend au-delà de l'étage supérieur.

retrait à poutre, f. — *Voir* logement de poutre.

retrait technique, m. *(chase)* — Cavité aménagée dans un mur ou un plafond pour contenir des tuyaux, des conduits, des câbles et autres qui passent à la verticale entre les étages d'un bâtiment ou à l'horizontale entre plusieurs pièces ou encore qui sortent à l'extérieur.

retranche, f.	*Voir* décalage.
RETScreen[MD]	*Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.

Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie
(Water re-use and recycling terms)

double réseau de canalisations/de distribution, m. *(dual piping/ distribution system)*	Réseau de canalisations distinctes servant à séparer et à distribuer de l'eau potable et de l'eau non potable.
eau de pluie, f. *(rainwater)*	Précipitations naturelles recueillies sur le toit ou sur toute autre surface d'une habitation, ou à partir d'autres surfaces dures d'une propriété.
eau de remplacement, f. *(auxiliary water)*	Toute source d'approvisionnement en eau dans une habitation ou accessible par ses occupants autre que celle de la municipalité. Il pourrait s'agir, par exemple, de l'eau de pluie, des eaux ménagères, des eaux-vannes et des eaux usées récupérées.
eau non potable, f. *(non-potable water)*	Eau non conforme aux critères des *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada* émises par Santé Canada ou aux exigences équivalentes d'un organisme provincial ou territorial régissant la potabilité de l'eau.
eaux grises, f. pl.	*Voir* eaux ménagères.
eaux ménagères, f. pl. *(greywater)*	Eaux usées provenant des baignoires, douches, lavabos et laveuses qui ne contiennent pas de déchets alimentaires ou d'excrétions humaines concentrés. Peuvent parfois inclure l'eau provenant des éviers de cuisine et des lave-vaisselle. Syn. : eaux grises.
eaux noires, f. pl.	*Voir* eaux-vannes.
eaux usées, f. pl. *(wastewater)*	Eaux qui sont évacuées de sources résidentielles, commerciales ou industrielles qui comprennent les eaux pluviales aboutissant dans les égouts unitaires.
eaux usées récupérées, f. pl. *(reclaimed wastewater)*	Eaux usées qui ont été recueillies puis traitées pour obtenir le niveau de qualité requis pour l'usage attendu.
eaux-vannes, f. pl. *(blackwater)*	Eaux usées issues des toilettes qui contiennent des excrétions humaines concentrées.

installation de (re)circulation de l'eau chaude sur demande, f. *(on-demand hot water (re)circulation system)*	Système qui peut faire circuler ou recirculer dans le chauffe-eau d'une habitation l'eau froide présente dans une canalisation d'eau chaude.
installation de collecte de l'eau de pluie, f. *(rainwater harvesting system)*	Ensemble de tuyaux, de raccords, de robinets et d'accessoires de canalisation servant à recueillir, à traiter, à stocker et à distribuer l'eau de pluie.
installations de plomberie parallèles, f. pl. *(dual plumbing system)*	Dans une habitation, installations de plomberie comportant un circuit pour l'eau recyclée non potable et un autre, complètement séparé, utilisé pour l'eau potable.
réseau centralisé d'épuration des eaux usées, m. *(centralized wastewater system)*	Installation servant à recueillir les eaux usées provenant d'un vaste secteur (habituellement urbain ou suburbain) au moyen d'une série de pompes et de canalisations, et d'une station d'épuration centrale.
réseau décentralisé d'épuration des eaux usées, m. *(decentralized wastewater system)*	Installation servant à recueillir les eaux usées provenant d'une seule maison, d'un groupe de maisons, d'une collectivité isolée, d'un établissement industriel ou d'un immeuble public. Le traitement des eaux ainsi recueillies se fait généralement sur place ou à l'endroit d'où elles proviennent.
système de détournement direct, m. *(direct diversion system)*	Mécanisme qui permet à un propriétaire de canaliser les eaux ménagères ou l'eau de pluie pour en faire un usage immédiat.
système de récupération des eaux ménagères, m. *(greywater recovery system)*	Système permettant de récupérer les eaux ménagères pour les réutiliser afin d'approvisionner les toilettes et urinoirs ou d'arroser les aménagements paysagers.
système de traitement des eaux ménagères, m. *(greywater treatment system)*	Ensemble de tuyaux, de raccords, de robinets et d'accessoires de canalisation servant à recueillir, à traiter et à distribuer les eaux ménagères récupérées.
revêtement, m. *(facing)*	Couche extérieure d'un mur qui est visible et exposée aux intempéries et rapportée sur un support quelconque.
revêtement d'asphalte, m.	*Voir* Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.
revêtement de charpente, m.	*Voir* Fermes, f. pl., terminologie.

revêtement de protection contre l'humidité, m. *(moisture barrier)*	Matériau utilisé pour retarder le passage ou le flux de la vapeur ou de l'humidité dans une ossature murale, une toiture ou des fondations. *Voir* complexe d'étanchéité, pare-vapeur.
revêtement de sol, m. *(flooring)*	Matériau servant à la finition d'un plancher. La couche supérieure est le revêtement de sol *(finished flooring)* et la base est le support de revêtement de sol *(sub-flooring).*
revêtement de sol extérieur, m.	*Voir* Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.
revêtement en béton, m.	*Voir* Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.
revêtement en plaques de plâtre, m. *(drywall finish)*	Type de finition intérieure des murs et des plafonds réalisée avec des plaques de plâtre, un composé à joints et les accessoires appropriés.
revêtement intermédiaire, m. *(sheathing)*	Bois, panneaux de bois ou autres types de panneaux couvrant les éléments extérieurs de l'ossature d'un bâtiment.

Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie *(Paving terms)*

ardoise, f. *(slate)*	Roche de nature schisteuse ayant la propriété de se fragmenter en minces lames et constituant un matériau de pavage ou de couverture.
dalle pour patio, f. *(patio block)*	Plaque modulaire de pavage, en béton préfabriqué, existant en formes, grandeurs et textures variées. Habituellement de plus grande dimension que les pavés.
pavage en blocs de granit, m. *(granite sett)*	Revêtement de surface fait de blocs de granit de forme rectangulaire et de la grosseur d'une brique.
pavage en damier, m. *(checker block paving)*	Revêtement de sol utilisant des blocs de béton dont les alvéoles sont remplies de terre et de gazon; l'ensemble crée un effet de damier.
pavé, m. *(paver, paving stone)*	Bloc modulaire de pierre ou de béton ayant à peu près la taille d'une brique et dont les dimensions très précises permettent de réaliser des joints serrés entre les pavés.
pavé rond, m. *(cobble, cobblestone)*	Petite pierre grossièrement équarrie ou de forme ovale.

pavés autobloquants, m. pl. *(interlocking paving stones)*	Pavés imbriqués ou bien serrés les uns contre les autres déposés au sol pour former un pavage.
poussière de pierre, f. *(stonedust)*	Résidu du concassage de la pierre servant de revêtement final pour les allées secondaires ou de couche de nivellement pour la pose de pavés.
revêtement d'asphalte, m. *(asphalt paving)*	Revêtement de surface composite fait à partir d'un liant d'asphalte et de granulés d'origine minérale que l'on applique en plusieurs couches compactées.
revêtement de sol extérieur, m. *(paving)*	Couche d'usure des trottoirs, sentiers, chemins, terrasses et autres aires extérieures.
revêtement en béton, m. *(concrete paving)*	Revêtement constitué de béton fabriqué avec du ciment Portland; normalement coulé sur une couche de fondation en pierre concassée ou en gravier.
terre battue, f. *(compacted earth)*	Surface d'un sol nu, tassé par le passage répété de gens ou de véhicules ou par des moyens artificiels.
rez-de-chaussée, m. *(ground floor)*	Étage dont le plancher est le plus rapproché de la surface du sol. *Voir* premier étage.
rigole, f.	*Voir* Drainage du sol, m., terminologie.
rigole de drainage, f. *(drainage swale)*	Petite dépression dans le sol d'aspect linéaire servant à capter, à faire infiltrer et à transporter les eaux pluviales. Plus large que profonde, la rigole de drainage est recouverte de végétaux, souvent gazonnée, ce qui en fait une stratégie de gestion des eaux pluviales plus discrète et attrayante que le fossé.
rive arrondie, f. *(bull nose)*	Coin arrondi pour donner un aspect décoratif et fini.
river, v. *(clinch)*	Rabattre la pointe d'un clou sur l'autre côté de l'objet qu'il traverse pour augmenter sa résistance à l'extraction.
robinet, m. *(valve)*	Dispositif de réglage du débit d'un liquide ou d'un gaz au moyen d'une partie mobile qui s'ouvre, se ferme ou restreint le passage de façon progressive. L'obturateur du robinet ferme le passage du fluide dans l'axe de son écoulement, contrairement à celui de la vanne *(voir ce terme)* qui se déplace perpendiculairement à celui-ci. *Voir aussi* Plomberie, f., terminologie.

robinet d'arrêt, m.
(stop)
Dispositif d'obturation servant à couper l'eau d'un appareil. *Voir aussi* Plomberie, f., terminologie.

robinet d'arrêt avant compteur, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

robinet d'arrêt extérieur, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

robinet d'arrosage, m.
(bib)
Robinet fileté auquel un tuyau d'arrosage peut être raccordé.

robinet intelligent, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

roche mère, f.
(bedrock)
Roche non altérée s'étendant sous le sol ou exposée à la surface.

rompre les joints, loc. v.
(to break joints)
Poser des éléments de maçonnerie de manière à ce que les joints verticaux ne soient pas alignés.

rondelle de rejet, f.
Voir Électricité, f., terminologie.

rosette, f.
(rose)
Plaquette fixée sur une porte et comportant en son centre un orifice circulaire dans lequel s'engage la tige du bouton de porte.

rouleau asphalté, m.
Voir Toits, m. pl., types.

RSI
Abréviation de résistance système international *(resistance system international).* Unité du Système international d'unités (SI) mesurant la capacité d'un matériau à résister à la transmission de la chaleur. Souvent utilisée pour caractériser les matériaux isolants.

ruban à conduit, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

ruelle, f.
(lane)
Petite rue étroite.

ruissellement, m.
Voir Drainage du sol, m., terminologie.

S

sablage, m.
Voir décapage au jet de sable.

sable, m.
Voir Sol, m., terminologie.

sablière, f.
Voir Ossature de bois, f., terminologie.

salle à manger, f. *Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

salle de bains, f. *Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

salle de séjour, f. *Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

salle de toilette, f. *Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

salle familiale, f. *Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

SCHL
(CMHC)
Abréviation de Société canadienne d'hypothèques et de logement.

sciage en long, m. *Voir* coupe en long.

SCSCE *Voir* Système de commande et de surveillance de la consommation d'énergie.

séchage, m.
(seasoning)
Action de faire sécher du bois à l'air libre ou dans un séchoir à bois.

séchoir, m.
(kiln)
Caisson étanche destiné à assurer le séchage du bois de construction, de la brique, etc.

ségrégation, f.
(segregation)
Séparation des granulats grossiers du mortier de ciment, dans le béton malaxé, qui se produit durant son transport ou sa mise en place et qui peut entraîner la formation d'alvéoles ou de nids de cailloux pouvant être à l'origine de défauts localisés touchant la résistance de l'ouvrage ou d'autres propriétés.

séjour, m. *Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

semelle, f.
(flange [1]; footing [2])
(1) Membrure horizontale supérieure et inférieure d'une poutre en I, ou d'un profilé, fixés à l'âme verticale.
(2) Partie plus large, généralement en béton, à la base ou au-dessous d'un mur de fondation, d'un pilier ou d'un poteau qui sert à supporter des charges structurales et à les répartir sur le sol.

semelle de béton, f. *Voir* Béton, m., terminologie.

séparateur, m. *Voir* Plomberie, f., terminologie.

séparation coupe-feu, f.
(fire separation)
Construction, avec ou sans degré de résistance au feu, destinée à retarder la propagation du feu.

serrure à pêne dormant, f.
(dead bolt)

Verrou de sécurité installé sur une porte qui ne peut s'ouvrir qu'avec une clé, une barrette tournante ou un bouton, contrairement aux mécanismes à ressort.

service public, m.
(utility)

Service d'intérêt général rendu par une organisation publique ou privée, comme l'adduction d'eau, le téléphone, l'électricité et l'évacuation des eaux d'égout.

servitude, f.
(easement, servitude)

Charge imposée à un bien immeuble en faveur d'un autre bien immeuble appartenant à un autre propriétaire. Il s'agit souvent du droit de passage que détient un propriétaire et qui lui donne accès au terrain d'un propriétaire voisin. Il peut aussi s'agir d'un droit de vue, d'un droit d'accès au soleil ou d'un droit d'aménager des services à travers une propriété voisine.

seuil, m.

Voir seuil de porte.

seuil de fenêtre, m.

Voir rebord de fenêtre.

seuil de porte, m.
(sill, door sill [1], threshold [2])

(1) Élément horizontal inférieur d'une baie de porte extérieure au-dessus duquel se ferme la porte. Syn. : seuil.
(2) Bande de bois ou de métal façonnée, souvent inclinée de chaque côté, posée sur la traverse basse d'une porte extérieure afin de protéger le revêtement de sol intérieur contre les intempéries. Le seuil peut aussi désigner la barre utilisée sous une porte intérieure pour masquer le joint entre deux revêtements de sol différents. Dans ce cas, on pourra aussi parler de bande ou de barre de seuil *(threshold strip)*.

SFE

Voir surface de fuite équivalente.

SFN

Voir surface de fuite normalisée.

siccatif, m.
(desiccant)

Substance hygroscopique qui enlève l'humidité contenue dans l'air ou les matériaux situés à proximité. *Voir aussi* Peinture, f., terminologie.

siège de transfert, m.
(transfer seat)

Siège parfois à mécanisme hydraulique qui permet aux personnes à mobilité réduite d'entrer dans une baignoire en passant les pieds par-dessus le bord pour ensuite se laisser descendre à l'intérieur. Peut aussi désigner un même type de dispositif servant à entrer dans un lit et à en sortir.

similipierre, f.
(artificial stone)

Béton (parfois teinté artificiellement) qui ressemble à la pierre naturelle obtenu en mélangeant des éclats et de la poussière de pierre naturelle avec du ciment Portland et de l'eau.

siphon d'appareil, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
siphon principal, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
siphonnage, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
siphonnage direct, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
siphonnage indirect, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
SMACNA	Abréviation de *Sheet Metal and Air Conditioning Contractors' National Association* (pas d'équivalent en français).
socle du compteur, m.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
soffite, m. *(soffit)*	Face inférieure d'un élément de construction tel qu'un escalier, un débord de toit, une poutre, etc. Syn. : sous-face.

Sol, m., terminologie *(Soil terms)*

alluvions, f. pl. *(alluvium)*	Sol constitué de matières déposées par un cours d'eau.
argile, f. *(clay)*	Matière à grain très fin possédant une bonne résistance à sec. Sèche, l'argile peut se contracter et s'avère plutôt imperméable à l'eau. Mouillée, elle peut gonfler et se liquéfier.
carapace calcaire, f. *(hard-pan)*	Sol ferme, très dur et compacté. Syn. : sol dense.
gravier, m. *(gravel)*	Cailloux ou morceaux de cailloux de moins de 75 mm, mais de granulométrie supérieure à ce qui traverse un tamis n° 4 (environ 5 mm [0,20 po]).
humus, m. *(humus)*	Produit de la décomposition de la matière organique dans le sol.
limon, m. *(silt)*	Matière sédimentaire lâche se pulvérisant facilement lorsqu'elle est sèche, grumeleuse sous la dent. Sèche rapidement. Ne brille pas lorsqu'elle est mouillée et lissée avec la lame d'un couteau.
loam, m. *(loam)*	Sol riche composé d'argile et de sable contenant une partie de matière végétale. Syn. : terre franche.
loam argileux, m. *(clay loam)*	Sol contenant de 20 à 50 % de sable et de 20 à 30 % d'argile, le reste étant du limon. Syn. : terre argileuse.

loam sableux, m. *(sandy loam)*	Sol constitué par 50 à 80 % de particules de sable, moins de 50 % de limon et moins de 20 % d'argile.
matière organique, f. *(organic material)*	Structure fibreuse et spongieuse, habituellement brune ou noire lorsqu'elle est humide, qui présente généralement une odeur caractéristique. Termes descriptifs : terrain organique incluant fondrière, tourbe et tourbière à sphaigne.
mousse de tourbe, f. *(peat moss)*	Matière végétale partiellement décomposée souvent employée comme paillis ou pour amender un sol.
organique, adj. *(organic)*	Se dit d'un sol ayant une forte teneur en humus, qui contient généralement des résidus de plante bruts et des microorganismes produits par la décomposition de matière organique.
partiellement organique, loc. adj. *(partly organic)*	Se dit d'un sol argileux organique, du limon organique, etc. Selon la quantité de matière organique présente dans la terre, ce type de sol affiche souvent certaines caractéristiques de ses contreparties inorganiques. Sol habituellement très compressible (spongieux) et odoriférant.
pergélisol, m. *(permafrost)*	Couche de sol ou de roche gelée en permanence dans les régions nordiques et certaines autres régions du Canada situées à haute altitude.
pierres des champs, f. pl., et gros cailloux, m. pl. *(cobbles and boulders)*	Le diamètre des pierres des champs varie de 75 à 200 mm (2,95 à 7,87 po) et celui des gros cailloux a plus de 200 mm.
sable, m. *(sand)*	Sol dont les particules sont plus petites que ce qui traverse un tamis n° 4, mais plus grandes que ce qui traverse un tamis n° 200.
sol à grains fins, m. *(fine-grained soil)*	Sol contenant des particules relativement fines, comme l'argile, généralement riche en minéraux, mais qui se draine mal. Selon le système de classification unifié des sols, un sol est dit à grains fins lorsque plus de 50 % de son poids traverse un tamis n° 200.
sol acide, m. *(acid soil)*	Sol ayant un pH de moins de 6,6, tel que le sol d'une forêt de conifères. Le pH est une mesure qui s'étend de 1 (le plus acide) à 14 (le plus alcalin), 7,0 étant neutre.
sol alcalin, m. *(alkaline soil)*	Sol ayant un pH supérieur à 7,3, tel que le sol d'une région aride. Souvent mal drainé.
sol argileux, m. *(clay soil)*	Sol contenant plus de 65 % de particules d'argile.

sol dense, m.	*Voir* carapace calcaire.
sol gonflant, m. *(expansive soil)*	Sol fin, tel que l'argile, qui gonfle lorsqu'il absorbe de l'eau et se retire lorsqu'il s'assèche. Ce phénomène peut exercer une force suffisante pour entraîner la fissuration des murs et des planchers de fondation.
sol grossier, m. *(coarse-grained soil)*	Sol contenant des particules relativement grosses, par exemple un sol sableux, ayant généralement une faible teneur en minéraux, mais qui se draine bien. Selon le système de classification unifié des sols, un sol est dit grossier lorsque plus de 50 % de son poids est retenu par un tamis n° 200.
terre argileuse, f.	*Voir* loam argileux.
terre franche, f.	*Voir* loam.
terre végétale, f. *(top soil)*	Couche superficielle du sol composée de matières organiques, de micoorganismes et de nutriments.
till, m. *(till)*	Dépôt glaciaire non stratifié, composé de gros cailloux, de cailloux de plus petite taille, de galets, de criblures et de poussière.
sol à grains fins, m.	*Voir* Sol, m., terminologie.
sol acide, m.	*Voir* Sol, m., terminologie.
sol alcalin, m.	*Voir* Sol, m., terminologie.
sol argileux, m.	*Voir* Sol, m., terminologie.
sol de fondation, m. *(sub-grade)*	Couche de terre distincte qui a été préparée et compactée pour recevoir une chaussée ou de la terre végétale; produit final du terrassement général.
sol dense, m.	*Voir* Sol, m., terminologie.
sol gonflant, m.	*Voir* Sol, m., terminologie.
sol grossier, m.	*Voir* Sol, m., terminologie.
solarium, m. *(solarium)*	Espace habitable attenant à une maison et exposé au soleil.
sole, f. ,	*Voir* Bois de construction, m., terminologie.

solin, m. *(flashing)*	Tôle ou autre matériau imperméable utilisé pour prévenir l'infiltration d'eau ou pour diriger et écarter le ruissellement de l'eau hors de l'enveloppe d'un bâtiment ou d'un autre élément.
solin à gradins, m. *(step flashing, shingle flashing)*	Solin de forme rectangulaire ou carrée utilisé à la jonction des murs et d'un toit en bardeau.
solin de cheminée, m.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
solin de couronnement, m. *(cap flashing)*	Solin installé sur une surface verticale pour empêcher l'eau de pénétrer derrière le solin de base.
solin de noue, m. *(valley flashing)*	Feuille de métal appliquée dans une noue de toiture.
solin en dos d'âne, m.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
solive, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
solive d'enchevêtrure, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
solive de bordure, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
solive de plafond, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
solive de plancher, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
solive de rive, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
solive de toit, f.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
solive en I, f.	*Voir* Bois d'ingénierie, m., terminologie.
solvant, m.	*Voir* Peinture, f., terminologie.
solvants organiques, m. pl. *(organic solvents)*	Famille de composés carboniques, comme le Varsol ou le diluant pour peintures, utilisés pour dissoudre ou disperser d'autres substances.
sommet de la garde d'eau, m.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
sortie électrique au plafond, f.	*Voir* Électricité, f., terminologie.

sortie, f.
(egress)

Endroit, passage permettant à une personne de se rendre à l'extérieur d'un bâtiment. *Voir* issue et moyen d'évacuation.

soufflure, f.
(blowing)

Vice dans l'enduit qui se manifeste par l'enlèvement d'une particule conique d'une surface enduite finie parce que l'humidité de l'enduit s'est mêlée à un mélange de chaux vive imparfaitement éteinte. Syn. : piqûres.

soulèvement dû au gel, m.
(frost heaving)

Soulèvement du sol, d'un revêtement ou d'autres objets causé par le gel d'un sol humide. Ce phénomène survient lorsque l'eau souterraine gèle, prend de l'expansion le long de la ligne de gel et entraîne à sa suite d'autres masses d'eau provenant du sol non gelé – par action capillaire et par diffusion de vapeur – jusqu'à la formation d'une lentille de glace. Quand cette lentille se dilate dans la direction de la perte de chaleur, elle entraîne le soulèvement des objets, de la surface du sol ou des parois verticales adjacentes (par exemple un mur de fondation, un pilier de béton ou un poteau) auxquels elle adhère.

soupape, f.
(valve)

Obturateur mobile généralement maintenu en position fermée qu'une pression peut ouvrir momentanément.

soupape de décharge, f.

Voir Plomberie, f., terminologie.

soupape de décharge à dilatation thermique, f.

Voir Plomberie, f., terminologie.

soupape de sûreté, f.

Voir Plomberie, f., terminologie.

soupape solénoïdale à action retardée, f.

Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

source d'énergie non renouvelable, f.
(non-renewable energy source)

Source d'énergie provenant d'une richesse naturelle qui s'épuise, comme les combustibles fossiles. *Voir* source d'énergie renouvelable.

source d'énergie renouvelable, f.
(renewable energy source)

Source d'énergie provenant d'un élément inépuisable, comme le vent ou le soleil, ou d'une matière naturelle qui se régénère rapidement, comme le bois ou la biomasse des cultures. *Voir* source d'énergie non renouvelable.

sous-branchement d'égout, m.

Voir Plomberie, f., terminologie.

sous-couche, f.
(underlayment)

(1) Matériau en feuille posé sur le support de revêtement de sol et sous le revêtement de finition, comme un revêtement de sol en vinyle, pour offrir une surface lisse et de niveau.
(2) Deuxième couche de toiture imperméable ou résistante à l'eau, installée sur le support de couverture et sous les bardeaux ou autres matériaux de revêtement de toiture.

sous-face, f.

Voir soffite.

sous-face de débord de toit, f.
(eave soffit)

Face inférieure de la partie du toit faisant saillie sur le mur. *Voir* soffite.

sous-sol, m.

Voir Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

spa, m.
(hot tub)

Baignoire suffisamment grande pour accueillir plus d'une personne et souvent dotée de jets d'eau.

spore, f.
(spore)

Cellule reproductrice asexuée de certains protozoaires et de nombreux végétaux, dont les champignons.

stockage de l'énergie thermique, m.

Voir Efficacité énergétique, f., terminologie.

stratifié, adj.

Voir lamellé.

structure choisie, f.

Voir Bois de construction, m., terminologie.

structure de jeux, f.

Voir Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie.

structure gonflable, f.
(air-supported structure)

Abri constitué par une membrane mince et flexible maintenue par pression d'air.

stucco, m.
(stucco)

Mélange de ciment utilisé comme revêtement des murs extérieurs. *Voir* gobetis.

studio, m.
(bachelor apartment)

Logement formé d'une seule pièce servant de chambre et de séjour, pourvu d'une salle de bains distincte.

subflorescence, f.
(subflorescence)

Formation de sels minéraux cristallisés qui se manifestent sous la surface de la maçonnerie. L'accumulation et l'expansion de ces sels créent des pressions qui peuvent entraîner une perte du matériau de surface, ce qui expose les matériaux moins résistants de l'intérieur.

subjectile, m.

Voir Peinture, f., terminologie.

superisolé, p.p. — *Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.

support de revêtement de sol, m. *(subfloor)* — Planches ou panneaux de bois fixés aux solives avant la pose d'un revêtement de sol (moquette, carreaux de céramique, vinyle, linoléum ou parquet en bois dur).

surcharge, f. — *Voir* Charges, f. pl., terminologie., et Électricité, f., terminologie.

surface de fuite équivalente, f. (SFE) *(equivalent leakage area [ELA])* — Estimation de la surface totale que représente l'ensemble des ouvertures fortuites expliquant les fuites d'air que subit un bâtiment, exprimée en centimètres ou en pouces carrés. On détermine généralement la SFE par un test d'infiltrométrie. *Voir aussi* surface de fuite normalisée (SFN).

surface de fuite normalisée, f. (SFN) *(normalized leakage area [NLA])* — La surface de fuite équivalente (SFE) d'un test d'infiltrométrie divisée par la surface de l'enveloppe extérieure d'une maison.

surface truellée, f. *(trowelled surface)* — Ouvrage de ciment ou de mortier dont le fini est lissé à la truelle.

surplomb, m. *(overhang)* — Partie d'un bâtiment faisant saillie au-delà de son appui. *Voir* porte-à-faux.

système à ventouse à double effet, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

système bi-énergie, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

système d'alarme, m. *(alarm system)* — Réseau de dispositifs donnant l'alerte en cas d'intrusion ou de présence de fumée, de feu ou d'une substance chimique particulière dans l'air.

système d'évacuation à l'épreuve des refoulements de gaz de combustion, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

système d'évacuation à tirage induit, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

système d'évacuation des gaz de combustion, m. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

système d'évacuation présentant des risques de refoulement des gaz de combustion, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
système d'ossature, m.	*Voir* Ossature de bois, f., terminologie.
système de chauffage à eau chaude, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
système de chauffage à eau chaude par rayonnement à partir du sol, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
système de chauffage électrique par rayonnement à partir du sol, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
système de chauffage hybride, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
Système de commande et de surveillance de la consommation d'énergie, m. (SCSCE) *(Energy Management Control System [EMCS])*	Système de régulation de l'humidité, de la qualité de l'air, de la température et de la consommation énergétique permettant d'optimiser le bien-être des occupants et la consommation d'énergie.
système de cotation énergétique des habitations, m.	*Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.
système de cotation ÉnerGuide, m.	*Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.
système de détournement direct, m.	*Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.
système de récupération des eaux ménagères, m.	*Voir* Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.
système de reprise, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

système de sécurité, m.
Voir système de sécurité résidentiel.

système de sécurité résidentiel, m.
(home security system)
Système d'alarme utilisé dans les maisons pour détecter des événements indésirables, comme le feu ou l'entrée par effraction. Peut être simple ou de haute technicité (gestion informatique), mais doit comprendre un détecteur (pour capter le problème) et un mécanisme d'avertissement, comme une sonnerie ou une sirène, ou encore un signal envoyé à un poste de télésurveillance.

système de soupape d'arrêt pour évent obstrué, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

système de traitement des eaux ménagères, m.
Voir Réutilisation, f. et recyclage, m. de l'eau, terminologie.

système de ventilation sous la dalle, m.
(sub-slab ventilation system, soil gas ventilation system)
Système de ventilation mécanique qui extraie du sol des gaz souterrains comme le radon et les évacue à l'extérieur en toute sécurité. Comporte habituellement un tuyau perforé enfoui dans le gravier sous la dalle du sous-sol que l'on raccorde à un ventilateur d'extraction qui évacue les gaz en continu.

système solaire actif, m.
(active solar system)
Système solaire mettant à contribution des capteurs solaires et des dispositifs mécaniques et électriques (ventilateurs, pompes, commandes) pour capter, emmagasiner et distribuer l'énergie du soleil. Les chauffe-eau solaires, les réchauffeurs d'air solaires et les capteurs photovoltaïques produisant de l'électricité sont tous des systèmes solaires actifs.

système solaire hybride, m.
(hybrid solar system)
Système solaire passif mettant à contribution à la fois des dispositifs mécaniques et des dispositifs passifs pour capter et utiliser l'énergie solaire.

système solaire passif, m.
(passive solar system)
Système solaire mettant à contribution des composants du bâtiment pour capter, emmagasiner et distribuer l'énergie du soleil. Il peut s'agir d'une cheminée solaire qui utilise la chaleur du soleil pour susciter des échanges d'air entre l'intérieur et l'extérieur, de fenêtres placées dans les murs orientés au sud munies de dispositifs d'ombrage et d'une masse thermique qui permet de stocker de l'énergie solaire pour la diffuser plus tard.

T

tablier, m.
(apron)

(1) Pièce de finition, unie ou moulurée, sous le rebord d'une fenêtre. Syn. : moulure d'allège. *Voir* Fenêtres, f., teminologie.
(2) Prolongement du plancher de béton d'un garage ou d'une autre construction au-delà de la face du bâtiment.

tache, f.
(blemish)

Vice qui altère l'aspect d'un matériau.

talon, m.
(heel)

Extrémité d'un chevron ou d'une ferme reposant sur un linteau ou sur la sablière d'un mur. Syn. : pied. *Voir aussi* doucine.

talus, m.
(berm)

Remblai de terre, sous forme de monticule, souvent combiné à une clôture ou à des plantations pour créer un effet visuel ou un écran antibruit.

tapis, m.

Voir moquette.

tapis de porte automatique, m.
(control mat)

Tapis en tissu ou en plastique placé au sol de part et d'autre d'une porte automatique et dissimulant un câblage qui commande l'ouverture de la porte dès qu'une personne y met le pied.

tasseau, m.
(batten)

Bande étroite de bois servant à recouvrir les joints entre des planches ou des panneaux.

tassement, m.
(settlement)

Enfoncement du sol après son remaniement, souvent attribuable à un compactage insuffisant. Syn. : affaissement.

taux d'humidité d'équilibre, m.

Voir Bois de construction, m., terminologie.

taux de rendement énergétique, m.

Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

taux de rendement énergétique saisonnier, m.

Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

taux de renouvellement d'air, m.
(air change rate)

Le nombre de fois que le volume d'air total d'une pièce ou d'un logement entier se renouvelle naturellement ou mécaniquement (mesuré en renouvellements d'air par heure – RA/h).

technologie d'assistance, f. *Voir* Logement polyvalent, m., terminologie.

température de calcul, f. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

température de calcul estivale, f. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

température de calcul hivernale, f. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

température de l'air ambiant, f. *(ambient air temperature)* Température de l'air entourant une maison ou une personne dans une pièce.

température du thermomètre mouillé, f. *Voir* température du thermomètre sec.

température du thermomètre sec, f. *(dry bulb temperature)* Température de l'air. C'est la température usuelle à laquelle les gens font référence, mais l'expression sert à établir la distinction avec la « température du thermomètre mouillé *(wet bulb temperature)* » qui est mesurée avec un thermomètre dont la partie sensible est recouverte d'une pellicule d'eau. La comparaison des températures du thermomètre sec et du thermomètre mouillé permet de calculer l'humidité relative.

température intérieure de calcul, f. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

teneur en eau, f. *(moisture content)* Quantité d'eau contenue dans un matériau (comme le bois), exprimée en pourcentage du poids du matériau séché au séchoir.

tenon, m. *(tenon)* Extrémité d'une pièce de bois de construction taillée pour s'emboîter dans une mortaise.

termite, m. *(termite)* Insecte qui vit dans les endroits chauds et humides et se nourrit de matières cellulosiques, comme le bois.

terrain contaminé, m. *(brownfield)* Propriété dont l'expansion, le réaménagement ou la réutilisation pourrait être complexifiée par la présence réelle ou potentielle de substances dangereuses, de polluants ou de contaminants.

terrain d'angle, m. *Voir* Terrains, m. pl., types.

terrain enclavé, m. *Voir* Terrains, m. pl., types.

terrain intérieur, m. *Voir* Terrains, m. pl., types.

terrain sous-utilisé, m. *(greyfield)*	Bien-fonds (centre commercial, commerces en rangée ou autres propriétés commerciales) obsolescent, périmé et peu utilisé qui représente une occasion intéressante de réaménagement, de densification et de revitalisation. Évoque souvent des commerces peu achalandés et leurs vastes parcs de stationnement ou terrains asphaltés. Ces propriétés n'ont habituellement pas besoin d'être décontaminées. Syn. : zone commerciale vétuste.
terrain traversant, m.	*Voir* Terrains, m. pl., types.
terrain viabilisé, m. *(serviced lot)*	Parcelle de terrain reliée à l'infrastructure publique, aux branchements de télécommunications (téléphonie et câblodistribution) et à la voirie.
terrain vierge, m. *(greenfield)*	Terrain non aménagé, qui peut avoir déjà été utilisé aux fins d'agriculture, dont l'aménagement est envisagé.
Terrains, m. pl., types *(Lot types)*	
terrain d'angle, m. *(corner lot)*	Terrain situé au carrefour de deux ou plusieurs rues.
terrain enclavé, m. *(gore lot)*	Petit terrain triangulaire.
terrain intérieur, m. *(interior lot, inside lot)*	Terrain borné sur un côté seulement par une rue.
terrain traversant, m. *(through lot)*	Terrain autre qu'un terrain d'angle ayant une façade sur deux rues ou chemins publics. Parfois appelé terrain transversal.
terrasse, f. *(deck)*	Surface plane élevée reliée à une habitation. Syn. : plate-forme. *Voir* Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie.
terrasse en terre-plein, f.	*Voir* Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie.
terrasse-jardin, f.	*Voir* Toits, m. pl., types.
terrassement, m. *(earthwork)*	Ensemble des travaux visant à modifier la configuration du sol sur un chantier.
terrassement général, m. *(rough grading)*	Ensemble des travaux préliminaires visant à modifier provisoirement ou définitivement la configuration du sol. Travaux généralement effectués à l'aide d'un bouteur ou d'autre équipement lourd. Touchent davantage le sol de fondation que la terre végétale. Syn. : nivellement préliminaire.

terrazzo, m. *(terrazzo)*	Revêtement de sol composé de ciment et de granulats de marbre concassé appliqué sur du béton puis poncé et poli.
terre, f.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
terre argileuse, f.	*Voir* Sol, m., terminologie.
terre battue, f.	*Voir* Revêtements de sol extérieurs, m. pl., terminologie.
terre végétale, f.	*Voir* Sol, m., terminologie.
test d'infiltrométrie, m. *(blower door test)*	Essai diagnostique réalisé au moyen d'un infiltromètre pour mesurer l'étanchéité à l'air d'un bâtiment, dont les résultats sont normalement exprimés en renouvellements d'air par heure (RA/h), en surface de fuite équivalente (SFE) et en surface de fuite normalisée (SFN), à une différence de pression d'air donnée entre l'intérieur et l'extérieur (telle que 50 pascals). Ce test est utile pour évaluer les caractéristiques d'étanchéité à l'air, repérer les zones de fuite d'air, calculer la capacité des systèmes de ventilation et évaluer le potentiel de dépressurisation.
tête de branchement, f.	*Voir* Électricité, f., terminologie.
thermographie, f. *(thermography)*	Technique faisant appel à une caméra thermographique pour relever les anomalies de températures dans un bâtiment, dont les fuites d'air, le manque d'isolation, les infiltrations d'eau, la saturation en eau, la tuyauterie enfouie et les défectuosités électriques.
thermopompe, f.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
thermostat, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
thermostat de zone, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
thermostat programmable, m.	*Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.
till, m.	*Voir* Sol, m., terminologie.
tirage, m.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
tirage de la cheminée, m.	*Voir* Cheminées, f. pl., terminologie.
tirage forcé, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
tirage naturel, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

tirage par ventilation mécanique, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
tire-fond, m. *(lag-screw)*	Grosse vis à bois à tête carrée et à gros filets qui s'apparente à un boulon et qui sert à fixer quelque chose lorsqu'on n'a accès qu'à un seul côté de la surface de fixation.
toilette, f.	*Voir* Plomberie, f., terminologie.
toilette à double chasse, f. *(dual flush toilet)*	Toilette à faible consommation d'eau capable de produire un débit d'eau élevé pour évacuer les déchets solides et un débit d'eau moindre pour les déchets liquides.
toilette à faible consommation d'eau, f. *(low-flush toilet)*	Toilette conçue pour réduire la quantité d'eau utilisée au moment de la chasse.
toilette intégrale, f. *(integral toilet)*	Toilette comportant un jet nettoyant ordinaire ou un faible jet atomisé, un bidet à eau tiède, un séchoir à air chaud et un mécanisme de chasse d'eau automatique.
toise, f.	*Voir* carré.
toit à deux versants, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit à deux versants brisés, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit à lanterneau, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit à pente douce, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit à pignon, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit brisé, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit en appentis, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit en croupe, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit en mansarde, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit en pavillon, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit en pente, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit en pyramide, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.

toit plat, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit polygonal, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit végétalisé, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toit vert, m.	*Voir* Toits, m. pl., types.

Toits, m. pl., types *(Roof types)*

matériau de couverture en rouleau, m. *(roll roofing)*	Produit de couverture imbibé d'asphalte fabriqué en rouleaux dont les lés sont posés horizontalement sur un toit, soit à lits décalés, soit à lits successifs.
rouleau asphalté, m.	*Voir* matériau de couverture en rouleau.
terrasse-jardin, f.	*Voir* toiture-terrasse.
terrasson, m. *(deck)*	Toit pratiquement horizontal non entouré d'un parapet. Pan supérieur d'un toit en mansarde.
toit à deux versants, m.	*Voir* toit à pignon.
toit à deux versants brisés, m. *(gambrel roof)*	Toit dont la pente est brisée par un angle obtus, de sorte que la pente du pan inférieur est plus raide que celle du pan supérieur.
toit à lanterneau, m. *(monitor roof)*	Genre de toit à pignon communément employé pour les bâtiments industriels, comportant une surélévation le long du faîte, avec ouverture d'éclairage ou d'aération.
toit à pente douce, m. *(flat-pitch roof)*	Toit dont la pente est peu prononcée.
toit à pignon, m. *(gable roof)*	Toit composé de deux pans qui se rencontrent au faîte et forment un pignon à chaque extrémité. Syn. : toit à deux versants.
toit brisé, m. *(curb roof)*	Toit dont le pan inférieur (brisis) de chaque versant, de part et d'autre du faîte, a une pente plus prononcée que le pan supérieur (terrasson) – comme un toit en mansarde ou à deux versants brisés – et dont le point de rencontre entre le brisis et le terrasson est souligné par une ligne de bris marquant un changement de hauteur dans le platelage de toit

toit en appentis, m. *(shed roof [1]; pent roof [2])*	(1) Toit à un seul pan adossé à un mur extérieur et dont la partie inférieure est soutenue par des poteaux ou des piliers. (2) Petit comble situé entre deux étages, souvent décoratif, pouvant servir à protéger et à ombrager une fenêtre ou une porte sous-jacente. *Voir* auvent.
toit en croupe, m. *(hip roof)*	Toit dont tous les côtés en pente se rencontrent en un point central ou faîte.
toit en mansarde, m. *(mansard roof)*	Toit à deux pans dont les pentes sont différentes, celle du pan inférieur étant presque verticale et celle du pan supérieur étant presque horizontale.
toit en pavillon, m. *(pavilion roof)*	Toit en forme de pyramide comportant généralement quatre versants aux pentes semblables.
toit en pente, m. *(pitched roof)*	Toit à un ou plusieurs pans dont l'angle est supérieur à ce qui est requis pour assurer l'évacuation de l'eau.
toit en pyramide, m. *(pyramid roof)*	Toit en croupe comptant quatre versants aux pentes égales qui se rencontrent à un sommet.
toit plat, m. *(flat roof)*	Toit horizontal ou dont la pente suffit simplement à évacuer l'eau.
toit polygonal, m. *(polygonal roof)*	Toit dont le plan forme une figure bornée par plus de quatre lignes droites.
toit végétalisé, m.	*Voir* toit vert.
toit vert, m. *(garden roof, green roof)*	Toiture conçue pour être recouverte de terre et de plantes afin de réduire le ruissellement des eaux pluviales, l'effet d'îlot de chaleur et les besoins en climatisation du bâtiment. Syn. : toit végétalisé.
toiture inclinée, f.	*Voir* toit en pente.
toiture-terrasse, f. *(roof deck, roof garden)*	Aire aménagée sur le toit d'un bâtiment à l'usage commun des occupants. Syn. : terrasse-jardin.
toiture inclinée, f.	*Voir* Toits, m. pl., types.
toiture-terrasse, f.	*Voir* Toits, m. pl., types.
tôle d'acier ondulée, f. *(corrugated steel)*	Feuille de métal comportant des ondulations parallèles qui en augmentent la rigidité; sert comme revêtement des toitures et des murs et à divers autres usages liés à la construction.

tôlerie, f.
(sheet metal work)
Tous les composants d'un bâtiment faits de métal en feuille, comme les solins, les gouttières et les descentes pluviales.

tonne (de refroidissement), f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

topographie, f.
(topography)
Représentation graphique de la surface d'un terrain; son relief, ses formes et ses pentes.

traction, f.
(tension)
Force qui tire ou étire.

trait de scie, m.
Voir coupe.

traitement de préservation, m.
(preservative treatment)
Application d'un produit chimique, par brossage ou par traitement sous pression, au bois d'œuvre ou au contreplaqué pour le rendre résistant aux insectes et à la pourriture.

tranchée drainante, f.
Voir Drainage du sol, m., terminologie.

transformateur, m.
Voir Électricité, f., terminologie.

transmittance, f.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

trappe, f.
(hatch)
Ouverture fermée par une petite porte ou un panneau amovible donnant accès à des combles, à un vide sanitaire ou à un vide sous toit. Les petites trappes peuvent être utilisées pour accéder à des dispositifs comme un robinet d'arrêt ou un registre et pour en faciliter l'inspection. Syn. trappe d'accès.

trappe d'accès, f.
Voir trappe.

trappe d'accès au vide sous toit, f.
(attic hatch)
Petite porte permettant d'accéder aux combles.

traverse, f.
(rail)
(1) Pièce de bois ou de métal s'étendant d'un poteau à un autre comme dans le cas d'une clôture, d'un garde-corps, d'un escalier, etc.
(2) Élément horizontal faisant partie d'une porte ou d'une fenêtre.

traverse d'imposte, f.
(transom)
Élément horizontal qui sépare l'imposte de la porte ou de la croisée.

traverse de chemin de fer, f.
(railroad tie)
Pièce de bois traitée à la créosote (ayant généralement 150 mm sur 200 mm [6 x 8 po] de section transversale) parfois utilisée dans les aménagements extérieurs après avoir servi comme support pour les rails de chemin de fer.

traverse de rencontre, f.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

traverses de rencontre, f. pl.
(check rails)
Traverses du milieu d'une fenêtre coulissante et d'une fenêtre à guillotine double qui se rencontrent lorsque la fenêtre est fermée et sont suffisamment épaisses pour se chevaucher et assurer l'étanchéité.

treillage, m.
Voir treillis.

treillis, m.
(lattice [1]; mesh [2]; trellis [3])
(1) Entrecroisement de lattes de bois, de plastique ou de métal formant claire-voie.
(2) Métal déployé ou fil métallique tissé ou soudé employé comme armature pour le béton, un enduit ou du stucco.
(3) Construction ajourée ou lattis servant de support aux plantes grimpantes. Syn. : treillage.

treillis d'armature, m.
(reinforcing mesh, welded wire mesh)
Grille de fils d'acier entrecroisés, soudés aux intersections, destinée à résister aux forces de tension dans les dalles en béton. Syn. : treillis métallique. *Voir* Béton, m., terminologie : béton armé.

treillis métallique, m.
Voir treillis d'armature.

trempage, m.
(tempering)
Utilisation de la chaleur pour accroître la résistance d'un matériau, comme l'acier ou le verre.

tringle de séparation, f.
(parting strip, parting bead)
Baguette de bois insérée dans les montants et traverses de fenêtre pour séparer les châssis. Syn. : moulure de rencontre.

trop-plein, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

trusquinage, m.
(scribing)
Action de marquer une pièce de bois pour l'ajuster à un contour irrégulier.

tubage de cheminée, m.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

tubulure de sortie, f.
Voir Plomberie, f., terminologie.

tuile de couverture, f.
Voir Carreaux, m. pl., et tuiles, f. pl., terminologie.

tuyau, m.
(pipe)
Tube en métal ou en plastique destiné à assurer l'écoulement d'un liquide ou d'un gaz.

tuyau à fumée, m.
Voir Cheminées, f. pl., terminologie.

tuyau d'acier galvanisé, m.
(galvanized pipe)
Tuyau fabriqué d'acier galvanisé.

tuyau d'évacuation, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

tuyau d'évacuation d'eaux usées, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

tuyau de douche, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

tuyau de drainage, m.
(drainage tile, perimeter drain, weeping tile)
Tuyau perforé installé sous terre autour des fondations d'un bâtiment afin d'intercepter et d'évacuer les eaux souterraines. Syn. drain. *Voir* Plomberie, f., terminologie.

tuyau de ponceau, m.
Voir Drainage du sol, m., terminologie.

tuyau de raccordement, m.
Voir Cheminées, f. pl., terminologie., *et* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

tuyau de ventilation terminale, m.
Voir Plomberie, f., terminologie.

U V W

ULC
Voir Laboratoires des assureurs du Canada.

unité, f.
Voir logement.

unité de vitrage, f.
(glazing unit)
Composant de la fenêtre formé de deux épaisseurs ou plus de vitrage rendues étanches au pourtour extérieur pour empêcher la pénétration de l'air ou de l'humidité dans l'espace d'air et pour empêcher la poussière et la condensation entre les vitres.

unité thermique britannique, f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

urée-formaldéhyde, f.
(urea formaldehyde)
Composé organique volatil utilisé dans les adhésifs, les articles moulés et les revêtements de finition.

valeur de résistance thermique, f.
(thermal resistance value)
Unité mesurant précisément la capacité d'un matériau à résister à la transmission de la chaleur. Plus cette valeur est élevée, plus le matériau isolant oppose une bonne résistance à la transmission de la chaleur (correspond à la valeur RSI du Système international d'unités et à la valeur R des unités de mesure anglo-saxonnes). *Voir* RSI *et* valeur R.

valeur R, f.
(R-value)
Coefficient de la résistance thermique d'un matériau ou d'un assemblage, exprimé en unité anglo-saxonne. *Voir* RSI. *Voir aussi* valeur de résistance thermique.

valeur U, f.
Voir Fenêtres, f. pl., terminologie.

valve, f.
(valve)
Organe constitué d'un clapet antirefoulement qui ne permet la circulation d'un fluide que dans un sens.

vanne, f.
(valve)
Dispositif d'obturation « tout-ou-rien » permettant d'intercepter ou de laisser libre le passage d'un fluide dans une canalisation. L'obturateur de la vanne se déplace perpendiculairement à l'axe de l'écoulement du fluide, contrairement à celui du robinet *(voir ce terme)* qui se déplace dans l'axe de l'écoulement.

vanne antiéchaudage, f.
Voir Plomberie, f., terminologie.

vanne de régulation de température, f.
Voir Plomberie, f., terminologie.

vanne électromagnétique, f.
(solenoid valve)
Vanne alimentée à l'électricité.

vanne mélangeuse, f.
Voir Plomberie, f., terminologie.

vapeur d'eau, f.
(water vapour)
Eau contenue dans l'atmosphère à l'état gazeux.

veilleuse, f.
Voir Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

veine, f.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

veine d'extrémité, f.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

veines transversales, f. pl.
Voir Bois de construction, m., terminologie.

velours coupé, m.
Voir Moquette, f., terminologie.

vent dominant, m.
(prevailing wind)
Direction du vent ayant la plus haute fréquence d'occurrence pendant une saison particulière de l'année.

ventilateur à tirage induit, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
ventilateur de circulation, m. *(circulating fan)*	Ventilateur intégré à une installation à air pulsé servant à faire circuler l'air dans une habitation.
ventilateur de l'installation de ventilation principale, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
ventilateur de plafond, m. *(ceiling fan)*	Ventilateur motorisé muni de lames apparentes, installé au plafond et servant à forcer la circulation de l'air dans une pièce ou un espace.
ventilateur de tirage, m.	*Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.
ventilateur intégré à la cuisinière, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
ventilateur récupérateur d'énergie, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
ventilateur récupérateur de chaleur, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
ventilateur supplémentaire, m.	*Voir* Ventilation, f., terminologie.
ventilation, f. *(ventilation)*	Ensemble des processus qui assurent l'échange d'air intérieur et d'air extérieur, le traitement de l'air admis (filtration, chauffage, refroidissement), sa diffusion aux pièces habitables de la maison et la circulation de l'air dans les pièces. Consiste aussi à extraire l'air vicié des salles de bains, des cuisines et des autres espaces.

Ventilation, f., terminologie *(Ventilation terms)*

air d'appoint, m. *(make-up air)*	Air extérieur introduit dans une maison pour remplacer l'air extrait, soit par infiltration, soit par un conduit ou un dispositif d'air de compensation. L'air d'appoint empêche la dépressurisation excessive du milieu intérieur. Le niveau acceptable de dépressurisation d'une maison dépend de la présence ou non d'un système d'évacuation présentant des risques de refoulement des gaz de combustion. Syn. : air de compensation.

air de compensation, m.	*Voir* air d'appoint.
air de ventilation, m. *(ventilation air)*	Air extérieur intentionnellement introduit dans une pièce ou un espace. Syn. : air neuf, air frais.
air évacué, m. *(exhaust air)*	Air transporté mécaniquement vers l'extérieur par des appareils tels que des ventilateurs récupérateurs de chaleur, des ventilateurs d'extraction, des sécheuses à linge et des aspirateurs centraux. Syn. : air vicié, air extrait.
air extérieur, m. *(outdoor air)*	Air frais qui n'a pas encore circulé dans un bâtiment.
air extrait, m.	*Voir* air évacué.
air frais, m.	*Voir* air de ventilation.
air neuf, m.	*Voir* air de ventilation.
air vicié, m.	*Voir* air évacué.
baisse de pression, f. *(pressure drop)*	Perte de pression statique due au flux d'air qui traverse un élément, un raccord ou une section dans un dispositif de traitement de l'air, comme un filtre ou un échangeur de chaleur.
capacité de l'installation de ventilation principale, f. *(principal ventilation capacity [PVC])*	Capacité minimale du ventilateur principal en ce qui concerne le flux d'air. Cette capacité peut être basée sur le nombre de chambres de la maison ou sur une certaine proportion de la capacité de ventilation totale.
capacité totale de ventilation, f. *(total ventilation capacity [TVC])*	Capacité minimale du système de ventilation d'une maison en tenant compte de tous les dispositifs de ventilation. Cette capacité est généralement établie selon le nombre de pièces ou le volume de la maison.
capuchon, m. *(hood)*	Couvercle de protection d'une entrée ou d'une sortie d'air à l'extérieur d'une habitation.
chicane, f.	*Voir* déflecteur.
commande automatique de ventilateur, f. *(fan-cycler)*	Commande qui actionne le ventilateur d'un système à air pulsé pendant une période minimale (établie par le propriétaire-occupant ou l'entrepreneur) au cours de chaque heure d'une journée afin de maintenir un taux minimum de circulation d'air dans l'habitation.

commande du ventilateur principal, f. *(principal fan switch)*	Interrupteur ou commutateur, généralement situé dans un endroit central de la maison, qui commande le fonctionnement du ventilateur principal.
conduit d'évacuation, m.	*Voir* conduit d'extraction.
conduit d'extraction, m. *(exhaust duct)*	Conduit servant à transporter vers l'extérieur l'air et les contaminants issus d'un appareil, d'une pièce ou d'un autre espace. Syn. : conduit d'évacuation.
déflecteur, m. *(baffle)*	Objet placé dans un appareil ou un conduit pour modifier la direction ou contrarier le débit de l'air, d'un mélange de gaz et d'air ou de gaz de combustion. Syn. : chicane.
déshumidistat, m. *(dehumidistat)*	Dispositif de commande qui détecte la teneur en humidité ou en vapeur d'eau d'une pièce et qui peut être réglé pour la maintenir à un niveau limite prédéterminé en commandant le fonctionnement d'un appareil de ventilation, de déshumidification ou de climatisation.
diffuseur d'air, m. *(diffuser)*	Dispositif terminal d'approvisionnement en air pulsé qui a pour fonction de diriger l'air quittant le terminal. On trouve différents types de diffuseurs conçus pour être placés au plancher, au plafond ou au mur. Ne comprend pas toujours un régulateur de débit ou un volet de fermeture. *Voir aussi* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie : grille à registre.
distribution, f. *(distribution)*	Apport et extraction de l'air de ventilation dans les pièces ou espaces fermés à l'intérieur de l'enveloppe d'un bâtiment.
échangeur d'air, m. *(air exchanger)*	Appareil qui, simultanément, extrait l'air intérieur vers l'extérieur et qui admet de l'air extérieur à l'intérieur. Peut récupérer la chaleur ou non. *Voir* ventilateur récupérateur de chaleur.
échangeur de chaleur air-air, m. *(air-to-air heat exchanger)*	Appareil qui, en hiver, transfère la chaleur de l'air intérieur évacué à l'air extérieur admis et, en été, transfère la chaleur de l'air extérieur admis à l'air intérieur évacué. L'échangeur de chaleur peut être constitué d'une série de plaques fixes (courantes dans les ventilateurs récupérateurs de chaleur), d'une roue mobile (courante dans les ventilateurs récupérateurs d'énergie), de caloducs, d'une boucle de glycol en circuit fermé ou d'une calandre.
efficacité de récupération sensible, f. *(sensible recovery efficiency)*	Efficacité d'un VRC corrigée en fonction de la consommation d'énergie externe et des pertes parasites. *Voir aussi* efficacité sensible apparente.

efficacité sensible apparente, f. *(apparent sensible effectiveness)*	Efficacité d'un ventilateur récupérateur de chaleur pour réchauffer l'air admis. *Voir aussi* efficacité de récupération sensible.
hotte de cuisinière, f. *(range hood)*	Boîtier au-dessus d'une cuisinière comportant généralement un ventilateur et une lumière. Le ventilateur n'est pas nécessairement raccordé à l'extérieur et peut être situé à l'intérieur de la hotte ou à un autre endroit.
installation de ventilation avec réseau de conduits reliant toute l'habitation, f. *(fully-ducted ventilation system)*	Système de ventilation (généralement à VRC) dans lequel l'air vicié est extrait des cuisines, salles de bains et salles de toilette et l'air extérieur est admis directement par un réseau de conduits dans les chambres et autres pièces occupées. Il n'est pas nécessaire que la maison soit dotée d'un système à air pulsé pour que cette installation de ventilation soit complète.
installation de ventilation hybride, f. *(hybrid ventilation system)*	Installation de ventilation qui combine au moins deux caractéristiques des systèmes de ventilation par extraction et apport d'air, par extraction seulement, simplifiée ou avec réseau de conduits reliant toute l'habitation. Par exemple, une installation pourrait utiliser un VRC pour extraire l'air vicié de certaines salles de bains, et des ventilateurs localisés pour ventiler la cuisine et les autres salles de bains.
installation de ventilation par extraction d'air, f.	*Voir* ventilation mécanique contrôlée à simple flux.
installation de ventilation par extraction et apport d'air, f.	*Voir* ventilation mécanique contrôlée à double flux.
installation de ventilation simplifiée, f. *(simplified ventilation system)*	Installation de ventilation (généralement à VRC) qui extrait l'air du circuit de reprise d'un système à air pulsé et admet de l'air extérieur dans le même circuit de reprise, en aval du point à partir duquel l'air à évacuer est repris. Les salles de bains, la cuisine et les salles de toilette doivent être dotées de ventilateurs d'extraction pour que le système soit complet et fonctionnel.
litre par seconde, m. *(L/s) (litre per second [L/s])*	Unité du Système international d'unités (SI) utilisée pour mesurer le flux d'air. 1 L/s = 2,12 pcm. En pratique, on considère que 1 L/s représente environ 2 pcm.
longueur efficace, f. *(effective length)*	En conception de conduits, longueur du réseau exprimée comme la somme de la longueur réelle du circuit d'air et les longueurs équivalentes des raccords dans ce circuit.

longueur équivalente, f. *(equivalent length)*	En conception de conduits, longueur assignée à un raccord de conduit exprimée comme étant la longueur d'un conduit droit, lisse, rond, de même diamètre que le raccord, qui aurait la même résistance au flux d'air.
plan de pression neutre, m. *(neutral pressure plane)*	Zone théorique représentée par une surface plane horizontale traversant un bâtiment et dont le périmètre est défini par les points de l'enveloppe du bâtiment où la pression de l'air intérieur égale la pression de l'air extérieur.
pression négative, f. *(negative pressure)*	Pression inférieure à la pression atmosphérique. Survient lorsque la pression à l'intérieur de l'enveloppe d'une maison est inférieure à la pression de l'air extérieur. Une pression négative favorise l'infiltration et le refoulement d'air.
pression positive, f. *(positive pressure)*	Pression supérieure à la pression atmosphérique qui se manifeste lorsque la pression à l'intérieur de l'enveloppe d'un bâtiment est supérieure à celle de l'air extérieur ou lorsque la pression dans une zone du bâtiment est supérieure à celle d'une autre zone. Une différence de pression positive favorise l'exfiltration d'air.
pression statique, f. *(static pressure)*	Différence de pression entre l'intérieur d'un conduit et l'extérieur. Peut être négative (pression d'aspiration) ou positive (pression d'éclatement).
puits d'extraction, m. *(exhaust shaft)*	Gaine de ventilation servant à évacuer l'air vicié et les contaminants d'un appareil, d'une pièce ou d'un autre espace.
registre à papillon, m. *(butterfly damper)*	Ensemble de deux plaques montées sur un axe central à l'intérieur d'un conduit d'air ou de fumée pour régler le débit de l'air. Les plaques s'ouvrent et se ferment simultanément à la manière des ailes d'un papillon.
registre antirefoulement, m. *(backdraft damper)*	Clapet automatique à plaque ou à lames basculantes (généralement rappelées par gravité) servant à empêcher les refoulements d'air quand le système de ventilation est en mode arrêt.
registre d'équilibrage, m. *(balancing damper)*	Plaque ou lame montée dans l'axe ou série de lattes dans un registre servant à régler le débit d'air dans un conduit.
ventilateur de l'installation de ventilation principale, m. *(principal ventilation fan)*	Appareil de ventilation (ventilateur ou VRC) qui fournit la capacité dont a besoin l'installation de ventilation principale d'une maison.

ventilateur intégré à la cuisinière, m. *(range top fan)*	Ventilateur puissant à évacuation descendante intégré à une cuisinière pour aspirer et évacuer les odeurs et l'humidité produites par la cuisson.
ventilateur récupérateur d'énergie, m. (VRE) *(energy recovery ventilator [ERV])*	Ventilateur qui joue un rôle semblable à celui du VRC, sauf que le système récupère l'humidité (chaleur latente), en plus de la chaleur sensible, dans le flux d'air évacué. Utilisé dans les milieux où il est moins important de maîtriser le taux d'humidité en hiver que d'obtenir un bon rendement en période de climatisation.
ventilateur récupérateur de chaleur, m. (VRC) *(heat recovery ventilator [HRV])*	Appareil de ventilation monobloc constitué de ventilateurs d'alimentation et d'extraction et de moteurs, d'un noyau de récupération de la chaleur, de filtres et d'un dispositif de commande. Le VRC alimente l'habitation en air frais, extrait l'air vicié et transfère de la chaleur entre les circuits d'air vicié et d'air frais dans le but de réduire la consommation d'énergie liée au fonctionnement de la ventilation.
ventilateur supplémentaire, m. *(supplemental fan)*	Appareil de ventilation (ventilateur ou VRC) qui apporte une ventilation additionnelle à la capacité de l'installation de ventilation principale d'une maison et qui peut ou non fournir une partie de la capacité totale de ventilation d'une habitation.
ventilation contrôlée, f. *(controlled ventilation)*	Ventilation assurée par des dispositifs mécaniques en faisant fonctionner automatiquement ou manuellement un ou plusieurs ventilateurs dans le but d'assurer une qualité de l'air acceptable à l'intérieur d'une habitation.
ventilation mécanique, f. *(mechanical ventilation)*	Ventilation réalisée à l'aide d'un ventilateur ou d'un dispositif alimenté par un ventilateur.
ventilation mécanique contrôlée à double flux, f. *(extended exhaust ventilation system)*	Système de ventilation dans lequel l'air vicié est extrait des cuisines, salles de bains et salles de toilette, généralement au moyen d'un VRC, et l'air extérieur admis par le VRC est acheminé au collecteur de reprise d'une installation à air pulsé pour être diffusé à chacun des locaux d'habitation. Syn. : installation de ventilation par extraction et apport d'air.
ventilation mécanique contrôlée à simple flux, f. *(exhaust-only ventilation system)*	Système de ventilation qui comporte uniquement un ou des ventilateurs d'extraction et qui doit compter sur les infiltrations d'air extérieur pour équilibrer l'extraction d'air. Un système à air pulsé peut s'avérer nécessaire pour diffuser et faire circuler l'air dans les pièces qui ne sont pas directement raccordées au circuit de ventilation à simple flux. Syn. : installation de ventilation par extraction d'air.

ventilation commune, f. *Voir* Plomberie, f., terminologie.

ventilation contrôlée, f. *Voir* Ventilation, f., terminologie.

ventilation géothermique, f. *Voir* Efficacité énergétique, f., terminologie.

ventilation interne, f. *Voir* Plomberie, f., terminologie.

ventilation mécanique, f. *Voir* Ventilation, f., terminologie.

ventilation mécanique contrôlée à double flux, f. *Voir* Ventilation, f., terminologie.

ventilation mécanique contrôlée à simple flux, f. *Voir* Ventilation, f., terminologie.

ventilation naturelle, f. *(natural ventilation)* Circulation de l'air extérieur à travers les pièces et les autres locaux d'un bâtiment qui s'établit intentionnellement, en ouvrant les portes et les fenêtres, et par infiltration à travers les ouvertures fortuites perçant l'enveloppe du bâtiment. Elle se produit sous l'action du vent et par l'effet de cheminée.

ventilation principale, f. *Voir* Plomberie, f., terminologie.

ventilation transversale, f. *(cross ventilation)* Apport d'air frais obtenu en créant des points d'entrée et de sortie de l'air de part et d'autre d'une pièce ou d'un espace. Ventilation naturelle qui se produit dans un local lorsqu'on ouvre des portes, des fenêtres ou des grilles et que la circulation de l'air résulte principalement de l'effet du vent et du tirage sur le bâtiment.

ventouse, f. *Voir* Cheminées, f. pl., terminologie., *et* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

ventouse à double effet, f. *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

véranda, f. *Voir* Ouvrages extérieurs, m. pl., terminologie.

vermiculite, f. *Voir* Isolation, f., terminologie.

vernis, m. *Voir* Peinture, f., terminologie.

verre armé, m. *(wired glass)* Verre contenant une armature en broche métallique.

vestibule, m. *Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

vide sanitaire, m. — *Voir* Pièces de la maison, f. pl., terminologie.

vide sous toit, m. *(attic, roof space)* — Partie d'un bâtiment délimitée par le plafond du dernier étage et le toit, ou par un mur bas et un toit incliné. Syn. : combles.

vieillissement chez soi, m. — *Voir* Logement polyvalent, m., terminologie.

virole, f. — *Voir* Chauffage, m. et climatisation, f., terminologie.

vitrage, m. *(glazing)* — Terme générique désignant le matériau transparent, parfois translucide, posé dans les portes et fenêtres, sans toutefois être nécessairement du verre. *Voir aussi* Fenêtres, f. pl., terminologie.

vitre, f. — *Voir* Fenêtres, f. pl., terminologie.

vitrer, v. *(glaze)* — Installer des carreaux de vitre dans un châssis, un cadre ou une ouverture préparée à cette fin.

voie, f. *(lane)* — Droit de passage à l'intention du public.

voie d'accès pour automobile, f. — *Voir* Espaces extérieurs, m. pl., terminologie.

voilement, m. — *Voir* Bois de construction, m., terminologie.

volée d'escalier, f. *(flight)* — Série de marches reliant deux paliers ou étages.

volet, m. *(shutter)* — Cadre ou panneau décoratif ayant la forme d'une porte situé de part et d'autre d'une fenêtre.

volet isolant, m. *(thermal shutter)* — Volet possédant des propriétés isolantes ajusté contre une fenêtre pour en fermer l'ouverture de manière étanche et ainsi réduire la déperdition de chaleur.

volt, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

VRC. — *Voir* Ventilation, f., terminologie

watt, m. — *Voir* Électricité, f., terminologie.

X Y Z

X-10
(X-10)

Protocole de domotique faisant appel aux fils à courant alternatif en place pour assurer la communication entre les dispositifs de commande et les modules récepteurs. C'est l'un des protocoles les plus anciens et les plus courants utilisés en domotique; il permet seulement la communication unilatérale et sa puissance de traitement est limitée.

xéropaysagisme, m.
(Xeriscape™, xeriscape, v.)

Aménagement paysager qui minimise les besoins d'irrigation, notamment en utilisant des plantes indigènes et des éléments adaptés aux milieux arides.

XLPE

Voir PER *dans* Plomberie, f., terminologie.

zone privée, f.

Voir Espaces extérieurs, m. pl., terminologie.

L'ABC des termes d'habitation

Parvenez-vous à distinguer une poutre d'une ferme? Un châssis d'une pièce d'appui ou d'un seuil? Dans la négative, cherchez le terme dans le *Glossaire des termes d'habitation*, le dictionnaire de l'habitation le plus complet jamais paru!

Faisant autorité auprès des constructeurs, des étudiants et des profanes curieux depuis plus de trente ans, ce glossaire, qui vient de faire l'objet d'une refonte, répertorie plus de 1 200 définitions des termes d'habitation à jour, en plus de les assortir de leurs équivalents anglais.

Que vous vouliez connaître la subtilité différenciant le logement en copropriété du logement coopératif, l'orthographe d'une liste exhaustive des termes d'électricité et de plomberie, ou encore obtenir une simple explication de ce qui rend une maison « intelligente », vous trouverez le tout dans cet ouvrage de référence pratique.

Pour commander d'autres publications, consultez www.schl.ca ou appelez le 1 800-668-2642.

12-12-13
61949